叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 美国东部史前纺织艺术：美国(prehistoric Textile Art Of Eastern United) 000001

2. 美国东部史前纺织艺术：美国(prehistoric Textile Art Of Eastern United) 000002

3. 美国东部史前纺织艺术：美国(prehistoric Textile Art Of Eastern United) 000003

4. 美国东部史前纺织艺术：美国(prehistoric Textile Art Of Eastern United) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国东部史前纺织艺术：美国(Prehistoric Textile Art of Eastern United)

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['tekstaɪl] [ɑːt]
PREHISTORIC **TEXTILE** **ART**
史前 纺织品 艺术

史前纺织艺术

[ɒv; əv]
OF
的

的

['iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts]
EASTERN **UNITED** **STATES**
东 团结的 各州

美国东部

[baɪ]
BY
经过

经过

['wɪljəm] ['henri] [həʊmz]
WILLIAM **HENRY** **HOLMES**
威廉 亨利 福尔摩斯

威廉·亨利·霍姆斯

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[peɪdʒ]
Page
页

页

Introductory9
Introductory9
Introductory9

引言9

[skəʊp] [ɒv; əv] [ðə; ði] work9
Scope **of** **the** **work9**
范围 的 这 work9

工作范围9

[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] art10
Definition **of** **the** **art10**
定义 的 这 art10

第10条的定义

[mə'tɪərɪəlz] [ænd; ənd] processes10
Materials **and** **processes10**
材料 和 processes10

材料和工艺10

['sɔːsɪz] [ɒv; əv] information11
Sources **of** **information11**
来源 的 information11

信息来源11

['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] art13
Products **of** **the** **art13**
产品 的 这 art13

艺术品13

['wɒtl] work13
Wattle **work13**
金合欢 work13

柳条编织13

Basketry15
Basketry15
Basketry15

篮子15

[taɪps] [ɒv; əv] basketry15
Types **of** **basketry15**
类型 的 basketry15

篮筐编织的种类15

Baskets15
Baskets15
Baskets15

篮子15

[sɪvz] [ænd; ənd] strainers17
Sieves **and** **strainers17**
筛子 和 strainers17

筛子和滤网17

Cradles18
Cradles18
Cradles18

摇篮18

Shields18
Shields18
Shields18

Shields18

Matting18
Matting18
Matting18

垫子18

['plaɪəb(ə)l] fabrics21
Pliable **fabrics21**
柔韧的 fabrics21

柔韧面料21

[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] weaving21
Development **of** **spinning** **and** **weaving21**
发展 的 旋转 和 weaving21

纺纱和织造的发展21

Cloths22
Cloths22
Cloths22

布料22

Nets26
Nets26
Nets26

Nets26

['feðə(r)] - work27
Feather - work27
羽毛 - work27

羽毛制品27

Embroidery28
Embroidery28
Embroidery28

刺绣28

['fɒs(ə)l] fabrics28
Fossil fabrics28
化石 fabrics28

Fossil 面料28

[məʊdz] [ɒv; əv] preservation28
Modes of preservation28
模式 的 preservation28

保存方式28

['fæbrɪks][frɒm; frəm] [keɪvz] [ænd; ənd] shelters29
Fabrics from caves and shelters29
布料 从 洞穴 和 shelters29

洞穴和庇护所的织物29

[tʃɑːd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv]['fæbrɪks][frɒm; frəm] mounds35
Charred remains of fabrics from mounds35
烧焦的 遗迹 的 布料 从 mounds35

35号土墩中烧焦的织物残骸

['fæbrɪks] [prɪ'zɜːvd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] copper36
Fabrics preserved by contact with copper36
布料 保存完好 经过 接触 和 copper36

与铜接触而保存的织物36

['fæbrɪks] [ɪm'prest] [ɒn] pottery37
Fabrics impressed on pottery37
布料 印象深刻 在 pottery37

陶器上印有织物图案37

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[ɪˌlʌs'treʃən]
ILLUSTRATIONS
插图

插图

[peɪdʒ]
Page
页

页

[pleɪt] [ai] .
Plate I .
盘子 我 .

图版一。

['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tekstaɪl] [ɑ:t] : [ə; eɪ] , ['əʊpən,wɜ:k] [fɪʃ] [b'ɑ:skɪts] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] ['ɪndiənz] ; [bi:] ,

Products	of	the	textile	art	:	a	,	Openwork	fish	baskets	of	Virginia	Indians	;	b	,
产品	的	这	纺织品	艺术	:	一个	,	镂空	鱼	篮子	的	弗吉尼亚州	印度人	;	b	,

纺织艺术品：a，弗吉尼亚印第安人的镂空鱼篮；b，

['mænə(r)] [ɒv; əv] ['wi:vɪŋ] : [si:] , ['bɑ:skɪt] ['streɪnə(r)] ; [di:] , ['kwɪvə(r)] [ɒv; əv] ['rʌʃɪz] ; [i:] , [mæt] [ɒv; əv]

Manner	of	weaving	:	c	,	Basket	strainer	;	d	,	Quiver	of	rushes	;	e	,	Mat	of
方式	的	编织	:	c	,	篮子	滤网	;	d	,	颤动	的	冲刺	;	e	,	垫	的

rushes18

rushes18

rushes18

编织方法：c，篮式滤网；d，灯芯草箭筒；e，灯芯草席[18]

[ˌaɪ 'aɪ] .

II	.
二	.

二、

[mæt] [ɒv; əv] [splɪt] cane28

Mat	of	split	cane28
垫	的	分裂	cane28

劈开的藤条垫28

[θri:] .

III	.
三、	.

三、

['mænt(ə)l] [ɔ:(r)] [skɜ:t] [ɒv; əv] [laɪt] - ['kʌləd] stuff30

Mantle	or	skirt	of	light	-	colored	stuff30
地幔	或者	裙子	的	光	-	有色	stuff30

浅色布料制成的披肩或裙子30

[ˌaɪ 'vi:] .

IV	.
第四	.

四、

[frɪndʒd] skirt32

Fringed	skirt32
流苏	skirt32

流苏裙32

[vi:] .

V	.
V	.

五、

[freɪd] [bæg] [ænd; ənd] [skeɪn] [ɒv; əv] [hemp] fiber34

Frayed	bag	and	skeins	of	hemp	fiber34
磨损的	包	和	线团	的	麻	fiber34

破旧的袋子和几团麻纤维34

['sɪksθ] .

VI	.
六年级	.

六、

[tʃɑ:d] [klɒθ] [frɒm; frəm] [maʊndz] [ɪn] Ohio36

Charred	cloth	from	mounds	in	Ohio36
烧焦的	布	从	土堆	在	Ohio36

俄亥俄州土堆中发现的烧焦布料36

[sevn] .

VII	.
七	.

七、

['drɔ:ɪŋz] [ɒv; əv] [tʃɑ:d] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] mounds38

Drawings	of	charred	fabric	from	mounds38
图画	的	烧焦的	织物	从	mounds38

38号土堆中烧焦织物的图纸

[eɪtθ] .

VIII	.
八	.

第八章

['kɒpə(r)] [selts; kelts] [wɪð] ['remnənts] [ɒv; əv] cloth40

Copper	celts	with	remnants	of	cloth40
铜	凯尔特人	和	残余物	的	cloth40

带有布料残片的铜斧40

[ɪks] .

IX	.
第九章	.

九、

['bɪts][ɒv; əv]['fæbrɪk] - [mɑ:kt] ['pɒtəri] , [wɪð] [kleɪ] [kɑ:sts][ɒv; əv] same44

Bits	of	fabric	-	marked	pottery	,	with	clay	casts	of	same44
比特	的	织物	-	标记	陶器	,	和	黏土	演员	的	same44

一些带有织物标记的陶器碎片，以及相同的陶土翻模44

[fɪg] . [wʌn] .

Fig	.	1	.
如图	.	1	.

图1。

[fɪʃ] [wɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə] Indians142 .

Fish	weir	of	the	Virginia	Indians142	.
鱼	堰	的	这	弗吉尼亚州	Indians142	.

弗吉尼亚印第安人的鱼堰142。

[ju:z][ɒv; əv][mæts][ɪn][æn; ən]['ɪndiən] council193 .

Use	of	mats	in	an	Indian	council193	.
使用	的	垫子	在	一个	印度	council193	.

印度议会中使用垫子193。

[ju:z][ɒv; əv][mæt][ɪn] sleeping204 .

Use	of	mat	in	sleeping204	.
使用	的	垫	在	sleeping204	.

睡觉时使用垫子204。

['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [klɪf] ['ʃəʊɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [greɪv] shelter315 .

Section	of	cliff	showing	position	of	grave	shelter315	.
部分	的	悬崖	显示	位置	的	严重	shelter315	.

悬崖剖面图，显示了墓穴掩体的位置315。

['pɔ:ʃ(ə)n][ɒv; əv]['mænt(ə)l] ['ʃəʊɪŋ] ['mænə(r)][ɒv; əv] weaving326 .

Portion	of	mantle	showing	manner	of	weaving326	.
部分	的	地幔	显示	方式	的	weaving326	.

披风的一部分，显示了编织方式326。

[ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['wi:vɪŋ] [ɒv; əv] [frɪndʒd] skirt327 .

Analysis	of	the	weaving	of	fringed	skirt327	.
分析	的	这	编织	的	流苏	skirt327	.

流苏裙编织分析327。

['fɔːmə(r)] ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv] ['wʊmən] [ænd; ənd] [gɜːl] [ɪn] Louisiana338 .

Former	**costumes**	**of**	**woman**	**and**	**girl**	**in**	**Louisiana338**	**.**
以前的	服装	的	女士	和	女孩	在	Louisiana338	.

路易斯安那州妇女和女孩的旧服装338。

['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] bag349 .

Border	**of**	**bag349**	**.**
边界	的	bag349	.

bag349 的边界。

['sænd(ə)l] [ɔː(r)] ['mɒkəsɪn] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [ken'tʌki] cave3510 .

Sandal	**or**	**moccasin**	**from**	**a**	**Kentucky**	**cave3510**	**.**
凉鞋	或者	鹿皮鞋	从	一个	肯塔基州	cave3510	.

肯塔基州洞穴中发现的凉鞋或鹿皮鞋3510。

[faɪn] , ['kləʊsli] ['wəʊv(ə)n] [klɒθ] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] ['kɒntækt] [wɪð] ['kɒpə(r)] beads3611 .

Fine	**,**	**closely**	**woven**	**cloth**	**preserved**	**by**	**contact**	**with**	**copper**	**beads3611**	**.**
美好的	,	密切	编织	布	保存完好	经过	接触	和	铜	beads3611	.

精细、紧密编织的布料，因与铜珠接触而保存下来3611。

[smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rʌʃ] ['mætɪŋ] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] ['kɒntækt] [wɪð] copper3712 .

Small	**portion**	**of**	**rush**	**matting**	**preserved**	**by**	**contact**	**with**	**copper3712**	**.**
小的	部分	的	匆忙	垫子	保存完好	经过	接触	和	copper3712	.

少量灯芯草席因与铜接触而保存下来3712。

[splɪt] - [keɪn] ['mætɪŋ] [frɒm; frəm] [pə'tiːt] [ɔːs] ['aɪlənd] , Louisiana3813 .

Split	**-**	**cane**	**matting**	**from**	**Petite**	**Ause**	**island**	**,**	**Louisiana3813**	**.**
分裂	-	甘蔗	垫子	从	娇小	奥塞斯	岛	,	Louisiana3813	.

来自路易斯安那州佩蒂特奥斯岛的劈竹垫3813。

['fæbrɪk] - [mɑːkt] [vɑːz] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] [nɔːθ] Carolina3914 .

Fabric	**-**	**marked**	**vase**	**from**	**a**	**mound**	**in**	**North**	**Carolina3914**	**.**
织物	-	标记	花瓶	从	一个	冢	在	北	Carolina3914	.

北卡罗来纳州土墩出土的带有织物标记的花瓶3914。

[daɪ'ægən(ə)l] ['fæbrɪk] , ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Tennessee3915 .

Diagonal	**fabric**	**,**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Tennessee3915**	**.**
对角线	织物	,	古老的	陶器	的	Tennessee3915	.

对角织物，田纳西州古代陶器3915。

['fæbrɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] Alabama4016 .

Fabric	**from**	**the**	**ancient**	**pottery**	**of**	**Alabama4016**	**.**
织物	从	这	古老的	陶器	的	Alabama4016	.

来自阿拉巴马州古代陶器的织物4016。

[twaɪnd] ['fæbrɪk] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , Tennessee4017 .

Twined	**fabric**	**from**	**ancient**	**pottery**	**,**	**Tennessee4017**	**.**
缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	Tennessee4017	.

田纳西州4017，古代陶器上的缠绕织物。

[twaɪnd] ['fæbrɪk] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , Tennessee4018 .

Twined	**fabric**	**from**	**ancient**	**pottery**	**,**	**Tennessee4018**	**.**
缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	Tennessee4018	.

田纳西州4018，古代陶器上的缠绕织物。

[twaɪnd] ['fæbrɪk] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [sɔːlt] ['ves(ə)l] , Illinois4119 .

Twined	**fabric**	**from**	**ancient**	**salt**	**vessel**	**,**	**Illinois4119**	**.**
缠绕	织物	从	古老的	盐	血管	,	Illinois4119	.

来自古代盐罐的缠绕织物，伊利诺伊州4119。

[twaɪnd] ['fæbrɪk] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [sɔːlt] ['ves(ə)l] , Illinois4120 .

Twined	**fabric**	**from**	**ancient**	**salt**	**vessel**	**,**	**Illinois4120**	**.**
缠绕	织物	从	古老的	盐	血管	,	Illinois4120	.

来自古代盐罐的缠绕织物，伊利诺伊州4120。

[twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kleɪ] , Arkansas4221 .

Twined	fabric	from	a	piece	of	clay	,	Arkansas4221	.
缠绕	织物	从	一个	片	的	黏土	,	Arkansas4221	.

用一块粘土制成的缠绕织物，Arkansas4221。

[twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , Tennessee4222 .

Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Tennessee4222	.
缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	Tennessee4222	.

田纳西州4222，古代陶器上的缠绕织物。

[twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , Missouri4223 .

Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Missouri4223	.
缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	Missouri4223	.

来自古代陶器的缠绕织物，密苏里州4223。

[twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , ['kɑːtə(r)] ['kaʊnti] , Tennessee4324 .

Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Carter	county	,	Tennessee4324	.
缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	卡特	县	,	Tennessee4324	.

田纳西州卡特县古代陶器上的缠绕织物4324。

[twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , Tennessee4325 .

Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Tennessee4325	.
缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	Tennessee4325	.

田纳西州4325号，古代陶器上的缠绕织物。

[twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , Tennessee4326 .

Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Tennessee4326	.
缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	Tennessee4326	.

田纳西州4326号，古代陶器上的缠绕织物。

[twaɪnd] ['fæbrɪk] , [wɪð] ['pætənz] , [əʊ'haɪəʊ] valley4427 .

Twined	fabric	,	with	patterns	,	Ohio	valley4427	.
缠绕	织物	,	和	图案	,	俄亥俄州	valley4427	.

缠绕的织物，带有图案，俄亥俄河谷4427。

[net] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] Columbia4428 .

Net	from	ancient	pottery	,	District	of	Columbia4428	.
网	从	古老的	陶器	,	区	的	Columbia4428	.

哥伦比亚特区古代陶器网4428。

[net] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [nɔːθ] Carolina45009

Net	from	ancient	pottery	,	North	Carolina45009
网	从	古老的	陶器	,	北	Carolina45009

北卡罗来纳州45009号，古代陶器网

[ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['tekstaɪl] [ɑːt] [ɒv; əv] ['iːstən] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

PREHISTORIC	TEXTILE	ART	OF	EASTERN	UNITED	STATES
史前	纺织品	艺术	的	东	团结的	各州

美国东部史前纺织艺术

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [həʊmz]

By	W	.	H	.	Holmes
经过	W	.	H	.	福尔摩斯

作者：W·H·霍姆斯

[ˌɪntrə'dʌktəri] .

INTRODUCTORY	.
引言	.

引言。

[skəʊp] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːk] .

SCOPE	OF	THE	WORK	.
范围	的	这	工作	.

工作范围。

[ə'baʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] - [ðə; ði]['raɪtə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'kwestɪd] [baɪ][ðə; ði][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

About	the	year	1890	the	writer	was	requested	by	the	Director	of	the
关于	这	年	-	这	作家	曾是	请求	经过	这	导演	的	这

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [tu:; tə][prɪ'peə(r)]['sɜ:t(ə)n] ['peɪpəz] [ɒn][ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] [ɑ:t] ,

Bureau	of	Ethnology	to	prepare	certain	papers	on	aboriginal	art	,
局	的	民族学	到	准备	肯定	文件	在	土著	艺术	,

大约在1890年，作者受民族学局局长委托，撰写了一些关于土著艺术的论文。

[tu:; tə] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði]['faɪn(ə)l] [rɪ'pɔ:t] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . ['saɪrəs] ['tɒməs] [ɒn][hɪz; ɪz] [eksplə'reɪʃnz]

to	accompany	the	final	report	of	Dr	.	Cyrus	Thomas	on	his	explorations
到	陪伴	这	最终的	报告	的	博士	.	赛勒斯	托马斯	在	他的	探索

[ɒv; əv] [maʊndz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['eɪnʃənt] [rɪ'meɪnz] [ɪn] ['i:stən] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

of	mounds	and	other	ancient	remains	in	eastern	United	States	.
的	土堆	和	其他	古老的	遗迹	在	东	团结的	各州	.

随附 Cyrus Thomas 博士关于其对美国东部土墩和其他古代遗迹的考察的最终报告。

[ði:z] ['peɪpəz] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [tri:t] [ɒv; əv] [ðəʊz] [a:ts] [ˌreprɪ'zentɪd] [məʊst] ['fʊli] [baɪ]['relɪks]

These	papers	were	to	treat	of	those	arts	represented	most	fully	by	relics
这些	文件	是	到	对待	的	那些	艺术	代表	最多	完全	经过	遗物

[rɪ'kʌvəd] [ɪn][ðə; ði] [fi:ld] [ɪk'splɔ:rd] .

recovered	in	the	field	explored	.
恢复	在	这	场地	探索	.

这些论文旨在探讨在勘探区域内发现的文物所充分体现的艺术形式。

[ðeɪ] [ɪn'klu:dɪd] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv] ['pɒtəri] , [ɒv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl][ɑ:t][ænd; ənd][ɒv; əv][ɑ:t]

They	included	studies	of	the	art	of	pottery	,	of	the	textile	art	and	of	art
他们	包括	研究	的	这	艺术	的	陶器	,	的	这	纺织品	艺术	和	的	艺术

[ɪn] [ʃel] ,

in	shell	,
在	壳	,

其中包括对陶器艺术、纺织艺术和贝壳艺术的研究。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['peɪpə(r)][ɒn] ['neɪtɪv] [tə'bækəʊ][paɪps] .

and	a	paper	on	native	tobacco	pipes	.
和	一个	纸	在	本国的	烟草	管道	.

还有一篇关于本土烟斗的论文。

[θri:] [ɒv; əv] [ði:z] ['peɪpəz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l'redi] [kəm'plɪtɪd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd][tu:; tə]

Three	of	these	papers	were	already	completed	when	it	was	decided	to
三	的	这些	文件	是	已经	完全的	什么时候	它	曾是	决定	到

['ɪʃu:] [ðə; ði][meɪn] [wɜ:k] [ɒv; əv]['dɑ:ktər; draɪv] . ['tɒməs] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['peɪpəz]

issue	the	main	work	of	Dr	.	Thomas	independently	of	the	several	papers
问题	这	主要的	工作	的	博士	.	托马斯	独立	的	这	一些	文件

[prɪ'peəd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ə'səʊʃɪeɪts] .

prepared	by	his	associates	.
准备	经过	他的	同事	.

在决定独立出版托马斯博士的主要著作（而非其同事撰写的几篇论文）时，其中三篇论文已经完成。

[ˌaɪ 'ti:] [ðʌs] ['hæpənz] [ðæt][ðə; ði]['prez(ə)nt]['peɪpə(r)] ,

It	thus	happens	that	the	present	paper	,
它	因此	发生	那	这	展示	纸	,

因此，本文恰好是.....

['rɪt(ə)n] [tu:; tə] [fɔ:m] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['sekʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜ:k] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə] ['nærəʊ] [ˌdʒi:ə'græfɪk]

written	to	form	a	limited	section	of	a	work	restricted	to	narrow	geographic
书面	到	形式	一个	有限的	部分	的	一个	工作	受限制的	到	狭窄的	地理

['lɪmɪts] ,

limits	,
限制	,

为构成作品中有限部分而撰写，且仅限于狭窄的地理范围。

['kʌvəz] [səʊ] [smɔ:l] [ə; eɪ] ['frægmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['tekstaɪl] [fi:ld] .

covers	so	small	a	fragment	of	the	aboriginal	textile	field	.
封面	所以	小的	一个	分段	的	这	土著	纺织品	场地	.

仅涵盖了原住民纺织领域的一小部分。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [kən'sɪdəd] [ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] [ɪn'klu:d] ['lɪt(ə)l] [nɒt] [dʒɜ:'meɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['stʌdiz]

The	materials	considered	in	this	paper	include	little	not	germane	to	the	studies
这	材料	经过考虑的	在	这	纸	包括	小的	不是	相关的	到	这	研究

['kɒndʌktid] [baɪ] ['dɑ:ktər; draɪv] . ['tɒməs] [ɪn] [ðə; ði] [maʊnd] ['ri:dʒən] ,

conducted	by	Dr	.	Thomas	in	the	mound	region	,
实施	经过	博士	.	托马斯	在	这	冢	地区	,

本文所考虑的材料几乎都与托马斯博士在土墩地区进行的研究无关。

[ðə; ði] [kə'lekʃn] [ju:st] ['hævɪŋ] [bi:n] [meɪd] ['lɑ:dʒli] [baɪ] ['membəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv]

the	collections	used	having	been	made	largely	by	members	of	the	Bureau	of
这	收藏	用过的	拥有	到过	制成	很大程度上	经过	成员	的	这	局	的

[eθ'nɒlədʒi] ['æktɪŋ] ['ʌndə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌsu:pə'vɪʒ(ə)n] .

Ethnology	acting	under	his	supervision	.
民族学	表演	在下面	他的	监督	.

所使用的藏品大多由民族学局的成员在他的监督下收集整理而成。

[tu:] [ɔ:(r)] [θri:] ['peɪpəz] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

Two	or	three	papers	have	already	been	published	in	the	annual	reports	of	the
二	或者	三	文件	有	已经	到过	已发布	在	这	年度的	报告	的	这

['bjʊərəʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] [kə'lekʃn] [hæv; həv] [bi:n] ['ju:təlaɪzd] ,

Bureau	in	which	parts	of	the	same	collections	have	been	utilized	,
局	在	哪个	部分	的	这	相同的	收藏	有	到过	利用	,

该局的年度报告中已经发表了两三篇论文，其中使用了部分相同的馆藏资料。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fju:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [prɪ'peəd] [fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] ['peɪpəz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌri:prə'dju:st]

and	a	few	of	the	illustrations	prepared	for	these	papers	are	reproduced
和	一个	很少	的	这	插图	准备	为了	这些	文件	是	复制品

[ɪn] [ðɪs] [mɔ:(r)] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] ['stʌdi] .

in	this	more	comprehensive	study	.
在	这	更多的	综合的	学习	.

这些论文中的一些插图也收录在这项更全面的研究中。

[ʌn'tɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [lɑ:st] [fju:] [j'iəz] ['tekstaɪl] ['fæbrɪks] [hæv; həv] ['hɑ:dli] [bi:n] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz] ['hævɪŋ]

Until	within	the	last	few	years	textile	fabrics	have	hardly	been	recognized	as	having
直到	之内	这	最后的	很少	年	纺织品	布料	有	几乎	到过	认可	作为	拥有

[ə; eɪ] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [tu:; tə] [bi:; bi] ['ju:təlaɪzd] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nɔ:θ]

a	place	among	the	materials	to	be	utilized	in	the	discussion	of	North
一个	地方	之中	这	材料	到	是	利用	在	这	讨论	的	北

[ə'merɪkən] [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] .

American	archeology	.
美国人	考古学	.

直到最近几年，纺织品才逐渐被人们认识到是北美考古学讨论中可以使用的材料之一。

['ri:s(ə)nt] ['stʌdiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [traɪbz] [hæv; həv] , [haʊ'evə(r)] , [sɜ:vd]

Recent	studies	of	the	art	of	the	mound	-	building	tribes	have	,	however	,	served
最近的	研究	的	这	艺术	的	这	冢	-	建筑	部落	有	,	然而	,	服务

[tu:; tə] ['demənstreɪt] [ðeə(r)] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,

to	demonstrate	their	importance	,
到	证明	他们的	重要性	,

然而，近期对筑墩部落艺术的研究已经证明了它们的重要性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [naʊ] ['fɜːnɪʃt] [baɪ] [ðɪs] [ɑːt][kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv] [ðæt]

and	the	evidence	now	furnished	by	this	art	can	be	placed	alongside	of	that
和	这	证据	现在	提供	经过	这	艺术	能	是	放置	旁边	的	那

[ɒv; əv] [aːts] [ɪn] [kleɪ] ,

of	arts	in	clay	,
的	艺术	在	黏土	,

而这种艺术形式所提供的证据，可以与陶土艺术的证据相提并论。

[stəʊn] , [ænd; ənd]['met(ə)l] ,

stone	,	and	metal	,
石头	,	和	金属	,

石头和金属

[æz; əz][ə; eɪ]['fæktə(r)][ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ] [ðə; ði]['kʌltʃə(r)]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] ['piːplz] [ænd; ənd]

as	a	factor	in	determining	the	culture	status	of	the	prehistoric	peoples	and
作为	一个	因素	在	确定	这	文化	地位	的	这	史前	人民	和

[ɪn] [dɪ'faɪnɪŋ] [ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][tuː; tə][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] ['ɪndiənz] .

in	defining	their	relations	to	the	historic	Indians	.
在	定义	他们的	关系	到	这	历史性	印度人	.

作为决定史前民族文化地位和界定其与历史上的印第安人关系的一个因素。

[ðɪs] [tʃeɪndʒ] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] more010

This	change	is	due	to	the	more010
这	改变	是	到期的	到	这	more010

这一变化是由于 more010 造成的。

['keəf(ə)l] [ɪnˌvestə'geɪʃən] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt][taɪmz] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [njuː] [laɪnz][ɒv; əv]

careful	investigations	of	recent	times	,	to	the	utilization	of	new	lines	of
小心	调查	的	最近的	时代	,	到	这	利用率	的	新的	线条	的

[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪk] [rɪ'sɜːtʃ] ,

archeologic	research	,
考古学	研究	,

从对近代史的仔细调查，到运用新的考古研究方法，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]['betə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd][skəʊp][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk]

and	to	the	better	knowledge	of	the	character	and	scope	of	historic
和	到	这	更好的	知识	的	这	特点	和	范围	的	历史性

[ænd; ənd]['mɒd(ə)n] ['neɪtɪv] [ɑːt] .

and	modern	native	art	.
和	现代的	本国的	艺术	.

并更好地了解历史和现代本土艺术的特点和范围。

[ə; eɪ][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['tekstaɪlz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [maʊndz] [ænd; ənd] [greɪvz] [wɪð]

A	comparison	of	the	textiles	obtained	from	ancient	mounds	and	graves	with
一个	比较	的	这	纺织品	获得	从	古老的	土堆	和	坟墓	和

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] [traɪbz] [hæz; həz] ['demənstreɪtɪd] [ðeə(r)] ['præktɪkl] [aɪ'dentəti][ɪn][mə'tɪəriəlz] ,

the	work	of	living	tribes	has	demonstrated	their	practical	identity	in	materials	,
这	工作	的	活的	部落	有	已证明	他们的	实际的	身份	在	材料	,

将从古代土墩和墓葬中出土的纺织品与现代部落的作品进行比较，证明了它们在材料上的实用相似性。

[ɪn] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)] , [ænd; ənd][ɪn]['ɑːtɪk(ə)lz] [prə'djuːst] .

in	processes	of	manufacture	,	and	in	articles	produced	.
在	流程	的	生产	,	和	在	文章	生产	.

在制造过程中以及所生产的物品中。

[ðʌs] [ə'nʌðə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [lɪŋk] [ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪn] [ðæt] [baɪndz] [tə'geðə(r)] [ðə; ði] ['eɪnʃənt]

Thus	another	important	link	is	added	to	the	chain	that	binds	together	the	ancient
因此	其他	重要的	关联	是	额外	到	这	链	那	结合	一起	这	古老的

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɒd(ə)n] [traɪbz] .

and	the	modern	tribes	.
和	这	现代的	部落	.

由此，将古代部落和现代部落联系在一起的链条上又增加了一个重要的环节。

[ˌdefɪ'nɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:t] .

DEFINITION	**OF**	**THE**	**ART**	**.**
定义	的	这	艺术	.

技术定义。

[ðə; ði]['tekstaɪl][ɑ:t] [deɪts] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði] ['veri] [ɪn'sepʃ(ə)n][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] ,

The	**textile**	**art**	**dates**	**back**	**to**	**the**	**very**	**inception**	**of**	**culture**	**,**
这	纺织品	艺术	日期	后退	到	这	非常	盗梦空间	的	文化	,

纺织艺术的历史可以追溯到文化的起源之初。

[ænd; ənd][ɪts] ['præktɪs] [ɪz][nekst][tu:; tə][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] [ə'mʌŋ] ['lɪvɪŋ] ['pi:plz] .

and	**its**	**practice**	**is**	**next**	**to**	**universal**	**among**	**living**	**peoples**	**.**
和	它是	实践	是	下一个	到	普遍的	之中	活的	人民	.

这种做法在现存民族中几乎是普遍存在的。

[ɪn] ['veri] ['ɜ:li] [steɪdʒɪz][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] ['prəʊgres] [ˌaɪ 'ti:] [ɪm'breɪst] [ðə; ði] [stemz] [ɒv; əv] ['nju:mərəs]

In	**very**	**early**	**stages**	**of**	**culture**	**progress**	**it**	**embraced**	**the**	**stems**	**of**	**numerous**
在	非常	早期的	阶段	的	文化	进步	它	拥抱	这	茎	的	很多的

['brɑ:ntʃɪz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] ['ɑ:ftəwəd] [ˌdɪfə'renʃieɪtɪd] [θru:] [ðə; ði][ˌju:təlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv]['ʌðə(r)]

branches	**of**	**industry**	**afterward**	**differentiated**	**through**	**the**	**utilization**	**of**	**other**
分支	的	行业	之后	差异化的	通过	这	利用率	的	其他

[mə'tɪəriəlz][ɔ:(r)] [θru:] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv][dɪ'stɪŋkt] ['sɪstəmz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

materials	**or**	**through**	**the**	**employment**	**of**	**distinct**	**systems**	**of**	**construction**	**.**
材料	或者	通过	这	就业	的	清楚的	系统	的	建造	.

在文化发展的早期阶段，它包含了众多工业分支的雏形，后来通过使用其他材料或采用不同的建造系统而分化开来。

[æt; ət][ɔ:l][pɪərɪədz][ɒv; əv]['kʌltʃərəl] [dɪ'veləpmənt] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][məʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɑ:t] ,

At	**all**	**periods**	**of**	**cultural**	**development**	**it**	**has**	**been**	**a**	**most**	**indispensable**	**art**	**,**
在	全部	时期	的	文化	发展	它	有	到过	一个	最多	必不可少	艺术	,

在文化发展的各个时期，它都是一门不可或缺的艺术。

[ænd; ənd] [wɪð] [sʌm; səm] ['pi:plz] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [ri:tʃt] [ə; eɪ] ['mɑ:vələs] [pə'fekʃ(ə)n] , [bəuθ]

and	**with**	**some**	**peoples**	**it**	**has**	**reached**	**a**	**marvelous**	**perfection**	**,**	**both**
和	和	一些	人民	它	有	达到	一个	奇妙	完美	,	两个都

['teknɪkli] [ænd; ənd] [ɛs'θɛtɪkli] .

technically	**and**	**esthetically**	**.**
技术上来说	和	美学上	.

有些民族的这种技艺在技术和美学上都达到了令人惊叹的完美境界。

['wəʊv(ə)n]['fæbrɪks] [ɪn'klu:d] [ɔ:l] [ðəʊz] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ɑ:t][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['elɪmənts] [ɔ:(r)] [pɑ:ts]

Woven	**fabrics**	**include**	**all**	**those**	**products**	**of**	**art**	**in**	**which**	**the**	**elements**	**or**	**parts**
编织	布料	包括	全部	那些	产品	的	艺术	在	哪个	这	元素	或者	部分

[ɪm'plɔɪd] [ɪn] [kən'strʌkʃn] [ɑ:(r); ə(r)][mɔ:(r)][ɔ:(r)] [les] ,

employed	**in**	**construction**	**are**	**more**	**or**	**less**	**filamental**	**,**
受雇	在	建造	是	更多的	或者	较少的	丝状	,

织物包括所有艺术品，其中用于制作织物的元素或部件或多或少是丝状的。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [kəm'baɪnd] [baɪ] ['meθədz] [kən'dɪʃ(ə)nd] ['tʃi:fli] [baɪ][ðeə(r)][ˌfleksə'bɪlәti] .

and	**are**	**combined**	**by**	**methods**	**conditioned**	**chiefly**	**by**	**their**	**flexibility**	**.**
和	是	合并	经过	方法	条件反射	主要	经过	他们的	灵活性	.

它们通过各种方法结合起来，这些方法主要取决于它们的灵活性。

[ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [nəʊn] [baɪ] [sʌtʃ] [tɜ:mz] [æz; əz] ['wɔtlɪŋ] , [ˌɪntər'les] , ['plætɪŋ]

The	**processes**	**employed**	**are**	**known**	**by**	**such**	**terms**	**as**	**wattling**	**,**	**interlacing**	**,**	**plaiting**
这	流程	受雇	是	已知	经过	这样的	条款	作为	垂柳	,	交织	,	编织

, ['netɪŋ] , ['wi:vɪŋ] , ['səʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdərɪŋ] .

,	**netting**	**,**	**weaving**	**,**	**sewing**	**,**	**and**	**embroidering**	**.**
,	网	,	编织	,	缝纫	,	和	刺绣	.

所采用的工艺流程可以用编织、交织、编结、织网、缝纫、刺绣等术语来描述。

[mə'tɪəriəlz] [ænd; ənd] ['prəʊsesɪz] .
MATERIALS **AND** **PROCESSES** **.**
材料 和 流程 .

材料和工艺。

['vjuːɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['tekstaɪl] [fiːld] , [wiː; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv] ['prɒdʌkts] [ɪz] [ɪk'striːmli] [waɪd] .
Viewing **the** **entire** **textile** **field** **,** **we** **find** **that** **the** **range** **of** **products** **is** **extremely** **wide** **.**
观看 这 全部的 纺织品 场地 , 我们 寻找 那 这 范围 的 产品 是 极其 宽的 .

从整个纺织领域来看，我们发现产品种类极其广泛。

[ɒn] [ðə; ði][wʌn][hænd][ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [ruːd] [ˌɪntər'les] [ɒv; əv] ['brɑːntʃɪz] , [vaɪnz] , [ruːts] ,
On **the** **one** **hand** **there** **is** **the** **rude** **interlacing** **of** **branches** **,** **vines** **,** **roots** **,**
在 这 一 手 那里 是 这 粗鲁的 交织 的 分支 , 藤蔓 , 根 ,

一方面是枝条、藤蔓、根系粗暴地交织在一起，

[ænd; ənd] [keɪnz] [ɪn] [kən'strʌktɪŋ] ['haʊzɪz] , [wɪə(r)] , ['keɪdʒɪz] , [rɑːfts] , ['brɪdʒɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and **canes** **in** **constructing** **houses** **,** **weirs** **,** **cages** **,** **rafts** **,** **bridges** **,** **and** **the** **like** **,** **and** **on** **the** **other** **,**
和 拐杖 在 建造 房屋 , 堰 , 笼子 , 木筏 , 桥梁 , 和 这 喜欢 , 和 在 这 其他 ,

藤条可用于建造房屋、堰坝、笼子、木筏、桥梁等等，另一方面，

[ðə; ði] ['spɪnɪŋ] [ɒv; əv] [θredz] [ɒv; əv]['ɔːlməʊst][ˌmaɪkrə'skɒpɪk] ['faɪnnəs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv] ['tekstʃər] [ɒv; əv] ['mɑːvələs] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] ['bjuːti] .
the **spinning** **of** **threads** **of** **almost** **microscopic** **fineness** **and** **the** **weaving** **of** **textures** **of** **marvelous** **delicacy** **and** **beauty** **.**
这 旋转 的 线程 的 几乎 显微镜 精细度 和 这 编织 的 纹理 的 奇妙 美味 和 美丽 .

纺出细如显微镜的丝线，织出精美绝伦、美轮美奂的织物。

[ðə; ði][mɔː(r)] ['kʌltʃəd] ['piːplz] [ɒv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] [hæd; həd] [ə'kʌmplɪʃt] ['wʌndər] [ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [luːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'brɔɪdəri] [freɪm] ,
The **more** **cultured** **peoples** **of** **Central** **America** **and** **South** **America** **had** **accomplished** **wonders** **in** **the** **use** **of** **the** **loom** **and** **the** **embroidery** **frame** **,**
这 更多的 有文化的 人民 的 中央 美国 和 南 美国 有 完成 奇迹 在 这 使用 的 这 织布机 和 这 刺绣 框架 ,

中美洲和南美洲文化程度较高的民族在使用织布机和绣架方面取得了惊人的成就。

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɒz; wəz][ɒn][ə; eɪ] [dɪ'saɪdɪdli] ['ləʊə(r)] [pleɪn] .
but **the** **work** **of** **the** **natives** **of** **the** **United** **States** **was** **on** **a** **decidedly** **lower** **plane** **.**
但 这 工作 的 这 本地人 的 这 团结的 各州 曾是 在 一个 绝对地 降低 飞机 .

但美国本土工匠的作品水平明显较低。

[ɪn] ['bɑːskɪtri] [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['gɑːmənt] - ['meɪkɪŋ] ,
In **basketry** **and** **certain** **classes** **of** **garment** **-** **making** **,**
在 篮 和 肯定 课程 的 服装 - 制作 ,

在篮编和某些类型的服装制作中，

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [wɜː(r); wə(r)] [wel] [əd'vɑːnst] [æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd] [ɒv; əv][ˌjʊərə'piːən]['kɒŋkwest] ,
the **inhabitants** **of** **the** **Mississippi** **valley** **were** **well** **advanced** **at** **the** **period** **of** **European** **conquest** **,**
这 居民 的 这 密西西比州 谷 是 出色地 先进的 在 这 时期 的 欧洲的 征服 ,

在欧洲征服时期，密西西比河流域的居民已经相当先进了。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz]['æmpl] ['evɪdəns] [tu:; tə] [ʃəʊ] [ðæt][ðə; ðɪ][maʊnd] - ['bɪldɪŋ] ['pi:plz] [wɜ:(r); wə(r)]

and	there	is	ample	evidence	to	show	that	the	mound	-	building	peoples	were
和	那里	是	充足	证据	到	展示	那	这	冢	-	建筑	人民	是

[nɒt][bɪ'haɪnd][hɪ'stɒrɪk] [traɪbz] [ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] .

not	behind	historic	tribes	in	this	matter	.
不是	在后面	历史性	部落	在	这	事情	.

有大量证据表明，筑墩民族在这方面并不逊色于历史上的部落。

[ɪn] ['meni] ['sekʃənz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kʌntri] [ðə; ðɪ][ɑ:t][ɪz] [stɪl] ['præktɪst] ,

In	many	sections	of	our	country	the	art	is	still	practiced	,
在	许多	部分	的	我们的	国家	这	艺术	是	仍然	练习	,

在我国许多地区，这种艺术形式仍然有人传承。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['teknɪk(ə)l] [pə'fekʃ(ə)n] [ænd; ənd][æn; ən][ɑ:'tɪstɪk] [rɪ'faɪnmənt] [ɒv; əv] [haɪ] ['ɔ:də(r)] ,

and	with	a	technical	perfection	and	an	artistic	refinement	of	high	order	,
和	和	一个	技术的	完美	和	一个	艺术	精炼	的	高的	命令	,

而且技术上堪称完美，艺术上也达到了极高的水准。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['splendɪd] [kə'lekʃn] [ɪn]['aʊə(r)] [mjʊ'zɪəm] ['æmpli] [ʃəʊ] .

as	the	splendid	collections	in	our	museums	amply	show	.
作为	这	灿烂	收藏	在	我们的	博物馆	充足的	展示	.

正如我们博物馆中丰富的藏品所充分展现的那样。

[ðə; ðɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ðɪ]['tekstaɪl][ɑ:t][ɪz][nɒt] [ˌnesə'serəli] [ə; eɪ][rɪ'laɪəb(ə)l]['ɪndeks][ɒv; əv]

The	degree	of	success	in	the	textile	art	is	not	necessarily	a	reliable	index	of
这	程度	的	成功	在	这	纺织品	艺术	是	不是	一定	一个	可靠的	指数	的

[ðə; ðɪ]['kʌltʃə(r)]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['pi:plz] [kən'sɜ:nd] ,

the	culture	status	of	the	peoples	concerned	,
这	文化	地位	的	这	人民	担心的	,

纺织艺术的成功程度并不一定能可靠地反映相关民族的文化水平。

[æz; əz]['prəʊgres][ɪn][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)][ɑ:t] [dɪ'pendz] [mʌtʃ] [ə'pɒn][ðə; ðɪ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ['gɪv(ə)n][tu:; tə]

as	progress	in	a	particular	art	depends	much	upon	the	encouragement	given	to
作为	进步	在	一个	特别的	艺术	取决于	很多	之上	这	鼓励	给定	到

[ˌaɪ 'ti:][baɪ]['ləʊk(ə)l] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] [ɪn'vaɪrənmənt] .

it	by	local	features	of	environment	.
它	经过	当地的	特征	的	环境	.

某一门艺术的发展进步很大程度上取决于当地环境特征对其的促进作用。

[ðə; ðɪ] [traɪb] [ðæt] [hæd; həd] [gʊd] [kleɪ] used011

The	tribe	that	had	good	clay	used011
这	部落	那	有	好的	黏土	used011

拥有优质黏土的部落使用了011

['ɜ:θnweə(r)] [ænd; ənd] [nɪ'glektɪd] ['bɑ:skɪtri] ,

earthenware	and	neglected	basketry	,
陶器	和	被忽视的	篮	,

陶器和被遗弃的篮子，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [kə'mju:nəti] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] [skɪnz][ɒv; əv] ['ænɪmlz] [dɪd][nɒt] [ni:d] [tu:; tə]

and	the	community	well	supplied	with	skins	of	animals	did	not	need	to
和	这	社区	出色地	供应	和	皮肤	的	动物	做过	不是	需要	到

[ˌʌndə'teɪk] [ðə; ðɪ] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] [lə'bɔ:riəs] [tɑ:sk][ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] ['faɪbərz][ænd; ənd] ['wi:vɪŋ]

undertake	the	difficult	and	laborious	task	of	spinning	fibers	and	weaving
承担	这	难的	和	费力的	任务	的	旋转	纤维	和	编织

['gɑ:mənts] [ænd; ənd] ['bedɪŋ] .

garments	and	bedding	.
服装	和	寝具	.

而拥有充足动物皮毛的社区则无需承担纺纱织布、制作衣物和床上用品这种艰苦繁重的任务。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðæt] [wel] - [əd'vɑːnst] ['piːplz] [meɪ] [hæv; həv] [prə'djuːst] [ɪn'fɪəriə(r)]['tekstaɪlz]

Thus	it	appears	that	well	-	advanced	peoples	may	have	produced	inferior	textiles
因此	它	出现	那	出色地	-	先进的	人民	可能	有	生产	下	纺织品

[ænd; ənd] [ðæt] ['bækwəd] [traɪbz] [meɪ] [hæv; həv] [ɪk'seld] [ɪn][ðə; ði][ɑːt] .

and	that	backward	tribes	may	have	excelled	in	the	art	.
和	那	落后	部落	可能	有	表现出色	在	这	艺术	.

由此可见，技术先进的民族可能生产出质量较差的纺织品，而落后的部落可能在纺织艺术方面表现出色。

['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði] ['evɪdəns] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði][ɑːt][tuː; tə][eɪd][ɪn] [dɪ'tɜːmɪnɪŋ]

Caution	is	necessary	in	using	the	evidence	furnished	by	the	art	to	aid	in	determining
警告	是	必要的	在	使用	这	证据	提供	经过	这	艺术	到	援助	在	确定

['relətɪv] [dɪ'griːz] [ɒv; əv]['kʌltʃə(r)] .

relative	degrees	of	culture	.
相对的	学位	的	文化	.

在使用本领域提供的证据来帮助确定文化的相对程度时，必须谨慎。

['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

SOURCES	OF	INFORMATION	.
来源	的	信息	.

信息来源。

[ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl][ɑːt][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['prɒmɪnənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]

The	failure	of	the	textile	art	to	secure	a	prominent	place	in	the	field	of
这	失败	的	这	纺织品	艺术	到	安全的	一个	著名的	地方	在	这	场地	的

[ˌɑːkɪə'lɒdʒɪk] ['evɪdəns] [ɪz] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði] [səˌseptə'bɪlətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [tuː; tə] [dɪ'keɪ] .

archeologic	evidence	is	due	to	the	susceptibility	of	the	products	to	decay	.
考古学	证据	是	到期的	到	这	易感性	的	这	产品	到	衰变	.

纺织艺术未能占据考古证据领域的重要地位，是因为其产品容易腐烂。

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ɑː'keɪɪk] [wɜːk] [sə'vaɪv] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['əʊnli][baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv] [ɪk'sepʃənəli]

Examples	of	archaic	work	survive	to	us	only	by	virtue	of	exceptionally
示例	的	古老的	工作	存活	到	我们	仅有的	经过	美德	的	非常

['feɪvərəb(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] ;

favorable	circumstances	;
有利	情况	;

古代作品能够流传至今，全赖于极其有利的条件；

[ˌaɪ 'tiː] ['reəli] ['hæpənd] [ðæt] [maʊnd] ['fæbrɪks][wɜː(r); wə(r)][səʊ] [kən'dɪʃ(ə)nd] ,

it	rarely	happened	that	mound	fabrics	were	so	conditioned	,
它	很少	发生	那	冢	布料	是	所以	条件反射	,

土堆织物被处理得如此精细的情况很少见。

[æz; əz][ðə; ði][sɔɪl][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] ['pɔːrəs] [ænd; ənd] [mɔɪst] ;

as	the	soil	in	which	they	were	buried	is	generally	porous	and	moist	;
作为	这	土壤	在	哪个	他们	是	埋葬	是	一般来说	多孔	和	潮湿	;

因为他们被埋葬的土壤通常是多孔且潮湿的；

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] [prɪ'zɜːvd] [θruː] ['kɒntækt] [wɪð] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv]['kɒpə(r)] ,

they	were	in	some	cases	preserved	through	contact	with	objects	of	copper	,
他们	是	在	一些	案例	保存完好	通过	接触	和	对象	的	铜	,

有些铜器因与铜制品接触而得以保存。

[ðə; ði]['ɑːksaɪdz][ɒv; əv] [ðæt] ['met(ə)l] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [ə'rest] [dɪ'keɪ] .

the	oxides	of	that	metal	having	a	tendency	to	arrest	decay	.
这	氧化物	的	那	金属	拥有	一个	趋势	到	逮捕	衰变	.

该金属的氧化物具有阻止衰变的倾向。

[ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv] ['beriəl] [ɪn] [keɪvz] [ænd; ənd] [rɒk] ['ʃeltəz] [hæz; həz] [led] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n]

The	custom	of	burial	in	caves	and	rock	shelters	has	led	to	the	preservation
这	风俗	的	葬礼	在	洞穴	和	岩石	避难所	有	引领	到	这	保存

[ɒv; əv] ['nju:mərəs] ['fæbrɪks] [θru:] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ɒv; əv] ['sɜ:t(ə)n] [sɔ:lts; sɒlts] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz]

of	numerous	fabrics	through	the	agency	of	certain	salts	with	which	the	soil	is
的	很多的	布料	通过	这	机构	的	肯定	盐	和	哪个	这	土壤	是

[tʃɑ:dʒd] .

charged	.
带电	.

在洞穴和岩洞中埋葬的习俗，使得许多织物得以保存下来，这得益于土壤中某些盐分的作用。

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [baɪ] ['tʃɑ:rɪŋ] [ɪz] ['kɒmən] ,

Preservation	by	charring	is	common	,
保存	经过	烧焦	是	常见的	,

炭化防腐是一种常见的保存方法。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [held] [baɪ] [sʌm; səm] [ðæt] [ˌkɑ:bənaɪ'zeɪʃn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['eɪdʒənsi] [ɒv; əv] ['faɪə(r)]

and	it	is	held	by	some	that	carbonization	without	the	agency	of	fire
和	它	是	握住	经过	一些	那	碳化	没有	这	机构	的	火

[hæz; həz] [ɪn] [sʌm; səm] [keɪsɪz] ['teɪkən] [pleɪs] .

has	in	some	cases	taken	place	.
有	在	一些	案例	已采取	地方	.

有些人认为，在某些情况下，即使没有火的作用，也会发生碳化作用。

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæbrɪks] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [nɔ:θ] [ə'merɪkən] [traɪbz] [ɪz]

Considerable	knowledge	of	the	fabrics	of	the	ancient	North	American	tribes	is
大量	知识	的	这	布料	的	这	古老的	北	美国人	部落	是

[prɪ'zɜ:vd] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] ['həʊlli] [dɪ'stɪŋkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] .

preserved	in	a	way	wholly	distinct	from	the	preceding	.
保存完好	在	一个	方式	完全	清楚的	从	这	前	.

古代北美部落的织物方面的大量知识以一种与前文完全不同的方式保存了下来。

[ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['pɒtə(r)] [ɪm'plɔɪd] ['wəʊv(ə)n] ['tekstaɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɜ:θnweə(r)] ;

The	primitive	potter	employed	woven	textiles	in	the	manufacture	of	earthenware	;
这	原始	陶工	受雇	编织	纺织品	在	这	生产	的	陶器	;

原始陶工在制作陶器时会使用纺织品；

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [ðə; ði] ['fæbrɪks] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'prest] [ɒn] [ðə; ði] [sɒft]

during	the	processes	of	construction	the	fabrics	were	impressed	on	the	soft
期间	这	流程	的	建造	这	布料	是	印象深刻	在	这	柔软的

[kleɪ] ,

clay	,
黏土	,

在建造过程中，织物被压印在柔软的粘土上。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['ves(ə)lz] [wɜ:(r); wə(r)] [beɪkt] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [bɪ'keɪm] [fɪkst] .

and	when	the	vessels	were	baked	the	impressions	became	fixed	.
和	什么时候	这	船只	是	烘焙	这	印象	成为	固定的	.

当器皿烧制完成后，印痕就固定住了。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ði:z] [ɪm'preʃnz] [led] [tu:; tə] ['mi:gə(r)] [rɪ'zʌlts] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [wɒz; wəz]

The	study	of	these	impressions	led	to	meager	results	until	the	idea	was
这	学习	的	这些	印象	引领	到	微薄	结果	直到	这	主意	曾是

[kən'si:vd] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] ['kɑ:stɪŋs] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] [ɪn] [kleɪ] ,

conceived	of	taking	castings	from	them	in	clay	,
构思	的	采取	铸件	从	他们	在	黏土	,

对这些印痕的研究收效甚微，直到有人想到用粘土对这些印痕进行翻模。

[wæks] , [ɔ:(r)] ['peɪpə(r)] ;

wax	,	or	paper	;
蜡	,	或者	纸	;

蜡或纸；

[θruː] [ðɪs] [dɪˈvaɪs] [ðə; ði] [ˈnegətɪv] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ] [ˈpɒzətɪv] [ˌriːprəˈdʌkʃn] [ænd; ənd]

through	this	device	the	negative	impression	becomes	a	positive	reproduction	and
通过	这	设备	这	消极的	印象	变成	一个	积极的	生殖	和

[ðə; ði][ˈfæbrɪks][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [rɪˈliːf] ,

the	fabrics	are	shown	in	relief	,
这	布料	是	所示	在	宽慰	,

通过这种装置，负片印迹可以转化为正片印迹，织物纹理以浮雕的形式呈现出来。

['evri] ['fiːtʃə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [wɪð] [sə'praɪzɪŋ] [dɪ'stɪŋktnəs] ;

every	feature	coming	out	with	surprising	distinctness	;
每一个	特征	未来	出去	和	奇怪	明显	;

每个功能都展现出令人惊讶的独特性；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɒsəb(ə)l]['iːv(ə)n][tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [θredz] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd]

it	is	possible	even	to	discover	the	nature	of	the	threads	employed	and
它	是	可能的	甚至	到	发现	这	自然	的	这	线程	受雇	和

[tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

to	detect	the	manner	of	their	combination	.
到	探测	这	方式	的	他们的	组合	.

甚至可以发现所用线材的性质，并检测出它们的组合方式。

['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]['tekstaɪl] [aːts] [baɪ] ['meni] ['eɪnʃənt] ['neɪʃnz] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [tuː; tə]

Evidence	of	the	practice	of	textile	arts	by	many	ancient	nations	is	preserved	to
证据	的	这	实践	的	纺织品	艺术	经过	许多	古老的	国家	是	保存完好	到

[ˌjuː 'es][baɪ] [sʌtʃ] ['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [æz; əz] ['hæpənd] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv] [ɪn'djʊərɪŋ]

us	by	such	implements	of	weaving	as	happened	to	be	of	enduring
我们	经过	这样的	实施	的	编织	作为	发生	到	是	的	持久

[mə'tɪəriəlz] ;

materials	;
材料	;

许多古代民族的纺织艺术实践的证据，通过一些恰好由耐用材料制成的纺织工具保存至今；

['spɪnd(ə)l] - [()hwəːlz][ɪn] [kleɪ] [ænd; ənd] [stəʊn] [ɑː(r); ə(r)] [pə'hæps] [ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [ɒv; əv] [ðiːz]

spindle	-	whorls	in	clay	and	stone	are	perhaps	the	most	common	of	these
主轴	-	螺旋纹	在	黏土	和	石头	是	也许	这	最多	常见的	的	这些

['relɪks] .

relics	.
遗物	.

陶土和石头制成的纺锤轮可能是这些遗物中最常见的。

[ðiːz] ['ɒbdʒɪkts] [tel] [ˌjuː 'es] ['defɪnətli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] ,

These	objects	tell	us	definitely	of	the	practice	of	the	art	,
这些	对象	告诉	我们	确实	的	这	实践	的	这	艺术	,

这些物品确凿地向我们展示了这门艺术的实践过程。

[bʌt; bət] [gɪv] ['lɪt(ə)l] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] .

but	give	little	insight	into	the	character	of	the	products	.
但	给	小的	洞察力	进入	这	特点	的	这	产品	.

但对产品的特性却鲜有深入的了解。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l][fækt] [ðæt] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] [ɪz]['ɔːlməʊst] ['həʊlli] ['wɒntɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

It	is	a	notable	fact	that	evidence	of	this	class	is	almost	wholly	wanting	in	the
它	是	一个	值得注意的	事实	那	证据	的	这	班级	是	几乎	完全	想要	在	这

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] ;

United	States	;
团结的	各州	;

值得注意的是，美国几乎完全缺乏此类证据；

['spɪnd(ə)l] - [()hwəːlz][hæv; həv][ɪn][reə(r)][keɪsɪz] [biːn] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm] ['sʌðən] [ləu'kælitiz] ,

spindle	-	whorls	have	in	rare	cases	been	reported	from	southern	localities	,
主轴	-	螺旋纹	有	在	稀有的	案例	到过	据报道	从	南部	地方	,

南方地区曾有罕见的纺锤轮发现报告。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː] ['raɪtər] [hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] [ðeə(r)][juːz][baɪ]['mɒd(ə)n][traɪbz] .

and	a	few	writers	have	mentioned	their	use	by	modern	tribes	.
和	一个	很少	作家	有	提及	他们的	使用	经过	现代的	部落	.

一些作家也提到过现代部落使用它们的情况。

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənz] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz][wiː; wi] [meɪ] [lɜːn] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['prəʊgres] [meɪd]

It	happens	that	in	some	cases	we	may	learn	something	of	the	progress	made
它	发生	那	在	一些	案例	我们	可能	学习	某物	的	这	进步	制成

[baɪ] ['vænɪʃd] ['piːplz] [ɪn] [ðɪs] [ɑːt][baɪ][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːmz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)]

by	vanished	peoples	in	this	art	by	a	study	of	the	forms	of	such	of	their
经过	消失了	人民	在	这	艺术	经过	一个	学习	的	这	表格	的	这样的	的	他们的

['ɜːθn] ['ves(ə)lz][æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['mænɪfestli] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][b'ɑːskɪts] ,

earthen	vessels	as	were	manifestly	derived	from	baskets	,
土	船只	作为	是	显然	衍生的	从	篮子	,

在某些情况下，我们可以通过研究一些明显源自篮子的陶器的形状，来了解已消失民族在这一艺术领域取得的进步。

or012

or012

or012

or012

[meɪd] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

made	in	imitation	of	them	.
制成	在	模仿	的	他们	.

仿制而来。

[ðə; ði][ˌɔːnə'ment(ə)l][ɑːt][ɒv; əv] ['piːplz] [wel] [əd'vɑːnst] [ɪn]['kʌltʃə(r)]['ɒf(ə)n] [beəz] ['evɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	ornamental	art	of	peoples	well	advanced	in	culture	often	bears	evidence	of	the
这	装饰	艺术	的	人民	出色地	先进的	在	文化	经常	熊	证据	的	这

['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɑːts] ['fɒləʊd] [ə'rɪdʒənəli][ɪn][ðə; ði]['tekstaɪl]

influence	of	the	system	of	combination	of	parts	followed	originally	in	the	textile
影响	的	这	系统	的	组合	的	部分	随后	起初	在	这	纺织品

[aːts] ,

arts	,
艺术	,

文化高度发达的民族的装饰艺术往往带有纺织艺术中早期采用的部件组合体系的影响痕迹。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][ɑːt] , ['eɪnʃənt] [ɔː(r)]['mɒd(ə)n] , [ɪn] [wɪtʃ] [men][hæv; həv] [ɪn'devə] [tuː; tə] [ɪm'bɒdi]

and	little	art	,	ancient	or	modern	,	in	which	men	have	endeavored	to	embody
和	小的	艺术	,	古老的	或者	现代的	,	在	哪个	男人	有	努力	到	体现

['bjuːti] ,

beauty	,
美丽	,

无论是古代还是现代的艺术作品中，很少有人试图通过艺术来体现美。

[ɪz] [wɪ'ðaʊt] ['strɒŋli] [mɑːkt] ['treɪsɪs][ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪnfluəns] .

is	without	strongly	marked	traces	of	this	influence	.
是	没有	强烈	标记	痕迹	的	这	影响	.

没有明显的这种影响痕迹。

[baɪ][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ɑː'keɪɪk] ['ɔːnəmənt] [ɪm'bɒdid] [ɪn] [kleɪ] , [wʊd] , [ænd; ənd] [stəʊn] , ['ðeəfɔː(r)] ,

By	the	study	of	archaic	ornament	embodied	in	clay	,	wood	,	and	stone	,	therefore	,
经过	这	学习	的	古老的	装饰品	具身化的	在	黏土	,	木头	,	和	石头	,	所以	,

因此，通过研究体现在黏土、木材和石头上的古代装饰图案，

[ðə; ði] [ˌɑːkɪ'ɒlədʒɪst] [meɪ] [həʊp] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ]

the	archeologist	may	hope	to	add	something	to	the	sum	of	his	knowledge
这	考古学家	可能	希望	到	添加	某物	到	这	和	的	他的	知识

[ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['tekstaɪlz] .

of	ancient	textiles	.
的	古老的	纺织品	.

这位考古学家或许希望能够丰富他对古代纺织品的了解。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['nəʊtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ʃəʊz] [les] ['evɪdəns]

It	should	be	noted	that	the	pottery	of	the	mound	-	builders	shows	less	evidence
它	应该	是	著名的	那	这	陶器	的	这	冢	-	建筑商	演出	较少的	证据

[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv]['tekstaɪl] [fɔːmz] [ðæn; ðən] [dʌz] [ðæt] [ɒv; əv][məʊst]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] ,

of	the	influence	of	textile	forms	than	does	that	of	most	other	nations	,
的	这	影响	的	纺织品	表格	比	做	那	的	最多	其他	国家	,

值得注意的是，与大多数其他民族的陶器相比，筑墩者的陶器受纺织品形式的影响较小。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [gruːps] [ɒv; əv][ðeə(r)][weə(r)] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə]['prez(ə)nt][nəʊ]['rekəgnaɪzəbl; ˌrekəg'naɪzəbl]

and	some	groups	of	their	ware	appear	to	present	no	recognizable
和	一些	团体	的	他们的	仓库	出现	到	展示	不	可识别的

['treɪsɪs][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɒt'evə(r)] .

traces	of	it	whatever	.
痕迹	的	它	任何	.

而他们的一些器物似乎完全没有留下任何可辨认的痕迹。

[ɔːl'ðəʊ] [mʌtʃ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [biːn] [brɔːt] [tə'geðə(r)] [frɒm; frəm][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɔːsɪz]

Although	much	information	has	been	brought	together	from	all	of	the	sources
虽然	很多	信息	有	到过	带来	一起	从	全部	的	这	来源

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

尽管已经从所有提到的来源收集了大量信息，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][æt; ət][ɔːl]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [fɔːm] ['eniθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [kəm'pliːt] [ɔː(r)] [kə'rekt]

it	is	not	at	all	certain	that	we	can	form	anything	like	a	complete	or	correct
它	是	不是	在	全部	肯定	那	我们	能	形式	任何事物	喜欢	一个	完全的	或者	正确的

['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd][skəʊp][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][æz; əz] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] [maʊnd] -

notion	of	the	character	and	scope	of	the	art	as	practiced	by	the	mound	-
概念	的	这	特点	和	范围	的	这	艺术	作为	练习	经过	这	冢	-

['bɪldəz] .

builders	.
建筑商	.

我们完全无法确定能否对筑墩者所实践的技艺的性质和范围形成完整或正确的概念。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði]['faɪnɪst]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] [ə'pærəl] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['berid] [wɪð] [ðə; ði] [ded] ,

No	doubt	the	finest	articles	of	apparel	were	often	buried	with	the	dead	,
不	怀疑	这	最好的	文章	的	服饰	是	经常	埋葬	和	这	死的	,

毫无疑问，最精美的衣物往往会与死者一同埋葬。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] ['frækʃn] ['əʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] ['mɔːtʃəri] ['ræpɪŋz] [ɔː(r)] ['kɒstjuːmz] [hæz; həz]

but	a	very	small	fraction	only	of	the	mortuary	wrappings	or	costumes	has
但	一个	非常	小的	分数	仅有的	的	这	殡仪馆	包装	或者	服装	有

[biːn] [prɪ'zɜːvd] ,

been	preserved	,
到过	保存完好	,

但只有极少一部分丧葬裹尸布或服装被保存了下来。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][vɑːst]['eərɪəz][wʌns] ['θɪkli] [ɪn'hæbɪtɪd][baɪ][ðə; ði][məʊst] [əd'vɑːnst] [traɪbz] ['nʌθɪŋ]

and	from	vast	areas	once	thickly	inhabited	by	the	most	advanced	tribes	nothing
和	从	广阔的	区域	一次	浓密	有人居住的	经过	这	最多	先进的	部落	没有什么

[wɒt'evə(r)] [hæz; həz] [biːn] [kə'lektɪd] .

whatever	has	been	collected	.
任何	有	到过	集	.

在曾经居住着最先进部落的广袤地区，却没有任何文物被采集到。

[ɒv; əv] [ɪm'brɔɪdəriz] , ['fɛðərˌwɜ:rk] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [səʊ] ['fri:kwəntli] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['ɜ:li]

Of	**embroideries**	**,**	**featherwork**	**,**	**and**	**the**	**like**	**,**	**so**	**frequently**	**mentioned**	**by**	**early**
的	刺绣	,	羽毛制品	,	和	这	喜欢	,	所以	频繁地	提及	经过	早期的

['trævələz] , ['hɑ:dli] [ə; eɪ] [treɪs] [ɪz][left] .

travelers	**,**	**hardly**	**a**	**trace**	**is**	**left**	**.**
旅行者	,	几乎	一个	痕迹	是	左边	.

早期旅行者经常提到的刺绣、羽毛工艺品等等，几乎没有留下任何痕迹。

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɒv; əv]['aʊə(r)][hɪ'stɒrɪk] [traɪbz] [tu:; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pi:plz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒntɪnənt]

The	**relations**	**of**	**our**	**historic**	**tribes**	**to**	**the**	**ancient**	**peoples**	**of**	**our**	**continent**
这	关系	的	我们的	历史性	部落	到	这	古老的	人民	的	我们的	大陆

[ænd; ənd][tu:; tə][ɔ:l][ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] ,

and	**to**	**all**	**of**	**the**	**nations**	**,**
和	到	全部	的	这	国家	,

我们历史悠久的部落与我们大陆上的古代民族以及所有国家之间的关系，

['eɪnʃənt] [ænd; ənd]['mɒd(ə)n] , [hu:] [bɪlt] [maʊndz] [ænd; ənd] ['ɜ:θwɜ:ks] ,

ancient	**and**	**modern**	**,**	**who**	**built**	**mounds**	**and**	**earthworks**	**,**
古老的	和	现代的	,	WHO	建造	土堆	和	土方工程	,

古代和现代，是谁建造了土墩和土方工程?

[ɑ:(r); ə(r)] [naʊ] ['dʒen(ə)rəli] [kən'sɪdəd] [səʊ] ['ɪntɪmət] [ðæt] [nəʊ][əb'dʒekʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [reɪzd] [tu:; tə]

are	**now**	**generally**	**considered**	**so**	**intimate**	**that**	**no**	**objection**	**can**	**be**	**raised**	**to**
是	现在	一般来说	经过考虑的	所以	亲密的	那	不	异议	能	是	提高	到

[ðə; ði][ˌju:təlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['ɜ:li] [ɪk'splɔ:rərz][ɪn][ðə; ði] [ɪˌlu:sɪ'deɪʃn] [ɒv; əv] [sʌtʃ]

the	**utilization**	**of**	**the**	**accounts**	**of**	**early**	**explorers**	**in**	**the**	**elucidation**	**of**	**such**
这	利用率	的	这	账户	的	早期的	探险家	在	这	阐明	的	这样的

['fi:tʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑ:t][æz; əz] [ˌɑ:ki'ɒlədʒi] [hæz; həz] [feɪld] [tu:; tə]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] .

features	**of**	**the**	**art**	**as**	**archeology**	**has**	**failed**	**to**	**record**	**.**
特征	的	这	艺术	作为	考古学	有	失败的	到	记录	.

现在人们普遍认为，早期探险家的记述与考古学未能记录的艺术特征密切相关，因此，利用这些记述来阐明这些艺术特征是没有任何异议的。

[ðə; ði][fɜ:st] [step] [ɪn] [ðɪs] ['stʌdi] [meɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][kwaɪt] ['prɒpəli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'vju:] [ɒv; əv] [wɒt]

The	**first**	**step**	**in**	**this**	**study**	**may**	**consist**	**quite**	**properly**	**of**	**a**	**review**	**of**	**what**
这	第一的	步	在	这	学习	可能	由	相当	适当地	的	一个	审查	的	什么

[ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk][ɑ:t] .

is	**recorded**	**of**	**the**	**historic**	**art**	**.**
是	记录	的	这	历史性	艺术	.

这项研究的第一步很可能是对历史艺术的记载进行回顾。

['sʌbsɪkwəntli] [ðə; ði] ['pjʊəli] [ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪk] ['deɪtə] [wɪl] [bi:; bi]['gɪv(ə)n] . -

Subsequently	**the**	**purely**	**archeologic**	**data**	**will**	**be**	**given**	**.**	**013**
随后	这	纯粹	考古学	数据	将要	是	给定	.	-

随后将给出纯粹的考古数据。013

['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:t] .

PRODUCTS	**OF**	**THE**	**ART**	**.**
产品	的	这	艺术	.

艺术产品。

[ɪn] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tu:; tə]['klæsɪfaɪ][ðə; ði]['tekstaɪl]['fæbrɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] ['ri:dʒən][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [faʊnd]

In	**undertaking**	**to**	**classify**	**the**	**textile**	**fabrics**	**of**	**the**	**mound**	**region**	**it**	**is**	**found**
在	承诺	到	分类	这	纺织品	布料	的	这	冢	地区	它	是	成立

[ðæt] ,

that	**,**
那	,

在对土墩地区的纺织品进行分类的过程中，发现：

[ɔːl'ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][æn; ən][ʌn'brəʊkən] [grə'deɪʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði]['ruːdɪst][ænd; ənd] ['hevist] ['tekstaɪl]
although **there** **is** **an** **unbroken** **gradation** **from** **the** **rudest** **and** **heaviest** **textile**
虽然 那里 是 一个 未破 层次 从 这 最粗鲁 和 最重 纺织品
[kən'strʌkʃ(ə)nz] [tuː; tə][ðə; ði][məʊst] ['delɪkət] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnd] ['tekstʃər] ,
constructions **to** **the** **most** **delicate** **and** **refined** **textures** **,**
建筑 到 这 最多 精美的 和 精制 纹理 ,

虽然纺织品的结构从最粗糙、最厚重到最精致、最细腻，呈现出连续不断的渐变效果，

[ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [wel] - [mɑːkt] [dɪ'vɪʒnz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] .
a **number** **of** **well** **-** **marked** **divisions** **may** **be** **made** **.**
一个 数字 的 出色地 - 标记 部门 可能 是 制成 .

可以划分出若干个界限分明的区。

[ðə; ði] [brɔːdɪst] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz] [beɪst] [ɒn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [spʌn] [æz; əz] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] [ˌʌn'spʌn]
The **broadest** **of** **these** **is** **based** **on** **the** **use** **of** **spun** **as** **opposed** **to** **unspun**
这 最广泛的 的 这些 是 基于 在 这 使用 的 旋转 作为 反对 到 未纺纱
[strændz] [ɔː(r)] [pɑːts] ,
strands **or** **parts** **,**
线 或者 部分 ,

其中最广泛的分类是基于使用纺丝纤维还是未纺丝纤维或部件，

[ə; eɪ][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sʌmwɒt] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n]['ɪntuː]['rɪdʒɪd][ænd; ənd]
a **classification** **corresponding** **somewhat** **closely** **to** **the** **division** **into** **rigid** **and**
一个 分类 相应的 有些 密切 到 这 分配 进入 死板的 和
['plaɪəb(ə)l] [fɔːmz] .
pliable **forms** **.**
柔韧的 表格 .

这种分类与刚性和柔性形式的划分在某种程度上是相对应的。

[mə'tɪəriəl] , ['meθəd] [ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɑːts] , [ænd; ənd] ['fʌŋkʃ(ə)n] [meɪ] [iːtʃ] [biː; bi] [meɪd]
Material **,** **method** **of** **combination** **of** **parts** **,** **and** **function** **may** **each** **be** **made**
材料 , 方法 的 组合 的 部分 , 和 功能 可能 每个 是 制成
[ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n] ,
the **basis** **of** **classification** **,**
这 基础 的 分类 ,

材料、部件组合方式和功能均可作为分类依据。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)]['prez(ə)nt] [p'ɜːpəsɪz] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] ['bɒdi][ɒv; əv]
but **for** **present** **purposes** **a** **simple** **presentation** **of** **the** **whole** **body** **of**
但 为了 展示 目的 一个 简单的 推介会 的 这 所有的 身体 的
['prɒdʌkts] ,
products **,**
产品 ,

但就目前而言，仅对所有产品进行简单介绍。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ruːdɪst][ɔː(r)][məʊst] ['prɪmətɪv] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['endɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]
beginning **with** **the** **rudest** **or** **most** **primitive** **forms** **and** **ending** **with** **the** **most**
开始 和 这 最粗鲁 或者 最多 原始 表格 和 结束 和 这 最多
[ɪ'læbərət] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ['prɒdʌkts] ,
elaborate **and** **artistic** **products** **,**
精心制作的 和 艺术 产品 ,

从最粗糙、最原始的形式开始，到最精致、最具艺术性的产品结束。

[ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
is **sufficient** **.**
是 充足的 .

就足够了。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl] [wɪl] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ɔːdə(r)] : ([wʌn]) ['wɒtl] [wɜːk] ; ([ˌtuː'tuː])

The	material	will	be	presented	in	the	following	order	:	(	1	)	Wattle	work	;	(	2	)
这	材料	将要	是	呈现	在	这	下列的	命令	:	(	1	)	金合欢	工作	;	(	2	)

['bɑːskɪtri] ;

basketry	;
篮	;

材料将按以下顺序呈现：（1）柳条编织；（2）篮编；

([θriː]) ['mætɪŋ] ; ([fɔːr]) ['plaɪəb(ə)l]['fæbrɪks][ɔː(r)] [klɒθs] .

(	3	)	matting	;	(	4	)	pliable	fabrics	or	cloths	.
(	3	)	垫子	;	(	4	)	柔韧的	布料	或者	布料	.

（3）垫子；（4）柔软的织物或布料。

['wɒtl] [wɜːk] .

WATTLE	WORK	.
金合欢	工作	.

柳条编织。

[ðə; ði] [tɜːm] ['wɔtlɪŋ] [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [æz; əz] [ɪm'plɔɪ] [baɪ] [ˌɪntər'les] , ['plætɪŋ]

The	term	wattling	is	applied	to	such	constructions	as	employ	by	interlacing	,	plaiting
这	学期	垂柳	是	应用	到	这样的	建筑	作为	采用	经过	交织	,	编织

,

,

,

“编织”一词指的是通过交织、编织等方式进行的结构。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['sʌmwɒt] ['hevi] , ['rɪdʒɪd] , [ɔː(r)] ['slaɪtli] ['plaɪəb(ə)l] [pɑːts] , [æz; əz][rɒdz] ,

etc	.	,	somewhat	heavy	,	rigid	,	or	slightly	pliable	parts	,	as	rods	,
ETC	.	,	有些	重的	,	死板的	,	或者	轻微地	柔韧的	部分	,	作为	杆	,

[bau] , [keɪnz] , [ænd; ənd] [vaɪnz] .

boughs	,	canes	,	and	vines	.
树枝	,	拐杖	,	和	藤蔓	.

等，较重、较硬或略有柔韧性的部位，如杆、枝、杖、藤。

['prɪmətɪv] ['ʃeltəz] [ænd; ənd] [dwelɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['ɒf(ə)n] [kən'strʌktɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,

Primitive	shelters	and	dwellings	are	very	often	constructed	in	this	manner	,
原始	避难所	和	住宅	是	非常	经常	建造	在	这	方式	,

[ænd; ənd][rɑːfts] , ['keɪdʒɪz] , ['brɪdʒɪz] , [fɪʃ] [wɪə(r)] ,

and	rafts	,	cages	,	bridges	,	fish	weirs	,
和	木筏	,	笼子	,	桥梁	,	鱼	堰	,

原始的住所和房屋通常都是用这种方式建造的，木筏、笼子、桥梁、鱼堰等也是如此。

[ænd; ənd] [ɪn'kləʊʒə] [ɒv; əv] ['veərɪəs] [kaɪndz][wɜː(r); wə(r)][ænd; ənd] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɔː(r)] ['pɑːtli]

and	inclosures	of	various	kinds	were	and	still	are	made	or	partly
和	围栏	的	各种各样的	种类	是	和	仍然	是	制成	或者	部分

[meɪd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .

made	in	this	manner	.
制成	在	这	方式	.

各种类型的围栏过去和现在都是以这种方式建造或部分建造的。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] , [fjuː] [ɒv; əv] [ðiːz] [kən'strʌkʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es]

As	a	matter	of	course	,	few	of	these	constructions	are	known	to	us
作为	一个	事情	的	课程	,	很少	的	这些	建筑	是	已知	到	我们

[seɪv] [θruː] [hɪ'stɒrɪk] ['tʃæn(ə)lz] ;

save	through	historic	channels	;
节省	通过	历史性	频道	;

当然，除了通过历史途径外，我们对这些建筑知之甚少；

[bʌt; bət] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] ['wɒtl] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [maʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

but	traces	of	wattle	work	are	found	in	the	mounds	of	the	lower	Mississippi
但	痕迹	的	金合欢	工作	是	成立	在	这	土堆	的	这	降低	密西西比州

['væli] ,

valley	,
谷	,

但在密西西比河下游河谷的土墩中发现了柳条编织的痕迹。

[weə(r)] [ɪm'prɪnts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌɪntə'leɪst] [keɪnz] [ə'kɜː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [beɪkt] [kleɪ] ['plɑːstə(r)] [wɪð] [wɪtʃ]

where	imprints	of	the	interlaced	canes	occur	in	the	baked	clay	plaster	with	which
在哪里	印记	的	这	交织	拐杖	发生	在	这	烘焙	黏土	石膏	和	哪个

[ðə; ði] [dwelɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] .

the	dwellings	were	finished	.
这	住宅	是	完成的	.

在房屋装修所用的烧制粘土灰泥上，可以看到交错藤条的印记。

[wen] [wiː; wi] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'tɪərɪəlz] [æt; ət] [hænd] ,

When	we	consider	the	nature	of	the	materials	at	hand	,
什么时候	我们	考虑	这	自然	的	这	材料	在	手	,

当我们考虑手头材料的性质时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kləʊz] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɪn] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌpriːhɪ'stɒrɪk]

and	the	close	correspondence	in	habits	and	customs	of	our	prehistoric
和	这	关闭	一致	在	习惯	和	海关	的	我们的	史前

['piːplz] [wɪð] [ðə; ði] [traɪbz] [faʊnd] ['lɪvɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɪk'splɔːrərz] [ænd; ənd] ['setləz] ,

peoples	with	the	tribes	found	living	by	the	earliest	explorers	and	settlers	,
人民	和	这	部落	成立	活的	经过	这	最早	探险家	和	定居者	,

我们史前人类的习惯和习俗与最早的探险家和定居者发现的部落的习惯和习俗非常相似。

[wiː; wi] ['nætʃ(ə)rəli] [kən'kluːd] [ðæt] [ðɪs] [klɑːs] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [wɒz; wəz] ['veri] ['kɒmən] [æt; ət] [ɔːl]

we	naturally	conclude	that	this	class	of	construction	was	very	common	at	all
我们	自然	结束	那	这	班级	的	建造	曾是	非常	常见的	在	全部

[nəʊn] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

known	periods	of	native	American	history	.
已知	时期	的	本国的	美国人	历史	.

我们自然而然地得出结论，这种建筑类型在已知的美国原住民历史各个时期都非常普遍。

[ðə; ði] [kənstɹ'ʌktəz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [dwelɪŋz] ['dʒen(ə)rəli] [ɪm'plɔɪd] ['plaɪəb(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɔː(r)] ['sæplɪŋz]

The	constructors	of	native	dwellings	generally	employed	pliable	branches	or	saplings
这	构造函数	的	本国的	住宅	一般来说	受雇	柔韧的	分支	或者	树苗

, [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] [vaɪnz] ,

,	which	are	bound	together	with	vines	,
,	哪个	是	边界	一起	和	藤蔓	,

当地居民建造房屋时，通常会使用柔韧的树枝或树苗，并用藤蔓将它们捆绑在一起。

[twɪgz] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [mɔː(r)] ['plaɪəb(ə)l] ['wʊdi] [fɔːmz] .

twigs	,	and	other	more	pliable	woody	forms	.
树枝	,	和	其他	更多的	柔韧的	木质的	表格	.

树枝和其他更柔软的木质部分。

[dʒɒn] [smɪθ] [sez] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] [[wʌn]] [ðæt] —

John	Smith	says	of	the	Indians	of	Virginia	[	1	]	that	—
约翰	史密斯	说道	的	这	印度人	的	弗吉尼亚州	[	1	]	那	—

约翰·史密斯这样评价弗吉尼亚的印第安人[1]:

[ðeə(r)] ['haʊzɪz] [ɑː(r); ə(r)] [bɪlt] [laɪk] ['aʊə(r)] ['ɑːrbərz] , [ɒv; əv] [smɔːl] [jʌŋ] [sprɪŋz] [baʊd] [ænd; ənd]

Their	houses	are	built	like	our	Arbors	,	of	small	young	springs	bowed	and	tyed
他们的	房屋	是	建造	喜欢	我们的	凉亭	,	的	小的	年轻的	弹簧	鞠躬	和	捆绑

,

,
,

他们的房屋建造得像我们的凉亭一样，是用弯曲捆绑的小嫩枝搭建而成。

[ænd; ənd][səʊ][kləʊz] ['kʌvəd] [wɪð] [mæts] , [ɔː(r)][ðə; ði] [-] [ɒv; əv] [triːz] ['veri] ['hænsəmli] ,

and	so	close	covered	with	Mats	,	or	the	barkes	of	trees	very	handsomely	,
和	所以	关闭	涵盖	和	垫子	,	或者	这	巴克斯	的	树木	非常	英俊地	,

所以，它们都被垫子或树皮覆盖得非常漂亮。

[ðæt] [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['aɪðə(r)] [wɪnd] , [reɪn] , [ɔː(r)] ['weðə(r)] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [wɔːm] [æz; əz]

that	notwithstanding	either	winde	,	raine	,	or	weather	,	they	are	as	warm	as
那	虽然	任何一个	温德	,	雷恩	,	或者	天气	,	他们	是	作为	温暖的	作为

- , [bʌt; bət] ['veri] - ,

stooues	,	but	very	smoaky	,
-	,	但	非常	-	,

尽管刮风下雨，天气恶劣，他们仍然像石头一样温暖，但烟雾弥漫。

[jet] [æt; ət][ðə; ði] [tɑːp] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][həʊl] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smoʊk] [tuː; tə]

yet	at	the	toppe	of	the	house	there	is	a	hole	made	for	the	smoake	to
然而	在	这	托普	的	这	房子	那里	是	一个	洞	制成	为了	这	烟熏	到

[gəʊi]['ɪntuː] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

goe	into	right	over	the	fire	.
去	进入	正确的	超过	这	火	.

然而，在房子的顶部却开了一个洞，让烟雾可以从洞里直接进入火堆上方。

['bjuːtɛl] - [duˈmɑːnt]['ɔːlsəʊ] , [ɪn] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nætʃɪz] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

Butel	-	Dumont	also	,	in	describing	the	dwellings	of	the	Natchez	Indians	of	the
布特尔	-	杜蒙	还	,	在	描述	这	住宅	的	这	纳奇兹	印度人	的	这

['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['riːdʒən] ,

lower	Mississippi	region	,
降低	密西西比州	地区	,

Butel-Dumont在描述密西西比河下游地区纳奇兹印第安人的住所时也提到：

[spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən]['ɪndiən]['kæbɪn] " [meɪd] [ɒv; əv][draɪd] [keɪnz] ['fɑːsənd]

speaks	of	the	door	of	an	Indian	cabin	"	made	of	dried	canes	fastened
说话	的	这	门	的	一个	印度	舱	"	制成	的	干燥	拐杖	系紧

[ænd; ənd] [ˌɪntə'leɪst] [ɒn] [tuː] ['ʌðə(r)] [keɪnz] [pleɪst] [ə'krɒs] . " [[ˌtuː'tuː]]

and	interlaced	on	two	other	canes	placed	across	.	"	[	2	]
和	交织	在	二	其他	拐杖	放置	穿过	.	"	[	2	]

提到印度小屋的门，“用两根横放的干藤条固定并交错编织而成。”[2]

[ə; eɪ]['sɪŋgjələ(r)][juːz][ɒv; əv] ['wɒtl] [wɜːk] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] - .

A	singular	use	of	wattle	work	is	mentioned	by	Lafitau	.
一个	单数	使用	的	金合欢	工作	是	提及	经过	-	.

拉菲托提到了一种独特的柳条编织工艺。

[hiː; hi] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [men] , [wen] ['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [ɔː'diːl] [ɒv; əv] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɒn]

He	states	that	the	young	men	,	when	going	through	the	ordeal	of	initiation	on
他	各州	那	这	年轻的	男人	,	什么时候	去	通过	这	考验	的	引发	在

[ə'teɪnɪŋ] [ðeə(r)][mə'dʒɒrəti] ,

attaining	their	majority	,
达到	他们的	多数	,

他指出，年轻男子在成年时经历成人礼的考验，

[wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ə'pɑːt][ɪn] —

were	placed	apart	in	—
是	放置	除	在	—

被分开放置——

[æn; ən] [ɪn'kləʊʒə] ['veri] ['strɒŋli] [bɪlt] , [meɪd] [ɪk'spresli] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ]

An	inclosure	very	strongly	built	,	made	expressly	for	this	purpose	,	one	of	which
一个	附件	非常	强烈	建造	,	制成	明确地	为了	这	目的	,	一	的	哪个

[aɪ] [sɔː] [ɪn] - ,

I	saw	in	1694	,
我	锯	在	-	,

一个结构非常坚固的围栏，专门为此目的而建造，我曾在1694年见过其中一个。

[wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv] - .

which	belonged	to	the	Indians	of	Paumaünkie	.
哪个	属于	到	这	印度人	的	-	.

它属于帕乌曼基印第安人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ʃʊgə(r)][ləʊf][ænd; ənd][wɒz; wəz]['əʊpən][ɒn][ɔːl] [saɪdz] [laɪk]

It	was	in	the	form	of	a	sugar	loaf	and	was	open	on	all	sides	like
它	曾是	在	这	形式	的	一个	糖	面包	和	曾是	打开	在	全部	侧面	喜欢

[ə; eɪ] ['trelɪs] [tuː; tə][əd'mɪt][ðə; ði][eə(r)] . [[θriː]]

a	trellis	to	admit	the	air	.	[	3	]
一个	棚架	到	承认	这	空气	.	[	3	]

它的形状像一个糖面包，四面都像棚架一样敞开，以便空气流通。[3]

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[wʌn] . — [fɪʃ] [wɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə][ˌɪndi'ænə] (['ɑːftə(r)]['hæriːət]) .

1	.	—	Fish	weir	of	the	Virginia	Indiana	(	after	Hariot	)	.
1	.	—	鱼	堰	的	这	弗吉尼亚州	印第安纳州	(	后	哈里奥特	)	.

1.—弗吉尼亚印第安纳河的鱼堰（根据哈里奥特）。

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['sɪmələ(r)]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] [biə] [dɪ'skraɪbd] [baɪ]

Of	a	somewhat	similar	nature	was	the	construction	of	biers	described	by
的	一个	有些	相似的	自然	曾是	这	建造	的	灵柩	描述	经过

['bjuːtɛl] - [duˈmɑːnt] .

Butel	-	Dumont	.
布特尔	-	杜蒙	.

Butel-Dumont 描述的灵柩构造与此有几分相似。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] , [hiː; hi] [sez] :

Speaking	of	the	Mobilians	,	he	says	:
请讲	的	这	莫比尔人	,	他	说道	:

谈到莫比尔人，他说：

[wen] [ðeə(r)] [tʃiːf] [ɪz] [ded] [ðeɪ] [prə'siːd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

When	their	chief	is	dead	they	proceed	as	follows	:
什么时候	他们的	首席	是	死的	他们	继续	作为	跟随	:

当他们首领去世后，他们会按以下方式行事：

[æt; ət] - [ɔː(r)] - [fiːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kæbɪn] [ðeɪ] [ɪ'rekt][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['plætfɔːm] [reɪzd] [ə'baʊt]

At	15	or	20	feet	from	his	cabin	they	erect	a	kind	of	platform	raised	about
在	-	或者	-	脚	从	他的	舱	他们	直立	一个	种类	的	平台	提高	关于

4½ [fiːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] .

4½	feet	from	the	ground	.
4½	脚	从	这	地面	.

在距离他的小屋 15 或 20 英尺的地方，他们搭建了一个离地约 4.5 英尺高的平台。

[ðɪs] [ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][fɔː(r)] [lɑːdʒ] [fɔːkt] [pəulz] [ɒv; əv] [əʊk] [wʊd] ['plɑːntɪd][ɪn][ðə; ði] [ɜːθ] ,

This	is	composed	of	four	large	forked	poles	of	oak	wood	planted	in	the	earth	,
这	是	由	的	四	大的	分叉	杆子	的	橡木	木头	已种植	在	这	地球	,

它由四根插在土里的大型橡木叉杆组成。

[wɪð] ['ʌðə(r)z] [pleɪst] [ə'krɒs] ;

with	others	placed	across	;
和	其他的	放置	穿过	;

其他人则横跨在对面；

[ðɪs] [ɪz] ['kʌvəd] [wɪð] [keɪnz] [baʊnd] [ænd; ənd] [ˌɪntə'leɪst] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l] ['greɪtli] [ðə; ði]

this	is	covered	with	canes	bound	and	interlaced	so	as	to	resemble	greatly	the
这	是	涵盖	和	拐杖	边界	和	交织	所以	作为	到	类似	非常	这

[bed] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] . [[fɔːr]]

bed	used	by	the	natives	.	[	4	]
床	用过的	经过	这	本地人	.	[	4	]

上面铺满了捆绑交错的藤条，与当地土著使用的床非常相似。[4]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][dʒɒn] ['lɔːsn] , ['sɪmələli] [kən'strʌktɪd] " ['hɜːd(ə)lz] " [wɜː(r); wə(r)][ɪn][juːz] [ə'mʌŋ]

According	to	John	Lawson	,	similarly	constructed	"	hurdles	"	were	in	use	among
根据	到	约翰	劳森	,	相似地	建造	"	障碍	"	是	在	使用	之中

[ðə; ði][ˌkærə'laɪnə] ['ɪndiənz] .

the	Carolina	Indians	.
这	卡罗莱纳	印度人	.

据约翰·劳森称，卡罗来纳印第安人也使用过类似结构的"障碍物"。

[ðə; ði][taɪd] - ['wɔːtə(r)] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] ['riːdʒən] [meɪd] ['veri] ['friːkwənt] [juːz][ɒv; əv] [fɪʃ]

The	tide	-	water	tribes	of	the	Atlantic	coast	region	made	very	frequent	use	of	fish
这	潮	-	水	部落	的	这	大西洋	海岸	地区	制成	非常	频繁	使用	的	鱼

[wɪə(r)] ,

weirs	,
堰	,

大西洋沿岸地区的潮汐部落经常使用鱼堰，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃəli] ['tekstaɪl][ɪn]['kærəktə(r)] .

which	were	essentially	textile	in	character	.
哪个	是	本质上	纺织品	在	特点	.

它们本质上都是纺织品。

[dʒɒn] [smɪθ] ['menʃnz] [ðeə(r)][juːz][ɪn][və'dʒɪniə] ,

John	Smith	mentions	their	use	in	Virginia	,
约翰	史密斯	提及	他们的	使用	在	弗吉尼亚州	,

约翰·史密斯提到它们在弗吉尼亚州的使用情况，

[ænd; ənd]['hæriːət] [gɪvz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pleɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][wɪə(r)][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'lɪnieɪtɪd] .

and	Hariot	gives	a	number	of	plates	in	which	the	weirs	are	delineated	.
和	哈里奥特	给予	一个	数字	的	盘子	在	哪个	这	堰	是	划定	.

哈里奥特给出了许多图版，其中描绘了堰坝的轮廓。

[ðə; ði] [kʌt] [hɪə(r)]['gɪv(ə)n] (['fɪgə(r)][wʌn]) -

The	cut	here	given	(	figure	1	)	015
这	切	这里	给定	(	数字	1	)	-

此处给出的切口（图 1）015

[ɪz][frɒm; frəm] - [pleɪt] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

is	from	Hariot's	plate	XIII	.
是	从	-	盘子	十三	.

出自哈里奥特的第十三幅图版。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['veri] [ɪ'læbərət] [træp] ; [mʌtʃ] ['sɪmplə] [fɔːmz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn]['ʌðə(r)] [pleɪts]

It	represents	a	very	elaborate	trap	;	much	simpler	forms	are	shown	in	other	plates
它	代表	一个	非常	精心制作的	陷阱	;	很多	更简单	表格	是	所示	在	其他	盘子

.

:

.

它描绘的是一个非常精巧的陷阱；其他图版上展示的则是更为简单的陷阱形式。

['slendə(r)] [pəulz] [set] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃæləʊ] ['wɔ:tə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ] ['wɔtlɪŋ] [ɔ:(r)] [ˌɪntər'les]

Slender	poles	set	in	the	shallow	water	are	held	in	place	by	wattling	or	interlacing
苗条	杆子	放	在	这	浅的	水	是	握住	在	地方	经过	垂柳	或者	交织

[ɒv; əv]['plaɪəb(ə)l] [pɑ:ts] .

of	pliable	parts	.
的	柔韧的	部分	.

细长的杆子插在浅水中，用柔韧的部件编织或交织固定。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [træps][ɒv; əv]['sɪmələ(r)]['kærəktə(r)][wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] [maʊnd] -

It	is	probable	that	traps	of	similar	character	were	used	by	the	mound	-
它	是	可能	那	陷阱	的	相似的	特点	是	用过的	经过	这	冢	-

['bɪldɪŋ] [traɪbz] [weər'evə(r)][ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)]['feɪvərəb(ə)l] .

building	tribes	wherever	the	conditions	were	favorable	.
建筑	部落	无论	这	状况	是	有利	.

筑墩部落很可能在条件适宜的地方使用类似的陷阱。

[ðə; ði]['əʊnli] [ə'pærənt] ['treɪsɪs][ɒv; əv] [sʌtʃ] [wɪə(r)] [jet] [faʊnd] [ɪn] ['eni] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

The	only	apparent	traces	of	such	weirs	yet	found	in	any	part	of	the	country
这	仅有的	明显	痕迹	的	这样的	堰	然而	成立	在	任何	部分	的	这	国家

[ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [stʌmps] [ɒv; əv] [steɪks] [dɪ'skʌvəd] [baɪ][eɪtʃ] . [ti:] . ['krɛsən] [ɪn] ['deləwer]

are	a	number	of	stumps	of	stakes	discovered	by	H	.	T	.	Cresson	in	Delaware
是	一个	数字	的	树桩	的	赌注	发现	经过	H	.	T	.	克雷森	在	特拉华州

['rɪvə(r)][nɪə(r)] ['wɪlmɪŋtən] ,

river	near	Wilmington	,
河	靠近	威尔明顿	,

迄今为止，在全国范围内发现的此类堰坝的唯一明显痕迹，是HT Cresson在特拉华河威尔明顿附近发现的一些木桩残骸。

[bʌt; bət] [ði:z] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi] [mʌtʃ] ['hevɪə] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)]

but	these	appear	to	be	much	heavier	than	would	have	been	used	for
但	这些	出现	到	是	很多	较重	比	会	有	到过	用过的	为了

[ðə; ði] ['pɜ:pəs] [baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

the	purpose	by	the	natives	.
这	目的	经过	这	本地人	.

但这些似乎比当地人用于此目的的物品要重得多。

[ə'nʌðə(r)] ['sʌmwɒt] ['ju:ʒuəl][ju:z][ɒv; əv] ['wɔtlɪŋ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] ['veəriəs] ['ɔ:θəz] .

Another	somewhat	usual	use	of	wattling	is	mentioned	by	various	authors	.
其他	有些	通常	使用	的	垂柳	是	提及	经过	各种各样的	作者	.

一些作者还提到了另一种不太常见的编织方法。

['bju:tɛl] - [du'mɑ:nt] [spi:ks] [ɒv; əv][ə; eɪ][rɑ:ft] [meɪd] [ɒv; əv] [pəulz] [ænd; ənd] [keɪnz] , [ænd; ənd][ˌdi:'ju:] -

Butel	-	Dumont	speaks	of	a	raft	made	of	poles	and	canes	,	and	Du	Pratz
布特尔	-	杜蒙	说话	的	一个	筏	制成	的	杆子	和	拐杖	,	和	杜	-

,

,

,

布特尔-杜蒙谈到用杆子和藤条制成的木筏，而杜普拉茨则说，

['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [luˌi:zi'ænə] ['ɪndiənz] , [sez] :

writing	of	the	Louisiana	Indians	,	says	:
写作	的	这	路易斯安那州	印度人	,	说道	:

路易斯安那印第安人的记载中写道：

[ðə; ði] [kən'vi:nɪənsi] [fɔ:(r); fə(r)] ['pɑ:sɪŋ] ['rɪvəz] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [sə'dʒestid] [tu:; tə][ðem; ðəm][baɪ]

The	conveniencies	for	passing	rivers	would	soon	be	suggested	to	them	by
这	便利	为了	通过	河流	会	很快	是	建议	到	他们	经过

[ðə; ði] ['fləʊtɪŋ] [ɒv; əv] [wʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] .

the	floating	of	wood	upon	the	water	.
这	漂浮的	的	木头	之上	这	水	.

木头在水面上漂浮，很快就向他们展示了过河的便利之处。

[ə'kɔ:dɪŋli] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] ['rɪvəz] [ɪz][ə'pɒn] [fləʊts] [ɒv; əv] [keɪnz] ,

Accordingly	**one**	**of**	**their**	**methods**	**of**	**crossing**	**rivers**	**is**	**upon**	**floats**	**of**	**canes**	**,**
因此	一	的	他们的	方法	的	过境	河流	是	之上	浮标	的	拐杖	,

因此，他们过河的方法之一就是借助芦苇筏。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [kɔ:ld] [baɪ][ðem; ðəm] - , [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] .

which	**are**	**called**	**by**	**them**	**Cajeu**	**,**	**and**	**are**	**formed**	**in**	**this**	**manner**	**.**
哪个	是	称为	经过	他们	-	,	和	是	形成	在	这	方式	.

他们称之为 Cajeu，并以这种方式形成。

[ðeɪ] [kʌt][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [keɪnz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [taɪ][ʌp]['ɪntu:] ['fægət] ,

They	**cut**	**a**	**great**	**number**	**of**	**canes**	**,**	**which**	**they**	**tie**	**up**	**into**	**faggots**	**,**
他们	切	一个	伟大的	数字	的	拐杖	,	哪个	他们	领带	向上	进入	同性恋	,

他们砍伐了大量的芦苇，并将它们捆成柴捆。

[pɑ:t] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['fɑ:s(ə)n] [tə'geðə(r)] ['saɪdweɪz] , [ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ði:z] [ðeɪ] [leɪ] [ə; eɪ] [fju:]

part	**of**	**which**	**they**	**fasten**	**together**	**sideways**	**,**	**and**	**over**	**these**	**they**	**lay**	**a**	**few**
部分	的	哪个	他们	系	一起	侧身	,	和	超过	这些	他们	躺	一个	很少

['krɒsweɪz] ,

crossways	**,**
十字路口	,

其中一部分他们横向固定在一起，然后在上面横放一些。

['baɪndɪŋ] [ɔ:l] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] ['lɔ:ntʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] . [[faɪv]]

binding	**all**	**close**	**together**	**,**	**and**	**then**	**launching**	**it**	**into**	**the**	**water**	**.**	**[**	**5**	**]**
结合	全部	关闭	一起	,	和	然后	发射	它	进入	这	水	.	[	5	]

将所有东西紧紧地捆绑在一起，然后投入水中。[5]

[wi:; wi] [lɜ:n] [frɒm; frəm] ['veərɪəs] ['ɔ:θəz] [ðæt] [keɪdʒ] - [laɪk] ['kɔ:fɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv]

We	**learn**	**from**	**various**	**authors**	**that**	**cage**	**-**	**like**	**coffins**	**were**	**constructed**	**of**
我们	学习	从	各种各样的	作者	那	笼	-	喜欢	棺材	是	建造	的

[keɪnz] [ænd; ənd] [ri:dz] ['sʌmθɪŋ] ['ɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['wɒtl] [staɪl] ;

canes	**and**	**reeds**	**something**	**after**	**the**	**wattle**	**style**	**;**
拐杖	和	芦苇	某物	后	这	金合欢	风格	;

我们从多位作者那里了解到，笼状棺材是用藤条和芦苇制成的，有点像柳条编织的风格；

[ænd; ənd] ['hæmpəz] , ['keɪdʒɪz][fɔ:(r); fə(r)] ['ænɪmlz] , [tʃests] [fɔ:(r); fə(r)] ['treʒəz] [ɔ:(r)][rɪ'geɪliə] , [biə] ,

and	**hampers**	**,**	**cages**	**for**	**animals**	**,**	**chests**	**for**	**treasures**	**or**	**regalia**	**,**	**biers**	**,**
和	礼篮	,	笼子	为了	动物	,	箱子	为了	宝藏	或者	礼服	,	灵柩	,

['kæriɪŋ] [tʃeəz] ,

carrying	**chairs**	**,**
携带	椅子	,

还有礼篮、动物笼子、存放珍宝或礼服的箱子、灵柩、抬棺椅、

[fɪʃ] [b'ɑ:skɪts] , [bedz][ænd; ənd] [si:ts] [wɜ:(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['sɪmələli] [meɪd] .

fish	**baskets**	**,**	**beds**	**and**	**seats**	**were**	**often**	**similarly**	**made**	**.**
鱼	篮子	,	床	和	座位	是	经常	相似地	制成	.

鱼篓、床和座椅的制作方法往往类似。

[ðiːz] ['ɑ:tɪk(ə)lz] , ['bi:ɪŋ] ['dʒen(ə)rəli] [laɪt] [ænd; ənd]['pɔ:təb(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'strʌktɪd] [ɒv; əv] ['delɪkət]

These	**articles**	**,**	**being**	**generally**	**light**	**and**	**portable**	**,**	**and**	**constructed**	**of**	**delicate**
这些	文章	,	存在	一般来说	光	和	便携的	,	和	建造	的	精美的

[pɑ:ts] ,

parts	**,**
部分	,

这些物品通常轻便易携，且由精密部件构成，

[kæn; kən][æz; əz] [wel] [bi:; bi] [kl'ɑ:st] [wɪð] ['bɑ:skɪtri] [æz; əz] [wɪð] ['wɒtl] [wɜ:k] .

can	**as**	**well**	**be**	**classed**	**with**	**basketry**	**as**	**with**	**wattle**	**work**	**.**
能	作为	出色地	是	分类	和	篮	作为	和	金合欢	工作	.

既可以归类为篮编工艺，也可以归类为柳条编织工艺。

[[wʌn]] [hɪst] .
[1] Hist .
[1] 历史 .

[1] 历史。

[və'dʒɪniə] , [dʒɒn] [smɪθ] .
Virginia , John Smith .
弗吉尼亚州， 约翰 史密斯 .

弗吉尼亚州，约翰·史密斯。

['rɪtʃmənd] , - , [vɒl] .
Richmond , 1819 , vol .
里士满 , - , 卷 .

里士满，1819 年，第 1 卷。

[ai] , [piː] . - . -
I , p . 130 . 014
我 , p . - . -

我，第 130.014 页

[[ˌtuː'tuː]] [ˌmɛm'wɑrz] [ˌhɪ'stɔːrɪks] [sɜːr][lɑː] [luˌiːzi'æn] , [dʒɔːdʒ] [mə'riː] ['bjuːtɛl] - [du'mɑːnt] .
[2] Memoires Historiques sur la Louisiane , George Marie Butel - Dumont .
[2] 回忆录 历史 苏尔 拉 路易斯安那州 , 乔治 玛丽 布特尔 - 杜蒙 .

[2] 路易斯安那历史回忆录，乔治·玛丽·布特尔-杜蒙。

['pærɪs] , - , [vɒl] .
Paris , 1753 , vol .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1753年，第1卷

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - .
II , p . 104 .
二 , p . - .

第二卷，第104页。

[[θriː]] - [ˌdiː iː 'eɪ] [sɔː'vɑːʒɪz] - , [peə] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf][fræn'swɑː] - .
[3] Mœurs dea Sauvages Ameriquains , Père Joseph François Lafitau .
[3] - 数据包络分析 野蛮人 - , 父亲 约瑟夫 弗朗索瓦 - .

[3] Mœurs dea Sauvages Ameriquains，约瑟夫·弗朗索瓦·拉菲托神父。

['pærɪs] , - , [vɒl] .
Paris , 1724 , vol .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1724 年，第 1 卷。

[ai] , [piː] . - .
I , p . 286 .
我 , p . - .

我，第 286 页。

[[θriː]] [ɒp] .
[3] Op .
[3] 操作 .

[3] Op.

[sɪt] . , [vɒl] .
cit . , vol .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[ai] , [piː] . - .
I , p . 244 .
我 , p . - .

我，第 244 页。

[[faɪv]] [hɪst] .
[5] Hist .
[5] 历史 .

[5] 历史。

[luˌiːziˈænə] , [ˌelˈiː][peɪdʒ][ˌdiːˈjuː] - .
Louisiana , Le Page Du Pratz .
路易斯安那州 , 乐 页 杜 - .

路易斯安那州，普拉茨大道。

['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] , ['lʌndən] , - , [vɒl] .
English translation , London , 1763 , vol .
英语 翻译 , 伦敦 , - , 卷 .

英文译本，伦敦，1763年，第1卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
II , pp . 228 - 229 .
二 , pp . - - - .

第二卷，第228-229页。

['bɑːskɪtri] .
BASKETRY .
篮 .

篮。

[taɪps] [ɒv; əv] ['bɑːskɪtri] .
Types of Basketry .
类型 的 篮 .

篮筐编织的种类。

[pə'hæps] [nəʊ] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl][ɑːt][wɒz; wəz][ɒv; əv]['greɪtə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði]
Perhaps no branch of the textile art was of greater importance to the
[ˌæbə'rɪdʒəniz][ðæn; ðən] ['bɑːskɪtri] .
aborigines than basketry .
土著居民 比 篮 .

对于土著居民来说，或许没有哪一种纺织艺术比编织更重要。

[ðɪs] [tɜːm] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['kʌvə(r)][ɔːl]['wəʊv(ə)n]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɔːtəb(ə)l][kaɪnd] [wɪtʃ]
This term may be made to cover all woven articles of a portable kind which
[hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'dʒɪdəti][tuː; tə] [rɪ'teɪn] ['defɪnət] [ɔː(r)]['steɪb(ə)l] [fɔːm] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'tenʃən] [baɪ]
have sufficient rigidity to retain definite or stable form without distention by
['kɒntents] [ɔː(r)][baɪ]['ʌðə(r)] [ɪk'streɪniəs] [fɔːm] [ɒv; əv] [sə'pɔːt] .
contents or by other extraneous form of support .
内容 或者 经过 其他 无关的 形式 的 支持 .

该术语可涵盖所有便携式编织品，这些编织品具有足够的刚度，能够保持确定或稳定的形状，而不会因内容物或其他外来支撑而膨胀。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['redɪli] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ɪn] [ʃeɪp] , ['tekstʃə(r)] , [juːz] , [saɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
It will readily be seen that in shape , texture , use , size , etc . ,
它 将要 容易 是 已见 那 在 形状 , 质地 , 使用 , 尺寸 , ETC . ,

很容易看出，在形状、质地、用途、尺寸等方面，

[ə; eɪ] ['veri] [waɪd] [reɪndʒ][ɒv; əv] ['prɒdʌkts] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] [kən'sɪdəd] .
a very wide range of products is here to be considered .
一个 非常 宽的 范围 的 产品 是 这里 到 是 经过考虑的 .

这里有种类繁多的产品可供选择。

['bɑ:skɪtri] [ɪnk'lu:dz] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [gru:ps] [ɒv; əv][ju:'tensɪlz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm][wʌn]

Basketry	**includes**	**a**	**number**	**of**	**groups**	**of**	**utensils**	**distinguished**	**from**	**one**
篮	包括	一个	数字	的	团体	的	餐具	杰出的	从	一

[ə'nʌðə(r)][baɪ][ðə; ði][ju:z][tu:; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][dɪ'vəʊtɪd] .

another	**by**	**the**	**use**	**to**	**which**	**they**	**are**	**devoted**	**.**
其他	经过	这	使用	到	哪个	他们	是	奉献	.

篮编器具包括许多组器皿，这些器皿因其用途不同而彼此区分开来。

[ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][b'ɑ:skɪts]['prɒpə(r)] , ['hæmpəz] , ['kreɪdlz] , [ʃi:ldz] , ['kwivə] , [sɪvz] ,

There	**are**	**baskets**	**proper**	**,**	**hampers**	**,**	**cradles**	**,**	**shields**	**,**	**quivers**	**,**	**sieves**	**,**
那里	是	篮子	恰当的	,	礼篮	,	摇篮	,	盾牌	,	箭筒	,	筛子	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	**.**
ETC	.

这里有篮子、篮子、摇篮、盾牌、箭筒、筛子等等。

[ðeə(r)][ɪz]['fri:kwənt][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['bɑ:skɪtri] ,

There	**is**	**frequent**	**historical**	**mention**	**of**	**the**	**use**	**of**	**basketry**	**,**
那里	是	频繁	历史	提到	的	这	使用	的	篮	,

历史文献中多次提及使用篮子编织技术，

[bʌt; bət][ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [fɔ:m] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃn] [ɑ:(r); ə(r)]['mi:gə(r)] .

but	**the**	**descriptions**	**of**	**form**	**and**	**construction**	**are**	**meager**	**.**
但	这	描述	的	形式	和	建造	是	微薄	.

但对外形和结构的描述却很简略。

[æn; ən] ['eksələnt] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ɑ:t][kæn; kən][bi:; bi] [geɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][ɑ:t][ɒv; əv]

An	**excellent**	**idea**	**of**	**the**	**ancient**	**art**	**can**	**be**	**gained**	**from**	**the**	**art**	**of**
一个	出色的	主意	的	这	古老的	艺术	能	是	获得	从	这	艺术	的

[ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ,

the	**present**	**time**	**,**
这	展示	时间	,

我们可以从当代艺术中获得对古代艺术的绝佳了解。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['evri] ['ri:z(ə)n][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [kləʊz] [ˌkɒrə'spɒndəns] [ɪg'zɪsts] [θru:'aʊt] .

and	**there**	**is**	**every**	**reason**	**to**	**believe**	**that**	**close**	**correspondence**	**exists**	**throughout**	**.**
和	那里	是	每一个	原因	到	相信	那	关闭	一致	存在	自始至终	.

完全有理由相信，两者之间存在密切的联系。

[b'ɑ:skɪts] .

Baskets	**.**
篮子	.

篮子。

['lɔ:sn] [ri'fə:z] [tu:; tə]['bɑ:skɪt] - ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['tekstaɪl] [a:ts] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkærə'laɪnə]['ɪndiənz]

Lawson	**refers**	**to**	**basket**	**-**	**making**	**and**	**other**	**textile**	**arts**	**of**	**the**	**Carolina**	**Indians**
劳森	指	到	篮子	-	制作	和	其他	纺织品	艺术	的	这	卡罗莱纳	印度人

[ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] :

in	**the**	**following**	**language**	**:**
在	这	下列的	语言	:

劳森用以下语言描述了卡罗来纳印第安人的篮子编织和其他纺织艺术：

[ðə; ði]['ɪndiən] ['wɪmɪnz] [wɜ:k] [ɪz][tu:; tə] [kʊk] [ðə; ði] ['vɪtlz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] ['fæməli] ,

The	**Indian**	**women's**	**work**	**is**	**to**	**cook**	**the**	**victuals**	**for**	**the**	**whole**	**family**	**,**
这	印度	女性的	工作	是	到	厨师	这	食物	为了	这	所有的	家庭	,

印度妇女的工作是为全家烹饪食物。

[ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [mæts] , [bˈɑːskɪts] , [ˈgɜːdlz] , [ɒv; əv] [ˈpɒsəm] [heə(r)] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] . * * *

and	to	make	mats	,	baskets	,	girdles	,	of	possum	hair	,	and	such	like	.	*	*	*
和	到	制作	垫子	,	篮子	,	腰带	,	的	负鼠	头发	,	和	这样的	喜欢	.	*	*	*

-

016

-

并用负鼠毛制作垫子、篮子、腰带等等。** *016

[ðə; ði][mæts][ðə; ði][ˈɪndiən] [ˈwɪmɪn] [meɪk] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ˈrʌʃɪz] , [ænd; ənd][əˈbaʊt][faɪv] [fiːt] [haɪ] ,

The	mats	the	Indian	women	make	are	of	rushes	,	and	about	five	feet	high	,
这	垫子	这	印度	女性	制作	是	的	冲刺	,	和	关于	五	脚	高的	,

印度妇女编织的垫子是用灯芯草做的，大约五英尺高。

[ænd; ənd] [tuː] [ˈfæðəm] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [səʊd] [ˈdʌb(ə)l] , [ðæt] [ɪz] , [tuː] [təˈgeðə(r)] ;

and	two	fathom	long	,	and	sewed	double	,	that	is	,	two	together	;
和	二	捉摸	长的	,	和	缝制的	双倍的	,	那	是	,	二	一起	;

长两英寻，缝合两层，即两层缝合在一起；

[weəˈbaɪ] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈveri] [kəˈməʊdiəs] [tuː; tə] [leɪ] [ˈʌndə(r)][ˈaʊə(r)][bedz] ,

whereby	they	become	very	commodious	to	lay	under	our	beds	,
由此	他们	变得	非常	宽敞的	到	躺	在下面	我们的	床	,

因此，它们非常适合放在我们的床底下。

[ɔː(r)][tuː; tə] [sliːp] [ɒn][ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] [ˈsiːz(ə)n][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [taɪm] ,

or	to	sleep	on	in	the	summer	season	in	the	day	time	,
或者	到	睡觉	在	在	这	夏天	季节	在	这	天	时间	,

或者在夏季白天睡觉，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)] [sleɪvz] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] .

and	for	our	slaves	in	the	night	.
和	为了	我们的	奴隶	在	这	夜晚	.

以及为了我们夜间的奴隶们。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˈʌðə(r)][mæts] [meɪd] [ɒv; əv][flægz] , [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ˈɪndiənz] [meɪk] , [ænd; ənd]

There	are	other	mats	made	of	flags	,	which	the	Tuskeruro	Indians	make	,	and
那里	是	其他	垫子	制成	的	旗帜	,	哪个	这	-	印度人	制作	,	和

[sel] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪnˈhæbətənt] .

sell	to	the	inhabitants	.
卖	到	这	居民	.

还有一些用旗帜制成的垫子，是塔斯克鲁罗印第安人制作并卖给当地居民的。

[ðə; ði][bˈɑːskɪts][ˈaʊə(r)] [ˈneɪbərɪŋ] [ˈɪndiənz] [meɪk] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [meɪd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈveri] [faɪn] [sɔːt]

The	baskets	our	neighboring	Indians	make	are	all	made	of	a	very	fine	sort
这	篮子	我们的	邻接	印度人	制作	是	全部	制成	的	一个	非常	美好的	种类

[ɒv; əv] [ˈbʊlrʌʃ] ,

of	bullrushes	,
的	芦苇	,

我们邻近的印第安人编织的篮子都是用一种非常上等的芦苇编织的。

[ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ɒv; əv][sɪlk] [grɑːs] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːk] [wɪð] [ˈfɪgəz] [ɒv; əv] [biːsts] , [bɜːdz] ,

and	sometimes	of	silk	grass	,	which	they	work	with	figures	of	beasts	,	birds	,
和	有时	的	丝绸	草	,	哪个	他们	工作	和	数据	的	野兽	,	鸟类	,

[ˈfɪʃɪz] , & [siː] .

fishes	,	&	c	.
鱼	,	&	c	.

有时也用绢草，用绢草制作动物、鸟类、鱼类等的图案。

[ə; eɪ] [greɪt] [weɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [bəuθ] [b'ɑ:skɪts] [ænd; ənd] [mæts] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]

A	great	way	up	in	the	country	,	both	baskets	and	mats	are	made	of	the
一个	伟大的	方式	向上	在	这	国家	,	两个都	篮子	和	垫子	是	制成	的	这

[splɪt] [ri:dz] ,

split	reeds	,
分裂	芦苇	,

在乡间深处，人们用劈开的芦苇编织篮子和垫子，景色美不胜收。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['əʊnli] [ðə; ði] ['aʊtwəd] ['ʃaɪnɪŋ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪn] .

which	are	only	the	outward	shining	part	of	the	cane	.
哪个	是	仅有的	这	向外	灼灼	部分	的	这	甘蔗	.

这只是手杖外侧闪亮的部分。

[ɒv; əv] [ði:z] [aɪ] [hæv; həv] [si:n] [mæts] , [b'ɑ:skɪts] , [ænd; ənd] ['dresɪŋ] ['bɒksɪz] , ['verɪ] [ˌɑ:tɪ'fɪʃəlɪ] [dʌn] .

Of	these	I	have	seen	mats	,	baskets	,	and	dressing	boxes	,	very	artificially	done	.
的	这些	我	有	已见	垫子	,	篮子	,	和	敷料	盒子	,	非常	人为地	完毕	.

[[sɪks]]

[	6	]
[	6	]

其中我见过一些垫子、篮子和梳妆盒，做工非常人工。[6]

[dʒeɪmz] [ə'dɛr] , [ɔ:l'ðəʊ] , [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvlɪ] ['ri:s(ə)nt] ['raɪtə(r)] ,

James	Adair	,	although	,	a	comparatively	recent	writer	,
詹姆斯	阿代尔	,	虽然	,	一个	比较	最近的	作家	,

詹姆斯·阿代尔，虽然是一位相对较新的作家，

[gɪvz] [sʌtʃ] ['defɪnət] [ænd; ənd] ['væljuəb(ə)l] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [ðə; ði] ['hændiwɜ:k] [ɒv; əv] [ðə; ði]

gives	such	definite	and	valuable	information	regarding	the	handiwork	of	the
给予	这样的	定	和	有价值的	信息	关于	这	手工制品	的	这

['sʌðən] ['ɪndiənz] [ðæt] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [meɪ] [wel] [bi:; bi] [meɪd] .

Southern	Indians	that	the	following	extracts	may	well	be	made	.
南方	印度人	那	这	下列的	提取物	可能	出色地	是	制成	.

提供了有关南印度人手工艺品的明确而有价值的信息，因此可以摘录以下内容。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɛrəki:z] , [hi:; hi] [rɪ'mɑ:rks] :

Speaking	of	the	Cherokees	,	he	remarks	:
请讲	的	这	切罗基人	,	他	评论	:

谈到切罗基人，他说道：

[ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['hænsə(ə)m] [kləʊðz] [b'ɑ:skɪts] , [aɪ] ['evə(r)] [sɔ:] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðeə(r)] [mə'tɪərɪəlz] .

They	make	the	handsomest	clothes	baskets	,	I	ever	saw	,	considering	their	materials	.
他们	制作	这	最英俊的	衣服	篮子	,	我	曾经	锯	,	考虑	他们的	材料	.

就材质而言，它们做成的衣物篮是我见过的最漂亮的。

[ðeɪ] [dɪ'vaɪd] [lɑ:dʒ] [swɒmp] [keɪnz] , ['ɪntu:] [lɒŋ] , [θɪn] , ['nærəʊ] ['splɪntəz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [daɪ] [ɒv; əv]

They	divide	large	swamp	canes	,	into	long	,	thin	,	narrow	splinters	,	which	they	dye	of
他们	划分	大的	沼泽	拐杖	,	进入	长的	,	薄的	,	狭窄的	碎片	,	哪个	他们	染料	的

['sevrəl] ['kʌləs] ,

several	colours	,
一些	颜色	,

他们将粗壮的沼泽芦苇切成细长的条状，然后染成各种颜色。

[ænd; ənd] ['mænɪdʒ] [ðə; ði] ['wɜ:kmənʃɪp] [səʊ] [wel] ,

and	manage	the	workmanship	so	well	,
和	管理	这	做工	所以	出色地	,

并且把工艺做得非常好，

[ðæt] [bəuθ][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd][ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [və'raɪəti][ɒv; əv]

that	both	the	inside	and	outside	are	covered	with	a	beautiful	variety	of
那	两个都	这	里面	和	外部	是	涵盖	和	一个	美丽的	种类	的

['pliːzɪŋ] ['fɪgəz] ;

pleasing	figures	;
令人愉悦	数据	;

内外都覆盖着各种各样赏心悦目的图案；

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [speɪs] [ɒv; əv] [tuː] ['ɪntʃɪz] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ]

and	,	though	for	the	space	of	two	inches	below	the	upper	edge	of	each
和	,	尽管	为了	这	空间	的	二	英寸	以下	这	上	边缘	的	每个

['bɑːskɪt] ,

basket	,
篮子	,

而且，在每个篮子上边缘下方两英寸的空间里，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːkt] ['ɪntuː][wʌn] , [θruː] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [pɑːts] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːkt] [ə'sʌndə(r)] ,

it	is	worked	into	one	,	through	the	other	parts	they	are	worked	asunder	,
它	是	工作	进入	一	,	通过	这	其他	部分	他们	是	工作	分离	,

它被融合为一体，通过其他部分又被分离开来。

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [dʒɔɪnd][ə; eɪ] - [tɒp][baɪ][sʌm; səm] [strɒŋ] [sɪ'ment] .

as	if	they	were	two	joined	a	-	top	by	some	strong	cement	.
作为	如果	他们	是	二	加入	一个	-	顶部	经过	一些	强的	水泥	.

仿佛它们是用某种坚固的水泥连接在一起的两个人。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [nest] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [eɪt] [ɔː(r)][ten] [bˈɑːskɪts] , [kən'teɪnd] [wɪ'ðɪn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

A	large	nest	consists	of	eight	or	ten	baskets	,	contained	within	each	other	.
一个	大的	巢	由	的	八	或者	十	篮子	,	包含	之内	每个	其他	.

一个大鸟巢由八到十个嵌套的鸟笼组成。

[ðeə(r)][daɪ'menʃ(ə)nz][ɑː(r); ə(r)] ['dɪfrənt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]['bɑːskɪt]

Their	dimensions	are	different	,	but	they	usually	make	the	outside	basket
他们的	方面	是	不同的	,	但	他们	通常	制作	这	外部	篮子

[ə'baʊt][ə; eɪ] [fʊt] [diːp] ,

about	a	foot	deep	,
关于	一个	脚	深的	,

它们的尺寸不同，但通常外篮筐的深度约为一英尺。

[ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][æn; ən][hɑːf] [brɔːd] , [ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ə; eɪ] [jɑːd] [lɒŋ] . [['sɛvən]]

a	foot	and	an	half	broad	,	and	almost	a	yard	long	.	[	7	]
一个	脚	和	一个	一半	广阔	,	和	几乎	一个	院子	长的	.	[	7	]

宽一英尺半，长近一码。[7]

[ðɪs] ['steɪtmənt] [kʊd; kəd][ɪn][məʊst] [rɪ'spekts] [biː; bi] [meɪd] [wɪð] ['iːkwəl] [truːθ] [ænd; ənd][prə'praɪəti]

This	statement	could	in	most	respects	be	made	with	equal	truth	and	propriety
这	陈述	可以	在	最多	尊重	是	制成	和	平等的	真相	和	礼

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃerəkiː] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] ;

of	the	Cherokee	work	of	the	present	time	;
的	这	切罗基	工作	的	这	展示	时间	;

这句话在大多数方面都同样适用于当今切罗基人的工作；

[ænd; ənd][ðeə(r)]['priː] - [kə'lʌmbɪən] [ɑːt][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] ['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['pliːzɪŋ] , [æz; əz][ðə; ði]

and	their	pre	-	Columbian	art	must	have	been	even	more	pleasing	,	as	the
和	他们的	预	-	哥伦比亚	艺术	必须	有	到过	甚至	更多的	令人愉悦	,	作为	这

['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑːf] [sə'dʒests] :

following	paragraph	suggests	:
下列的	段落	建议	:

而他们的前哥伦布时期艺术一定更加赏心悦目，正如以下段落所示：

[ðə; ði] ['ɪndiənz] , [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [sə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] [səʊ] [tʃiːp] [wɪð] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv]

The	Indians	,	by	reason	of	our	supplying	them	so	cheap	with	every	sort	of
这	印度人	，经过		原因	的	我们的	供应	他们	所以	便宜的	和	每一个	种类	的

[gʊdz] ,

goods	,
商品	，

由于我们以极低的价格向印第安人供应各种商品，

[hæv; həv] [fə'gɒtn] [ðə; ði] [tʃiːf] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [mə'kænɪkl] [skɪl] ,

have	forgotten	the	chief	part	of	their	ancient	mechanical	skill	,
有	被遗忘的	这	首席	部分	的	他们的	古老的	机械的	技能	，

他们已经忘记了古代机械技艺的主要部分。

[səʊ] [æz; əz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] ['eɪb(ə)l] [naʊ] , [æt; ət] [liːst] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [j'iəz] ,

so	as	not	to	be	well	able	now	,	at	least	for	some	years	,
所以	作为	不是	到	是	出色地	有能力的	现在	，	在	至少	为了	一些	年	，

所以至少在未来几年内，他们都无法很好地做到这一点。

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] .

to	live	independent	of	us	.
到	居住	独立的	的	我们	.

独立于我们而生存。

['fɔːməli] , [ðəʊz] [b'ɑːskɪts] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [meɪd] , [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['haɪli] [ɪs'tiːmd] ['iːv(ə)n]

Formerly	,	those	baskets	which	the	Cheerake	made	,	were	so	highly	esteemed	even
以前	，	那些	篮子	哪个	这	-	制成	，	是	所以	高度	尊敬的	甚至

[ɪn] [saʊθ] [ˌkærə'laɪnə] ,

in	South	Carolina	,
在	南	卡罗莱纳	，

以前，奇拉克人制作的那些篮子，即使在南卡罗来纳州也备受推崇。

[ðə; ði] [pə'laɪtɪst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['kɒləniz] , [fɔː(r); fə(r)] [də'mestɪk] ['juːsflnəs] , ['bjuːti] , [ænd; ənd] ['skɪlfl]

the	politest	of	our	colonies	,	for	domestic	usefulness	,	beauty	,	and	skilful
这	最有礼貌的	的	我们的	殖民地	，	为了	国内的	用处	，	美丽	，	和	熟练

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	，

我们殖民地中最有礼貌的，因其在家庭中的实用性、美观性和巧妙的多样性而著称。

[ðæt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [nest] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kɒst] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['mɒɪdɔː] . [[eit]]

that	a	large	nest	of	them	cost	upwards	of	a	moidore	.	[	8	]
那	一个	大的	巢	的	他们	成本	向上	的	一个	莫伊多尔	.	[	8	]

一大窝这种鸟的价格高达一莫伊多尔。[8]

[ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ˌjuːnɪ'fɔːməti] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊsesɪz] [ænd; ənd] [reɪndʒ] [ɒv; əv] ['prɒdʌkts]

That	there	was	much	uniformity	in	the	processes	and	range	of	products
那	那里	曾是	很多	均匀性	在	这	流程	和	范围	的	产品

[ænd; ənd] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ə'pærənt] [frɒm; frəm] ['steɪtmənts] [meɪd] [baɪ]

and	uses	throughout	the	country	is	apparent	from	statements	made	by
和	用途	自始至终	这	国家	是	明显	从	声明	制成	经过

['njuːmərəs] ['raɪtər] .

numerous	writers	.
很多的	作家	.

众多作者的论述表明，全国各地的工艺、产品范围和用途都具有很高的统一性。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] ['ɪndiənz] , [ˌdiː'juː] - [sez] :

Speaking	of	the	Louisiana	Indians	,	Du	Pratz	says	:
请讲	的	这	路易斯安那州	印度人	，	杜	-	说道	：

谈到路易斯安那印第安人队，杜普拉茨说：

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['laɪkwaɪz] [meɪk] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv] ['hæmpəz] [tu:; tə] ['kæri] [kɔ:n] , [fleʃ] , [fɪʃ] ,

The	women	likewise	make	a	kind	of	hampers	to	carry	corn	,	flesh	,	fish	,
这	女性	同样地	制作	一个	种类	的	礼篮	到	携带	玉米	,	肉	,	鱼	,

妇女们还会制作一种篮子来装玉米、肉类和鱼类。

[ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [θɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɒnt] [tu:; tə] ['trænspɔ:t] [frɒm; frəm] [wʌn] [pleɪs] [tu:; tə] [ə'nʌðə(r)] ;

or	any	other	thing	which	they	want	to	transport	from	one	place	to	another	;
或者	任何	其他	事物	哪个	他们	想	到	运输	从	一	地方	到	其他	;

或者他们想把其他任何东西从一个地方运到另一个地方;

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [raʊnd] , [di:pə(r)] [ðæn; ðən] [brɔ:d] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ɔ:l]['saɪzɪz] . *

they	are	round	,	deeper	than	broad	,	and	of	all	sizes	.	*
他们	是	圆形的	,	更深	比	广阔	,	和	的	全部	尺寸	.	*

它们呈圆形，深度大于宽度，大小不一。*

* * [ðeɪ] [meɪk] [b'ɑ:skɪts] [wɪð] [lɒŋ] [lɪdz] [ðæt] [rəʊl] ['dʌbli] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] ,

*	*	They	make	baskets	with	long	lids	that	roll	doubly	over	them	,
*	*	他们	制作	篮子	和	长的	盖子	那	卷	双倍	超过	他们	,

他们制作的篮子带有长长的盖子，盖子可以双层卷起。

[ænd; ənd][ɪn] [ði:z] [ðeɪ] [pleɪs] [ðeə(r)] ['ɪr,rɪŋ] [ænd; ənd] ['pendənts] , [ðeə(r)]['breɪsləts; 'breɪslɪts] ,

and	in	these	they	place	their	earrings	and	pendants	,	their	bracelets	,
和	在	这些	他们	地方	他们的	耳环	和	吊坠	,	他们的	手镯	,

['gɑ:təz] , [ðeə(r)] ['rɪbbænd] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)][heə(r)] ,

garters	,	their	ribbands	for	their	hair	,
吊袜带	,	他们的	丝带	为了	他们的	头发	,

她们把耳环、吊坠、手镯、吊袜带、发带等都放在这些容器里。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [və'mɪljən] [fɔ:(r); fə(r)] ['peɪntɪŋ] [ðəm'selvz] , [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['eni] ,

and	their	vermillion	for	painting	themselves	,	if	they	have	any	,
和	他们的	朱红色	为了	绘画	他们自己	,	如果	他们	有	任何	,

以及他们用来给自己涂上朱砂的颜料，如果他们有的话。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] [və'mɪljən] [ðeɪ] [bɔɪl]['əʊkə(r)] , [ænd; ənd][peɪnt] [ðəm'selvz] [wɪð]

but	when	they	have	no	vermillion	they	boil	ochre	,	and	paint	themselves	with
但	什么时候	他们	有	不	朱红色	他们	熬	赭石	,	和	画	他们自己	和

[ðæt] . [[naɪn]]

that	.	[	9	]
那	.	[	9	]

但当他们没有朱砂时，他们就煮赭石，并用它涂抹自己。[9]

[ˌaɪ 'ti:] ['hæpənz] [ðæt] [fju:] [b'ɑ:skɪts] [hæv; həv] [bi:n] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [maʊndz] [ænd; ənd] [greɪvz] ,

It	happens	that	few	baskets	have	been	recovered	from	mounds	and	graves	,
它	发生	那	很少	篮子	有	到过	恢复	从	土堆	和	坟墓	,

碰巧的是，从土墩和坟墓中出土的篮子很少。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'keɪʒnəli] [rɪ'pɔ:tɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bi:n] [dɪ'skʌvəd] in017

but	they	are	occasionally	reported	as	having	been	discovered	in017
但	他们	是	偶尔	据报道	作为	拥有	到过	发现	in017

但偶尔也有报道称它们在 017 年被发现。

['kævənz] [ænd; ənd] ['ʃeltəz] [weə(r)] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪ'speʃəli] ['feɪvərəb(ə)l][tu:; tə][ðeə(r)]

caverns	and	shelters	where	conditions	were	especially	favorable	to	their
洞穴	和	避难所	在哪里	状况	是	尤其	有利	到	他们的

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .

preservation	.
保存	.

洞穴和避难所，那里的条件特别有利于它们的保存。

[sʌtʃ] ['spesəmən] [meɪ] [æz; əz] ['ri:z(ə)nəbli] [bi:; bi] [ə'trɪbju:tɪd] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [æz; əz]

Such	specimens	may	as	reasonably	be	attributed	to	the	mound	-	building	as
这样的	标本	可能	作为	合理	是	归因于	到	这	冢	-	建筑	作为

[tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['ɪndiənz] .

to	the	other	Indians	.
到	这	其他	印度人	.

这些标本既可以合理地归因于筑墩者，也可以归因于其他印第安人。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] [ɪz][frɒm; frəm][dʒɒn] ['heɪˌwʊd] :

The	following	statement	is	from	John	Haywood	:
这	下列的	陈述	是	从	约翰	海伍德	:

以下声明来自约翰·海伍德:

[ɒn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ɒv; əv] ['kʌmbələnd] ['rɪvə(r)] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [ə'bʌv] ['kaɪərəʊ] ,

On	the	south	side	of	Cumberland	river	,	about	22	miles	above	Cairo	,
在	这	南	边	的	坎伯兰	河	,	关于	-	英里	多于	开罗	,

在坎伯兰河南岸，开罗上游约22英里处，

* * * [ɪz][ə; eɪ] [keɪv] * * * .

*	*	*	is	a	cave	*	*	*	.
*	*	*	是	一个	洞穴	*	*	*	.

* * * 是一个洞穴 * * *。

[ɪn] [ðɪs] [ru:m] , [nɪə(r)][ə'baʊt][ðə; ði]['sentə(r)] , [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] ['sɪtɪŋ] [ɪn][b'ɑ:skɪts] [meɪd] [ɒv; əv]

In	this	room	,	near	about	the	center	,	were	found	sitting	in	baskets	made	of
在	这	房间	,	靠近	关于	这	中心	,	是	成立	坐着	在	篮子	制成	的

[keɪn] ,

cane	,
甘蔗	,

在这个房间的中心附近，人们发现了一些坐在藤编篮子里的动物，

[θri:] ['hju:mən] ['bɒdɪz] ; [ðə; ði] [fleʃ] [ɪn'taɪə(r)] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ʃrɪvld] , [ænd; ənd][nɒt] [mʌtʃ]

three	human	bodies	;	the	flesh	entire	,	but	a	little	shrivelled	,	and	not	much
三	人类	身体	;	这	肉	全部的	,	但	一个	小的	干瘪	,	和	不是	很多

[səʊ] .

so	.
所以	.

三具人体躯体；血肉完整，但略有萎缩，不过萎缩程度并不严重。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] , [ə; eɪ] ['fi:meɪl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔ:l] [tʃaɪld] .

The	bodies	were	those	of	a	man	,	a	female	and	a	small	child	.
这	身体	是	那些	的	一个	男人	,	一个	女性	和	一个	小的	孩子	.

死者包括一名男子、一名女子和一名幼童。

[ðə; ði][kəm'plekʃ(ə)n][ɒv; əv][ɔ:l][wɒz; wəz] ['veri] [feə(r)] , [ænd; ənd] [waɪt] , [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ˌɪntə'mɪkstʃə]

The	complexion	of	all	was	very	fair	,	and	white	,	without	any	intermixture
这	肤色	的	全部	曾是	非常	公平的	,	和	白色的	,	没有	任何	混合

[ɒv; əv][ðə; ði]['kɒpə(r)] ['kʌlə(r)] .

of	the	copper	colour	.
的	这	铜	颜色	.

所有人的肤色都非常白皙，没有丝毫铜色。

[ðeə(r)] [aɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [blu:] ; [ðeə(r)][heə(r)] ['ɔ:bən] , [ænd; ənd] [faɪn] .

Their	eyes	were	blue	;	their	hair	auburn	,	and	fine	.
他们的	眼睛	是	蓝色的	;	他们的	头发	奥本	,	和	美好的	.

他们的眼睛是蓝色的；头发是红褐色的，而且很细软。

[ðə; ði] [ti:θ] [wɜ:(r); wə(r)] ['veri] [waɪt] , [ðeə(r)]['stætʃə(r)][wɒz; wəz] ['delɪkət] ,

The	teeth	were	very	white	,	their	stature	was	delicate	,
这	牙齿	是	非常	白色的	,	他们的	身材	曾是	精美的	,

牙齿非常洁白，身形纤细。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] .

about	the	size	of	the	whites	of	the	present	day	.
关于	这	尺寸	的	这	白人	的	这	展示	天	.

大约相当于现在白人的体型。

[ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] [ræpt] [ɪn] - [drest] [dɪə(r)] [skɪnz] .

The	man	was	wrapped	in	14	dressed	deer	skins	.
这	男人	曾是	包装	在	-	穿着	鹿	皮肤	.

这名男子被裹在14张处理过的鹿皮里。

[ðə; ði] - [dɪə(r)] [skɪnz] [wɜ:(r); wə(r)] [ræpt] [ɪn] [wɒt] [ðəʊz] ['prez(ə)nt] [kɔ:ld] ['blæŋkɪts] .

The	14	deer	skins	were	wrapped	in	what	those	present	called	blankets	.
这	-	鹿	皮肤	是	包装	在	什么	那些	展示	称为	毯子	.

14张鹿皮被包裹在在场的人称之为毯子的东西里。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [bɑ:k] , [laɪk] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [waɪt] ['kaʊnti] .

They	were	made	of	bark	,	like	those	found	in	the	cave	in	White	county	.
他们	是	制成	的	吠	,	喜欢	那些	成立	在	这	洞穴	在	白色的	县	.

它们是用树皮制成的，就像在怀特县的洞穴里发现的那些一样。

[ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [b'ɑ:skɪts] [wɪtʃ] [ɪn'kləʊzd] [ðem; ðəm] , [wɒz; wəz] ['pɪrəmɪdl] , ['bi:ɪŋ] ['lɑ:dʒə(r)]

The	form	of	the	baskets	which	inclosed	them	,	was	pyramidal	,	being	larger
这	形式	的	这	篮子	哪个	封闭	他们	,	曾是	金字塔形	,	存在	更大的

[æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] ,

at	the	bottom	,
在	这	底部	,

盛放它们的篮子呈金字塔形，底部较大。

[ænd; ənd] [dɪ'klaɪnɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [tɒp] .

and	declining	to	the	top	.
和	下降	到	这	顶部	.

并逐渐下降到顶部。

[ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skelətn] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [nek] , [wɜ:(r); wə(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sʌmit]

The	heads	of	the	skeletons	,	from	the	neck	,	were	above	the	summits
这	头部	的	这	骷髅	,	从	这	脖子	,	是	多于	这	峰会

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['blæŋkɪts] . [-]

of	the	blankets	.	[	10	]
的	这	毯子	.	[	-	]

从脖子算起，骷髅的头部高于毯子的顶端。[10]

[sɪvz] [ænd; ənd] [st'reɪnəz] .

Sieves	and	Strainers	.
筛子	和	过滤器	.

筛子和滤网。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ə'pærənt] [ðæt] [b'ɑ:skɪts] [ɒv; əv] ['əʊpən] [kən'strʌkʃn] [wɜ:(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [sɪvz] [ɪn]

It	is	apparent	that	baskets	of	open	construction	were	employed	as	sieves	in
它	是	明显	那	篮子	的	打开	建造	是	受雇	作为	筛子	在

['pri:] - [kə'lʌmbɪən] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [pəʊst] - [kə'lʌmbɪən] [taɪmz] .

pre	-	Columbian	as	well	as	in	post	-	Columbian	times	.
预	-	哥伦比亚	作为	出色地	作为	在	邮政	-	哥伦比亚	时代	.

显然，在哥伦布发现美洲大陆之前和之后，人们都曾使用敞口篮子作为筛子。

['ɔ:lməʊst] ['eni] ['bɑ:skɪt] [kʊd; kəd] [bi:; bi] ['ju:təlaɪzd] [ɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] ['sepəreɪtɪŋ] [faɪn] [frɒm; frəm]

Almost	any	basket	could	be	utilized	on	occasion	for	separating	fine	from
几乎	任何	篮子	可以	是	利用	在	场合	为了	分离	美好的	从

[kɔ:s] ['pɑ:tɪk(ə)lz] [ɒv; əv] [fu:d] [ɔ:(r)] ['ʌðə(r)] [pʌl'verʊlənt] ['sʌbstəns] ,

coarse	particles	of	food	or	other	pulverulent	substances	,
粗	颗粒	的	食物	或者	其他	粉状的	物质	,

几乎任何篮子都可以偶尔用于分离食物或其他粉状物质的细颗粒和粗颗粒。

[bʌt; bət]['speʃ(ə)l] [fɔ:mz] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜ:pəs] ,

but	special	forms	were	sometimes	made	for	the	purpose	,
但	特别的	表格	是	有时	制成	为了	这	目的	,

但有时也会为此目的制作特殊表格。

['hævɪŋ] ['veərɪŋ] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv] [rɪ'faɪnmənt] [tu:; tə][su:t][ðə; ði][mə'tɪəriəl][tu:; tə][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] .

having	varying	degrees	of	refinement	to	suit	the	material	to	be	separated	.
拥有	变化	学位	的	精炼	到	套装	这	材料	到	是	分开	.

根据待分离物质的不同，具有不同程度的精细化程度。

['bɑ:rtrəm] ['menʃnz] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ə; eɪ] [sɪv] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɔ:dʒə] ['ɪndiənz] [ɪn] ['streɪnɪŋ] [ə; eɪ] "

Bartram	mentions	the	use	of	a	sieve	by	the	Georgia	Indians	in	straining	a	"
巴特拉姆	提及	这	使用	的	一个	筛	经过	这	乔治亚州	印度人	在	紧张	一个	"

['ku:lɪŋ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['dʒeli] " [kɔ:ld] ['kənti:] ,

cooling	sort	of	jelly	"	called	conti	,
冷却	种类	的	果冻	"	称为	康蒂	,

巴特拉姆提到佐治亚印第安人使用筛子来过滤一种叫做conti的"清凉果冻"。

[meɪd] [baɪ] ['paʊndɪŋ] ['sɜ:t(ə)n] [ru:ts] [ɪn][ə; eɪ]['mɔ:tə(r)][ænd; ənd] ['ædɪŋ] ['wɔ:tə(r)] .

made	by	pounding	certain	roots	in	a	mortar	and	adding	water	.
制成	经过	猛击	肯定	根	在	一个	砂浆	和	添加	水	.

将某些根茎放入研钵中捣碎，加水捣成。

['bju:tɛl] - [du'mɑ:nt] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] [sɪvz] [ænd; ənd] ['wɪnoʊɪŋ] [fænz][ɒv; əv][ðə; ði] [lu,i:zi'ænə] ['ɪndiənz]

Butel	-	Dumont	describes	the	sieves	and	winnowing	fans	of	the	Louisiana	Indians
布特尔	-	杜蒙	描述	这	筛子	和	扬场	粉丝	的	这	路易斯安那州	印度人

.

:

.

Butel-Dumont 描述了路易斯安那印第安人的筛子和扬谷扇。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['wɪmɪn] , [hi:; hi] [sez] , [meɪk] ['veri] [faɪn] [sɪvz] —

The	Indian	women	,	he	says	,	make	very	fine	sieves	—
这	印度	女性	,	他	说道	,	制作	非常	美好的	筛子	—

他说，印度妇女制作的筛子非常精细——

[wɪð] [ðə; ði][skɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [ɒf] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪnz] ; [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪk] [sʌm; səm] [wɪð]

With	the	skin	which	they	take	off	of	the	canes	;	they	also	make	some	with
和	这	皮肤	哪个	他们	拿	离开	的	这	拐杖	;	他们	还	制作	一些	和

['lɑ:dʒə(r)] [həʊlz] ,

larger	holes	,
更大的	孔	,

他们用从藤条上剥下来的皮，制作了一些孔更大的藤条。

[wɪtʃ] [sɜ:v] [æz; əz]['boʊltərz] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [wɪ'ðaʊt] [həʊlz] , [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [æz; əz]

which	serve	as	bolters	,	and	still	others	without	holes	,	to	be	used	as
哪个	服务	作为	爆破手	,	和	仍然	其他的	没有	孔	,	到	是	用过的	作为

['wɪnoʊɪŋ] [fænz] . *

winnowing	fans	.	*
扬场	粉丝	.	*

其中一些用作卸料器，另一些则没有孔，用作扬谷扇。*

* * [ðeɪ] ['ɔ:lsəʊ] [meɪk] [bi'ɑ:skɪts] ['veri] ['ni:tli] ['fæʃ(ə)nd] , ['kreɪdlz] [fɔ:(r); fə(r)]['həʊldɪŋ] [meɪz] ;

*	*	They	also	make	baskets	very	neatly	fashioned	,	cradles	for	holding	maize	;
*	*	他们	还	制作	篮子	非常	整齐地	造型	,	摇篮	为了	保持	玉米	;

* * 他们还制作非常精致的篮子，用来盛放玉米；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði][teɪl] ['feðər] [ɒv; əv] ['tɜ:kɪz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [mʌtʃ] [skɪl] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] ,

and	with	the	tail	feathers	of	turkeys	,	which	they	have	much	skill	in	arranging	,
和	和	这	尾巴	羽毛	的	火鸡	,	哪个	他们	有	很多	技能	在	安排	,

他们还很擅长摆放火鸡的尾羽。

[ðeɪ] [meɪk] [fænz][nɒt]['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [ju:z] ,
they make fans not only for their own use ,
他们 制作 粉丝 不是 仅有的 为了 他们的 自己的 使用 ,

他们制造风扇不仅仅是为了自己使用，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['i:v(ə)n]['aʊə(r)] [frentʃ] ['wɪmɪn] [du:; də][nɒt][dɪs'deɪn][tu:; tə][ju:z] . [-]
but which even our French women do not disdain to use . [11]
但 哪个 甚至 我们的 法语 女性 做 不是 蔑视 到 使用 . [-]

但即使是法国女性也不嫌弃使用它。[11]

[ˌel'i:][peɪdʒ][ˌdi:'ju:] - [sez] [ðæt] " [fɔ:(r); fə(r)] ['sɪftɪŋ] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)][meɪz] ,
Le Page Du Pratz says that " for sifting the flour of their maiz ,
乐 页 杜 - 说道 那 " 为了 筛分 这 面粉 的 他们的 玉米 ,

勒帕热·杜普拉茨说，“为了筛玉米粉，

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)]['ʌðə(r)]['ju:zɪz; 'ju:sɪz] , [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [meɪk] [sɪvz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['faɪnnəs] [ɒv; əv]
and for other uses , the natives make sieves of various finenesses of
和 为了 其他 用途 , 这 本地人 制作 筛子 的 各种各样的 精细度 的
[ðə; ði] [splɪts] [ɒv; əv] [keɪn] ;
the splits of cane ;
这 分裂 的 甘蔗 ;

此外，当地人还用甘蔗渣制作各种细度的筛子用于其他用途；

" [-] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][ju:z][baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz][ɒv; əv][və'dʒɪniə][ɪz] [rɪ'kɔ:dɪd] [baɪ][dʒɒn] [smɪθ]
" [12] and a similar use by the Indians of Virginia is recorded by John Smith
" [-] 和 一个 相似的 使用 经过 这 印度人 的 弗吉尼亚州 是 记录 经过 约翰 史密斯
:
:
:

[12] 约翰·史密斯记录了弗吉尼亚印第安人类似的用法：

[ðeɪ] [ju:z][ə; eɪ] [smɔ:l] ['bɑ:skɪt][fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] , [ðen] [paʊnd] [ə'gɛn] [ðə; ði] [greɪt] ,
They use a small basket for their Temmes , then pound againe the great ,
他们 使用 一个 小的 篮子 为了 他们的 特姆斯 , 然后 磅 再次 这 伟大的 ,

他们用一个小篮子装他们的特梅斯，然后再捣碎大块的。

[ænd; ənd][səʊ] ['sepəreɪtɪŋ] [baɪ] ['dæʃɪŋ] [ðeə(r)][hænd][ɪn][ðə; ði]['bɑ:skɪt] ,
and so separating by dashing their hand in the basket ,
和 所以 分离 经过 帅气 他们的 手 在 这 篮子 ,

于是他们把手伸进篮子里，以此来分开彼此。

[rɪ'si:v] [ðə; ði] - [ɪn][ə; eɪ]['plætə(r)][ɒv; əv] [wʊd] [skreɪpt] [tu:; tə] [ðæt] [fɔ:m] [wɪð] ['bɜ:nɪŋ]
receive the flowr in a platter of wood scraped to that forme with burning
收到 这 - 在 一个 拼盘 的 木头 刮擦 到 那 为我 和 燃烧
[ænd; ənd] [ʃɛlz] . [-]
and shels . [13]
和 贝壳 . [-]

将花放在用烧焦的贝壳刮成这种形状的木盘中。[13]

[frɒm; frəm] ['hækluːt] [wi:; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :
From Hakluyt we have the following :
从 哈克卢伊特 我们 有 这 下列的 :

我们从哈克卢伊特那里得到了以下内容：

[ðeə(r)][əʊld] [wi:t] [ðeɪ] [sti:p] [ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][hɒt]['wɔ:tə(r)] ,
Their old wheat they firste steepe a night in hot water ,
他们的 老的 小麦 他们 首先 陡峭 一个 夜晚 在 热的 水 ,

他们先把陈年小麦在热水中浸泡一夜，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ['paʊndɪŋ] [waɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ]['mɔ:rtər] ,
and in the morning pounding yt in a morter ,
和 在 这 早晨 猛击 yt 在 一个 砂浆 ,

早上用研钵捣碎木薯，

[ðeɪ] [juːz][ə; eɪ] [smɔːl] ['bæskɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bəʊltə] [ɔː(r)] - , [ænd; ənd] when018
they use a small baskett for the boulter or searser , and when018
他们 使用 一个 小的 篮子 为了 这 博尔特 或者 - , 和 when018

他们使用一个小篮子来装球棒或烤肉棒，当018

[ðeɪ] [hæv; həv] - [fɔːθ] [ðə; ði]['faɪnɪst] , [ðeɪ] [paʊnd] [ə'gɛn] [ðə; ði] [greɪt] ,
they have syfted fourth the finest , they pound againe the great ,
他们 有 - 第四 这 最好的 , 他们 磅 再次 这 伟大的 ,

他们筛选出了最好的，他们再次敲打了伟大的，

[ænd; ənd][səʊ] ['sepəreɪtɪŋ] [waɪ 'tiː][baɪ] ['dæʃɪŋ] [ðeə(r)][hænd][ɪn][ðə; ði] ['bæskɪt] ,
and so separating yt by dashing their hand in the baskett ,
和 所以 分离 yt 经过 帅气 他们的 手 在 这 篮子 ,

于是，他们把手伸进篮子里，将他们分开。

[ðə; ði]['flaʊə(r)][ɪn][ə; eɪ]['plætə(r)][ɒv; əv] [wʊd] , [wɪtʃ] , ['blendɪŋ] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ,
receave the flower in a platter of wood , which , blending with water ,
接收 这 花 在 一个 拼盘 的 木头 , 哪个 , 混合 和 水 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]
etc . [14]
ETC . [-]

将花放在木盘中，与水等混合。[14]

['kreɪdlz] .
Cradles .
摇篮 .

摇篮。

[ðæt] ['kreɪdlz] [ɒv; əv]['tekstaɪl] [kən'strʌkʃn] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [meɪ] [biː; bi]
That cradles of textile construction were used by the mound - builders may be
那 摇篮 的 纺织品 建造 是 用过的 经过 这 冢 - 建筑商 可能 是
['teɪkən][fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] .
taken for granted .
已采取 为了 的确 .

土墩建造者使用纺织品制造的摇篮这一事实或许是理所当然的。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][frɒm; frəm][ˌdiː'juː] - ,
The following is from Du Pratz ,
这 下列的 是 从 杜 - ,

以下内容出自杜普拉茨：

[huː] [ɪz] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] :
who is speaking of the work of the inhabitants of the lower Mississippi :
WHO 是 请讲 的 这 工作 的 这 居民 的 这 降低 密西西比州 :

这位指的是密西西比河下游居民的工作：

[ðɪs] ['kreɪd(ə)l][ɪz][ə'baʊt] [tuː] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [lɒŋ] , [naɪn] ['ɪntʃɪz] [brɔːd] .
This cradle is about two feet and a half long , nine inches broad .
这 摇篮 是 关于 二 脚 和 一个 一半 长的 , 九 英寸 广阔 .

这个摇篮长约两英尺半，宽约九英寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['skɪlfʊli] [meɪd] [ɒv; əv] [streɪt] [keɪnz] [ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] [dɪ'zaɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
It is skillfully made of straight canes of the length desired for the
它 是 巧妙地 制成 的 直的 拐杖 的 这 长度 想要的 为了 这
['kreɪd(ə)l] ,
cradle ,
摇篮 ,

它是由长度合适的笔直藤条巧妙地编织而成，用来制作摇篮。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][kʌt][ɪn][hɑːf][ænd; ənd] ['dʌbld] ['ʌndə(r)][tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði]

and	at	the	end	they	are	cut	in	half	and	doubled	under	to	form	the
和	在	这	结尾	他们	是	切	在	一半	和	双倍	在下面	到	形式	这

[fʊt] .

foot	.
脚	.

最后将它们切成两半，然后对折，形成脚。

[ðə; ði] [həʊl] [ɪz]['əʊnli][hɑːf][ə; eɪ] [fʊt] [haɪ] .

The	whole	is	only	half	a	foot	high	.
这	所有的	是	仅有的	一半	一个	脚	高的	.

整个洞只有半英尺高。

[ðɪs] ['kreɪd(ə)l][ɪz] ['veri] [lait] , [weɪɪŋ] ['əʊnli] [tuː] [paʊndz] . * * *

This	cradle	is	very	light	,	weighing	only	two	pounds	.	*	*	*
这	摇篮	是	非常	光	,	称重	仅有的	二	磅	.	*	*	*

这款摇篮非常轻便，只有两磅重。

[ðə; ði]['ɪnfənt] ['biːɪŋ] [rɔkt] ['leŋθwaɪz] ,

The	infant	being	rocked	lengthwise	,
这	婴儿	存在	摇滚	纵向	,

婴儿被纵向摇晃着，

[ɪts] [hed] [ɪz][nɒt] ['ʃeɪkən] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [rɔkt] [frɒm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,

its	head	is	not	shaken	as	are	those	who	are	rocked	from	side	to	side	,
它是	头	是	不是	摇晃	作为	是	那些	WHO	是	摇滚	从	边	到	边	,

它的头不会像那些被左右摇晃的人那样摇晃。

[æz; əz][ɪn] [frɑːns] . *

as	in	France	.	*
作为	在	法国	.	*

就像在法国一样。*

* * [ðə; ði]['kreɪd(ə)l][ɪz] [rɔkt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [tuː] [endz][ɒv; əv] [keɪnz] , [wɪtʃ] [meɪk] [tuː] ['roʊlərz] .

*	*	The	cradle	is	rocked	by	means	of	two	ends	of	canes	,	which	make	two	rollers	.
*	*	这	摇篮	是	摇滚	经过	方法	的	二	结束	的	拐杖	,	哪个	制作	二	滚筒	.

[-]

[	15	]
[	-	]

摇篮由两根竹竿的末端摇动，这两根竹竿构成两个滚轮。[15]

[ʃiːldz] .

Shields	.
盾牌	.

盾牌。

['wəʊv(ə)n] ['tɑːgɪts] [ɔː(r)] [ʃiːldz] [wʊd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['rɑːðə(r)]['nɒv(ə)l]['ɒbdʒɪkts] ,

Woven	targets	or	shields	would	seem	to	be	rather	novel	objects	,
编织	目标	或者	盾牌	会	似乎	到	是	相当	小说	对象	,

编织的靶子或盾牌似乎是相当新颖的物品。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['menʃ(ə)nd] [baɪ][dʒɒn] [smɪθ] ,

but	such	are	mentioned	by	John	Smith	,
但	这样的	是	提及	经过	约翰	史密斯	,

但约翰·史密斯曾提到过这类人。

[huː] [juːst] [ðəʊz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['frendli] ['ɪndiənz][ɪn][æn; ən][ɪn'kaʊntə(r)][ɒn][ðə; ði] ['tʃesəpiːk] :

who	used	those	belonging	to	friendly	Indians	in	an	encounter	on	the	Chesapeake	:
WHO	用过的	那些	属于	到	友好的	印度人	在	一个	遇到	在	这	切萨皮克	:

在切萨皮克湾的一次遭遇战中，有人利用了属于友好印第安人的物品：

[hɪə(r)][ðə; ði] - ['tɑ:gɪts] [stʊd] ['vɜ:rsəs][ɪn] [gʊd] [sted] ,
Here the Massawomek Targets stood vs in good stead ,
这里 这 - 目标 站立 对比 在 好的 坚定 ,

在这里，马萨沃梅克靶标站得非常稳固。

[fɔ:(r); fə(r)][ˌvi:'pi:ɒn] - [wɜ:dz] [wi:; wi][hæd; həd][set][ðem; ðəm][ə'baʊt][ðə; ði] ['fɔ:ˌpɑ:t] [ɒv; əv]['aʊə(r)]
for vpon Mosco's words we had set them about the forepart of our
为了 vpon - 字 我们 有 放 他们 关于 这 前部 的 我们的
[bəʊt] [laɪk][ə; eɪ] ['fəʊksl] ,
Boat like a forecastle ,
船 喜欢 一个 前甲板 ,

根据莫斯科的话，我们把它们布置在船的前部，就像建造前甲板一样。

[frɒm; frəm] [wens] [wi:; wi] [sɪ'kjʊəli] [bi:t] [ðə; ði]['sælvɪdʒɪz][frɒm; frəm] [ɒf] [ðə; ði] [pleɪn] [wɪ'ðaʊt] ['eni]
from whence we securely beat the Salvages from off the plaine without any
从 何处 我们 安全地 打 这 打捞 从 离开 这 平原 没有 任何
[hɜ:t] .
hurt .
伤害 .

由此，我们毫发无损地将萨尔瓦吉人赶出了平原。

* * * ['ɑ:mɪŋ] - [wɪð] [ði:z] [laɪt] ['tɑ:gɪts] ([wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [smɔ:l]
*** * * Arming ourselues with these light Targets (which are made of little small**
* * * 武装 - 和 这些 光 目标 (哪个 是 制成 的 小的 小的
[stɪks] ['wəʊv(ə)n][bɪ'twɪkst] [strɪŋz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ænd; ənd] ['sɪlki] [grɑ:s] ,
sticks woven betwixt strings of their hempe and silke grasse ,
棍子 编织 中间 字符串 的 他们的 麻 和 丝绸 格拉斯 ,

* * * 我们用这些轻型靶子武装自己（这些靶子是用麻绳和丝绸草绳之间编织的小木棍制成的，

[æz; əz][ɪz]['aʊə(r)] [klɒθ] , [bʌt; bət][səʊ] ['fɜ:mli] [ðæt] [nəʊ] ['ærəʊ] [kæn; kən] ['pɒsəbli] [pɪəs] [ðem; ðəm]) . [
as is our cloth , but so firmly that no arrow can possibly pierce them) . [
作为 是 我们的 布 , 但 所以 牢牢 那 不 箭 能 可能 刺穿 他们) . [
\-]
16]
\-]

就像我们的布料一样，但非常牢固，任何箭都无法穿透它们。[16]

[[sɪks]] [hɪst] . [ɒv; əv][ˌkærə'laɪnə] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [dʒɒn] ['lɔ:sn] .
[6] Hist . of Carolina , etc . , John Lawson .
[6] 历史 . 的 卡罗莱纳 , ETC . , 约翰 劳森 .

[6] 卡罗来纳历史等，约翰·劳森。

['lʌndən] , - , [ˌpi: 'pi:] . - , - .
London , 1714 , pp . 307 , 308 .
伦敦 , - , pp . - , - .

伦敦，1714 年，第 307、308 页。

[['sɛvən]] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] .
[7] History of the American Indians .
[7] 历史 的 这 美国人 印度人 .

[7] 美国印第安人的历史。

['lʌndən] , - , [pi:] . - .
London , 1775 , p . 424 .
伦敦 , - , p . - .

伦敦，1775 年，第 424 页。

[[eit]] ['ɪbɪd] . ,
[8] Ibid . ,
[8] 同上 . ,

[8] 同上，

[piː] . - .
p . 424 .
p . - .

第424页。

[[naɪn]] [hɪst] .
[9] Hist .
[9] 历史 .

[9] 历史。

[luˌiːziˈænə] .
Louisiana .
路易斯安那州 .

路易斯安那州。

['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] , ['lʌndən] , - , [vɒl] .
English translation , London , 1763 , vol .
英语 翻译 , 伦敦 , - , 卷 .

英文译本，伦敦，1763年，第1卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
II , pp . 227 - 228 .
二 , pp . - - - .

第二卷，第227-228页。

[-] [næt] . [ænd; ənd][ə'bɔːr] .
[10] Nat . and Abor .
[-] 纳特 . 和 致 .

[10] Nat. 和 Abor.

[hɪst] . [ɒv; əv] [tɛn] . , [dʒɒn] ['heɪˌwʊd] .
Hist . of Tenn . , John Haywood .
历史 . 的 田纳西州 . , 约翰 海伍德 .

田纳西州历史，约翰·海伍德著。

['næʃvɪl] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Nashville , 1823 , pp . 191 - 192 .
纳什维尔 , - , pp . - - - .

纳什维尔，1823 年，第 191-192 页。

[-] [ɒp] .
[11] Op .
[-] 操作 .

[11] 同上。

[sɪt] . , [vɒl] .
cit . , vol .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[ai] , [piː] . - .
I , p . 154 .
我 , p . - .

我，第 154 页。

[-] [ɒp] .
[12] Op .
[-] 操作 .

[12] 同上。

[sɪt] . , [vɒl] .
cit . , vol .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - .
II , p . 226 .
二 , p . - .

第二卷，第226页。

[-] [hɪst] .
[13] Hist .
[-] 历史 .

[13] 历史。

[və'dʒɪniə] , [dʒɒn] [smɪθ] .
Virginia , John Smith .
弗吉尼亚州 , 约翰 史密斯 .

弗吉尼亚州，约翰·史密斯。

['rɪtʃmənd] , - , [piː] . - .
Richmond , 1819 , p . 127 .
里士满 , - , p . - .

里士满，1819 年，第 127 页。

[-] [hɪst] . [ɒv; əv] [trəveɪl] ['ɪntuː][və'dʒɪniə] : [wɪn] .
[14] Hist . of Travaile into Virginia : Win .
[-] 历史 . 的 劳作 进入 弗吉尼亚州 : 赢 .

[14] 进入弗吉尼亚的旅程史：胜利。

['streɪtʃi] , ['hækluːt] [sə'saɪəti] , [lɑːnd] . , - , [vɒl] .
Strachey , Hakluyt Society , Lond . , 1844 , vol .
斯特雷奇 , 哈克卢伊特 社会 , 伦敦 . , - , 卷 .

Strachey，《哈克卢特学会》，伦敦，1844 年，第 1 卷。

['sɪksθ] , [piː] . - .
VI , p . 73 .
六年级 , p . - .

VI，第 73 页。

[-] [hɪst] .
[15] Hist .
[-] 历史 .

[15] 历史。

[luˌiːzi'ænə] , [vɒl] .
Louisiana , vol .
路易斯安那州 , 卷 .

路易斯安那州，卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [ˌpiː 'piː] . - , - .
II , pp . 310 , 311 .
二 , pp . - , - .

第二卷，第310、311页。

[-] [ɒp] .
[16] Op .
[-] 操作 .

[16] 同上。

[sɪt] . , [piː] . - .
cit . , p . 185 .
引用 . , p . - .

引自第 185 页。

['mætɪŋ] .
MATTING .
垫子 .

垫子。

[nəʊ] [klɑːs] [ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['tekstaɪl]['neɪtʃə(r)][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ɪm'plɔɪd] [baɪ][ðə; ði]

No	class	of	articles	of	textile	nature	were	more	universally	employed	by	the
不	班级	的	文章	的	纺织品	自然	是	更多的	普遍地	受雇	经过	这

[ˌæbə'rɪdʒəniz][ðæn; ðən][mæts][ɒv; əv][splɪt] [keɪn] ,

aborigines	than	mats	of	split	cane	,
土著居民	比	垫子	的	分裂	甘蔗	,

在所有纺织品中，没有哪一类比用劈开的芦苇编织的垫子更受土著居民的普遍使用。

['rʌʃɪz] , [ænd; ənd] [riːdz] , [ænd; ənd]['aʊə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ,

rushes	,	and	reeds	,	and	our	information	,
冲刺	,	和	芦苇	,	和	我们的	信息	,

灯芯草、芦苇，以及我们的信息，

[dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd][frɒm; frəm] [sʌtʃ] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz]

derived	from	literature	and	from	such	remnants	of	the	articles
衍生的	从	文学	和	从	这样的	残余物	的	这	文章

[ðəm'selvz] [æz; əz][hæv; həv] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [greɪvz] [ænd; ənd] [keɪvz] ,

themselves	as	have	been	recovered	from	graves	and	caves	,
他们自己	作为	有	到过	恢复	从	坟墓	和	洞穴	,

源自文献资料以及从墓葬和洞穴中发现的物品残片，

[ɪz][kwaɪt] [fʊl] [ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] .

is	quite	full	and	satisfactory	.
是	相当	满的	和	令人满意的	.

非常丰盛，令人满意。

[mæts][ɑː(r); ə(r)][nɒt][səʊ]['veərid][ɪn] [fɔːm] [ænd; ənd]['kærəktə(r)][æz; əz][ɑː(r); ə(r)][b'ɑːskɪts] ,

Mats	are	not	so	varied	in	form	and	character	as	are	baskets	,
垫子	是	不是	所以	多种多样	在	形式	和	特点	作为	是	篮子	,

垫子的形状和种类不如篮子那么多。

[bʌt; bət][ðeə(r)]['juːzɪz; 'juːsɪz][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] [daɪ'vɜːsɪfaɪd] ; [ðeɪ] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)] ['kɑːpɪtɪŋ] , [siːts]

but	their	uses	were	greatly	diversified	;	they	served	for	carpeting	,	seats
但	他们的	用途	是	非常	多元化	;	他们	服务	为了	地毯	,	座位

, ['hæŋɪŋ] , ['kʌvərɪŋz] ,

,	hangings	,	coverings	,
,	绞刑	,	覆盖物	,

但它们的用途非常广泛；它们可用于铺地毯、做座椅、做挂毯、做覆盖物等。

[ænd; ənd] ['ræpɪŋz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'stensɪvli] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['pɜːmənənt] [haʊs]

and	wrappings	,	and	they	were	extensively	employed	in	permanent	house
和	包装	,	和	他们	是	广泛地	受雇	在	永恒的	房子

[kən'strʌkʃn] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['temprəri] [ɔː(r)] ['muːvəbl] ['ʃeltəz] .

construction	,	and	for	temporary	or	movable	shelters	.
建造	,	和	为了	暂时的	或者	活动	避难所	.

它们还被用作包裹物，并广泛用于永久性房屋的建造以及临时或可移动的住所。

[ə; eɪ] [fjuː] [briːf] ['ekstrækts; ɪk'stræks] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðeə(r)][juːz][ɪn] ['veərɪəs] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]

A	few	brief	extracts	will	serve	to	indicate	their	use	in	various	classes	of
一个	很少	简短的	提取物	将要	服务	到	表明	他们的	使用	在	各种各样的	课程	的

[kən'strʌkʃn] [baɪ][ðə; ði] [traɪbz] [fɜːst] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ][ðə; ði] ['waɪts] .

construction	by	the	tribes	first	encountered	by	the	whites	.
建造	经过	这	部落	第一的	遭遇	经过	这	白人	.

以下几个简短的摘录将表明，白人最初遇到的部落在各种类型的建筑中使用了它们。

['hæriːət] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə] ['ɪndiənz] —

Hariot	says	that	the	houses	of	the	Virginia	Indians	—
哈里奥特	说道	那	这	房屋	的	这	弗吉尼亚州	印度人	—

哈里奥特说，弗吉尼亚印第安人的房屋——

[ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [smɔːl] [pəulz] [meɪd] [fɑːst][æt; ət][ðə; ði][tɒps][ɪn] [fɔːm] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]

Are	made	of	small	poles	made	fast	at	the	tops	in	rounde	forme	after	the
是	制成	的	小的	杆子	制成	快速地	在	这	最高额	在	圆形	为我	后	这

['mɑːnər][æz; əz][ɪz][viːsɛd][ɪn] ['meni] - [ɪn]['aʊə(r)] ['gaːdnz] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,

maner	as	is	vsed	in	many	arbories	in	our	gardens	of	England	,
方式	作为	是	对比	在	许多	-	在	我们的	花园	的	英格兰	,

它们由顶端固定成圆形的小杆组成，就像英国花园里许多凉亭所用的那样。

[ɪn][məʊst] [taʊnz] - [wɪð] [-] , [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [wɪð] ['mætɪz] [meɪd] [ɒv; əv]

in	most	townes	couered	with	barkes	,	and	in	some	with	artificiall	mattes	made	of
在	最多	城镇	-	和	巴克斯	,	和	在	一些	和	人工	哑光	制成	的

[lɒŋ] ['rʌʃɪz] ;

long	rushes	;
长的	冲刺	;

大多数城镇都用树皮覆盖，有些城镇则用长灯芯草制成的人造席子覆盖；

[frɒm; frəm][ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] . [-]

from	the	tops	of	the	houses	downe	to	the	ground	.	[	17	]
从	这	最高额	的	这	房屋	唐恩	到	这	地面	.	[	-	]

从屋顶一直到地面。[17]

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [ˌθɜː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ˌpiː 'el] .

BUREAU	OF	ETHNOLOGY	THIRTEENTH	ANNUAL	REPORT	PL	.
局	的	民族学	第十三	年度的	报告	PL	.

民族学局第十三次年度报告 PL.

[aɪ]

I
我

我

[pleɪt] [aɪ] . ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tekstaɪl] [ɑːt] .

Plate	I	.	PRODUCTS	OF	THE	TEXTILE	ART	.
盘子	我	.	产品	的	这	纺织品	艺术	.

图版一：纺织艺术品。

[ə; eɪ] , ['əʊpənˌwɜːk] [fɪʃ] [bˈɑːskɪts][ɒv; əv][və'dʒɪniə]['ɪndiənz] ; [biː] , ['mænə(r)][ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] ; [siː] , ['bɑːskɪt]

a	,	Openwork	fish	baskets	of	Virginia	Indians	;	b	,	manner	of	weaving	;	c	,	basket
一个	,	镂空	鱼	篮子	的	弗吉尼亚州	印度人	;	b	,	方式	的	编织	;	c	,	篮子

['streɪnə(r)] ;

strainer	;
滤网	;

a，弗吉尼亚印第安人的镂空鱼篮；b，编织方法；c，篮子滤网；

[diː] , ['kwɪvə(r)][ɒv; əv] ['rʌʃɪz] ; [iː] , [mæt][ɒv; əv] ['rʌʃɪz] .

d	,	quiver	of	rushes	;	e	,	mat	of	rushes	.
d	,	颤动	的	冲刺	;	e	,	垫	的	冲刺	.

d，一束灯芯草；e，一张灯芯草垫。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪə(r)] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ['haʊzɪz]

It	would	appear	from	a	study	of	the	numerous	illustrations	of	houses
它	会	出现	从	一个	学习	的	这	很多的	插图	的	房屋

['gɪv(ə)n][baɪ] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] [ðæt] [ðə; ði][mæts][səʊ]['ɒf(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][wɜː(r); wə(r)] identical019

given	by	this	author	that	the	mats	so	often	referred	to	were	identical019
给定	经过	这	作者	那	这	垫子	所以	经常	指	到	是	identical019

从这位作者提供的众多房屋插图的研究来看，经常提到的垫子似乎都是相同的。

[ɪn] [kən'strʌkʃn] [wɪð] [ðəʊz] [stɪl] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌpə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi]
in construction with those still in use among the tribes of the upper Mississippi
在 建造 和 那些 仍然 在 使用 之中 这 部落 的 这 上 密西西比州
[ænd; ənd][ðə; ði][fɑː(r)] [west] .
and the far west .
和 这 远的 西方 .

与密西西比河上游和远西部部落仍在使用的建筑风格相似。

[ðə; ði] ['rʌʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd] [baʊnd] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [lɒŋ]
The rushes are laid close together side by side and bound together at long
这 冲刺 是 铺设 关闭 一起 边 经过 边 和 边界 一起 在 长的
['ɪntərvlz] [baɪ] [kɔːdz] [ˌɪntɜː'twaɪnd] [ə'krɒs] .
intervals by cords intertwined across .
间隔 经过 绳索 交织在一起 穿过 .

灯芯草紧密地并排铺放，并用相互交织的绳索以较长的间隔捆绑在一起。

[ɪn][iː] , [pleɪt] [aɪ] ,
In e , plate I ,
在 e , 盘子 我 ,

在 e，图版 I 中，

[ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæt][frɒm; frəm] - [ɪn'greɪvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded]
is reproduced a small portion of a mat from Hariot's engraving of the dead
是 复制品 一个 小的 部分 的 一个 垫 从 - 雕刻 的 这 死的
- [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə] ['ɪndiənz] ,
- house of the Virginia Indians ,
- 房子 的 这 弗吉尼亚州 印度人 ,

这是根据哈里奥特的版画作品《弗吉尼亚印第安人的死屋》复制的垫子的一小部分。

[wɪtʃ] [ʃəʊz] [ðɪs] ['meθəd] [ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .
which shows this method of construction .
哪个 演出 这 方法 的 建造 .

这展示了这种建造方法。

[ðə; ði]['mɒd(ə)n][juːz][ɒv; əv][mæts][ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs][ɪn] [haʊs] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [nəʊn] [baɪ][æn; ən]
The modern use of mats of this class in house construction is known by an
这 现代的 使用 的 垫子 的 这 班级 在 房子 建造 是 已知 经过 一个
[ɪg'zɑːmp(ə)l] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] ['fəʊtəgrɑːf] ,
example which I have seen represented in a small photograph ,
例子 哪个 我 有 已见 代表 在 一个 小的 照片 ,

现代房屋建造中使用这种垫子的实例，我曾在一张小照片中见过。

['teɪkən] [ə'baʊt] [ðə; ði][jɪə(r)] - , [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃɪpiːwɑː] ['vɪlɪdʒ] , ['sɪtʃueɪtɪd]
taken about the year 1868 , and representing a Chippewa village , situated
已采取 关于 这 年 - , 和 代表 一个 奇佩瓦 村庄 , 位于
['sʌmweə(r)] [ɪn][ðə; ði]['ʌpə(r)] [mɪ'zʊəri] ['væli] ,
somewhere in the upper Missouri valley ,
某处 在 这 上 密苏里州 谷 ,

拍摄于1868年左右，描绘的是位于密苏里河上游河谷某处的奇佩瓦族村庄。

['prɒbəbli] [nɒt][fɑː(r)][frɒm; frəm] [suː] ['sɪti] , ['aɪəwə] .
probably not far from Sioux City , Iowa .
大概 不是 远的 从 苏族 城市 , 爱荷华州 .

可能离爱荷华州苏城不远。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[ˌtuːˈtuː] . — [juːz][ɒv; əv][mæts][ɪn][æn; ən]['ɪndiən]['kaʊns(ə)l] (['ɑːftə(r)] -) .

2	.	—	Use	of	mats	in	an	Indian	council	(	after	Lafitau	)	.
2	.	—	使用	的	垫子	在	一个	印度	理事会	(	后	-	)	.

2.—印度议会中使用垫子（根据 Lafitau）。

[mæts][wɜː(r); wə(r)] [juːst] [nɒt]['əʊnli][ɪn][ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði] [dwelɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz] ,

Mats	were	used	not	only	in	and	about	the	dwellings	of	the	aborigines	,
垫子	是	用过的	不是	仅有的	在	和	关于	这	住宅	的	这	土著居民	,

垫子不仅用于土著居民的住所内外，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [tuː; tə] ['kæri] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs]

but	it	was	a	common	practice	to	carry	them	from	place	to	place
但	它	曾是	一个	常见的	实践	到	携带	他们	从	地方	到	地方

[tuː; tə] [sliːp] [ɒn] ,

to	sleep	on	,
到	睡觉	在	,

但当时人们常常把它们从一个地方搬到另一个地方睡觉。

[ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][juːz][æz; əz] [siːts] [ɔː(r)] ['kɑːpɪtɪŋ] [ɪn] ['miːtiŋz] [ɔː(r)] ['kaunslz] [ɒv; əv] [ˌserə'məʊniəs]

or	for	use	as	seats	or	carpeting	in	meetings	or	councils	of	ceremonious
或者	为了	使用	作为	座位	或者	地毯	在	会议	或者	议会	的	隆重

['neɪtʃə(r)] .

nature	.
自然	.

或用作会议或礼仪性场合的座椅或地毯。

[ðə; ði]['lætə(r)][juːz][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .

The	latter	use	is	illustrated	in	a	number	of	the	early	accounts	of	the	natives	.
这	后者	使用	是	插图	在	一个	数字	的	这	早期的	账户	的	这	本地人	.

后一种用法在一些早期土著居民的记载中有所体现。

['fɪgə(r)] [ˌtuːˈtuː] , ['kɒpid] [frɒm; frəm] - , [sɜːrvz] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['præktɪs] .

Figure	2	,	copied	from	Lafitau	,	serves	to	indicate	the	common	practice	.
数字	2	,	复制	从	-	,	服务	到	表明	这	常见的	实践	.

图 2（摘自 Lafitau）用于说明常见做法。

[ðə; ði][ˌɒmnɪ'prez(ə)nt] [swet] - [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][ɪz] [ðʌs] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [smɪθ] :

The	omnipresent	sweat	-	house	of	the	aborigines	is	thus	described	by	Smith	:
这	无所不在	汗	-	房子	的	这	土著居民	是	因此	描述	经过	史密斯	:

史密斯对土著居民无处不在的汗蒸房是这样描述的：

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['trʌbld] [wɪð] ['drɒpsi] , ['swelɪŋ] , [eɪks] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk]

Sometimes	they	are	troubled	with	dropsies	,	swellings	,	aches	,	and	such	like
有时	他们	是	麻烦	和	水肿	,	肿胀	,	疼痛	,	和	这样的	喜欢

[dɪ'ziːzɪz] ;

diseases	;
疾病	;

有时他们会患上水肿、肿胀、疼痛等疾病；

[fɔː(r); fə(r)][kjʊə(r)] [weərˈɒv] [ðeɪ] [bɪld] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [duː] - [haʊs] [wɪð]

for	cure	whereof	they	build	a	Stone	in	the	forme	of	a	Doue	-	house	with
为了	治愈	其中	他们	建造	一个	石头	在	这	为我	的	一个	杜埃	-	房子	和

[mæts] ,

mats	,
垫子	,

为了治疗这种疾病，他们用石头建造了一座圆顶小屋，里面铺着席子。

[səʊ] [kləʊz] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [ˌðeəˈrɪn] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] [pɒt] , [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)nt] [swet]

so	close	that	a	few	coales	therein	covered	with	a	pot	,	will	make	the	patient	sweat
所以	关闭	那	一个	很少	煤炭	其中	涵盖	和	一个	锅	,	将要	制作	这	病人	汗

[ɪkstriːmli] . [-]

extreamely	.	[	18	]
极其	.	[	-	]

如此接近，以至于用锅盖盖住其中的几块煤，就能使病人大汗淋漓。[18]

['bɑːrtrəm] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɛməˌnoʊlz] ,

Bartram	,	speaking	of	the	Seminoles	,
巴特拉姆	,	请讲	的	这	塞米诺尔人	,

巴特拉姆谈到塞米诺尔人时说：

[steɪts] [ðæt] [ðə; ði] [waɪd] [steps] ['liːdɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kænəpid] ['plætfɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l]

states	that	the	wide	steps	leading	up	to	the	canopied	platform	of	the	council
各州	那	这	宽的	步骤	领导	向上	到	这	有顶棚的	平台	的	这	理事会

[haʊs] [ɑː(r); ə(r)] " ['kʌvəd] [wɪð] [kˈɑːpɪts] [ɔː(r)] [mæts] ,

house	are	"	covered	with	carpets	or	mats	,
房子	是	"	涵盖	和	地毯	或者	垫子	,

报告指出，通往市政厅有顶平台的宽阔台阶"铺着地毯或垫子，

['kjʊəriəsli] ['wəʊv(ə)n] [ɒv; əv] [splɪt] [keɪnz] [daɪd] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌləs] . " [-] -

curiously	woven	of	split	canes	dyed	of	various	colours	.	"	[	19	]	020
奇怪的是	编织	的	分裂	拐杖	染色	的	各种各样的	颜色	.	"	[	-	]	-

用各种颜色的劈开的藤条奇特地编织而成。[19]020

[ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [mæts] [ɪn] [ðə; ði] [maʊnd] ['kʌntri] [ɪn] ['veri] ['ɜːli] [taɪmz] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] -

The	use	of	mats	in	the	mound	country	in	very	early	times	is	described	by	Joutel
这	使用	的	垫子	在	这	冢	国家	在	非常	早期的	时代	是	描述	经过	-

[æz; əz] [fˈɒləʊz] :

as	follows	:
作为	跟随	:

Joutel 对早期土墩地区使用垫子的描述如下：

[ðeə(r)] ['muːvəbl] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['bʊlək] - [haɪdz] [ænd; ənd] [gəʊt] [skɪnz] [wel] [kjʊəd] , [sʌm; səm]

Their	moveables	are	some	bullocks	'	hides	and	goat	skins	well	cured	,	some
他们的	可移动的	是	一些	牛	-	隐藏	和	山羊	皮肤	出色地	治愈	,	一些

[mæts] [kləʊz] [wəʊv] ,

mats	close	wove	,
垫子	关闭	编织	,

他们的可移动物品包括一些晾晒良好的牛皮和羊皮，以及一些密织的垫子。

[ˌweəˈwɪð; ˌweəˈwɪθ] [ðeɪ] [əˈdɔːn] [ðeə(r)] [hʌt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['ɜːθn] ['ves(ə)lz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

wherewith	they	adorn	their	huts	,	and	some	earthen	vessels	which	they	are
以及	他们	装饰	他们的	小屋	,	和	一些	土	船只	哪个	他们	是

['veri] ['skɪlfl] [æt; ət] ['meɪkɪŋ] ,

very	skilful	at	making	,
非常	熟练	在	制作	,

他们用这些陶器装饰自己的小屋，还有一些他们非常擅长制作的陶器。

[ænd; ənd] [weəˈɪn] [ðeɪ] [bɔɪl] [ðeə(r)] [fleʃ] [ɔː(r)] [ruːts] , [ɔː(r)] - , [wɪtʃ] , [æz; əz] [hæz; həz] [biːn]

and	wherein	they	boil	their	flesh	or	roots	,	or	sagamisé	,	which	,	as	has	been
和	其中	他们	熬	他们的	肉	或者	根	,	或者	-	,	哪个	,	作为	有	到过

[sed] ,

said	,
说	,

其中他们煮的是他们的肉或根，也就是所谓的同花汤，正如前面所说，

[ɪz] [ðeə(r)] ['pɒtɪdʒ] .

is	their	pottage	.
是	他们的	浓汤	.

这是他们的粥。

[ðeɪ] [hæv; həv]['ɔːlsəʊ][sʌm; səm][smɔːl] [bˈɑːskɪts] [meɪd] [ɒv; əv] [keɪnz] ,
They have also some small baskets made of canes ,
他们 有 还 一些 小的 篮子 制成 的 拐杖 ,

他们还有一些用藤条编成的小篮子，

['sɜːvɪŋ] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðeə(r)][fruːt][ænd; ənd]['ʌðə(r)][prəˈvɪʒ(ə)nz] .
serving to put in their fruit and other provisions .
服务 到 放 在 他们的 水果 和 其他 条款 .

用来盛放他们的水果和其他食物。

[ðeə(r)][bedz][ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [keɪnz] , [reɪzd] [ˌtuːˈtuː][ɔː(r)][θriː] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
Their beds are made of canes , raised 2 or 3 feet above the ground ,
他们的 床 是 制成 的 拐杖 , 提高 2 或者 3 脚 多于 这 地面 ,

他们的床是用竹竿做的，离地两三英尺高。

['hænsəmli] ['fɪtɪd] [wɪð] [mæts][ænd; ənd] ['bʊlək] - [haɪdz] , [ɔː(r)][gəʊt] [skɪnz] [wel] [kjʊəd] ,
handsomely fitted with mats and bullocks ' hides , or goat skins well cured ,
英俊地 适配 和 垫子 和 牛 - 隐藏 , 或者 山羊 皮肤 出色地 治愈 ,

铺着精美的垫子和牛皮，或者晒干的羊皮，

[wɪtʃ] [sɜːv] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['feðə(r)] [bedz] , [ɔː(r)][kwɪlts][ænd; ənd] ['blæŋkɪts] ;
which serve them for feather beds , or quilts and blankets ;
哪个 服务 他们 为了 羽毛 床 , 或者 被子 和 毯子 ;

可以用来做羽绒床、被子和毯子；

[ænd; ənd] [ðəʊz] [bedz][ɑː(r); ə(r)] ['pɑːtɪd] [wʌn][frɒm; frəm][əˈnʌðə(r)][baɪ][mæts] [hʌŋ] [ʌp] . [-]
and those beds are parted one from another by mats hung up . [21]
和 那些 床 是 分手了 一 从 其他 经过 垫子 悬挂 向上 . [-]

这些床之间用挂起来的垫子隔开。[21]

[ðə; ði][mæts][səʊ] [mʌtʃ] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][bedz][ænd; ənd] [kˈɑːpɪts] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kʌvərɪŋ]
The mats so much used for beds and carpets and for the covering
[ɒv; əv] ['ʃeltəz] ,
of shelters ,
的 避难所 ,

这些垫子经常被用作床铺、地毯和遮盖棚的地面。

['haʊzɪz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [meɪd] [ɒv; əv]['plaɪəb(ə)l][məˈtɪərɪəlz] [sʌtʃ] [æz; əz]
houses , etc . , were probably made of pliable materials such as
房屋 , ETC . , 是 大概 制成 的 柔韧的 材料 这样的 作为
['rʌʃɪz] .
rushes .
冲刺 .

房屋等建筑很可能是用灯芯草等柔韧的材料制成的。

[diː][lɑː] - ['ɪləstreɪts] [ðeə(r)][juːz][æz; əz][bedz] ,
De la Potherie illustrates their use as beds ,
德 拉 - 图示 他们的 使用 作为 床 ,

德拉波特里展示了它们作为床铺的用途，

[-] [wʌn][end][ɒv; əv][ðə; ði][mæt] ['biːɪŋ] [rəʊld] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pɪləʊ] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)]
[20] one end of the mat being rolled up for a pillow as shown in figure
[-] 一 结尾 的 这 垫 存在 滚动 向上 为了 一个 枕头 作为 所示 在 数字
[θriː] .
3 .
3 .

[20] 如图 3 所示，将垫子的一端卷起来当作枕头。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[θriː] . — [juːz][ɒv; əv][mæt][ɪn] ['sliːpɪŋ] (['ɑːftə(r)][diː][lɑː] -) .

3	**.**	**—**	**Use**	**of**	**mat**	**in**	**sleeping**	**(**	**after**	**De**	**la**	**Potherie**	**)**	**.**
3	.	—	使用	的	垫	在	睡眠	(	后	德	拉	-	)	.

3.—睡觉时使用垫子（根据 De la Potherie）。

[ðə; ði]['saɪzɪz][ɒv; əv][mæts][wɜː(r); wə(r)] ['greɪtli] ['veərid] ; [ðə; ði] [smɔːlɪst] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)]

The	**sizes**	**of**	**mats**	**were**	**greatly**	**varied**	**;**	**the**	**smallest**	**were**	**sufficient**	**for**
这	尺寸	的	垫子	是	非常	多种多样	;	这	最小	是	充足的	为了

['siːtɪŋ] ['əʊnli][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['pɜːs(ə)n] ,

seating	**only**	**a**	**single**	**person**	**,**
座位	仅有的	一个	单身的	人	,

垫子的尺寸差异很大；最小的垫子只够一个人坐。

[bʌt; bət][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [jɑːrdz][ɪn][leŋkθ; leŋθ] ,

but	**the**	**largest**	**were**	**many**	**yards**	**in**	**length**	**,**
但	这	最大	是	许多	码	在	长度	,

但最大的那些长达好几码，

[ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] ['biːɪŋ] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [baɪ][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

the	**width**	**being**	**restricted**	**to**	**a**	**few**	**feet**	**by**	**the**	**conditions**	**of**	**construction**	**.**
这	宽度	存在	受限制的	到	一个	很少	脚	经过	这	状况	的	建造	.

由于施工条件限制，宽度只能达到几英尺。

[mæts][wɜː(r); wə(r)]['wəʊv(ə)n][ɪn] [tuː] [ɔː(r)][mɔː(r)] [staɪlz] .

Mats	**were**	**woven**	**in**	**two**	**or**	**more**	**styles**	**.**
垫子	是	编织	在	二	或者	更多的	风格	.

垫子采用两种或两种以上的编织方式。

[weə(r)] [ðə; ði][strændz][ɔː(r)] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)]['juːnɪfɔːm][ɪn][saɪz][ænd; ənd][rɪ'dʒɪdəti] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

Where	**the**	**strands**	**or**	**parts**	**were**	**uniform**	**in**	**size**	**and**	**rigidity**	**they**	**were**
在哪里	这	线	或者	部分	是	制服	在	尺寸	和	刚性	他们	是

['sɪmpli] [ˌɪntə'leɪst] ,

simply	**interlaced**	**,**
简单地	交织	,

如果线股或部件的尺寸和刚度一致，则只需简单地交织在一起即可。

[bʌt; bət] [wen] [wʌn] [strɒŋ] [ɔː(r)]['rɪdʒɪd]['sɪəriːz][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kept] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ]['plaɪəb(ə)l]

but	**when**	**one**	**strong**	**or**	**rigid**	**series**	**was**	**to**	**be**	**kept**	**in**	**place**	**by**	**a**	**pliable**
但	什么时候	一	强的	或者	死板的	系列	曾是	到	是	保留	在	地方	经过	一个	柔韧的

['sɪəriːz] ,

series	**,**
系列	,

但是，当需要用柔性部件来固定一个刚性或固定的部件时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国东部史前纺织艺术：美国(Prehistoric Textile Art of Eastern United)

第2/4页

[ðə; ði]['lætə(r)][wɜ:(r); wə(r)] ['twɪstɪd] [ə'baʊt][ðə; ði]['fɔ:mə(r)][æt; ət][ðə; ði] [ˌɪntər'sekʃən] [æz; əz][ɪn]
the 这 **latter** 后者 **were** 是 **twisted** 扭曲 **about** 关于 **the** 这 **former** 以前的 **at** 在 **the** 这 **intersections** 交叉路口 **as** 作为 **in** 在
['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [twaɪnd] ['wi:vɪŋ] .
ordinary 普通的 **twined** 缠绕 **weaving** 编织 **.** .

后者在交叉点处缠绕在前者上，就像普通的编织一样。

[ðə; ði] ['hevi] ['sɪəri:z][pv; əv][strændz][ɔ:(r)][pɑ:ts][wɜ:(r); wə(r)][held] [tə'geðə(r)] [saɪd][baɪ][saɪd][baɪ][ðə; ði]
The 这 **heavy** 重的 **series** 系列 **of** 的 **strands** 线 **or** 或者 **parts** 部分 **were** 是 **held** 握住 **together** 一起 **side** 边 **by** 经过 **side** 边 **by** 经过 **the** 这
[ˌɪntɜ:'twaɪnd] [strændz] [pleɪst] [fɑ:(r)][ə'pɑ:t] ,
intertwined 交织在一起 **strands** 线 **placed** 放置 **far** 远的 **apart** 除 **,** ,

沉重的线团或部件并排排列，由彼此间隔很远的相互缠绕的线团固定在一起。

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [jet] [ə'mʌŋ] ['neɪtɪv] [mæt] - [m'eɪkəz] .
a 一个 **common** 常见的 **practice** 实践 **yet** 然而 **among** 之中 **native** 本国的 **mat** 垫 **-** - **makers** 制造商 **.** .

然而，这在当地的草席制作者中却是一种常见的做法。

[mʌtʃ] [və'raɪəti][pv; əv]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]['fæbrɪk][baɪ]
Much 很多 **variety** 种类 **of** 的 **character** 特点 **and** 和 **appearance** 外貌 **was** 曾是 **given** 给定 **to** 到 **the** 这 **fabric** 织物 **by** 经过
['veərɪŋ] [ðə; ði]['ɔ:də(r)][pv; əv][ðə; ði][strændz][ɪn] [ˌɪntə'sekʃn] .
varying 变化 **the** 这 **order** 命令 **of** 的 **the** 这 **strands** 线 **in** 在 **intersection** 路口 **.** .

通过改变交织处纱线的顺序，赋予织物多种多样的特性和外观。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [tu:; tə] [ˌɪntə'wi:v] [strændz][pv; əv] ['dɪfrənt] [saɪz] , [ʃeɪp] ,
It 它 **was** 曾是 **a** 一个 **common** 常见的 **practice** 实践 **to** 到 **interweave** 交织 **strands** 线 **of** 的 **different** 不同的 **size** 尺寸 **,** , **shape** 形状 **,** ,
[ɔ:(r)]['kʌlə(r)] ,
or 或者 **color** 颜色 **,** ,

将不同大小、形状或颜色的线交织在一起是一种常见的做法。

[ðʌs] [prə'dju:sɪŋ] ['bɔ:dəz] [ænd; ənd] ['pætənz] [pv; əv][nəʊ]['lɪt(ə)l] ['bju:ti] .
thus 因此 **producing** 生产 **borders** 边界 **and** 和 **patterns** 图案 **of** 的 **no** 不 **little** 小的 **beauty** 美丽 **.** .

由此形成了颇具美感的边框和图案。

[ˌdi:'ju:] - [ðʌs] ['menʃnz] [ðə; ði][ju:z][pv; əv] [daɪz] [baɪ][ðə; ði] [luˌi:zi'ænə] ['ɪndiənz] :
Du 杜 **Pratz** - **thus** 因此 **mentions** 提及 **the** 这 **use** 使用 **of** 的 **dyes** 染料 **by** 经过 **the** 这 **Louisiana** 路易斯安那州 **Indians** 印度人 **:** :

杜普拉茨由此提到了路易斯安那印第安人使用染料的情况：

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['sʌmtaɪmz] [ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə] [ðɪs] ['fɜ:nɪtʃə(r)] [pv; əv][ðə; ði][bed][mæts]['wəʊv(ə)n][pv; əv]
" " **The** 这 **women** 女性 **sometimes** 有时 **add** 添加 **to** 到 **this** 这 **furniture** 家具 **of** 的 **the** 这 **bed** 床 **mats** 垫子 **woven** 编织 **of** 的
[keɪn] ,
cane 甘蔗 **,** ,

"妇女们有时还会为这些家具增添用藤条编织的床垫，

[daɪd] [ɒv; əv][θriː] ['kʌləs] , [wɪtʃ] ['kʌləs] [ɪn][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] ['ɪntuː] ['veəriəs] ['fɪgəz]
dyed **of** **3** **colours** **,** **which** **colours** **in** **the** **weaving** **are** **formed** **into** **various** **figures**
染色 的 3 颜色 , 哪个 颜色 在 这 编织 是 形成 进入 各种各样的 数据
.
:
.

由三种颜色染色而成，织物上的这三种颜色构成了各种图案。

" [-] [ðɪs] [ɪz] [wel] illustrated021
" [22] This is well illustrated021
" [-] 这 是 出色地 illustrated021

[22] 这一点有很好的说明021

[ɪn][ðə; ði][mæt][frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɒk] ['ʃeltə(r)] [ɪn] [ˌtenə'siː] , ['leɪtə(r)][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skraɪbd] ,
in **the** **mat** **from** **a** **rock** **shelter** **in** **Tennessee** **,** **later** **to** **be** **described** **,**
在 这 垫 从 一个 岩石 庇护所 在 田纳西州 , 之后 到 是 描述 ,

在田纳西州一个岩洞的垫子上，稍后会详细描述。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [nɔːθ] ['præktɪst] [ðə; ði] [seɪm] [ɑːt] .
and **the** **Indians** **of** **the** **east** **and** **north** **practiced** **the** **same** **art** **.**
和 这 印度人 的 这 东方 和 北 练习 这 相同的 艺术 .

东部和北部的印第安人也掌握了同样的技艺。

['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['serəməni] [ɒv; əv] ['sməʊkɪŋ] [ðə; ði]['kæljʊmet] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] ,
Speaking **of** **the** **ceremony** **of** **smoking** **the** **calumet** **among** **the** **Iroquois** **,**
请讲 的 这 仪式 的 吸烟 这 卡卢梅特 之中 这 易洛魁人 ,
[diː][lɑː] - [sez] :
De **la** **Potherie** **says** **:**
德 拉 - 说道 :

谈到易洛魁人吸食卡鲁梅特烟斗的仪式时，德拉波特里说道：

[ðə; ði] ['serəməni] [ɪz][held][ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kæbɪn][ɪn]['wɪntə(r)][ænd; ənd][ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪn][æn; ən]['əʊpən]
The **ceremony** **is** **held** **in** **a** **large** **cabin** **in** **winter** **and** **in** **summer** **in** **an** **open**
这 仪式 是 握住 在 一个 大的 舱 在 冬天 和 在 夏天 在 一个 打开
[fiːld] .
field **.**
场地 .

仪式冬天在大木屋里举行，夏天在开阔的田野里举行。

[ðə; ði] [pleɪs] ['biːɪŋ] ['tʃəʊzn] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'raʊndɪd] [wɪð] ['brɑːntʃɪz] [tuː; tə] [ʃeɪd] [ðə; ði] ['kʌmpəni] .
The **place** **being** **chosen** **,** **it** **is** **surrounded** **with** **branches** **to** **shade** **the** **company** **.**
这 地方 存在 选定 , 它 是 包围 和 分支 到 阴影 这 公司 .

选址之处，四周绿树环绕，为公司遮荫。

[ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɪz] [spred] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mæt][ɒv; əv] [keɪnz] [daɪd] [ɪn] ['veəriəs] [k'ʌləz] ,
In **the** **center** **is** **spread** **a** **large** **mat** **of** **canes** **dyed** **in** **various** **colors** **,**
在 这 中心 是 传播 一个 大的 垫 的 拐杖 染色 在 各种各样的 颜色 ,

中央铺着一张用各种颜色的藤条编织而成的大垫子，

[wɪtʃ] [sɜːrvz] [æz; əz][ə; eɪ] ['kɑːpɪt] . [-]
which **serves** **as** **a** **carpet** **.** **[** **23** **]**
哪个 服务 作为 一个 地毯 . [-]

可以当作地毯使用。[23]

['friːkwənt] ['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][mæts][ɪn]['beriəl] .
Frequent **mention** **is** **made** **of** **the** **use** **of** **mats** **in** **burial** **.**
频繁 提到 是 制成 的 这 使用 的 垫子 在 葬礼 .

文中多次提到在葬礼中使用垫子。

[tuː] [briːf] ['ekstrækts; ɪk'strækts] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [ðɪs] [juːz] .
Two **brief** **extracts** **will** **serve** **to** **illustrate** **this** **use** **.**
二 简短的 提取物 将要 服务 到 阐明 这 使用 .

以下两个简短的摘录将用于说明这种用法。

['bju:tɛl] - [du'mɑ:nt] [meɪks] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['steɪtmənt] [rɪ'gɑ:dɪŋ] [traɪbz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)]

Butel	-	**Dumont**	**makes**	**the**	**following**	**statement**	**regarding**	**tribes**	**of**	**the**	**lower**
布特尔	-	杜蒙	制作	这	下列的	陈述	关于	部落	的	这	降低

[ˌmɪsɪ'sɪpi] :

Mississippi	**:**
密西西比州	:

布特尔-杜蒙就密西西比河下游部落发表了以下声明:

[ðə; ði] - [ænd; ənd] - [du:; də][nɒt][ɪn'tɜ:(r)][ðeə(r)] [tʃi:f] [wen] [hi:; hi][daɪz] ,

The	**Paskagoulas**	**and**	**Billoxis**	**do**	**not**	**inter**	**their**	**chief**	**when**	**he**	**dies**	**,**
这	-	和	-	做	不是	间	他们的	首席	什么时候	他	死亡	,

帕斯卡古拉人和比洛克西人不会在他们的酋长去世后将其埋葬。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [draɪ][ðə; ði] [kɔ:ps] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sməʊk] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'kʌmz]

but	**they**	**dry**	**the**	**corpse**	**with**	**fire**	**and**	**smoke**	**in**	**such**	**a**	**way**	**that**	**it**	**becomes**
但	他们	干燥	这	尸体	和	火	和	抽烟	在	这样的	一个	方式	那	它	变成

[ə; eɪ][mɪə(r)]['skelɪt(ə)n] .

a	**mere**	**skeleton**	**.**
一个	仅仅	骨骼	.

但他们用火和烟熏的方式烘干尸体，使其只剩下一副骨架。

['ɑ:ftə(r)][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] [ðɪs] [steɪt] [ðeɪ] ['kæri] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ([fɔ:(r); fə(r)] [ðeɪ]

After	**it**	**is**	**reduced**	**to**	**this**	**state**	**they**	**carry**	**it**	**to**	**the**	**temple**	**(**	**for**	**they**
后	它	是	减少	到	这	状态	他们	携带	它	到	这	寺庙	(	为了	他们

[hæv; həv][wʌn][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['nætʃɪz]) [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][ɪts]

have	**one**	**as**	**well**	**as**	**the**	**Natchez**	**)**	**and**	**put**	**it**	**in**	**the**	**place**	**of**	**its**
有	一	作为	出色地	作为	这	纳奇兹	)	和	放	它	在	这	地方	的	它是

['pri:dəsesə(r)] ,

predecessor	**,**
前任	,

当它被削弱到这种程度后，他们把它搬到圣殿（因为他们和纳奇兹人一样都有圣殿），并把它放在原来的位置上。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [teɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði][spɒt][ˌaɪ 'ti:] ['ɒkjupaɪd] [ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz]

which	**they**	**take**	**from**	**the**	**spot**	**it**	**occupied**	**and**	**place**	**it**	**with**	**the**	**bodies**
哪个	他们	拿	从	这	点	它	占领	和	地方	它	和	这	身体

[ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tʃi:fs] [æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

of	**the**	**other**	**chiefs**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**temple**	**,**
的	这	其他	酋长们	在	这	底部	的	这	寺庙	,

他们将其从原处移走，与其他酋长的遗体一起放置在神庙底部。

[weə(r)] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [wʌn]['ɑ:ftə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] , ['stændɪŋ] ['ʌpraɪt] [laɪk] [s'tætʃu:z] .

where	**they**	**are**	**arranged**	**one**	**after**	**the**	**other**	**,**	**standing**	**upright**	**like**	**statues**	**.**
在哪里	他们	是	安排	一	后	这	其他	,	常设	直立	喜欢	雕像	.

它们一排排地排列着，像雕像一样直立着。

[æz; əz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['nju:li] [dɪ'si:st] ,

As	**for**	**the**	**newly**	**deceased**	**,**
作为	为了	这	新	死者	,

至于新近去世的人，

[hi:; hi][ɪz][ɪk'spəʊzd][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒn][ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv]['ɔ:ltə(r)][ɔ:(r)]['teɪb(ə)l]

he	**is**	**exposed**	**at**	**the**	**entrance**	**of**	**the**	**temple**	**on**	**a**	**sort**	**of**	**altar**	**or**	**table**
他	是	裸露	在	这	入口	的	这	寺庙	在	一个	种类	的	坛	或者	桌子

[meɪd] [ɒv; əv] [keɪn] [ænd; ənd] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ][faɪn][mæt]['veri] ['ni:tli] [wɜ:kt] [ɪn] [red] [ænd; ənd]

made	**of**	**cane**	**and**	**covered**	**with**	**a**	**fine**	**mat**	**very**	**neatly**	**worked**	**in**	**red**	**and**
制成	的	甘蔗	和	涵盖	和	一个	美好的	垫	非常	整齐地	工作	在	红色的	和

['jeləʊ] [sk'weəz] [wɪð] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪnz] . [-]

yellow	**squares**	**with**	**the**	**skin**	**of**	**the**	**canes**	**.**	**[**	**24**	**]**
黄色的	正方形	和	这	皮肤	的	这	拐杖	.	[	-	]

他被安放在寺庙入口处，放在藤条制成的祭坛或桌子上，上面铺着一张用藤条皮精心编织成红色和黄色方格的精美垫子上。[24]

[ˌbrækən'rɪdʒ] [-] [sez] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ɪn][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] ,
Brackenridge [25] says that a few years ago , in the state of Tennessee ,
布雷肯里奇 [-] 说道 那 一个 很少 年 前 , 在 这 状态 的 田纳西州 ,

布雷肯里奇[25]说，几年前，在田纳西州，

" [tuː] ['hjuːmən] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒpərəs] [keɪv] [ɪn][ə; eɪ] [sə'praɪzɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv]
" Two human bodies were found in a copperas cave in a surprising state of
" 二 人类 身体 是 成立 在 一个 铜 洞穴 在 一个 奇怪 状态 的
[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
preservation .
保存 .

“在铜矿洞穴中发现了两具保存状况惊人的人类遗体。”

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [fɜːst] [ræpt] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['blæŋkit] ,
They were first wrapped up in a kind of blanket ,
他们 是 第一的 包装 向上 在 一个 种类 的 毯子 ,

它们最初被裹在一种毯子里，

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ˌmænju'fæktʃəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lɪnt] [ɒv; əv] ['netlz] , ['ɑːftəwədz]
supposed to have been manufactured of the lint of nettles , afterwards
据称 到 有 到过 制造 的 这 皮棉 的 荨麻 , 然后
[wɪð] [drest] [skɪnz] ,
with dressed skins ,
和 穿着 皮肤 ,

据说是用荨麻绒毛制成的，后来又用加工过的兽皮制成。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] [mæt] [ɒv; əv] ['nɪəli] - [jɑːrdz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .
and then a mat of nearly 60 yards in length .
和 然后 一个 垫 的 几乎 - 码 在 长度 .

然后是一张近 60 码长的垫子。

" [-] [ə; eɪ] [briːf] [ænd; ənd] [truː] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [faʊnd] [lænd] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] , ['tɒməs]
" [17] A Brief and True account of the New Found Land of Virginia , Thomas
" [-] 一个 简短的 和 真的 帐户 的 这 新的 成立 土地 的 弗吉尼亚州 , 托马斯
['hæriːət] , [piː] . - .
Hariot , p . 24 .
哈里奥特 , p . - .

[17]《弗吉尼亚新发现之地简明真实记述》，托马斯·哈里奥特著，第24页。

[-] [ə; eɪ] [briːf] [ænd; ənd] [truː] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [njuː] [faʊnd] [lænd] [ɒv; əv] [və'dʒɪniə] , ['tɒməs]
[18] A Brief and True account of the New Found Land of Virginia , Thomas
[-] 一个 简短的 和 真的 帐户 的 这 新的 成立 土地 的 弗吉尼亚州 , 托马斯
['hæriːət] , [piː] . - .
Hariot , p . 137 .
哈里奥特 , p . - .

[18] 托马斯·哈里奥特，《弗吉尼亚新发现之地简明真实记述》，第 137 页。

[-] ['wɪljəm] [bɑːrtræmz] ['trævlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['lʌndən] , - , [piː] . - . [-]
[19] William Bartram's Travels , etc . London , 1792 , p . 302 . [21]
[-] 威廉 巴特拉姆 旅行 , ETC . 伦敦 , - , p . - . [-]

[19]威廉·巴特拉姆的游记等，伦敦，1792 年，第 302 页。[21]

- , [ɪn][biː] . [ef] . ['frentʃɪz] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [kə'lekʃn] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] .
Joutel , in B . F . French's Historical Collections of Louisiana .
- , 在 B . F . 法国的 历史 收藏 的 路易斯安那州 .

Joutel，出自 BF French 的《路易斯安那历史收藏集》。

[njuː] [jɔːk] , - , [piː] . - .
New York , 1846 , p . 149 .
新的 约克 , - , p . - .

纽约，1846 年，第 149 页。

[-] [hɪst] .
[20] Hist .
[-] 历史 .

[20] 历史。

[diː] - .
de l'Amér .
德 - .

de l'Amér.

[sept] . , [bækəvɪl] [diː][lɑː] - .
Sept . , Bacqueville de la Potherie .
九月 . , 巴克维尔 德 拉 - .

九月，巴克维尔·德·拉·波瑟里。

['pærɪs] , - , [vɒl] .
Paris , 1722 , vol .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1722年，第1卷

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[pleɪt]
Plate
盘子

盘子

['ɒpəzɪt] [piː] . - .
opposite p . 24 .
对面的 p . - .

见第24页对面。

[-] [hɪst] .
[22] Hist .
[-] 历史 .

[22] 历史。

[luˌiːzi'ænə] , [ˌdiː'juː] - .
Louisiana , Du Pratz .
路易斯安那州 , 杜 - .

路易斯安那州，杜普拉茨。

['ɪŋglɪʃ] [trænz'leɪʃ(ə)n] .
English translation .
英语 翻译 .

英文翻译。

['lʌndən] , - , [vɒl] .
London , 1763 , vol .
伦敦 , - , 卷 .

伦敦，1763年，第1卷

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - .
II , p . 227 .
二 , p . - .

第二卷，第227页。

[-] [hɪst] .
[23] Hist .
[-] 历史 .

[23] 历史。

[diː] - .
de **l'Amér** **.**
德 - .

de l'Amér.

[sept] . , [vɒl] .
Sept **.** **,** **vol** **.**
九月 . , 卷 .

九月，卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] , [piː] . - .
II **,** **p** **.** **17** **.**
二 , p . - .

第二卷，第17页。

[-] [mem] . [sɜːr][lɑː] [luˌiːziˈæn] , [vɒl] .
[**24** **]** **Mem** **.** **sur** **la** **Louisiane** **,** **vol** **.**
[-] 内存 . 苏尔 拉 路易斯安那州 , 卷 .

[24] 内存。路易斯安那河畔，卷。

[ai] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
I **,** **pp** **.** **240** **-** **241** **.**
我 , pp . - - - .

我，第 240-241 页。

[-] [vˈjuːz] [ɒv; əv] [luˌiːziˈænə] , [eɪtʃ] . [em] . [ˌbrækənˈrɪdʒ] , - , [piː] . - .
[**25** **]** **Views** **of** **Louisiana** **,** **H** **.** **M** **.** **Brackenridge** **,** **1817** **,** **p** **.** **178** **.**
[-] 浏览 的 路易斯安那州 , H . M . 布雷肯里奇 , - , p . - .

[25] 路易斯安那风光，H.M. Brackenridge，1817 年，第 178 页。

[ˈplaɪəb(ə)l] [ˈfæbrɪks] .
PLIABLE **FABRICS** **.**
柔韧的 布料 .

柔韧面料。

[dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [ˈspɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwiːvɪŋ]
Development **of** **Spinning** **and** **Weaving**
发展 的 旋转 和 编织

纺纱和织造技术的发展

[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ˈsɪmp(ə)l][strændz][ɔː(r)][pɑːts][ɪn][ˈtekstaɪl][ɑːt] [prɪˈsiːdz] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv][spʌn]
The **use** **of** **simple** **strands** **or** **parts** **in** **textile** **art** **precedes** **the** **use** **of** **spun**
这 使用 的 简单的 线 或者 部分 在 纺织品 艺术 之前 这 使用 的 旋转
[θredz] ,
threads **,**
线程 ,

在纺织艺术中，使用简单的线或部件先于使用纺线。

[bʌt; bət][ðə; ði][wʌn][juːz] [liːdz] [ˈveri] [ˈnætʃ(ə)rəli][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][ˈʌðə(r)] .
but **the** **one** **use** **leads** **very** **naturally** **up** **to** **the** **other** **.**
但 这 一 使用 线索 非常 自然 向上 到 这 其他 .

但一种用途自然而然地引出了另一种用途。

[ɪn] [ɪmˈplɔɪɪŋ] [ˈrʌʃɪz] , [stemz] , [græs] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [ðə; ði][smɔːlə(r)][strændz][wɜː(r); wə(r)]
In **employing** **rushes** **,** **stems** **,** **grasses** **,** **etc** **.** **,** **the** **smaller** **strands** **were**
在 雇用 冲刺 , 茎 , 草 , ETC . , 这 较小的 线 是
[ˈdʌbld] [tuː; tə][sɪˈkjʊə(r)][ˌjuːnɪˈfɔːməti][ɒv; əv][saɪz] ,
doubled **to** **secure** **uniformity** **of** **size** **,**
双倍 到 安全的 均匀性 的 尺寸 ,

在使用灯芯草、茎秆、草等材料时，较小的纤维会加倍捆扎，以确保尺寸一致。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [pɑːts] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'baɪnd] ['ɪntuː][wʌn]
and **when** **a** **number** **of** **parts** **were** **used** **they** **were** **combined** **into** **one**
和 什么时候 一个 数字 的 部分 是 用过的 他们 是 合并 进入 一
[baɪ] ['twɪstɪŋ] [ɔː(r)] ['plætɪŋ] .
by **twisting** **or** **plaiting** **.**
经过 扭曲 或者 编织 .

当使用多个部件时，通过扭转或编织将它们组合成一个整体。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɪn] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌplaɪə'bɪlɪti][ɒv; əv] ['twɪstɪd] [strændz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]
In **time** **the** **advantage** **in** **strength** **and** **pliability** **of** **twisted** **strands** **came** **to** **be**
在 时间 这 优势 在 力量 和 柔韧性 的 扭曲 线 来了 到 是
['rekəg'naɪzd] ,
recognized **,**
认可 ,

随着时间的推移，人们逐渐认识到捻合线在强度和柔韧性方面的优势。

[ænd; ənd] [ðɪs] [led][tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv]['faɪbrəs] ['sʌbstəns] ,
and **this** **led** **to** **the** **general** **utilization** **of** **fibrous** **substances** **,**
和 这 引领 到 这 一般的 利用率 的 纤维状的 物质 ,

这导致了纤维物质的普遍利用。

[ænd; ənd] ['faɪnəli][tuː; tə][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv]['suːtəb(ə)l]['faɪbərz][baɪ] [mə'nɪpjuleɪtɪŋ] [ðə; ði] [bɑːk]
and **finally** **to** **the** **manufacture** **of** **suitable** **fibers** **by** **manipulating** **the** **bark**
和 最后 到 这 生产 的 合适的 纤维 经过 操纵 这 吠
[ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd][plɑːnts] .
of **trees** **and** **plants** **.**
的 树木 和 植物 .

最后，通过对树木和植物的树皮进行加工，制成合适的纤维。

['spɪnɪŋ] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [nɒt] [dɪ'vaɪzd] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['wiːvərz] [ɑːt][hæd; həd] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l]
Spinning **was** **probably** **not** **devised** **until** **the** **weaver's** **art** **had** **made** **considerable**
旋转 曾是 大概 不是 设计 直到 这 织工的 艺术 有 制成 大量
[ədˈvɑːns] ,
advance **,**
进步 ,

纺纱技术很可能是在织布技艺取得长足进步之后才被发明出来的。

[bʌt; bət][ɪts] [ɪn'venʃ(ə)n] ['əʊpənd][ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [brɔːd] [fiːld] [ænd; ənd][led][tuː; tə][ðə; ði]
but **its** **invention** **opened** **a** **new** **and** **broad** **field** **and** **led** **to** **the**
但 它是 发明 打开 一个 新的 和 广阔 场地 和 引领 到 这
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['ɪndəstri] .
development **of** **a** **magnificent** **industry** **.**
发展 的 一个 壮丽 行业 .

但它的发明开辟了一个新的广阔领域，并带动了一个辉煌产业的发展。

['semi] - ['rɪdʒɪd]['fæbrɪks] [sɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][waɪd][reɪndʒ][ɒv; əv]['juːzɪz; 'juːsɪz] , [æz; əz] [ɔːl'redi]
Semi **-** **rigid** **fabrics** **served** **for** **a** **wide** **range** **of** **uses** **,** **as** **already**
半 - 死板的 布料 服务 为了 一个 宽的 范围 的 用途 , 作为 已经
[dɪ'skraɪbd] ,
described **,**
描述 ,

如前所述，半刚性织物用途广泛。

[bʌt; bət] [sɒft] [ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] [klɒθs] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l][juːz][ænd; ənd] ['ɔːnəmənt] [wɜː(r); wə(r)]
but **soft** **and** **pliable** **cloths** **for** **personal** **use** **and** **ornament** **were**
但 柔软的 和 柔韧的 布料 为了 个人的 使用 和 装饰品 是
[meɪd] ['pɒsəb(ə)l]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] .
made **possible** **only** **by** **the** **introduction** **of** **spinning** **.**
制成 可能的 仅有的 经过 这 介绍 的 旋转 .

但只有纺纱技术的发明，才使得制作柔软、有弹性的布料供个人使用和装饰成为可能。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['waɪts] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ɑ:t] [wɒz; wəz] [wel] [əd'vɑ:nst] ; [θred] ,

On	the	arrival	of	the	whites	the	native	art	was	well	advanced	;	thread	,
在	这	到达	的	这	白人	这	本国的	艺术	曾是	出色地	先进的	;	线	,

白人到来时，土著艺术已经相当发达；线绣，

['kɔ:dɪdʒ] , [ænd; ənd] ['i:v(ə)n] [rəʊps] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [weɪt] [wɜ:(r); wə(r)] [meɪd] with022

cordage	,	and	even	ropes	of	considerable	weight	were	made	with022
绳索	,	和	甚至	绳索	的	大量	重量	是	制成	with022

绳索，甚至是相当重的绳索，都是用022制成的。

[ə; eɪ] [dɪ'gri:] [ɒv; əv] [ˌju:nɪ'fɔ:məti] [ænd; ənd] [rɪ'faɪnmənt] [ðæt] [sə'praiziz] [ˌju: 'es] .

a	degree	of	uniformity	and	refinement	that	surprises	us	.
一个	程度	的	均匀性	和	精炼	那	惊喜	我们	.

其一致性和精致程度令我们感到惊讶。

[ðə; ði] ['faɪnɪst] [θredz] [wɪð] [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'hæps] [nɒt] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz]

The	finest	threads	with	which	I	am	acquainted	are	perhaps	not	as	fine	as
这	最好的	线程	和	哪个	我	是	熟人	是	也许	不是	作为	美好的	作为

['aʊə(r)] [nəʊ] .

our	no	.
我们的	不	.

我所了解的最精细的线，或许也不如我们这款线精细。

- ['ɔ:d(ə)n(ə)ri] [spu:l] ['kɒtn] [θred] ,

10	ordinary	spool	cotton	thread	,
-	普通的	线轴	棉布	线	,

10卷普通棉线，

[bʌt; bət] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] [ə'sju:mɪŋ] [ðæt] [mɔ:(r)] [rɪ'faɪnd] [wɜ:k] [wɒz; wəz] [nɒt] [dʌn] .

but	we	are	not	justified	in	assuming	that	more	refined	work	was	not	done	.
但	我们	是	不是	合理的	在	假设	那	更多的	精制	工作	曾是	不是	完毕	.

但是，我们没有理由假设没有进行更精细的工作。

[wɒt] [wi:; wi] [hæv; həv] [ɪz] ['əʊnli] [ðæt] [wɪtʃ] ['hæpənd] [tu:; tə] [bi:; bi] [prɪ'zɜ:vd] [θru:] ['beriəl] [wɪð]

What	we	have	is	only	that	which	happened	to	be	preserved	through	burial	with
什么	我们	有	是	仅有的	那	哪个	发生	到	是	保存完好	通过	葬礼	和

[ðə; ði] [ded] [ɔ:(r)] [baɪ] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['plæstɪk] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv] [kleɪ] [ju:st] [ɪn] [ðə; ði] [a:ts] .

the	dead	or	by	impression	on	the	plastic	surface	of	clay	used	in	the	arts	.
这	死的	或者	经过	印象	在	这	塑料	表面	的	黏土	用过的	在	这	艺术	.

我们所拥有的，仅仅是那些恰巧通过与死者一同埋葬或通过压印在艺术创作中使用的粘土可塑表面上而保存下来的东西。

[ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɪm'plɔɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['spɪnɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz] [wɜ:(r); wə(r)] ['greɪtli] [daɪ'vɜ:sɪfaɪd]

The	materials	employed	for	spinning	by	the	aborigines	were	greatly	diversified
这	材料	受雇	为了	旋转	经过	这	土著居民	是	非常	多元化

.

:

.

土著居民用于纺纱的材料种类繁多。

[θru:] [hɪ'stɒrɪk(ə)l] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [θru:] ['pjʊəli] [ˌɑ:kɪə'lɒdʒɪk] ['sɔ:sɪz] [wi:; wi] [lɜ:n] [ðæt] [bəuθ]

Through	historical	as	well	as	through	purely	archeologic	sources	we	learn	that	both
通过	历史	作为	出色地	作为	通过	纯粹	考古学	来源	我们	学习	那	两个都

['vedʒət(ə)l] [ænd; ənd] ['ænɪm(ə)l] ['fɪləmənts] [ænd; ənd] ['faɪbərz] [wɜ:(r); wə(r)] ['fri:li] [ju:st] .

vegetal	and	animal	filaments	and	fibers	were	freely	used	.
植物	和	动物	丝状物	和	纤维	是	自由	用过的	.

通过历史资料以及纯粹的考古资料，我们了解到植物和动物的丝状物和纤维都被广泛使用。

[ðə; ði]['ɪnə(r)] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [mə'tɪəriəl] , [bʌt; bət]['ʌðə(r)] ['faɪbrəs]

The	inner	bark	of	the	mulberry	was	a	favorite	material	,	but	other	fibrous
这	内	吠	的	这	桑	曾是	一个	最喜欢的	材料	,	但	其他	纤维状的

[bɑːrks][wɜː(r); wə(r)]['juːtəlaɪzd] .

barks	were	utilized	.
树皮	是	利用	.

桑树内皮是一种常用的材料，但其他纤维状树皮也被利用。

[waɪld] [hemp] , ['netlz] , [græs] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [laɪk] [grəʊθ] ['fɜːnɪʃt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪnə]

Wild	hemp	,	nettles	,	grasses	,	and	other	like	growths	furnished	much	of	the	finer
荒野	麻	,	荨麻	,	草	,	和	其他	喜欢	增长	提供	很多	的	这	更精细

['faɪbərz] .

fibers	.
纤维	.

野生大麻、荨麻、草和其他类似的植物提供了许多较细的纤维。

[ðə; ði]['hæk(ə)lɪŋ][wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [dɪ'vaɪsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz]

The	hackling	was	accomplished	by	means	of	the	simplest	devices	,	such	as
这	黑客攻击	曾是	完成	经过	方法	的	这	最简单的	设备	,	这样的	作为

['paʊndɪŋ] [wɪð] ['hæməz] [ɔː(r)] [stɪks] .

pounding	with	hammers	or	sticks	.
猛击	和	锤子	或者	棍子	.

剥皮是通过最简单的工具完成的，例如用锤子或棍棒敲打。

[ðə; ði][heə(r)][ænd; ənd] ['sɪnjuːz] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [wɜː(r); wə(r)] ['friːkwəntli] [spʌn] ['ɪntuː] [θredz] [ænd; ənd]

The	hair	and	sinews	of	animals	were	frequently	spun	into	threads	and
这	头发	和	肌腱	的	动物	是	频繁地	旋转	进入	线程	和

['wəʊv(ə)n]['ɪntuː] [klɒθ] .

woven	into	cloth	.
编织	进入	布	.

动物的毛发和筋腱经常被纺成线，织成布匹。

[ə; eɪ] [fjuː] [saɪ'teɪʃnz] [frɒm; frəm] ['ɜːli] ['ɔːθəz] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [sə'fɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)]['prez(ə)nt] [p'ɜːpəsɪz]

A	few	citations	from	early	authors	will	indicate	sufficiently	for	present	purposes
一个	很少	引用	从	早期的	作者	将要	表明	足够	为了	展示	目的

[ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [baɪ] [traɪbz] [wɪtʃ] ,

the	methods	of	spinning	and	weaving	employed	by	tribes	which	,
这	方法	的	旋转	和	编织	受雇	经过	部落	哪个	,

仅需引用早期作者的一些记载，就足以说明这些部落所采用的纺纱和织布方法，这对于目前的目的而言是充分的。

[ɪf] [nɒt] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [maʊnd] - ['bɪldəz] , [wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] ['neɪbəz] [ænd; ənd]

if	not	in	all	cases	mound	-	builders	,	were	at	least	the	neighbors	and
如果	不是	在	全部	案例	冢	-	建筑商	,	是	在	至少	这	邻居	和

['relətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] ['ɪndiənz] .

relatives	of	the	mound	-	building	Indians	.
亲属	的	这	冢	-	建筑	印度人	.

即使并非在所有情况下都是筑墩者，至少也是筑墩印第安人的邻居和亲戚。

[klɒθs] .

Cloths	.
布料	.

布料。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['wəʊv(ə)n]['ɑːtɪk(ə)lz][ɪz][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent]['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]

The	character	of	the	woven	articles	is	to	a	great	extent	indicated	in	the
这	特点	的	这	编织	文章	是	到	一个	伟大的	程度	表明的	在	这

['ekstrækts; ɪk'strækts] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] .

extracts	which	follow	.
提取物	哪个	跟随	.

以下摘录在很大程度上表明了这些织物的特点。

[ˌaɪ 'tiː] ['evɪdəntli] [wɒz; wəz] [nɒt] ['kʌstəməri] [tuː; tə] [wiːv] " [piːs] " [gʊdz] , [bʌt; bət] ['rɑːðə(r)] [tuː; tə]

It	evidently	was	not	customary	to	weave	"	piece	"	goods	,	but	rather	to
它	显然	曾是	不是	习惯	到	编织	"	片	"	商品	,	但	相当	到

[meɪk] ['seprət] ['juːnɪts] [ɒv; əv] ['kɒstjuːmz] ,

make	separate	units	of	costumes	,
制作	分离	单位	的	服装	,

显然，当时并不习惯织造"块状"织物，而是制作独立的服装单元。

['fɜːnɪʃɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔː(r); fə(r)] [juːz] [wɪ'ðaʊt] ['kʌtɪŋ] , ['fɪtɪŋ] , [ænd; ənd] ['səʊɪŋ] .

furnishing	,	etc	.	,	for	use	without	cutting	,	fitting	,	and	sewing	.
家具	,	ETC	.	,	为了	使用	没有	切割	,	配件	,	和	缝纫	.

家具等，无需裁剪、安装和缝纫即可使用。

[iːtʃ] [piːs] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] [kəm'pliːt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [freɪm] [ɔː(r)] [luːm] .

Each	piece	was	practically	complete	when	it	came	from	the	frame	or	loom	.
每个	片	曾是	几乎	完全的	什么时候	它	来了	从	这	框架	或者	织布机	.

每件作品从框架或织机上取下时几乎都是完整的。

[fɔː(r); fə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['pɜːsən(ə)l] [juːz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['mænt(ə)l] , [ʃɔːlz] ,

For	clothing	and	personal	use	there	were	mantles	,	shawls	,
为了	衣服	和	个人的	使用	那里	是	地衣	,	披肩	,

用于服装和个人用途的物品包括斗篷、披肩、

[ænd; ənd] [kləʊk] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːn] ['əʊvə(r)] [wʌn] [ɔː(r)] [bəuθ] ['ʃəuldəz] [ɔː(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɒdi] [æz; əz]

and	cloaks	to	be	worn	over	one	or	both	shoulders	or	about	the	body	as
和	斗篷	到	是	磨损	超过	一	或者	两个都	肩膀	或者	关于	这	身体	作为

[dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['hæriːət] ,

described	by	Hariot	,
描述	经过	哈里奥特	,

以及哈里奥特所描述的可以披在一侧或两侧肩膀上，或者披在身上的斗篷。

[smɪθ] , [ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɛlvəs] , [ˌdiː'juː] - , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ;

Smith	,	the	Knight	of	Elvas	,	Du	Pratz	,	and	others	;
史密斯	,	这	骑士	的	埃尔瓦斯	,	杜	-	,	和	其他的	;

史密斯、埃尔瓦斯骑士、杜普拉茨等人；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [skɜːrts] ['fɑːsənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] [drɔːn] [wɪð] [æn; ən] [ɪn'sɜːtɪd] [kɔːd]

there	were	skirts	fastened	about	the	waist	and	drawn	with	an	inserted	cord
那里	是	裙子	系紧	关于	这	腰部	和	绘制	和	一个	插入	绳索

[ɔː(r)] [luːpt] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [belt] ;

or	looped	over	a	belt	;
或者	循环	超过	一个	腰带	;

有些裙子系在腰间，用插入的绳子拉紧或套在腰带上；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [belts] , ['sæʃɪz] , ['gɑːtəz] , [ʃɒt] ['paʊtʃɪz] , [ænd; ənd] [bægz] .

there	were	belts	,	sashes	,	garters	,	shot	pouches	,	and	bags	.
那里	是	腰带	,	腰带	,	吊袜带	,	射击	小袋	,	和	包	.

有腰带、绶带、吊袜带、弹药袋和袋子。

[fɔː(r); fə(r)] ['haʊshəʊld] [juːz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] , ['kʌvəz] [fɔː(r); fə(r)] ['veərɪəs] ['ɑːtɪk(ə)lz] ,

For	household	use	there	were	hangings	,	covers	for	various	articles	,
为了	家庭	使用	那里	是	绞刑	,	封面	为了	各种各样的	文章	,

[ænd; ənd] ['bedˌkləʊðɪŋ] ;

and	bedclothing	;
和	床上用品	;

家用物品包括挂毯、各种物品的罩布和床上用品；

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nets] [fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːdz] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋglɪŋ] .

there	were	nets	for	fishing	and	cords	for	angling	.
那里	是	网	为了	钓鱼	和	绳索	为了	钓鱼	.

那里有捕鱼用的渔网和钓鱼用的绳索。

[sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] ['ekstrækts; ɪk'stræks] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [həʊl] [gruːp] [ɒv; əv] [æk'tɪvətiz] [ɪn'kluːdɪd][ɪn]

Some	of	these	extracts	describe	the	whole	group	of	activities	included	in
一些	的	这些	提取物	描述	这	所有的	团体	的	活动	包括	在

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] .

the	practice	of	the	art	as	well	as	the	use	of	the	products	.
这	实践	的	这	艺术	作为	出色地	作为	这	使用	的	这	产品	.

这些摘录描述了这门艺术实践中包含的整套活动以及产品的使用。

[aɪ][hæv; həv] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː] ['prefrəb(ə)l] [tuː; tə] [kwəʊt] [æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪt][ɔːl] [ðæt] [ɪz] [sed] [ɒn][ðə; ði]

I	have	considered	it	preferable	to	quote	as	a	unit	all	that	is	said	on	the
我	有	经过考虑的	它	优选	到	引用	作为	一个	单元	全部	那	是	说	在	这

['sʌbdʒɪkt][baɪ] [iːtʃ] ['ɔːθə(r)] ,

subject	by	each	author	,
主题	经过	每个	作者	,

我认为最好将每位作者就此主题所作的所有内容作为一个整体来引用。

['gɪvɪŋ] [krɒs] ['refrəns] , [wen] ['nesəsəri] , [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [pə'tɪkjələ(r)]['tɑːpɪks]['ʌndə(r)]['ʌðə(r)]

giving	cross	reference	,	when	necessary	,	in	discussing	particular	topics	under	other
给予	叉	参考	,	什么时候	必要的	,	在	讨论	特别的	主题	在下面	其他

['hedɪŋz] .

headings	.
标题	.

必要时，在其他标题下讨论特定主题时，提供交叉引用。

['wiːvɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɪndiənz] [ɒv; əv] [njuː] ['dʒɜːzi] , [ˌpensl'veɪniə] , [njuː] [jɔːk] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Weaving	among	the	Indians	of	New	Jersey	,	Pennsylvania	,	New	York	,	and	the
编织	之中	这	印度人	的	新的	球衣	,	宾夕法尼亚州	,	新的	约克	,	和	这

[ˌnɔːθ'iːst] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ][kɑːm] ,

northeast	is	described	by	Kalm	,
东北	是	描述	经过	卡尔姆	,

卡尔姆描述了新泽西州、宾夕法尼亚州、纽约州和东北部印第安人之间的织布活动，

[diː][lɑː] - , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

De	la	Potherie	,	and	others	.
德	拉	-	,	和	其他的	.

德拉波特里等人。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'stræks][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][kɑːm] ,

The	following	extracts	are	from	Kalm	,
这	下列的	提取物	是	从	卡尔姆	,

以下摘自卡尔姆的著作：

[ænd; ənd] [wɪl] [sɜːv] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt]['əʊvə(r)][ə; eɪ][waɪd]['eəriə] :

and	will	serve	to	indicate	the	status	of	the	art	over	a	wide	area	:
和	将要	服务	到	表明	这	地位	的	这	艺术	超过	一个	宽的	区域	:

并将有助于表明该技术在广大领域的现状：

[əpə'sɪnəm] - [wɒz; wəz][baɪ][ðə; ði] [swiːdz] [kɔːld] [hemp] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] ;

Apocynum	cannabinum	was	by	the	Swedes	called	Hemp	of	the	Indians	;
夹竹桃	-	曾是	经过	这	瑞典人	称为	麻	的	这	印度人	;

瑞典人称罗布麻（Apocynum cannabinum）为印第安人的大麻；

[ænd; ənd] [gruː] ['plentɪfəli] [ɪn][əʊld] [kɔːn] [graʊndz] , [ɪn] [wʊdz] [ɒn] [hɪlz] , [ænd; ənd][ɪn] [haɪ] [gleɪdz] .

and	grew	plentifully	in	old	corn	grounds	,	in	woods	on	hills	,	and	in	high	glades	.
和	生长	大量	在	老的	玉米	理由	,	在	树林	在	丘陵	,	和	在	高的	林间空地	.

在旧玉米地、山坡上的树林和高处的林间空地上，它们都生长茂盛。

[ðə; ði] [swiːdz] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['ɪndiən] [hemp] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['ɪndiənz]

The	Swedes	had	given	it	the	name	of	Indian	hemp	,	because	the	Indians
这	瑞典人	有	给定	它	这	姓名	的	印度	麻	,	因为	这	印度人

['fɔːməli] ,

formerly	,
以前	,

瑞典人将其命名为印度麻，因为印第安人以前.....

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [naʊ] , [ə'plai] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [p'ɜːpəsɪz] [æz; əz][ðə; ði][jʊərə'piːənz][duː; də]

and	even	now	,	apply	it	to	the	same	purposes	as	the	Europeans	do
和	甚至	现在	,	申请	它	到	这	相同的	目的	作为	这	欧洲人	做

[hemp] ;

hemp	;
麻	;

即使现在，人们仍然将其用于与欧洲人种植大麻相同的用途;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [stɔːk] [meɪ] [biː; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] ['fɪləmənts] , [ænd; ənd][ɪz] ['iːzəli] [prɪ'peəd] .

for	the	stalk	may	be	divided	into	filaments	,	and	is	easily	prepared	.
为了	这	茎	可能	是	分割	进入	丝状物	,	和	是	容易地	准备	.

因为茎秆可以分成丝状体，而且很容易加工。

[wen] [ðə; ði]['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [jet] ['set(ə)ld] among023

When	the	Indians	were	yet	settled	among023
什么时候	这	印度人	是	然而	定居	among023

当印第安人还未定居于此时 023

[ðə; ði] [swiːdz] , [ɪn] [pɛnsəlveɪnjə] [ænd; ənd] [njuː] ['dʒɜːzi] , [ðeɪ] [meɪd] [rəʊps] [ɒv; əv] [ðɪs] [əpə'sɪnəm] ,

the	Swedes	,	in	Pensylvania	and	New	Jersey	,	they	made	ropes	of	this	apocynum	,
这	瑞典人	,	在	宾夕法尼亚州	和	新的	球衣	,	他们	制成	绳索	的	这	夹竹桃	,

在宾夕法尼亚州和新泽西州，瑞典人用这种罗布麻制作绳索。

[wɪtʃ] [ðə; ði] [swiːdz] [bɔːt] , [ænd; ənd] [ɪm'plɔɪd] [ðem; ðəm][æz; əz]['braɪd(ə)lz] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]

which	the	Swedes	bought	,	and	employed	them	as	bridles	,	and	for
哪个	这	瑞典人	买	,	和	受雇	他们	作为	缰绳	,	和	为了

[nets] .

nets	.
网	.

瑞典人买下了这些鱼，并将它们用作马勒和渔网。

[ðiːz] [rəʊps] [wɜː(r); wə(r)][strɒŋgə(r)] , [ænd; ənd] [kept] [lɒŋgə(r)][ɪn]['wɔːtə(r)] , [ðæn; ðən] [sʌtʃ] [æz; əz]

These	ropes	were	stronger	,	and	kept	longer	in	water	,	than	such	as
这些	绳索	是	更强	,	和	保留	更长	在	水	,	比	这样的	作为

[wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] ['kɒmən] [hemp] .

were	made	of	common	hemp	.
是	制成	的	常见的	麻	.

这些绳子比用普通麻绳制成的绳子更结实，在水中能保持更长时间的强度。

[ðə; ði] [swiːdz] ['kɒmənli] [gɒt] [ˌfɔː'tiːn] [jɑːrdz][ɒv; əv] [ðiːz] [rəʊps][fɔː(r); fə(r)][wʌn] [piːs] [ɒv; əv] [bred]

The	Swedes	commonly	got	fourteen	yards	of	these	ropes	for	one	piece	of	bread
这	瑞典人	通常	得到	十四	码	的	这些	绳索	为了	一	片	的	面包

.

:
.

瑞典人通常用一块面包换十四码长的这种绳子。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][jʊərə'piːənz] [stɪl] [baɪ] [sʌtʃ] [rəʊps] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [lɑːst][səʊ] [wel] .

Many	of	the	Europeans	still	buy	such	ropes	,	because	they	last	so	well	.
许多	的	这	欧洲人	仍然	买	这样的	绳索	,	因为	他们	最后的	所以	出色地	.

许多欧洲人仍然购买这种绳子，因为它们非常耐用。

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['laɪkwaɪz] [meɪk] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [stʌf] [ɒv; əv][ðeə(r)][hemp] .

The	Indians	likewise	make	several	other	stuffs	of	their	hemp	.
这	印度人	同样地	制作	一些	其他	东西	的	他们的	麻	.

印第安人还用大麻制作其他几种物品。

[ɒn][maɪ] ['dʒɜ:ni] [θru:] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv][ðə; ði] - ,

On	my	journey	through	the	country	of	the	Iroquese	,
在	我的	旅行	通过	这	国家	的	这	-	,

在我穿越易洛魁人国度的旅途中，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ðɪs] [hemp] .

I	saw	the	women	employed	in	manufacturing	this	hemp	.
我	锯	这	女性	受雇	在	制造业	这	麻	.

我看到了从事大麻加工的妇女们。

[ðeɪ] [meɪd] [ju:z]['naɪðə(r)][ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] [wi:lz] [nɔ:(r)]['distɑ:f, -tæf] , [bʌt; bət] [rəʊld] [ðə; ði] ['fɪləmənts]

They	made	use	neither	of	spinning	wheels	nor	distaffs	,	but	rolled	the	filaments
他们	制成	使用	两者都不	的	旋转	车轮	也不	女式	,	但	滚动	这	丝状物

[ə'pɒn][ðeə(r)][beə(r)] [θaɪz] ,

upon	their	bare	thighs	,
之上	他们的	裸	大腿	,

她们既不使用纺车，也不使用纺锤，而是将丝线捻在裸露的大腿上。

[ænd; ənd] [meɪd] [θred] [ænd; ənd] [strɪŋz] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [daɪd] [red] , ['jeləʊ] , [blæk]

and	made	thread	and	strings	of	them	,	which	they	dyed	red	,	yellow	,	black
和	制成	线	和	字符串	的	他们	,	哪个	他们	染色	红色的	,	黄色的	,	黑色的

,

,

,

他们用这些材料制作线和绳子，并将它们染成红色、黄色、黑色。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ænd; ənd] ['ɑ:ftəwədz] [wɜ:kt] [ðem; ðəm]['ɪntu:] [stʌf] , [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l]

etc	.	,	and	afterwards	worked	them	into	stuffs	,	with	a	great	deal
ETC	.	,	和	然后	工作	他们	进入	东西	,	和	一个	伟大的	交易

[ɒv; əv][ˌɪndʒə'nju:əti] .

of	ingenuity	.
的	独创性	.

等等，然后巧妙地将它们加工成各种材料。

[ðə; ði][plɑ:nt][ɪz] [pə'reniəl] , [wɪtʃ] ['rendəz] [ðə; ði] ['ænjuəl] ['plɑ:ntɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][ˌɔ:ltə'geðə(r)]

The	plant	is	perennial	,	which	renders	the	annual	planting	of	it	altogether
这	植物	是	多年生	,	哪个	渲染	这	年度的	种植	的	它	共

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

unnecessary	.
不必要	.

这种植物是多年生植物，因此完全没有必要每年种植。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ru:t] [ænd; ənd] [stɔ:k] [ɒv; əv] [ðɪs] [plɑ:nt] , [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [freʃ] ,

Out	of	the	root	and	stalk	of	this	plant	,	when	it	is	fresh	,
出去	的	这	根	和	茎	的	这	植物	,	什么时候	它	是	新鲜的	,

从这种植物的根茎中取出新鲜的汁液，

['kɒmz] [ə; eɪ] [waɪt] ['mɪlki] [dʒu:s] , [wɪtʃ] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['pɔɪzənəs] .

comes	a	white	milky	juice	,	which	is	somewhat	poisonous	.
来	一个	白色的	乳白色	汁	,	哪个	是	有些	有毒	.

流出一种白色乳状汁液，这种汁液略带毒性。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] ['tæk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiənz] [kən'sɪsts] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv] [ðɪs] [hemp] .

Sometimes	the	fishing	tackle	of	the	Indians	consists	entirely	of	this	hemp	.
有时	这	钓鱼	处理	的	这	印度人	由	完全	的	这	麻	.

有时，印第安人的渔具完全由这种大麻制成。

[ðə; ði][ˌjʊərə'piːənz] [meɪk] [nəʊ][juːz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt][aɪ] [nəʊ] [ɒv; əv] . [-]

The	Europeans	make	no	use	of	it	,	that	I	know	of	.	[	26	]
这	欧洲人	制作	不	使用	的	它	,	那	我	知道	的	.	[	-	]

据我所知，欧洲人没有使用它。[26]

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv] [bɑːk] ['faɪbərz] :

In	another	place	this	author	describes	the	weaving	of	bark	fibers	:
在	其他	地方	这	作者	描述	这	编织	的	吠	纤维	:

作者在另一处描述了树皮纤维的编织方法：

[ðə; ði] - [pə'lʌstrɪs] , [ɔː(r)] [maʊs] - [wʊd] , [ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ʃrʌb] [wɪtʃ] [grəuz] [ɒn] [hɪlz] ,

The	Direa	palustris	,	or	Mouse	-	wood	,	is	a	little	shrub	which	grows	on	hills	,
这	-	沼泽地	,	或者	老鼠	-	木头	,	是	一个	小的	灌木	哪个	生长	在	丘陵	,

沼泽鼠木（Direa palustris），又名鼠木，是一种生长在山坡上的小灌木。

[tə'wɔːdz] [swɒmps] [ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn] [fʊl] ['blɒsəm] .

towards	swamps	and	marshes	,	and	was	now	in	full	blossom	.
向	沼泽	和	沼泽	,	和	曾是	现在	在	满的	开花	.

朝向沼泽和湿地，现在正值盛花期。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] ['ɔːlbəni] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ['leðə(r)] - [wʊd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪts] [bɑːk] [ɪz][æz; əz] [tʌf] [æz; əz]

The	English	in	Albany	call	it	Leather	-	wood	,	because	its	bark	is	as	tough	as
这	英语	在	奥尔巴尼	称呼	它	皮革	-	木头	,	因为	它是	吠	是	作为	艰难的	作为

['leðə(r)] .

leather	.
皮革	.

奥尔巴尼的英国人称它为皮革木，因为它的树皮像皮革一样坚韧。

[ðə; ði] [frentʃ] [ɪn]['kænədə][kɔːl][ˌaɪ 'tiː]['bɔɪz][diː] [plɑːm] ,

The	French	in	Canada	call	it	Bois	de	Plomb	,
这	法语	在	加拿大	称呼	它	布伊斯	德	铅垂线	,

在加拿大的法国人称之为 Bois de Plomb，

[ɔː(r)] ['ledn] - [wʊd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [wʊd] [ɪt'self][ɪz][æz; əz] [spft][ænd; ənd][æz; əz] [tʌf] [æz; əz]

or	Leaden	-	wood	because	the	wood	itself	is	as	soft	and	as	tough	as
或者	铅灰色	-	木头	因为	这	木头	本身	是	作为	柔软的	和	作为	艰难的	作为

[liːd] .

lead	.
带领	.

或者叫作铅木，因为这种木材本身像铅一样柔软而坚韧。

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [ðɪs] [ʃrʌb] [wɒz; wəz] [meɪd] [juːz][ɒv; əv][fɔː(r); fə(r)] [rəʊps] , [b'ɑːskɪts] ,

The	bark	of	this	shrub	was	made	use	of	for	ropes	,	baskets	,
这	吠	的	这	灌木	曾是	制成	使用	的	为了	绳索	,	篮子	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	. ,
ETC	. ,

这种灌木的树皮可以用来制作绳索、篮子等。

[baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] , [waɪlst] [ðeɪ] [lɪvd; 'laɪvd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [swiːdz] .

by	the	Indians	,	whilst	they	lived	among	the	Swedes	.
经过	这	印度人	,	而	他们	居住地	之中	这	瑞典人	.

印第安人居住在瑞典人中间时，就认识了他们。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['veri] [fɪt][fɔː(r); fə(r)][ðæt] ['pɜːpəs] , [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [rɪ'mɑːkəb(ə)l]

And	it	is	really	very	fit	for	that	purpose	,	on	account	of	its	remarkable
和	它	是	真的	非常	合身	为了	那	目的	,	在	帐户	的	它是	卓越

[streŋθ] ,

strength	,
力量	,

由于其卓越的强度，它确实非常适合这个用途。

[ænd; ənd] ['tʌfnəs] , [wɪtʃ] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪm] - [tri:] [bɑ:k] .

and	toughness	,	which	is	equal	to	that	of	the	Lime	-	tree	bark	.
和	韧性	,	哪个	是	平等的	到	那	的	这	酸橙	-	树	吠	.

并且韧性与椴树皮相当。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɪn] ['meni] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [nɔ:θ] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frentʃ]

The	English	and	the	Dutch	in	many	parts	of	North	America	,	and	the	French
这	英语	和	这	荷兰语	在	许多	部分	的	北	美国	,	和	这	法语

[ɪn]['kænədə] ,

in	Canada	,
在	加拿大	,

北美许多地区的英国人和荷兰人，以及加拿大的法国人，

[ɪm'plɔɪ] [ðɪs] [bɑ:k] [ɪn] [ɔ:l] [keɪsɪz] [weə(r)] [wi:; wi] [meɪk] [ju:z] [ɒv; əv] [laɪm] - [tri:] [bɑ:k] [ɪn] ['jʊərəp] .

employ	this	bark	in	all	cases	where	we	make	use	of	Lime	-	tree	bark	in	Europe	.
采用	这	吠	在	全部	案例	在哪里	我们	制作	使用	的	酸橙	-	树	吠	在	欧洲	.

在欧洲，凡是使用椴树皮的地方，都使用这种树皮。

[ðə; ði] [tri:] [ɪt'self] [ɪz] ['veri] [tʌf] ,

The	tree	itself	is	very	tough	,
这	树	本身	是	非常	艰难的	,

这棵树本身非常坚韧。

[ænd; ənd][ju:; jʊ] ['kænɒt] ['i:zəli] ['seprət] [ɪts] ['brɑ:ntʃɪz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [help] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [naɪf] :

and	you	cannot	easily	separate	its	branches	without	the	help	of	a	knife	:
和	你	不能	容易地	分离	它是	分支	没有	这	帮助	的	一个	刀	:

没有刀的帮助，你很难将它的枝干分开：

[sʌm; səm] ['pi:p(ə)l] [ɪm'plɔɪ] [ðə; ði] [twɪgz] [fɔ:(r); fə(r)] [rɒdz] . [-]

some	people	employ	the	twigs	for	rods	.	[	27	]
一些	人们	采用	这	树枝	为了	杆	.	[	-	]

有些人用树枝做棍子。[27]

[di:][lɑ:] - , [hu:] [rəʊt] [æt; ət][æn; ən] ['ɜ:lɪə(r)] [deɪt] [ðæn; ðən] [kɑ:m] , [sez] —

De	la	Potherie	,	who	wrote	at	an	earlier	date	than	Kalm	,	says	—
德	拉	-	,	WHO	写道	在	一个	早些时候	日期	比	卡尔姆	,	说道	—

德拉波特里（De la Potherie）的写作时间早于卡尔姆（Kalm），他写道——

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [spɪn] [ɒn] [ðeə(r)] [ni:z] , ['twɪstɪŋ] [ðə; ði] [θred] [wɪð] [ðə; ði][pɑ:m] [ɒv; əv] [ðə; ði][hænd] ;

The	women	spin	on	their	knees	,	twisting	the	thread	with	the	palm	of	the	hand	;
这	女性	旋转	在	他们的	膝盖	,	扭曲	这	线	和	这	棕榈	的	这	手	;

女人们跪在地上旋转，用手掌捻着线；

[ðeɪ] [meɪk] [ðɪs] [θred] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['rɑ:ðə(r)][bi:; bi] [kɔ:ld] [twaɪn] (-) , ['ɪntu:]['lɪt(ə)l] [bɔ:lz] .

they	make	this	thread	,	which	should	rather	be	called	twine	(	fisselle	)	,	into	little	balls	.
他们	制作	这	线	,	哪个	应该	相当	是	称为	缠绕	(	-	)	,	进入	小的	球	.

[-]

[28]

[-]

他们把这种线（应该叫细绳）搓成小球。[28]

['hæri:ət] , [dʒɒn] [smɪθ] ,

Hariot	,	John	Smith	,
哈里奥特	,	约翰	史密斯	,

哈里奥特，约翰·史密斯

[ænd; ənd] [ə'dɛr] [beə(r)] ['wɪtnəs] [tu:; tə][ðə; ði] ['prɪmətɪv] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:t] [ɪn][və'dʒɪniə][ænd; ənd]

and	Adair	bear	witness	to	the	primitive	practice	of	the	art	in	Virginia	and
和	阿代尔	熊	证人	到	这	原始	实践	的	这	艺术	在	弗吉尼亚州	和

[ðə; ði][ˌkærə'laɪnə] .

the	Carolinas	.
这	卡罗莱纳州	.

阿代尔见证了弗吉尼亚州和卡罗来纳州早期的这种艺术实践。

[smɪθ] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [wɜːdz] :
Smith **uses** **the** **following** **words** **:**
史密斯 用途 这 下列的 字 :

史密斯使用了以下词语:

[bɪ'twɪkst][ðeə(r)][hændz][ænd; ənd] - , [ðeə(r)] ['wɪmɪn] [ˌviːˌɛs'iː][tuː; tə][spɪn] , [ðə; ði] [-] [ɒv; əv]
Betwixt **their** **hands** **and** **thighes** **,** **their** **women** **vse** **to** **spin** **,** **the** **barkes** **of**
中间 他们的 双手 和 - , 他们的 女性 比斯 到 旋转 , 这 巴克斯 的
[triːz] ,
trees **,**
树木 ,

她们的妇女用手和大腿夹着树皮纺线,

[dɪr] - , [ɔː(r)][ə; eɪ]['kɪndiː][ɒv; əv] [grɑːs] [ðeɪ] [kɔːl] - ,
Deere **sinewes** **,** **or** **a** **kinde** **of** **grasse** **they** **call** **Pemmenaw** **,**
迪尔 - , 或者 一个 善良 的 格拉斯 他们 称呼 - ,

鹿筋，或者一种叫做彭梅瑙草的草,

[ɒv; əv] [ðiːz] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [θred] ['veri] ['iːv(ə)n][ænd; ənd] ['redɪli] .
of **these** **they** **make** **a** **thread** **very** **even** **and** **readily** **.**
的 这些 他们 制作 一个 线 非常 甚至 和 容易 .

它们可以很容易地将线捻成非常均匀的线。

[ðɪs] [θred] ['sɜːrvɪθ] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] - .
This **thread** **serveth** **for** **many** **vses** **.**
这 线 服务 为了 许多 - .

这个帖子对很多用户都适用。

[æz; əz][ə'baʊt][ðeə(r)] ['haʊzɪŋ] [ə´pærəl] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ] [ðeɪ] [meɪk] [nets][fɔː(r); fə(r)] ['fɪʃɪŋ] ,
As **about** **their** **housing** **apparell** **,** **as** **also** **they** **make** **nets** **for** **fishing** **,**
作为 关于 他们的 住房 服装 , 作为 还 他们 制作 网 为了 钓鱼 ,

至于他们的住房服装，以及他们制作渔网的情况,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kwɑːntəti] [æz; əz] ['fɔːməli] [bræd] [æz; əz]['aʊəz] .
for **the** **quantitie** **as** **formally** **braded** **as** **ours** **.**
为了 这 数量 作为 正式地 编织 作为 我们的 .

对于像我们这样正式划分的数量而言。

[ðeɪ] [meɪk] ['ɔːlsəʊ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː][laɪnz][fɔː(r); fə(r)] ['æŋglz] . [-]
They **make** **also** **with** **it** **lines** **for** **angles** **.** **[** **29** **]**
他们 制作 还 和 它 线条 为了 角度 . [-]

他们还用它画出角度线。[29]

[ðə; ði] ['tʃɛrəkiːz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪndiənz] [wɪð] [huːm] [ə'dɛr] [keɪm] [ɪn]['kɒntækt] [prɪ'zɜːvd] [ɪn][ðeə(r)]
The **Cherokees** **and** **other** **Indians** **with** **whom** **Adair** **came** **in** **contact** **preserved** **in** **their**
这 切罗基人 和 其他 印度人 和 谁 阿代尔 来了 在 接触 保存完好 在 他们的
['pjʊərəti] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['præktɪsɪz] .
purity **many** **of** **the** **ancient** **practices** **.**
纯度 许多 的 这 古老的 实践 .

阿代尔接触到的切罗基人和其他印第安人，都完整地保留了许多古老的习俗。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts][ɑː(r); ə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə][ðə; ði]
The **following** **extracts** **are** **,** **therefore** **,** **of** **much** **importance** **to** **the**
这 下列的 提取物 是 , 所以 , 的 很多 重要性 到 这
[hɪ'stɔːriən][ɒv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl][ɑːt][ɪn] [ə'merɪkə] :
historian **of** **the** **textile** **art** **in** **America** **:**
历史学家 的 这 纺织品 艺术 在 美国 :

因此，以下摘录对美国纺织艺术史研究者来说非常重要:

['fɔːməli] , [ðə; ði]['ɪndiənz] [meɪd] ['veri] ['hænsəm] [k'ɑːpɪts] .
Formerly **,** **the** **Indians** **made** **very** **handsome** **carpets** **.**
以前 , 这 印度人 制成 非常 英俊的 地毯 .

以前，印度人制作的地毯非常漂亮。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][waɪld][hemp] [ðæt] [grəuz] [ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [haɪ] , [ɪn]['əʊpən] ,
They have a wild hemp that grows about six feet high , in open ,
他们 有 一个 荒野 麻 那 生长 关于 六 脚 高的 , 在 打开 ,

他们那里有一种野生大麻，长得大约六英尺高，生长在开阔地带。

[rɪtʃ] , ['lev(ə)l][lændz] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli]['raipən][ɪn][dʒʊ'laɪ] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['plenti] [ɒn]['aʊə(r)]
rich , level lands , and which usually ripens in July : it is plenty on our
富有的 , 等级 土地 , 和 哪个 通常 成熟 在 七月 : 它 是 很多 在 我们的
['frʌntɪə(r)] ['setlmənts] .
frontier settlements .
边境 定居点 .

肥沃平坦的土地，通常在七月成熟：在我们边境定居点，这种作物非常丰富。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɪt][fɔː(r); fə(r)][juːz] , [ðeɪ] [pʊl] , [stiːp] , [piːl] , [ænd; ənd] [biːt] [ˌaɪ 'tiː] ;
When it is fit for use , they pull , steep , peel , and beat it ;
什么时候 它 是 合身 为了 使用 , 他们 拉 , 陡 , 果皮 , 和 打 它 ;

当它适合使用时，他们会把它拔出来、浸泡、剥皮、捣碎；

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [spɪn][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [ðə; ði]['distɑːf, -tæf] , [wɪð] ['wʊdn] [mə'ʃiːnz] ,
and the old women spin it off the distaffs , with wooden machines ,
和 这 老的 女性 旋转 它 离开 这 女式 , 和 木制的 机器 ,

老妇人们用木制纺车，用纺锤纺纱。

['hævɪŋ] [sʌm; səm] [kleɪ] [ɒn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] ['məʊʃn] .
having some clay on the middle of them , to hasten the motion .
拥有 一些 黏土 在 这 中间 的 他们 , 到 趋 这 运动 .

在它们中间放一些黏土，以加快运动速度。

[wen] the024
When the024
什么时候 the024

当 024

[kɔːs] [θred] [ɪz] [prɪ'peəd] , [ðeɪ] [pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [freɪm] [ə'baʊt][sɪks] [fiːt] [skweə(r)] ,
coarse thread is prepared , they put it into a frame about six feet square ,
粗 线 是 准备 , 他们 放 它 进入 一个 框架 关于 六 脚 正方形 ,

粗线准备好后，他们将其放入一个大约六英尺见方的框架中。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] , [ðeɪ] [θrʌst] [θruː] [ðə; ði] [θred] [wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [keɪn] ,
and instead of a shuttle , they thrust through the thread with a long cane ,
和 反而 的 一个 穿梭 , 他们 推力 通过 这 线 和 一个 长的 甘蔗 ,

他们不用梭子，而是用一根长棍穿过线。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [strɪŋ] [θruː] [ðə; ði][web] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃɪft] [æt; ət] ['evri] ['sekənd] [kɔːs] [ɒv; əv]
having a large string through the web , which they shift at every second course of
[ðə; ði] [θred] .
the thread .
这 线 .

蛛网上有一根粗绳，每隔一圈绳子就会移动一次。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ðʌs] ['fɪnɪʃt] [ðeə(r)] ['ɑːdʒuəs] ['leɪbə(r)] ,
When they have thus finished their arduous labour ,
什么时候 他们 有 因此 完成的 他们的 艰巨 劳动 ,

当他们完成艰苦的工作之后，

[ðeɪ] [peɪnt] [iːtʃ] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːpɪt] [wɪð] [sʌtʃ] ['fɪgəz] , [ɒv; əv] ['veəriəs] ['kʌləs] ,
they paint each side of the carpet with such figures , of various colours ,
他们 画 每个 边 的 这 地毯 和 这样的 数据 , 的 各种各样的 颜色 ,

他们在地毯的每一面都画上了各种颜色的图案。

[æz; əz][ðeə(r)]['fruːtf(ə)l][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][dɪ'vaɪz] ; [pə'tɪkjələli] [ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɜ·dz][ænd; ənd]

as	their	fruitful	imaginations	devise	;	particularly	the	images	of	those	birds	and
作为	他们的	卓有成效	想象力	设计	;	特别	这	图片	的	那些	鸟类	和

[biːsts] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ;

beasts	they	are	acquainted	with	;
野兽	他们	是	熟人	和	;

他们凭借丰富的想象力构思出各种形象；特别是他们所熟悉的飞禽走兽的形象；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] , ['æktɪŋ] [ɪn][ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l] , [ænd; ənd]['mɑːʃ(ə)l] ['steɪʃnz] .

and	likewise	of	themselves	,	acting	in	their	social	,	and	martial	stations	.
和	同样地	的	他们自己	,	表演	在	他们的	社会的	,	和	武术	车站	.

他们自己也同样如此，在各自的社会和军事地位中行事。

[ðeə(r)] [ɪz] [ðæt] [djuː] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [waɪld][və'raɪəti][ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

There	is	that	due	proportion	and	so	much	wild	variety	in	the	design	,
那里	是	那	到期的	部分	和	所以	很多	荒野	种类	在	这	设计	,

设计中既有恰到好处的比例，又有如此丰富多样的风格。

[ðæt] [wʊd] ['riːəli] [straɪk] [ə; eɪ]['kjʊəriəs] [aɪ] [wɪð] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .

that	would	really	strike	a	curious	eye	with	pleasure	and	admiration	.
那	会	真的	罢工	一个	好奇的	眼睛	和	乐趣	和	钦佩	.

那一定会让好奇的目光感到愉悦和钦佩。

[dʒeɪ] . ['dʌbljuː] — [tiː] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ə; eɪ][məʊst] ['skɪlfl] ['lɪŋgwɪst][ɪn][ðə; ði] - ['daɪələkt] , [ə'ʃuə]

J	.	W	—	t	,	Esq	.	,	a	most	skilful	linguist	in	the	Muskohge	dialect	,	assures
J	.	W	—	t	,	先生	.	,	一个	最多	熟练	语言学家	在	这	-	方言	,	保证

[ˌem 'iː] ,

me	,
我	,

J. W—t 先生是一位精通马斯科格方言的语言学家，他向我保证：

[ðæt] [taɪm] [aʊt] [ɒv; əv][maɪnd] [ðeɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [wʊf] [wɪð] [ə; eɪ] ['ʃʌt(ə)l] ;

that	time	out	of	mind	they	passed	the	woof	with	a	shuttle	;
那	时间	出去	的	头脑	他们	通过了	这	纬	和	一个	穿梭	;

那段被遗忘的时光，他们用梭子传递了狗；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] - ,

and	they	have	a	couple	of	threddles	,
和	他们	有	一个	夫妻	的	-	,

他们还有几台线轮，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [muːv] [wɪð] [ðə; ði][hænd][səʊ][æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [meɪk] [gʊd]

which	they	move	with	the	hand	so	as	to	enable	them	to	make	good
哪个	他们	移动	和	这	手	所以	作为	到	使能够	他们	到	制作	好的

[dɪ'spætʃ] ,

dispatch	,
派遣	,

他们用手移动它们，以便能够迅速高效地完成任务。

['sʌmθɪŋ] ['ɑːftə(r)]['aʊə(r)]['mænə(r)][ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] .

something	after	our	manner	of	weaving	.
某物	后	我们的	方式	的	编织	.

类似我们这种编织方式的东西。

[ðɪs] [ɪz] [sə'fɪʃntli] [kən'fɜːmd] [baɪ][ðeə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['wɜːkɪŋ] [brɔːd] ['gɑːtəz] , ['sæʃɪz] , [ʃɒt]

This	is	sufficiently	confirmed	by	their	method	of	working	broad	garters	,	sashes	,	shot
这	是	足够	确认的	经过	他们的	方法	的	在职的	广阔	吊袜带	,	腰带	,	射击

['paʊtʃɪz] ,

pouches	,
小袋	,

他们制作宽大的吊袜带、腰带、弹丸袋的方法充分证实了这一点。

[brɔ:d] [belts] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['dekəreɪtɪd] [ɔ:l]['əʊvə(r)] [wɪð] ['bju:tɪf(ə)l] [straɪps]
broad belts , and the like , which are decorated all over with beautiful stripes
广阔 腰带 , 和 这 喜欢 , 哪个 是 装饰 全部 超过 和 美丽的 条纹
[ænd; ənd] ['tʃekəz] .
and chequers .
和 跳棋 .

宽腰带之类的东西，上面装饰着漂亮的条纹和方格图案。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [tʃi:f] , [ɪf] [nɒt][ðə; ði]['əʊnli] , [ˌmænju'fæktʃərəz] ;
The women are the chief , if not the only , manufacturers ;
这 女性 是 这 首席 , 如果 不是 这 仅有的 , 制造商 ;

妇女是主要的（如果不是唯一的）生产者；

[ðə; ði][men] [dʒʌdʒ] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [pə'fɔ:md] [ðæt] ['ɒfɪs] , [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ɪk'si:dɪŋli] [dɪ'pri:ʃieɪt]
the men judge that if they performed that office , it would exceedingly depreciate
这 男人 法官 那 如果 他们 执行 那 办公室 , 它 会 非常 贬值
[ðem; ðəm] . *
them . *
他们 . *

这些人认为，如果他们担任那个职务，将会极大地贬低他们的名声。*

* * [ɪn][ðə; ði]['wɪntə(r)]['si:z(ə)n] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['gæðə(r)]['bʌfəˌloʊz][heə(r)] , [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
*** * In the winter season , the women gather buffalo's hair , a sort of coarse ,**
* * 在 这 冬天 季节 , 这 女性 收集 布法罗的 头发 , 一个 种类 的 粗 ,

* * 冬季，妇女们收集水牛毛，一种粗糙的.....

[braʊn] , [kɜ:ld] [wʊl] ; [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [spʌn] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz][faɪn] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] , [ænd; ənd]
brown , curled wool ; and having spun it as fine as they can , and
棕色的 , 卷曲 羊毛 ; 和 拥有 旋转 它 作为 美好的 作为 他们 能 , 和
['prɒpəli] ['dʌbld] [ˌaɪ 'ti:] ,
properly doubled it ,
适当地 双倍 它 ,

棕色的卷曲羊毛；他们将其纺成尽可能细的线，并适当地对折，

[ðeɪ] [pʊt] [smɔ:l] [bi:dz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌləs] [ə'pɒn][ðə; ði] [jɑ:n] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:k] [ˌaɪ 'ti:] ,
they put small beads of different colours upon the yarn , as they work it ,
他们 放 小的 珠子 的 不同的 颜色 之上 这 纱 , 作为 他们 工作 它 ,

他们在编织毛线的过程中，会将不同颜色的小珠子串在毛线上。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ðeɪ] [wɜ:k] [ɪn] [ðəʊz] [smɔ:l] [wɛbs] , [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]['ju:nɪfɔ:m] ,
the figures they work in those small webs , are generally uniform ,
这 数据 他们 工作 在 那些 小的 网络 , 是 一般来说 制服 ,

它们在那些小网络中运作的图形通常是统一的，

[bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [daɪ'vɜ:sɪfaɪ][ðem; ðəm][pn][bəuθ][saɪdz] .
but sometimes they diversify them on both sides .
但 有时 他们 多样化 他们 在 两个都 侧面 .

但有时他们会在两方面都进行多元化经营。

[ðə; ði] - [wi:v] [ʃɒt] - ['paʊtʃɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [reɪzd] [wɜ:k] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] .
The Choktah weave shot - pouches which have raised work inside and outside .
这 - 编织 射击 - 小袋 哪个 有 提高 工作 里面 和 外部 .

Choktah 编织的弹丸袋，内外都有凸起的图案。

[ðeɪ] ['laɪkwaɪz] [meɪk] ['tɜːki] ['feðə(r)] ['blæŋkɪts] [wɪð] [ðə; ði] [lɒŋ] ['feðər] [ɒv; əv][ðə; ði] [nek]
They **likewise** **make** **turkey** **feather** **blankets** **with** **the** **long** **feathers** **of** **the** **neck**
他们 同样地 制作 火鸡 羽毛 毯子 和 这 长的 羽毛 的 这 脖子
[ænd; ənd] [brest] [ɒv; əv] [ðæt] [lɑːdʒ] [faʊl] — [ðeɪ] [twɪst] [ðə; ði]['ɪnə(r)] [end][ɒv; əv][ðə; ði] ['feðər] ['veri]
and **breast** **of** **that** **large** **fowl** **—** **they** **twist** **the** **inner** **end** **of** **the** **feathers** **very**
和 胸部 的 那 大的 鸡 — 他们 捻 这 内 结尾 的 这 羽毛 非常
[fɑːst]['ɪntuː][ə; eɪ] [strɒŋ] ['dʌb(ə)l] [θred] [ɒv; əv] [hemp] ,
fast **into** **a** **strong** **double** **thread** **of** **hemp** **,**
快速地 进入 一个 强的 双倍的 线 的 麻 ,

他们还用火鸡颈部和胸部的长羽毛制作火鸡毛毯——他们迅速将羽毛的内端捻成结实的双股麻线。

[ɔː(r)][ðə; ði]['ɪnə(r)] [bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] [triː] , [ɒv; əv][ðə; ði][saɪz][ænd; ənd] [streŋθ] [ɒv; əv]
or **the** **inner** **bark** **of** **the** **mulberry** **tree** **,** **of** **the** **size** **and** **strength** **of**
或者 这 内 吠 的 这 桑 树 , 的 这 尺寸 和 力量 的
[kɔːs] [twaɪn] ,
coarse **twine** **,**
粗 缠绕 ,

或者桑树的内皮，其大小和强度与粗绳相当。

[æz; əz][ðə; ði]['faɪbəz][ɑː(r); ə(r)] [sə'fɪʃntli] [faɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn]['mænə(r)][ɒv; əv] [faɪn]
as **the** **fibres** **are** **sufficiently** **fine** **,** **and** **they** **work** **it** **in** **manner** **of** **fine**
作为 这 纤维 是 足够 美好的 , 和 他们 工作 它 在 方式 的 美好的
['netɪŋ] .
netting **.**
网 .

由于纤维足够细，他们将其加工成精细的网状物。

[æz; əz][ðə; ði] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['glɪtərɪŋ] , [ðɪs] [sɔːt] [ɒv; əv] ['blæŋkɪts] [ɪz] [nɒt]['əʊnli]
As **the** **feathers** **are** **long** **and** **glittering** **,** **this** **sort** **of** **blankets** **is** **not** **only**
作为 这 羽毛 是 长的 和 闪闪发光 , 这 种类 的 毯子 是 不是 仅有的
['veri] [wɔːm] ,
very **warm** **,**
非常 温暖的 ,

由于羽毛又长又闪闪发光，这种毯子不仅非常保暖，

[bʌt; bət] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [aɪ] . [-]
but **pleasing** **to** **the** **eye** **.** **[** **30** **]**
但 令人愉悦 到 这 眼睛 . [-]

但看起来很赏心悦目。[30]

[ðə; ði][ɪk'stent][ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [traɪbz] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd]
The **extent** **and** **importance** **of** **the** **art** **among** **the** **Gulf** **tribes** **are** **indicated**
这 程度 和 重要性 的 这 艺术 之中 这 海湾 部落 是 表明的
[baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɜːli] [əb'zɜːrvər] .
by **a** **number** **of** **early** **observers** **.**
经过 一个 数字 的 早期的 观察员 .

许多早期观察者都指出了海湾部落艺术的规模和重要性。

[ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɛlvəs] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['blæŋkɪts] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
The **Knight** **of** **Elvas** **speaks** **of** **the** **use** **of** **blankets** **by** **the** **Indians** **,**
这 骑士 的 埃尔瓦斯 说话 的 这 使用 的 毯子 经过 这 印度人 ,

《埃尔瓦斯骑士》中提到了印第安人使用毛毯的情况。

- [dɪ'griːz] [west] ['lɒŋgɪtjuːd] , [ænd; ənd] - [dɪ'griːz] [nɔːθ] ['lætɪtjuːd] , [ɔː(r)][nɪə(r)][ðə; ði] ['sentrəl]
83 **degrees** **west** **longitude** **,** **and** **32** **degrees** **north** **latitude** **,** **or** **near** **the** **central**
- 学位 西方 经度 , 和 - 学位 北 纬度 , 或者 靠近 这 中央
['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] :
portion **of** **Georgia** **:**
部分 的 乔治亚州 :

西经 83 度，北纬 32 度，或位于佐治亚州中部附近：

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪk] [ʃɔːlz] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [bɑːrks]

These	are	like	shawls	,	some	of	them	are	made	from	the	inner	barks
这些	是	喜欢	披肩	,	一些	的	他们	是	制成	从	这	内	树皮

[ɒv; əv] [triːz] ,

of	trees	,
的	树木	,

这些就像披肩一样，有些是用树皮内层制成的。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [grɑːs] [rɪ'zemblɪŋ] ['net(ə)l] , [wɪtʃ] , [baɪ] ['θredɪŋ] [aʊt] , [bɪ'kʌmz]

and	others	from	a	grass	resembling	nettle	,	which	,	by	threading	out	,	becomes
和	其他的	从	一个	草	类似	荨麻	,	哪个	,	经过	螺纹	出去	,	变成

[laɪk] [flæks] .

like	flax	.
喜欢	亚麻	.

还有一些来自一种类似荨麻的草，通过抽丝，最终会变成类似亚麻的东西。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [juːz] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌvərɪŋ] , ['weərɪŋ] [wʌn] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɒdi] [frɒm; frəm] [ðə; ði]

The	women	use	them	for	covering	,	wearing	one	about	the	body	from	the
这	女性	使用	他们	为了	覆盖	,	穿着	一	关于	这	身体	从	这

[weɪst] ['daʊnwəd] ,

waist	downward	,
腰部	向下	,

妇女们用它们来遮盖身体，从腰部以下裹上一件。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] [raɪt] [ɑːm] [left] [friː] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['mænə(r)]

and	another	over	the	shoulder	,	with	the	right	arm	left	free	,	after	the	manner
和	其他	超过	这	肩膀	,	和	这	正确的	手臂	左边	自由的	,	后	这	方式

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɪpsɪz] :

of	the	gypsies	:
的	这	吉普赛人	:

另一种姿势是把手臂搭在肩上，右臂自由伸出，模仿吉普赛人的姿势：

[ðə; ði] [men] [weə(r)] [bʌt; bət] [wʌn] , [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ['ʃəʊldəz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

the	men	wear	but	one	,	which	they	carry	over	their	shoulders	in	the	same	way	,
这	男人	穿	但	一	,	哪个	他们	携带	超过	他们的	肩膀	在	这	相同的	方式	,

男人们只穿一件，而且都以同样的方式扛在肩上。

[ðə; ði] [lɔɪnz] ['biːɪŋ] ['kʌvəd] [wɪð] [ə; eɪ] - [ɒv; əv] [dɪə(r)] - [skɪn] ,

the	loins	being	covered	with	a	bragueiro	of	deer	-	skin	,
这	腰肉	存在	涵盖	和	一个	-	的	鹿	-	皮肤	,

腰部覆盖着鹿皮制成的布袋，

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wʊlən] [briːtʃ] - [klɒθ] [ðæt] [wɒz; wəz] [wʌns] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɒv; əv]

after	the	fashion	of	the	woolen	breech	-	cloth	that	was	once	the	custom	of
后	这	时尚	的	这	羊毛	臀	-	布	那	曾是	一次	这	风俗	的

[speɪn] .

Spain	.
西班牙	.

仿照西班牙曾经流行的羊毛遮羞布的款式。

[ðə; ði] [skɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [drest] , [ðə; ði] ['kʌlə(r)] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɪz] [wɪʃt] ,

The	skins	are	well	dressed	,	the	color	being	given	to	them	that	is	wished	,
这	皮肤	是	出色地	穿着	,	这	颜色	存在	给定	到	他们	那	是	希望	,

这些兽皮被精心打扮，并被赋予了人们想要的颜色。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [pə'fekʃ(ə)n] , [ðæt] , [wen] [ɒv; əv] [və'mɪliən] , [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] ['veri] [faɪn] [red]

and	in	such	perfection	,	that	,	when	of	vermilion	,	they	look	like	very	fine	red
和	在	这样的	完美	,	那	,	什么时候	的	朱红	,	他们	看	喜欢	非常	美好的	红色的

['brɔːdklɒθ] ,

broadcloth	,
府绸	,

而且做工如此精良，以至于涂成朱红色时，看起来就像非常精细的红色粗呢布。

[ænd; ənd] [wen] [blæk] , [ðə; ði] [sɔ:t] [ɪn][ju:z][fɔ:(r); fə(r)] ['ʃu:z] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərɪst] .

and	when	black	,	the	sort	in	use	for	shoes	,	they	are	of	the	purest	.
和	什么时候	黑色的	,	这	种类	在	使用	为了	鞋	,	他们	是	的	这	最纯净的	.

黑色的那种（用于鞋子的那种）是最纯净的。

[ðə; ði] [seɪm] [hjʊ] [ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][tu:; tə] ['blæŋkɪts] . [-]

The	same	hues	are	given	to	blankets	.	[	31	]
这	相同的	色调	是	给定	到	毯子	.	[	-	]

毯子也采用了同样的色调。[31]

[æt; ət] - ['sɪmələ(r)]['fæbrɪks][wɜ:(r); wə(r)] [əb'zɜ:vd] :

At	Cutifachiqui	similar	fabrics	were	observed	:
在	-	相似的	布料	是	观察到	:

在库蒂法奇基也观察到了类似的织物：

[ɪn][ðə; ði][bɑ:rbəkoʊz][wɜ:(r); wə(r)] [lɑ:dʒ] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] , [ʃɔ:lz] [ɒv; əv] [θred] ,

In	the	barbacoas	were	large	quantities	of	clothing	,	shawls	of	thread	,
在	这	烤肉	是	大的	数量	的	衣服	,	披肩	的	线	,

烤肉架上堆放着大量的衣物和用线织成的披肩。

[meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][bɑ:rks][ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z][ɒv; əv] ['feðər] , [waɪt] [greɪ] ,

made	from	the	barks	of	trees	and	others	of	feathers	,	white	gray	,
制成	从	这	树皮	的	树木	和	其他的	的	羽毛	,	白色的	灰色的	,

[və'mɪlɪən] [ænd; ənd] ['jeləʊ] ,

vermilion	and	yellow	,
朱红	和	黄色的	,

有的用树皮制成，有的用羽毛制成，颜色有白色、灰色、朱红色和黄色。

[rɪtʃ] [ænd; ənd]['prɒpə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['wɪntə(r)] . [-]

rich	and	proper	for	winter	.	[	32	]
富有的	和	恰当的	为了	冬天	.	[	-	]

浓郁而适合冬季食用。[32]

[ðə; ði]['fri:kwənt] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv]['fæbrɪks] [ju:st] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃɔ:lz] , ['mænt(ə)l] ,

The	frequent	mention	of	fabrics	used	by	the	Indians	for	shawls	,	mantles	,
这	频繁	提到	的	布料	用过的	经过	这	印度人	为了	披肩	,	地衣	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

etc	.	,
ETC	.	,

文中频繁提及印度人用于制作披肩、斗篷等的布料。

[meɪks] [ˌaɪ 'ti:] [pleɪn] [ðæt] [sʌtʃ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn] ['veri] ['dʒen(ə)rəl][ju:z] when025

makes	it	plain	that	such	were	in	very	general	use	when025
制作	它	清楚的	那	这样的	是	在	非常	一般的	使用	when025

这表明，在025年，这类产品已被非常普遍地使用。

[ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['spænjədz] [kləʊðd] [ðəm'selvz] [wɪð]

the	town	of	Pacaha	was	captured	,	and	the	Spaniards	clothed	themselves	with
这	镇	的	-	曾是	捕获	,	和	这	西班牙人	穿着衣服	他们自己	和

['mænt(ə)l] ,

mantles	,
地衣	,

帕卡哈镇被攻占，西班牙人披上了斗篷。

['kæsək] , [ænd; ənd] [gaʊnz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['neɪtɪv] ['gɑ:mənts] .

cassocks	,	and	gowns	made	from	these	native	garments	.
法衣	,	和	礼服	制成	从	这些	本国的	服装	.

用这些本土服饰制成的长袍和长袍。

['evriweə(r)] ['wəʊv(ə)n] [ʃɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['fi:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'pɪʃiətri] [gɪfts]

Everywhere	woven	shawls	were	a	principal	feature	of	the	propitiatory	gifts
到处	编织	披肩	是	一个	主要的	特征	的	这	安抚	礼物

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tu:; tə][ðə; ði] ['spænjədz] .

of	the	natives	to	the	Spaniards	.
的	这	本地人	到	这	西班牙人	.

在各地，编织披肩都是当地居民向西班牙人献上的祭品中的主要组成部分。

[ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv] [ðɪs] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['hempən] ['gɑ:mənts] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	extent	of	this	manufacture	of	hempen	garments	by	the	Indians	of	the
这	程度	的	这	生产	的	麻杆	服装	经过	这	印度人	的	这

['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɪz] [wel] ['ɪndəˌkeɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]

lower	Mississippi	is	well	indicated	in	the	account	of	the	adventures	of	the
降低	密西西比州	是	出色地	表明的	在	这	帐户	的	这	冒险	的	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['westən] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [æt; ət] - .

expedition	on	the	western	side	of	the	Mississippi	at	Aminoga	.
远征	在	这	西	边	的	这	密西西比州	在	-	.

在密西西比河西岸阿米诺加探险队的冒险经历中，可以很好地看出密西西比河下游印第安人制造麻布服装的规模。

[ðə; ði] ['spænjədz] [ˌʌndə'tʊk] [ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ɒv; əv] ['brɪgənˌti:n] [baɪ] [mi:nz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ]

The	Spaniards	undertook	the	construction	of	brigantines	by	means	of	which	they
这	西班牙人	承担	这	建造	的	双桅帆船	经过	方法	的	哪个	他们

[həʊpt] [tu:; tə] [dɪ'send] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ænd; ənd][tu:; tə] [pɑ:s] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] [tu:; tə]

hoped	to	descend	the	Mississippi	and	to	pass	along	the	gulf	coast	to
希望	到	下降	这	密西西比州	和	到	经过	沿着	这	海湾	海岸	到

['meksɪkəʊ] .

Mexico	.
墨西哥	.

西班牙人着手建造双桅帆船，希望借此沿密西西比河而下，沿着墨西哥湾海岸到达墨西哥。

[ə; eɪ][dɪ'mɑ:nd][wɒz; wəz] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [fɔ:(r); fə(r)] [ʃɔ:lz] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]

A	demand	was	made	upon	the	natives	for	shawls	to	be	used	in	the
一个	要求	曾是	制成	之上	这	本地人	为了	披肩	到	是	用过的	在	这

[ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][seɪlz] ,

manufacture	of	sails	,
生产	的	帆	,

人们向当地居民索要披肩，用于制造船帆。

[ænd; ənd] [greɪt] ['nʌmbəz] [wɜ:(r); wə(r)] [brɔ:t] .

and	great	numbers	were	brought	.
和	伟大的	数字	是	带来	.

来了很多人。

['neɪtɪv] [hemp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['rævlɪŋ] [ɒv; əv] [ʃɔ:lz] [wɜ:(r); wə(r)] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɔ:kɪŋ] [ðə; ði]

Native	hemp	and	the	ravelings	of	shawls	were	used	for	calking	the
本国的	麻	和	这	迷茫	的	披肩	是	用过的	为了	粉刷	这

[boʊts] . [-]

boats	.	[	33	]
船	.	[	-	]

本地麻和披肩的边角料被用来填塞船只。[33]

[wɒt] [ə; eɪ]['nɒv(ə)l] [saɪt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bi:n] [ðɪs] [fɜ:st][ˌjʊərə'pi:ən] [fli:t] [ɒn][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvə(r)]

What	a	novel	sight	must	have	been	this	first	European	fleet	on	the	great	river
什么	一个	小说	视线	必须	有	到过	这	第一的	欧洲的	舰队	在	这	伟大的	河

,

,

,

这支欧洲舰队首次航行在大河上，想必是一幅多么新奇的景象啊！

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [faɪv] ['brɪgən,ti:n] [ɪm'peld] [baɪ] [seɪlz] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] [,mænju'fæktʃə(r)] !

consisting	of	five	brigantines	impelled	by	sails	of	native	manufacture	!
由	的	五	双桅帆船	被迫	经过	帆	的	本国的	生产	!

由五艘双桅帆船组成，帆是本地制造的！

[,aɪ 'ti:][ɪz] ['wɜ:ðɪ] [ɒv; əv] [nəʊt] [ðæt] [ɪn] [ðɪs] ['ri:dʒən] ([ɒv; əv] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [,mɪsɪ'sɪpɪ]) [ðə; ði] ['spænjədz]

It	is	worthy	of	note	that	in	this	region	(	of	the	lower	Mississippi	)	the	Spaniards
它	是	值得	的	笔记	那	在	这	地区	(	的	这	降低	密西西比州	)	这	西班牙人

[sɔ:] [ʃɔ:lz] [ɒv; əv] ['kɒtn] ,

saw	shawls	of	cotton	,
锯	披肩	的	棉布	,

值得注意的是，在密西西比河下游地区，西班牙人曾见过棉质披肩。

[brɔ:t] , [,aɪ 'ti:][wɒz; wəz] [sed] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [west] — ['prɒbəbli] [ðə; ði]['pwebləʊ] ['kʌntri] ,

brought	,	it	was	said	,	from	the	west	—	probably	the	Pueblo	country	,
带来	,	它	曾是	说	,	从	这	西方	—	大概	这	普韦布洛	国家	,

据说，这些物品是从西部带来的——很可能是从普韦布洛地区带来的。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ]['ɒbdʒɪkts] [ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [meɪ] [hæv; həv]

as	they	were	accompanied	by	objects	that	from	the	description	may	have
作为	他们	是	伴随	经过	对象	那	从	这	描述	可能	有

[bi:n] ['ɔ:rnəmənts] [ɒv; əv]['tɜ:rkwɑ:z] . [-]

been	ornaments	of	turquois	.	[	34	]
到过	装饰品	的	绿松石	.	[	-	]

因为它们附带的物品，根据描述，可能是绿松石饰品。[34]

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪz][frɒm; frəm][,di:'ju:] - :

The	following	is	from	Du	Pratz	:
这	下列的	是	从	杜	-	:

以下内容摘自杜普拉茨：

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [weə(r)] [kləʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] - [tri:] ,

Many	of	the	women	wear	cloaks	of	the	bark	of	the	mulberry	-	tree	,
许多	的	这	女性	穿	斗篷	的	这	吠	的	这	桑	-	树	,

许多妇女身穿桑树皮制成的斗篷，

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['feðər] [ɒv; əv] [swɒnz] , , [ɔ:(r)]['ɪndiə] [dʌks] .

or	of	the	feathers	of	swans	,	turkies	,	or	India	ducks	.
或者	的	这	羽毛	的	天鹅	,	火鸡	,	或者	印度	鸭子	.

或者天鹅、火鸡或印度鸭的羽毛。

[ðə; ði] [bɑ:k] [ðeɪ] [teɪk] [frɒm; frəm] [jʌŋ] ['mʌlbəri] [ʃu:ts] [ðæt] [raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [ru:ts] [ɒv; əv]

The	bark	they	take	from	young	mulberry	shoots	that	rise	from	the	roots	of
这	吠	他们	拿	从	年轻的	桑	芽	那	上升	从	这	根	的

[tri:z] [ðæt] [hæv; həv] [bi:n] [kʌt] [daʊn] ;

trees	that	have	been	cut	down	;
树木	那	有	到过	切	向下	;

他们取自被砍伐的树木根部长出的幼桑树苗的树皮；

['ɑ:ftə(r)][,aɪ 'ti:][ɪz][draɪd][ɪn][ðə; ði][sʌn] [ðeɪ] [bi:t] [,aɪ 'ti:][tu:; tə] [meɪk] [ɔ:l][ðə; ði] ['wʊdi] [pɑ:t] [fɔ:l] [ɒf] ,

after	it	is	dried	in	the	sun	they	beat	it	to	make	all	the	woody	part	fall	off	,
后	它	是	干燥	在	这	太阳	他们	打	它	到	制作	全部	这	木质的	部分	落下	离开	,

晒干后，再捶打，使木质部分脱落。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] [θredz] [ðæt] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['sekənd] ['bi:tɪŋ] ,

and	they	give	the	threads	that	remain	a	second	beating	,
和	他们	给	这	线程	那	保持	一个	第二	殴打	,

然后，他们又对剩下的线头进行了第二次抽打。

['ɑ:ftə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bli:tʃ] [ðem; ðəm][baɪ][ɪk'spəʊzɪŋ][ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [dju:] .

after	which	they	bleach	them	by	exposing	them	to	the	dew	.
后	哪个	他们	漂白	他们	经过	暴露	他们	到	这	露	.

之后，他们将它们暴露在露水中进行漂白。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wel] ['hwaitən] [ðeɪ] [spɪn] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['kɔːsnəs] [ɒv; əv] [pæk] -
When **they** **are** **well** **whitened** **they** **spin** **them** **about** **the** **coarseness** **of** **pack** **-**
什么时候 他们 是 出色地 漂白 他们 旋转 他们 关于 这 粗糙度 的 盒 -
[θred] ,
thread **,**
线 ,

当它们被充分漂白后，它们会像包装线一样粗糙地缠绕在一起。

[ænd; ənd] [wiːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] :
and **weave** **them** **in** **the** **following** **manner** **:**
和 编织 他们 在 这 下列的 方式 :

然后按以下方式编织：

[ðeɪ] [plɑːnt] [tuː] [steɪks] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jɑːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] [ə'sʌndə(r)] ,
they **plant** **two** **stakes** **in** **the** **ground** **about** **a** **yard** **and** **a** **half** **asunder** **,**
他们 植物 二 赌注 在 这 地面 关于 一个 院子 和 一个 一半 分离 ,

他们在地上插了两根木桩，相距大约一码半。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [stretʃt] [ə; eɪ] [kɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
and **having** **stretched** **a** **cord** **from** **the** **one** **to** **the** **other** **,**
和 拥有 拉伸 一个 绳索 从 这 一 到 这 其他 ,

并将一根绳子从一端拉到另一端，

[ðeɪ] ['fɑːs(ə)n] [ðeə(r)] [θredz] [ɒv; əv] [bɑːk] ['dʌb(ə)l] [tuː; tə] [ðɪs] [kɔːd] ,
they **fasten** **their** **threads** **of** **bark** **double** **to** **this** **cord** **,**
他们 系 他们的 线程 的 吠 双倍的 到 这 绳索 ,

它们将树皮丝双股系在这根绳子上，

[ænd; ənd] [ðen] [ˌɪntə'wiːv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['mænə(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kləʊk] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [ə; eɪ]
and **then** **interweave** **them** **in** **a** **curious** **manner** **into** **a** **cloak** **of** **about** **a**
和 然后 交织 他们 在 一个 好奇的 方式 进入 一个 披风 的 关于 一个
[jɑːd] [skweə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [rɔːt] ['bɔːdə(r)] [raʊnd] [ðə; ði] ['edʒɪz] . * * *
yard **square** **with** **a** **wrought** **border** **round** **the** **edges** **.** ***** ***** *****
院子 正方形 和 一个 锻 边界 圆形的 这 边缘 . * * *

然后将它们以一种奇特的方式交织在一起，做成一件大约一码见方的斗篷，边缘饰有精美的花边。

[ðə; ði] [gɜːlz] [æt; ət] [ðə; ði] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [eɪt] [ɔː(r)] [ten] [pʊt] [ɒn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['petɪkəʊt] ,
The **girls** **at** **the** **age** **of** **eight** **or** **ten** **put** **on** **a** **little** **petticoat** **,**
这 女孩们 在 这 年龄 的 八 或者 十 放 在 一个 小的 衬裙 ,

八岁或十岁的女孩们会穿上小衬裙，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [frɪndʒ] [meɪd] [ɒv; əv] [θredz] [ɒv; əv] ['mʌlbəri] [bɑːk] . [-]
which **is** **a** **kind** **of** **fringe** **made** **of** **threads** **of** **mulberry** **bark** **.** **[** **35** **]**
哪个 是 一个 种类 的 边缘 制成 的 线程 的 桑 吠 . [-]

这是一种用桑树皮丝制成的流苏。[35]

[ðɪs] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] ['fɑːðə(r)] [ɒn] .
This **is** **illustrated** **farther** **on** **.**
这 是 插图 更远 在 .

这一点将在后文中进一步阐述。

[ðə; ði] ['mænə(r)] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] ['ʌpə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'skraɪbd]
The **manner** **of** **weaving** **in** **the** **middle** **and** **upper** **Mississippi** **country** **is** **described**
这 方式 的 编织 在 这 中间 和 上 密西西比州 国家 是 描述
[baɪ] ['hʌntə(r)] ,
by **Hunter** **,**
经过 猎人 ,

亨特描述了密西西比河中上游地区的织造方式，

[huː] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [o'sedʒ] ['ɪndiənz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['neɪbəz] , [sez] :
who **,** **speaking** **of** **the** **Osage** **Indians** **and** **their** **neighbors** **,** **says** **:**
WHO , 请讲 的 这 奥塞奇 印度人 和 他们的 邻居 , 说道 :

他在谈到奥塞奇印第安人及其邻居时说：

[ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['bʌfələʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ænɪmlz] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ˌmænju'fæktʃəd] ['ɪntuː]

The	hair	of	the	buffalo	and	other	animals	is	sometimes	manufactured	into
这	头发	的	这	水牛	和	其他	动物	是	有时	制造	进入

['blæŋkɪts] ;

blankets	;
毯子	;

水牛和其他动物的毛发有时会被制成毯子;

[ðə; ði][heə(r)][ɪz][fɜːst] ['twɪstɪd] [baɪ][hænd] , [ænd; ənd] [wuːnd] ['ɪntuː] [bɔːlz] .

the	hair	is	first	twisted	by	hand	,	and	wound	into	balls	.
这	头发	是	第一的	扭曲	经过	手	,	和	伤口	进入	球	.

先将头发手工拧成辫子，然后卷成球状。

[ðə; ði] [wɔːp] [ɪz] [ðen] [leɪd][ɒv; əv][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'tendɪd]

The	warp	is	then	laid	of	a	length	to	answer	the	size	of	the	intended
这	经	是	然后	铺设	的	一个	长度	到	回答	这	尺寸	的	这	故意的

['blæŋkit] ,

blanket	,
毯子	,

然后铺设经线，长度根据所需毯子的尺寸而定。

[krɒst] [baɪ] [θriː] [smɔːl] [smuːð] [rɒdz] [ɔːl'tɜːnətli] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [θredz] ,

crossed	by	three	small	smooth	rods	alternately	beneath	the	threads	,
交叉	经过	三	小的	光滑的	杆	交替	下面	这	线程	,

螺纹下方交替地交叉着三根光滑的小杆，

[ænd; ənd] [sɪ'kjʊəd] [æt; ət] [iːtʃ] [end][tuː; tə][strɒŋgə(r)][rɒdz] [sə'pɔːrtɪd] [ɒn][fɔːrks] ,

and	secured	at	each	end	to	stronger	rods	supported	on	forks	,
和	安全	在	每个	结尾	到	更强	杆	有	在	叉子	,

两端分别固定在由叉子支撑的更粗的杆子上，

[æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] .

at	a	short	distance	above	the	ground	.
在	一个	短的	距离	多于	这	地面	.

在离地面不远的地方。

[ðʌs] [prɪ'peəd] , [ðə; ði] [wʊf] [ɪz] [fɪld] [ɪn] , [θred] [baɪ] [θred] , [ænd; ənd] [prest] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)]

Thus	prepared	,	the	woof	is	filled	in	,	thread	by	thread	,	and	pressed	closely	together
因此	准备	,	这	纬	是	已填	在	,	线	经过	线	,	和	按下	密切	一起

,

,

,

如此准备后，将纬纱一根一根地填入，并紧密压紧。

[baɪ] [miːnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] ['flætnd] ['wʊdn] ['niːd(ə)l] .

by	means	of	a	long	flattened	wooden	needle	.
经过	方法	的	一个	长的	扁平的	木制的	针	.

用一根长长的扁平木针。

[wen] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði][endz][ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːp] [ænd; ənd] [wʊf] are026

When	the	weaving	is	finished	,	the	ends	of	the	warp	and	woof	are026
什么时候	这	编织	是	完成的	,	这	结束	的	这	经	和	纬	are026

织造完成后，经线和纬线的末端是026

[taɪd]['ɪntuː] [nɒts] , [ænd; ənd][ðə; ði]['blæŋkit][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

tied	into	knots	,	and	the	blanket	is	ready	for	use	.
系	进入	绳结	,	和	这	毯子	是	准备好	为了	使用	.

将毯子打结后，就可以使用了。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [ðeɪ] [kən'strʌkt] [mæts][frɒm; frəm][flægz][ænd; ənd] ['rʌʃɪz] , [ɒn] [wɪtʃ] ,

In	the	same	manner	they	construct	mats	from	flags	and	rushes	,	on	which	,
在	这	相同的	方式	他们	构造	垫子	从	旗帜	和	冲刺	,	在	哪个	,

他们用同样的方法，用旗杆和灯芯草编织垫子，在上面，

[pə'tɪkjələli] [ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] , [ðeɪ] [sliːp] [ænd; ənd][sɪt] . [-]

particularly	in	warm	weather	,	they	sleep	and	sit	.	[	36	]
特别	在	温暖的	天气	,	他们	睡觉	和	坐	.	[	-	]

尤其是在天气温暖的时候，它们会睡觉和坐着。[36]

['fæbrɪks][ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz][wɜː(r); wə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ɪn]['beriəl] , [ɔːl'ðəʊ] [nɒt]['dʒen(ə)rəli] [meɪd]

Fabrics	of	various	kinds	were	employed	in	burial	,	although	not	generally	made
布料	的	各种各样的	种类	是	受雇	在	葬礼	,	虽然	不是	一般来说	制成

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .

for	that	purpose	.
为了	那	目的	.

虽然并非专门为埋葬目的而制作，但各种织物都曾被用于埋葬。

[ðə; ði] ['ræpɪŋz] [ɒv; əv] [ded] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] ['veri] [ɪ'læbərət] ,

The	wrappings	of	dead	bodies	were	often	very	elaborate	,
这	包装	的	死的	身体	是	经常	非常	精心制作的	,

尸体的包裹通常非常精致。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'saɪnmənt] [ɒv; əv] [ðiːz] [tuː; tə] [tuːmz] [ænd; ənd] [greɪvz] [weə(r)] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz]

and	the	consignment	of	these	to	tombs	and	graves	where	the	conditions
和	这	寄售	的	这些	到	陵墓	和	坟墓	在哪里	这	状况

[wɜː(r); wə(r)]['feɪvərəb(ə)l][tuː; tə] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kept] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] [pɪərɪədz][ɪn][ə; eɪ]

were	favorable	to	preservation	has	kept	them	for	long	periods	in	a
是	有利	到	保存	有	保留	他们	为了	长的	时期	在	一个

[məʊst] ['pɜːfɪkt] [steɪt] .

most	perfect	state	.
最多	完美的	状态	.

将这些文物运送到保存条件良好的陵墓和墓穴中，使它们能够长期保持完美的状态。

[baɪ][ˌekshjuː'meɪʃn][wiː; wi][hæv; həv] [əb'teɪnd] [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt] .

By	exhumation	we	have	obtained	most	of	our	information	on	this	subject	.
经过	开棺验尸	我们	有	获得	最多	的	我们的	信息	在	这	主题	.

我们通过开棺验尸获得了关于这一主题的大部分信息。

['aʊə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,

Our	knowledge	is	,	however	,
我们的	知识	是	,	然而	,

然而，我们的知识是.....

['greɪtli] [ɪn'kriːst] [baɪ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['beriəl] ['kʌstəmz] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['witnis] [ɪn]

greatly	increased	by	descriptions	of	such	burial	customs	as	were	witnessed	in
非常	增加	经过	描述	的	这样的	葬礼	海关	作为	是	目击者	在

['ɜːli] [taɪmz] .

early	times	.
早期的	时代	.

早期所见的此类丧葬习俗的描述极大地增加了人们的认识。

['ekstrækts; ɪk'strækts] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['fæbrɪks][ɪn] ['mɔːtʃəri] ['kʌstəmz] .

Extracts	already	given	refer	to	the	use	of	fabrics	in	mortuary	customs	.
提取物	已经	给定	参考	到	这	使用	的	布料	在	殡仪馆	海关	.

前面提到的摘录都提到了丧葬习俗中织物的使用。

['meni] ['ʌðə(r)z][kʊd; kəd][biː; bi]['saɪtɪd][bʌt; bət][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [siːm] [sə'fɪʃ(ə)nt] :

Many	others	could	be	cited	but	the	following	seems	sufficient	:
许多	其他的	可以	是	引用	但	这	下列的	似乎	充足的	:

还可以列举许多其他例子，但以下这些似乎就足够了：

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ded] ['pɜːs(ə)n][hæz; həz][leɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]

After	the	dead	person	has	lain	a	day	and	a	night	in	one	of	their
后	这	死的	人	有	莱恩	一个	天	和	一个	夜晚	在	一	的	他们的

['hɜːd(ə)lz][ɒv; əv] [keɪnz] ,

hurdles	of	canes	,
障碍	的	拐杖	,

死者在他们的一根手杖栏杆上躺了一天一夜之后，

['kɒmənli] [ɪn][sʌm; səm][aʊt] [haʊs] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] ,

commonly	in	some	out	house	made	for	that	purpose	,
通常	在	一些	出去	房子	制成	为了	那	目的	,

通常在为此目的而建造的附属房屋中，

[ðəʊz] [ðæt] [ə'fɪʃieɪt] [ə'baʊt][ðə; ði]['fjuːnərəl][gəʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊn] ,

those	that	officiate	about	the	funeral	go	into	the	town	,
那些	那	裁判	关于	这	葬礼	去	进入	这	镇	,

那些主持葬礼的人会进城去，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [jʌŋ] [men] [ðeɪ] [miːt] [wɪ'ðɔːl] , [ðæt] [hæv; həv] ['blæŋkɪts] [ɔː(r)] [mætʃ] [kəʊts] [ɒn]

and	the	first	young	men	they	meet	withal	,	that	have	blankets	or	match	coats	on
和	这	第一的	年轻的	男人	他们	见面	此外	,	那	有	毯子	或者	匹配	外套	在

,

,

,

他们遇到的第一批年轻人，都穿着毯子或火柴外套。

[huːm] [ðeɪ] [θɪŋk] [fɪt][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [tɜːn] , [ðeɪ] [strɪp][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ðeə(r)] [bæks] ,

whom	they	think	fit	for	their	turn	,	they	strip	them	from	their	backs	,
谁	他们	思考	合身	为了	他们的	转动	,	他们	条	他们	从	他们的	背部	,

他们认为轮到自己时，就把衣服从别人身上剥下来。

[huː] ['sʌfə(r)][ðem; ðəm][səʊ][tuː; tə][duː; də] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [rɪ'zɪstəns] .

who	suffer	them	so	to	do	without	any	resistance	.
WHO	遭受	他们	所以	到	做	没有	任何	反抗	.

他们任由他们这样做，却没有任何抵抗。

[ɪn] [ðiːz] [ðeɪ] [ræp] [ðə; ði] [ded] ['bɒdɪz] ,

In	these	they	wrap	the	dead	bodies	,
在	这些	他们	裹	这	死的	身体	,

他们用这些包裹尸体。

[ænd; ənd]['kʌvə(r)][ðem; ðəm] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [mæts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [meɪk] [ɒv; əv] ['rʌʃɪz]

and	cover	them	with	two	or	three	mats	which	the	Indians	make	of	rushes
和	覆盖	他们	和	二	或者	三	垫子	哪个	这	印度人	制作	的	冲刺

[ɔː(r)] [keɪn] ;

or	cane	;
或者	甘蔗	;

然后用两三张印第安人用灯芯草或藤条编织的垫子盖住它们；

[ænd; ənd] , [lɑːst][ɒv; əv][ɔːl] , [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɒŋ] [web][ɒv; əv]['wəʊv(ə)n] [riːdz] [ɔː(r)] ['hɒləʊ] [keɪnz] ,

and	,	last	of	all	,	they	have	a	long	web	of	woven	reeds	or	hollow	canes	,
和	,	最后的	的	全部	,	他们	有	一个	长的	网站	的	编织	芦苇	或者	空洞的	拐杖	,

最后，它们还有一张由芦苇或空心竹子编织而成的长网。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪndiənz] ,

which	is	the	coffin	of	the	Indians	,
哪个	是	这	棺材	的	这	印度人	,

这是印第安人的棺材，

[ænd; ənd][ɪz] [brɔːt] [raʊnd] ['sevrəl] [taɪmz] [ænd; ənd] [taɪd][fɑːst][æt; ət][bəuθ][endz] , [wɪtʃ] ,

and	is	brought	round	several	times	and	tied	fast	at	both	ends	,	which	,
和	是	带来	圆形的	一些	时代	和	系	快速地	在	两个都	结束	,	哪个	,

它被绕了几圈，并在两端牢牢系好，

[ɪn'di:d] , [lʊks] ['veri] ['di:snt] [ænd; ənd] [wel] .
indeed , looks very decent and well .
的确 , 看起来 非常 体面的 和 出色地 .

确实，看起来很不错。

[ðen] [ðə; ði] [kɔ:(r)] [ɪz] [brɔ:t] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['ɔ:tʃəd] [ɒv; əv] [pi:tʃ] [tri:z] ,
Then the corps is brought out of the house into the orchard of peach trees ,
然后 这 兵团 是 带来 出去 的 这 房子 进入 这 果园 的 桃 树木 ,

然后，尸体被抬出房子，放到桃树丛中。

[weə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['hɜ:d(ə)l] [ɪz] [meɪd] [tu:; tə] [rɪ'si:v] [ˌaɪ 'ti:] ,
where another hurdle is made to receive it ,
在哪里 其他 栏 是 制成 到 收到 它 ,

如果获得它还需要设置另一个障碍，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] ['kɒmz] [ɔ:l] [ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] ['neɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [ded] ['pɜ:s(ə)n] [bɪ'lɒŋd] [tu:; tə]
about which comes all the relations and nation that the dead person belonged to
关于 哪个 来 全部 这 关系 和 国家 那 这 死的 人 属于 到
,
,
,

这涉及到死者生前的所有亲属关系和所属国家。

[bɪ'saɪdz] ['sevrəl] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [ɪn] [ə'laɪəns] [wɪð] [ðem; ðəm] ;
besides several from other nations in alliance with them ;
除了 一些 从 其他 国家 在 联盟 和 他们 ;

除了其他一些与他们结盟的国家之外；

[ɔ:l] [wɪtʃ] [sɪt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ə'pɒn] [mæts] [spred] [ðeə(r)] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜ:pəs] . [-]
all which sit down on the ground upon mats spread there for that purpose . [37]
全部 哪个 坐 向下 在 这 地面 之上 垫子 传播 那里 为了 那 目的 . [-]

所有人都坐在地上铺好的垫子上。[37]

[nets] .
Nets .
网 .

网。

[ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ænd; ənd] [ju:z] [ɒv; əv] [nets] [baɪ] ['neɪtɪvz] [ɪn] ['veəriəs] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri]
The manufacture and use of nets by natives in various parts of the country
这 生产 和 使用 的 网 经过 本地人 在 各种各样的 部分 的 这 国家
[ɑ:(r); ə(r)] [rɪ'kɔ:dɪd] [baɪ] ['ɜ:li] ['raɪtər] ,
are recorded by early writers ,
是 记录 经过 早期的 作家 ,

早期作家记录了全国各地土著居民制造和使用渔网的情况。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [hu:m] [hæv; həv] [ɔ:l'redi] [bi:n] [kwəʊtid] .
some of whom have already been quoted .
一些 的 谁 有 已经 到过 引 .

其中一些人的话已经被引用过了。

['spi:kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [di:] [lɑ:] - [sez] :
Speaking of the Iroquois De la Potherie says :
请讲 的 这 易洛魁人 德 拉 - 说道 :

谈到易洛魁人，德拉波特里说道：

[ðə; ði] [əʊld] [men] [ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [nɒt] [ɔ:(r)] [du:; də] [nɒt] [wɪʃ] [tu:; tə] [gəʊ] [tu:; tə] [wɔ:(r)]
The old men and those who can not or do not wish to go to war
这 老的 男人 和 那些 WHO 能 不是 或者 做 不是 希望 到 去 到 战争
[ɔ:(r)] [ðə; ði] [tʃeɪs] ,
or the chase ,
或者 这 追赶 ,

那些老人，以及那些不能或不愿去参战或追捕的人，

[meɪk] [nets] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪʃəz] .

make	nets	and	are	fishers	.
制作	网	和	是	渔民	.

他们制作渔网，以捕鱼为生。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pliːbiən] [treɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

This	is	a	plebian	trade	among	them	.
这	是	一个	平民	贸易	之中	他们	.

这是他们之间的一种平民交易。

[ðeə(r)] [nets] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv] [θred] [ɒv; əv] ['netlz] [ɔː(r)] [ɒv; əv] [waɪt] [wʊd] ,

Their	nets	are	made	of	thread	of	nettles	or	of	white	wood	,
他们的	网	是	制成	的	线	的	荨麻	或者	的	白色的	木头	,

他们的渔网是用荨麻丝或白木丝制成的。

[ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] ['ɪntuː] [θred] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [laɪ] [wɪtʃ] ['rendəz] [ˌaɪ 'tiː]

the	bark	of	which	they	make	into	thread	by	means	of	lye	which	renders	it
这	吠	的	哪个	他们	制作	进入	线	经过	方法	的	碱液	哪个	渲染	它

[strɒŋ] [ænd; ənd] ['plaɪəb(ə)l] . [-]

strong	and	pliable	.	[	38	]
强的	和	柔韧的	.	[	-	]

他们用碱液将树皮制成线，使树皮变得坚韧而柔软。[38]

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] [sez] :

In	another	place	the	same	author	says	:
在	其他	地方	这	相同的	作者	说道	:

作者在另一处写道：

[ðə; ði] , [huː] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] - ,

The	Sauteurs	,	who	are	beyond	the	Missisakis	,
这	炒锅	,	WHO	是	超过	这	-	,

索特尔人，他们位于米西萨基斯山脉之外，

[teɪk] [ðeə(r)] [neɪm] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [sɔːt] (['wɔːtəfɔːl]) [wɪtʃ] [fləʊz] [frɒm; frəm] [leɪk] [suː'pɪəriə(r)] ['ɪntuː]

take	their	name	from	a	Saut	(	waterfall	)	which	flows	from	Lake	Superior	into
拿	他们的	姓名	从	一个	炒	(	瀑布	)	哪个	流量	从	湖	优越的	进入

[leɪk] ['hjʊərən] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] [huːz] ['ræpɪdz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] ['vaɪələnt] .

Lake	Huron	by	a	great	fall	whose	rapids	are	extremely	violent	.
湖	休伦	经过	一个	伟大的	落下	谁	急流	是	极其	暴力	.

它们的名字来源于苏必利尔湖流入休伦湖的一处瀑布，该瀑布水流湍急，威力巨大。

[ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['skɪlf(ə)l] [ɪn] ['fɪʃəri] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əb'teɪn] [waɪt] [fɪʃ] [æz; əz] [lɑːdʒ]

These	people	are	very	skillful	in	fishery	by	which	they	obtain	white	fish	as	large
这些	人们	是	非常	熟练	在	渔业	经过	哪个	他们	获得	白色的	鱼	作为	大的

[æz; əz] ['sæmənz] .

as	salmons	.
作为	鲑鱼	.

这些人捕鱼技术非常娴熟，能够捕捞到像鲑鱼一样大的白鱼。

[ðeɪ] [krɒs] [ɔːl] [ðiːz] ['terəb(ə)l] ['ræpɪdz] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɑːst] [ə; eɪ] [net] [laɪk] [ə; eɪ] [sæk] ,

They	cross	all	these	terrible	rapids	into	which	they	cast	a	net	like	a	sack	,
他们	叉	全部	这些	糟糕的	急流	进入	哪个	他们	投掷	一个	网	喜欢	一个	解雇	,

他们穿越所有这些可怕的急流，像撒麻袋一样向急流中撒网。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [hɑːf] [æn; ən] [el] [ɪn] [wɪdθ; wɪtθ] [baɪ] [wʌn] [ɪn] [depθ] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ə; eɪ]

a	little	more	than	half	an	ell	in	width	by	one	in	depth	attached	to	a
一个	小的	更多的	比	一半	一个	艾尔	在	宽度	经过	一	在	深度	随附的	到	一个

[fɔːkt] [stɪk] [ə'baʊt] - [fiːt] [lɒŋ] . [-]

forked	stick	about	15	feet	long	.	[	39	]
分叉	戳	关于	-	脚	长的	.	[	-	]

宽略大于半肘，深一肘，固定在一根约 15 英尺长的分叉木棍上。[39]

[ə; eɪ]['nɒv(ə)l][juːz][ɒv; əv][nets][ɪz] [rɪ'kɔːdɪd] [baɪ] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

A	novel	use	of	nets	is	recorded	by	this	author	as	follows	:
一个	小说	使用	的	网	是	记录	经过	这	作者	作为	跟随	:

作者记录了一种利用网状物的新方法，如下所示:

[fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['pɪdʒɪns] [ɪn] ['sʌmə(r)] [ɪn][nets] ,

For	taking	pigeons	in	summer	in	nets	,
为了	采取	鸽子	在	夏天	在	网	,

夏天用网捕捉鸽子，

[ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [brɔːd] [paːθ][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [tuː; tə] [tuː] [triːz] ,

they	make	a	broad	path	in	the	woods	and	attach	to	two	trees	,
他们	制作	一个	广阔	小路	在	这	树林	和	附	到	二	树木	,

它们在树林中开辟出一条宽阔的小路，并连接到两棵树上。

[wʌn][ɒn] [iːtʃ] [saɪd] , [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [net] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sæk] [wel] ['əʊpənd] . [-]

one	on	each	side	,	a	large	net	made	in	the	shape	of	a	sack	well	opened	.	[	40	]
一	在	每个	边	,	一个	大的	网	制成	在	这	形状	的	一个	解雇	出色地	打开	.	[	-	]

-

027

-

两侧各有一个，形状像一个敞开的麻袋的大网。[40]027

[ˌdiː'juː] - , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [nets][ɒv; əv][ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] ['ɪndiənz] ,

Du	Pratz	,	speaking	of	the	fishing	nets	of	the	Louisiana	Indians	,
杜	-	,	请讲	的	这	钓鱼	网	的	这	路易斯安那州	印度人	,

杜普拉茨谈到路易斯安那印第安人的渔网时说:

[steɪts] [ðæt] [ðeɪ] " [ɑː(r); ə(r)] [meʃt] [laɪk]['aʊəz][ænd; ənd] [meɪd] [ɒv; əv][laɪm] - [triː] [bɑːk] ;

states	that	they	"	are	meshed	like	ours	and	made	of	lime	-	tree	bark	;
各州	那	他们	"	是	网状	喜欢	我们的	和	制成	的	酸橙	-	树	吠	;

声明称它们"像我们的一样是网状的，由椴树皮制成;

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃɒt] [wɪð] ['ærəus] . " [-]

the	large	fish	are	shot	with	arrows	.	"	[	41	]
这	大的	鱼	是	射击	和	箭头	.	"	[	-	]

大鱼是用箭射死的。[41]

['feðə(r)] [wɜːk] .

Feather	Work	.
羽毛	工作	.

羽毛工艺。

['feðə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][rɪ'mɑːkəb(ə)l] [aːts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv]

Feather	work	was	one	of	the	most	remarkable	arts	of	the	natives	of
羽毛	工作	曾是	一	的	这	最多	卓越	艺术	的	这	本地人	的

['meksɪkəʊ][ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['sʌðən] ['kʌntriz] [æt; ət][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒŋkwest] .

Mexico	and	other	southern	countries	at	the	period	of	the	conquest	.
墨西哥	和	其他	南部	国家	在	这	时期	的	这	征服	.

在征服时期，羽毛工艺是墨西哥和其他南方国家土著居民最杰出的艺术之一。

[ðə; ði] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['wəʊv(ə)n][ɪn] [wɪð] [ðə; ði] [wʊf] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd]

The	feathers	were	sometimes	woven	in	with	the	woof	and	sometimes	applied
这	羽毛	是	有时	编织	在	和	这	纬	和	有时	应用

[tuː; tə][ə; eɪ] ['netwɜːk] [beɪs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪm'brɔɪdəri] .

to	a	network	base	after	the	fashion	of	embroidery	.
到	一个	网络	根据	后	这	时尚	的	刺绣	.

有时将羽毛织入纬线中，有时则像刺绣一样将其缝制在网状底布上。

['reəli] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] , [wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)] [spʌn] [ɔː(r)] [ˌʌn'spʌn] ['fæbrɪks]['wəʊv(ə)n][ɒv; əv]
Rarely , it may be imagined , were either spun or unspun fabrics woven of
很少 , 它 可能 是 想象 , 是 任何一个 旋转 或者 未纺纱 布料 编织 的
['feðər] [ə'ləʊn] .
feathers alone .
羽毛 独自的 .

可以想象，用羽毛单独织成的织物，无论是纺成的还是未纺成的，都极为罕见。

['veri] ['pliːzɪŋ] ['spesəmən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [pə'ruːviən] ['feðə(r)] [wɜːk] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm]
Very pleasing specimens of ancient Peruvian feather work are recovered from
非常 令人愉悦 标本 的 古老的 秘鲁 羽毛 工作 是 恢复 从
[greɪvz] [æt; ət]['ænkɒn][ænd; ənd] [ˌels'weə(r)] ,
graves at Ancon and elsewhere ,
坟墓 在 安康 和 别处 ,

在安孔等地的墓葬中发现了非常精美的古代秘鲁羽毛工艺品。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] [ɪns'ɜːtɪŋ] [ðə; ði] ['feðər] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][sɪksθ] ['ænjuəl]
and the method of inserting the feathers is illustrated in the Sixth Annual
和 这 方法 的 插入 这 羽毛 是 插图 在 这 第六 年度的
[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] . [-] [ɪn] [fjuː] ['ɪnstənsɪz] [hæz; həz] [sʌtʃ] [wɜːk] [biːn]
Report of the Bureau of Ethnology . [42] In few instances has such work been
报告 的 这 局 的 民族学 . [-] 在 很少 实例 有 这样的 工作 到过
[rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [maʊndz] [ɔː(r)] ['beriəl] ['pleɪsɪz] ,
recovered from mounds or burial places ,
恢复 从 土堆 或者 葬礼 地方 ,

羽毛的插入方法在民族学局第六份年度报告中有所说明。[42] 在土墩或墓地中发现此类作品的案例很少。

[bʌt; bət][ðeə(r)][kæn; kən][biː; bi][nəʊ] [daʊt] [ðæt] [ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldɪŋ] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)]['ekspɜːts]
but there can be no doubt that the mound - building tribes were experts
但 那里 能 是 不 怀疑 那 这 冢 - 建筑 部落 是 专家
[ɪn] [ðɪs] [ɑːt] .
in this art .
在 这 艺术 .

但毫无疑问，筑墩部落是这门技艺的专家。

['friːkwənt] ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feðə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːliɪst]
Frequent mention is made of the feather work of the natives by the earliest
频繁 提到 是 制成 的 这 羽毛 工作 的 这 本地人 经过 这 最早
[ɪk'splɔːrərz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] ,
explorers of the Mississippi valley ,
探险家 的 这 密西西比州 谷 ,

最早探索密西西比河流域的探险家们经常提到当地土著居民的羽毛工艺品。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] [meɪ] [biː; bi] ['gæðəd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
and the character of the work may be gathered from the
和 这 特点 的 这 工作 可能 是 聚集 从 这
['ekstrækts; ɪk'strækts] [ɔːl'redi] ['gɪv(ə)n][ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['fɒləʊ] .
extracts already given and from those which follow .
提取物 已经 给定 和 从 那些 哪个 跟随 .

从前面给出的摘录和后面给出的摘录中，可以了解这部作品的风格。

[dʒɒn] [smɪθ] , ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feðə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][və'dʒɪniə] ['ɪndiənz] , [sez] :
John Smith , speaking of the feather work of the Virginia Indians , says :
约翰 史密斯 , 请讲 的 这 羽毛 工作 的 这 弗吉尼亚州 印度人 , 说道 :

约翰·史密斯在谈到弗吉尼亚印第安人的羽毛工艺时说：

[wiː; wi] [haʊ] [siːn] [sʌm; səm][ˌviːˌɛs'iː]['mænt(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv] ['tɜːrki] ['feðər] ,
We haue seene some vse mantels made of Turky feathers ,
我们 豪厄 已见 一些 比斯 壁炉架 制成 的 土耳其 羽毛 ,

我们见过一些用土耳其羽毛制成的精美披风，

[səʊ] ['prɪtɪli] [rɔ:t] [ænd; ənd]['wəʊv(ə)n] [wɪð] [θredz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi] [di'sə:nd]

so	prettily	wrought	and	woven	with	threads	that	nothing	could	be	discerned
所以	漂亮	锻	和	编织	和	线程	那	没有什么	可以	是	辨别

[bʌt; bət][ðə; ði] ['feðər] . [-]

but	the	feathers	.	[	43	]
但	这	羽毛	.	[	-	]

织造得如此精美，用丝线编织而成，除了羽毛之外，什么也看不出来。[43]

['lɔ:sn] ['menʃnz] [ə; eɪ] " ['dɒktə(r)] " [ɒv; əv][ðə; ði] [sæn'ti:] ['neɪʃ(ə)n] [hu:] " [wɒz; wəz] ['wɔ:mli] [ænd; ənd]

Lawson	mentions	a	"	doctor	"	of	the	Santee	nation	who	"	was	warmly	and
劳森	提及	一个	"	医生	"	的	这	桑蒂	国家	WHO	"	曾是	热情地	和

['ni:tli] [klæd] [wɪð] [ə; eɪ] [mætʃ] [kəʊt] ,

neatly	clad	with	a	match	coat	,
整齐地	覆膜	和	一个	匹配	外套	,

劳森提到桑蒂族的一位"医生"，他"穿着一件温暖整洁的火柴外套，

[meɪd] [ɒv; əv] ['feðər] , [wɪtʃ] [meɪks] [ə; eɪ] ['prɪti] [ʃəʊ] ,

made	of	turkies	feathers	,	which	makes	a	pretty	show	,
制成	的	火鸡	羽毛	,	哪个	制作	一个	漂亮的	展示	,

用火鸡羽毛制成，看起来很漂亮。

['si:mɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['gɑ:mənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dipɪst] [sɪlk] [ʃæg] . " [-]

seeming	as	if	it	was	a	garment	of	the	deepest	silk	shag	.	"	[	44	]
似乎	作为	如果	它	曾是	一个	服装	的	这	最深处	丝绸	长毛	.	"	[	-	]

看起来像是一件用最厚实的丝绸绒毛制成的衣服。[44]

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] [ðə; ði] [seɪm] ['ɔ:θə(r)] [sez] :

In	another	place	the	same	author	says	:
在	其他	地方	这	相同的	作者	说道	:

作者在另一处写道:

[ðeə(r)] ['feðə(r)] [mætʃ] [kəʊts] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] ['prɪti] , [ɪ'speʃəli] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪtʃ]

Their	feather	match	coats	are	very	pretty	,	especially	some	of	them	,	which
他们的	羽毛	匹配	外套	是	非常	漂亮的	,	尤其	一些	的	他们	,	哪个

[ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] ['tʃɑ:mɪŋ] ,

are	made	extraordinary	charming	,
是	制成	非凡的	迷人	,

他们的羽毛外套非常漂亮，尤其是一些款式，更是格外迷人。

[kən'teɪnɪŋ] ['sevrəl] ['prɪti] ['fɪgəz] [rɔ:t] [ɪn] ['feðər] , ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [si:m] [laɪk][ə; eɪ][faɪn]

containing	several	pretty	figures	wrought	in	feathers	,	making	them	seem	like	a	fine
包含	一些	漂亮的	数据	锻	在	羽毛	,	制作	他们	似乎	喜欢	一个	美好的

['flaʊə(r)][sɪlk] [ʃæg] ;

flower	silk	shag	;
花	丝绸	长毛	;

其中包含几个用羽毛制成的漂亮图案，使它们看起来像精美的花朵丝绸长毛毯;

[ænd; ənd] [wen] [nju:] [ænd; ənd] [freʃ] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ][bed] ['veri] [wel] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][kwɪlt]

and	when	new	and	fresh	,	they	become	a	bed	very	well	,	instead	of	a	quilt
和	什么时候	新的	和	新鲜的	,	他们	变得	一个	床	非常	出色地	,	反而	的	一个	被子

.

:

.

崭新的时候，它们就变成了一张很好的床，而不是一条被子。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [sɔ:t] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][heə(r)] , [rə'ku:n] , ['bi:və] , [ɔ:(r)] ['skwɪrəl] [skɪnz] ,

Some	of	another	sort	are	made	of	hair	,	raccoon	,	bever	,	or	squirrel	skins	,
一些	的	其他	种类	是	制成	的	头发	,	狸	,	贝弗	,	或者	松鼠	皮肤	,

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [wɔ:m] .

which	are	very	warm	.
哪个	是	非常	温暖的	.

还有一些是用毛发、浣熊皮、海狸皮或松鼠皮制成的，非常保暖。

['ʌðə(r)z] [ə'gen] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ə; eɪ]['mælɑ:rdz] [hed] ,

Others	again	are	made	of	the	greenpart	of	the	skin	of	a	mallard's	head	,
其他的	再次	是	制成	的	这	-	的	这	皮肤	的	一个	野鸭的	头	,

另一些则是用野鸭头部绿色的皮制成的。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [səʊ] ['pɜ:fɪktli] [wel] [tə'geðə(r)] ,

which	they	sew	perfectly	well	together	,
哪个	他们	缝	完美	出色地	一起	,

它们缝合得非常完美，

[ðeə(r)] [θred] ['bi:ɪŋ] ['aɪðə(r)][ðə; ði] ['sɪnju:z] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪə(r)][dɪ'vaɪdɪd] ['veri] [smɔ:l] , [ɔ:(r)][sɪlk] [grɑ:s] .

their	thread	being	either	the	sinews	of	a	deer	divided	very	small	,	or	silk	grass	.
他们的	线	存在	任何一个	这	肌腱	的	一个	鹿	分割	非常	小的	,	或者	丝绸	草	.

它们的线要么是鹿的筋腱细小的分支，要么是蚕丝。

[wen] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] , [ðeɪ] [lʊk] ['veri] ['faɪnli] , [ðəʊ] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ni:dz] [bi:; bi] ['veri]

When	these	are	finished	,	they	look	very	finely	,	though	they	must	needs	be	very
什么时候	这些	是	完成的	,	他们	看	非常	精细地	,	尽管	他们	必须	需求	是	非常

['trʌb(ə)lsəm] [tu:; tə] [meɪk] . [-]

troublesome	to	make	.	[	45	]
麻烦的	到	制作	.	[	-	]

这些成品看起来非常精美，但制作起来肯定很麻烦。[45]

[ˌdi:'ju:] - [ðʌs] [dɪ'skraɪbz] [ðə; ði][ɑ:t][ɪn] [luˌi:zi'ænə] :

Du	Pratz	thus	describes	the	art	in	Louisiana	:
杜	-	因此	描述	这	艺术	在	路易斯安那州	:

杜普拉茨如此描述路易斯安那州的艺术：

[ɪf] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [nəʊ] [haʊ][tu:; tə][du:; də] [ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] [wɜ:k] [ðeɪ] [meɪk] ['mænt(ə)l]['aɪðə(r)]

If	the	women	know	how	to	do	this	kind	of	work	they	make	mantles	either
如果	这	女性	知道	如何	到	做	这	种类	的	工作	他们	制作	地衣	任何一个

[ɒv; əv] ['feðər] [ɔ:(r)]['wəʊv(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [bɑ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] [tri:] .

of	feathers	or	woven	of	the	bark	of	the	mulberry	tree	.
的	羽毛	或者	编织	的	这	吠	的	这	桑	树	.

如果妇女们懂得如何做这种工作，她们就会用羽毛或桑树皮编织披风。

[wi:; wi] [wɪl] [dɪ'skraɪb] [ðeə(r)] ['meθəd] [ɒv; əv] ['du:ɪŋ] [ðɪs] .

We	will	describe	their	method	of	doing	this	.
我们	将要	描述	他们的	方法	的	正在做	这	.

我们将描述他们采用的方法。

[ðə; ði] ['feðə(r)] ['mænt(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɒn][ə; eɪ] [freɪm] ['sɪmələ(r)][tu:; tə] [ðæt] [ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pə'ru:k]

The	feather	mantles	are	made	on	a	frame	similar	to	that	on	which	the	peruke
这	羽毛	地衣	是	制成	在	一个	框架	相似的	到	那	在	哪个	这	佩鲁克

[m'eɪkəz] [wɜ:k] [heə(r)] ;

makers	work	hair	;
制造商	工作	头发	;

羽毛披肩是用与假发制作者制作头发时使用的框架类似的框架制作的；

[ðeɪ] [spred] [ðə; ði] ['feðər] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ænd; ənd]['fɑ:s(ə)n][ðem; ðəm][ɒn][əʊld] [fɪʃ] [nets]

they	spread	the	feathers	in	the	same	manner	and	fasten	them	on	old	fish	nets
他们	传播	这	羽毛	在	这	相同的	方式	和	系	他们	在	老的	鱼	网

[ɔ:(r)][əʊld]['mænt(ə)l][ɒv; əv] ['mʌlbəri] [bɑ:k] .

or	old	mantles	of	mulberry	bark	.
或者	老的	地衣	的	桑	吠	.

他们以同样的方式展开羽毛，并将它们固定在旧渔网或旧桑树皮披肩上。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] , [spred] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] , [wʌn]['əʊvə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)][ænd; ənd][ɒn][bəuθ][saɪdz]

They	are	placed	,	spread	in	this	manner	,	one	over	the	other	and	on	both	sides
他们	是	放置	,	传播	在	这	方式	,	一	超过	这	其他	和	在	两个都	侧面

;

;

;

它们以这种方式放置、展开，一个叠在另一个上面，两侧都有；

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [smɔːl] ['tɜːki] ['feðər] [ɑː(r); ə(r)] [juːst] ; ['wɪmɪn] [huː] [hæv; həv] ['feðər]

for	this	purpose	small	turkey	feathers	are	used	;	women	who	have	feathers
为了	这	目的	小的	火鸡	羽毛	是	用过的	;	女性	WHO	有	羽毛

[ɒv; əv] [swɒnz] [ɔː(r)]['ɪndiə] [dʌks] ,

of	swans	or	India	ducks	,
的	天鹅	或者	印度	鸭子	,

为此，人们使用小火鸡羽毛；而那些拥有天鹅或印度鸭羽毛的妇女，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [waɪt] , [meɪk] [ðiːz] ['feðə(r)] ['mænt(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [haɪ] [ræŋk] . [-]

which	are	white	,	make	these	feather	mantles	for	women	of	high	rank	.	[	46	]
哪个	是	白色的	,	制作	这些	羽毛	地衣	为了	女性	的	高的	秩	.	[	-	]

-

028

-

这些白色的羽毛披风是为地位显赫的女性制作的。[46]028

['bjuːtɛl] - [duˈmɑːnt] [dɪ'skraɪbz] ['feðə(r)] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] ['briːfli] [æz; əz]

Butel	-	Dumont	describes	feather	work	of	the	natives	of	Louisiana	briefly	as
布特尔	-	杜蒙	描述	羽毛	工作	的	这	本地人	的	路易斯安那州	简要地	作为

[fˈɒləʊz] :

follows	:
跟随	:

Butel-Dumont 对路易斯安那州土著居民的羽毛工艺作了如下简要描述：

[ðeɪ] [[ðə; ði] ['wɪmɪn]] ['ɔːlsəʊ] , [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] ['spɪnɪŋ] [wiːl] [ɔː(r)]['dɪstɑːf] ,

They	[	the	women	]	also	,	without	a	spinning	wheel	or	distaff	,
他们	[	这	女性	]	还	,	没有	一个	旋转	车轮	或者	女	,

她们（妇女们）也没有纺车或纺锤，

[spɪn][ðə; ði][heə(r)][ɔː(r)] [wʊl] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] ['gɑːtəz] [ænd; ənd] ['rɪbənd] ;

spin	the	hair	or	wool	of	cattle	of	which	they	make	garters	and	ribands	;
旋转	这	头发	或者	羊毛	的	牛	的	哪个	他们	制作	吊袜带	和	丝带	;

他们纺制牛毛或羊毛，用来制作吊袜带和丝带；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [θred] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əbˈteɪn][frɒm; frəm][laɪm] - [triː] [bɑːk] , [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ]

and	with	the	thread	which	they	obtain	from	lime	-	tree	bark	,	they	make	a
和	和	这	线	哪个	他们	获得	从	酸橙	-	树	吠	,	他们	制作	一个

['spiːʃiːz] [ɒv; əv]['mænt(ə)l] ,

species	of	mantle	,
物种	的	地幔	,

他们用从椴树皮中提取的线制作一种外套。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['kʌvə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['faɪnɪst][swɑːnz] ['feðər] ['fɑːsənd] [wʌn][baɪ][wʌn][tuː; tə][ðə; ði]

which	they	cover	with	the	finest	swan's	feathers	fastened	one	by	one	to	the
哪个	他们	覆盖	和	这	最好的	天鹅的	羽毛	系紧	一	经过	一	到	这

[məˈtɪəriəl] .

material	.
材料	.

他们用最上等的天鹅羽毛，一根一根地固定在布料上，覆盖在上面。

[ə; eɪ] [lɒŋ] [tɑːsk] [ɪnˈdiːd] ,

A	long	task	indeed	,
一个	长的	任务	的确	,

确实是一项艰巨的任务。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:; də][nɒt] [kaʊnt] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [kən'sɜ:nz] [ðeə(r)]
but **they** **do** **not** **count** **this** **trouble** **and** **time** **when** **it** **concerns** **their**
但 他们 做 不是 数数 这 麻烦 和 时间 什么时候 它 担忧 他们的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] . [-]
satisfaction **.** **[** **47** **]**
满意 . [-]

但他们并不把这些麻烦和时间考虑在内，因为这关系到他们的满足感。[47]

[ɪm'brɔɪdəri] .
Embroidery **.**
刺绣 .

刺绣。

[ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] [bi:dz] , [kwɪlz] ,
The **use** **of** **beads** **,** **quills** **,**
这 使用 的 珠子 , 羽毛 ,

使用珠子、羽毛笔、

[ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑ:tɪk(ə)lz][tu:; tə] ['bju:tɪfaɪ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ɒv; əv]['fæbrɪks][ænd; ənd] [skɪnz] [wɒz; wəz]
and **other** **articles** **to** **beautify** **the** **surfaces** **of** **fabrics** **and** **skins** **was**
和 其他 文章 到 美化 这 表面 的 布料 和 皮肤 曾是
[æz; əz] ['kɒmən] ,
as **common** **,**
作为 常见的 ,

其他用于美化织物和皮革表面的物品也很常见。

[nəʊ] [daʊt] , [wɪð] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [æz; əz] [wɪð] [ðə; ði]['mɒd(ə)n] ['neɪtɪv] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
no **doubt** **,** **with** **the** **ancient** **as** **with** **the** **modern** **native** **inhabitants** **of** **the**
不 怀疑 , 和 这 古老的 作为 和 这 现代的 本国的 居民 的 这
[ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .
Mississippi **valley** **.**
密西西比州 谷 .

毫无疑问，无论是古代还是现代的密西西比河流域原住民，都是如此。

[ɪn]['diskɔ:s, dis'kɔ:s][ɒn][ðə; ði] [dres] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænə] ['bju:tɛl] - [du'mɑ:nt] [sez]
In **discoursing** **on** **the** **dress** **of** **native** **women** **of** **Louisiana** **Butel** **-** **Dumont** **says**
在 论述 在 这 裙子 的 本国的 女性 的 路易斯安那州 布特尔 - 杜蒙 说道
[ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [g'ɜ:lz][weə(r)] —
that **the** **young** **girls** **wear** **—**
那 这 年轻的 女孩们 穿 —

布特尔-杜蒙在论述路易斯安那州土著妇女的服饰时说，年轻女孩们穿着——

* * * [ə; eɪ] [sɔ:t] [ɒv; əv] ['netwɜ:k] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [weɪst] [ænd; ənd] ['tɜ:mɪneɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [pɔɪnt] ,
*** * *** **a** **sort** **of** **network** **attached** **to** **the** **waist** **and** **terminating** **in** **a** **point** **,**
* * * 一个 种类 的 网络 随附的 到 这 腰部 和 终止 在 一个 观点 ,

* * * 一种附着在腰部并末端呈尖状的网状物，

* * * [bəuθ][saɪdz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɔ:nəmentɪd] [wɪð] ['rɪbənz] [ɒv; əv] [θred] [meɪd] [frɒm; frəm]
*** * *** **both** **sides** **of** **which** **are** **ornamented** **with** **ribbons** **of** **thread** **made** **from**
* * * 两个都 侧面 的 哪个 是 装饰 和 丝带 的 线 制成 从
[laɪm] - [tri:] ['faɪbə(r)] ,
lime **-** **tree** **fiber** **,**
酸橙 - 树 纤维 ,

两面都饰有用菩提树纤维制成的丝带，

['ɔ:lsəʊ] [meɪd] ['ɪntu:] ['netwɜ:k] .
also **made** **into** **network** **.**
还 制成 进入 网络 .

也制成了网络。

[frɒm; fræm][ðə; ði][weɪst][tuː; tə][ðə; ði] [niːz] [hæŋ] ['sevrəl] [kɔːdz][ɒv; əv][ðə; ði][seɪm] [θred] ,

From	the	waist	to	the	knees	hang	several	cords	of	the	same	thread	,
从	这	腰部	到	这	膝盖	悬挂	一些	绳索	的	这	相同的	线	,

从腰部到膝盖处垂着几根相同材质的绳子，

[tuː; tə][ðə; ði][endz][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'tætʃt] [klɔːz] [ɒv; əv][bɜːdz][ɒv; əv][preɪ] , [sʌtʃ] [æz; əz]

to	the	ends	of	which	are	attached	claws	of	birds	of	prey	,	such	as
到	这	结束	的	哪个	是	随附的	爪子	的	鸟类	的	猎物	,	这样的	作为

['iːglət] , [krəʊz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,

eaglets	,	crows	,	etc	.	,
幼鹰	,	乌鸦	,	ETC	.	,

其末端附着有猛禽（如幼鹰、乌鸦等）的爪子。

[səʊ][ðæt] [wen] [ðə; ði][gˈɜːlz][wɔːk] [ðiːz] [meɪk] [ə; eɪ] ['rætlɪŋ] [nɔɪz] [wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə]

so	that	when	the	girls	walk	these	make	a	rattling	noise	which	is	highly	pleasing	to
所以	那	什么时候	这	女孩们	走	这些	制作	一个	嘎嘎作响	噪音	哪个	是	高度	令人愉悦	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

这样，当女孩们走路时，这些鞋子就会发出嘎嘎作响的声音，她们非常喜欢。

[ðɪs] [kaɪnd][ɒv; əv] ['ɔːnəmənt] [dʌz] [nɒt] ['ɪli] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [nets] [wɪtʃ] [wiː; wi][juːz][tuː; tə]['kʌvə(r)]

This	kind	of	ornament	does	not	illy	resemble	those	nets	which	we	use	to	cover
这	种类	的	装饰品	做	不是	伊利	类似	那些	网	哪个	我们	使用	到	覆盖

['aʊə(r)] ['hɔːsɪz] [tuː; tə][prə'tekt][ðem; ðəm][frɒm; fræm][flaɪz] . [-]

our	horses	to	protect	them	from	flies	.	[	48	]
我们的	马匹	到	保护	他们	从	苍蝇	.	[	-	]

这种装饰品与我们用来遮盖马匹以保护它们免受苍蝇叮咬的网完全不同。[48]

[frɒm; fræm][ˌdiː'juː] - [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] :

From	Du	Pratz	we	have	the	following	:
从	杜	-	我们	有	这	下列的	:

杜普拉茨的著作中有以下内容：

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [meɪk] ['ɔːlsəʊ] [dɪ'zaɪnz] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəri] [wɪð] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːkjupaɪn] ;

The	women	make	also	designs	in	embroidery	with	the	skin	of	the	porcupine	;
这	女性	制作	还	设计	在	刺绣	和	这	皮肤	的	这	豪猪	;

妇女们还用豪猪皮制作刺绣图案；

[ðeɪ] [rɪ'muːv] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] [ðə; ði][skɪn][ɒv; əv] [ðɪs] ['ænɪm(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd]

they	remove	for	this	purpose	the	skin	of	this	animal	,	which	is	white	and
他们	消除	为了	这	目的	这	皮肤	的	这	动物	,	哪个	是	白色的	和

[blæk] ;

black	;
黑色的	;

为此，他们剥下这种动物的皮，这种皮是黑白相间的；

[ðeɪ] [splɪt][ˌaɪ 'tiː] ['veri] [faɪn][tuː; tə][juːz][æz; əz] [ɪm'brɔɪdəri] [θred] ,

they	split	it	very	fine	to	use	as	embroidery	thread	,
他们	分裂	它	非常	美好的	到	使用	作为	刺绣	线	,

他们把它分成很细的丝，用作绣线。

[daɪ] [ə; eɪ] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [skɪn][ə; eɪ] [red] ['kʌlə(r)] , [ə'nʌðə(r)] [pɑːt] ['jeləʊ] ,

dye	a	part	of	the	white	skin	a	red	color	,	another	part	yellow	,
染料	一个	部分	的	这	白色的	皮肤	一个	红色的	颜色	,	其他	部分	黄色的	,

将一部分白皙的皮肤染成红色，另一部分染成黄色。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [θɜːd] [pɑːt] [ɪz] [left] [waɪt] ; [ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wɜːk] [ɒn] [blæk] [skɪn] ,

and	a	third	part	is	left	white	;	they	usually	work	on	black	skin	,
和	一个	第三	部分	是	左边	白色的	;	他们	通常	工作	在	黑色的	皮肤	,

三分之一保持白色；它们通常作用于黑皮肤。

[ænd; ənd] [daɪ] [ðə; ði] [blæk] [ə; eɪ] ['redɪʃ] [braʊn] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːk] [ɒn] [bɑːk] ,

and	dye	the	black	a	reddish	brown	;	but	if	they	work	on	bark	,
和	染料	这	黑色的	一个	微红	棕色的	;	但	如果	他们	工作	在	吠	,

并将黑色染成红棕色；但如果他们在树皮上作画，

[ðə; ði] [blæk] [[θredz]] [rɪ'meɪn] [ðə; ði] [seɪm] .

the	black	[	threads	]	remain	the	same	.
这	黑色的	[	线程	]	保持	这	相同的	.

黑色的[线]保持不变。

[ðeə(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sɪmələ(r)][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðəʊz] [faʊnd] [ɪn] ['gɒθɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ;

Their	designs	are	very	similar	to	some	of	those	found	in	Gothic	architecture	;
他们的	设计	是	非常	相似的	到	一些	的	那些	成立	在	哥特	建筑学	;

它们的设计与哥特式建筑中的一些设计非常相似；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] [streɪt] [laɪnz] [wɪtʃ] [fɔːm] [raɪt] ['æŋglz] [æt; ət][ðeə(r)][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n] ,

they	are	composed	of	straight	lines	which	form	right	angles	at	their	conjunction	,
他们	是	由	的	直的	线条	哪个	形式	正确的	角度	在	他们的	连词	,

它们由直线组成，这些直线在交点处形成直角。

[wɪtʃ] [ɪz] ['kɒmənli] [kɔːld] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][skweə(r)] .

which	is	commonly	called	the	corner	of	a	square	.
哪个	是	通常	称为	这	角落	的	一个	正方形	.

这通常被称为正方形的角。

[ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] [wɜːk] ['sɪmələ(r)] [dɪ'zaɪnz] [ɒn]['mænt(ə)l][ænd; ənd] ['kʌvərɪŋz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪk] [wɪð] [ðə; ði]

They	also	work	similar	designs	on	mantles	and	coverings	which	they	make	with	the
他们	还	工作	相似的	设计	在	地衣	和	覆盖物	哪个	他们	制作	和	这

[bɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌlbəri] [triː] . [-]

bark	of	the	mulberry	tree	.	[	49	]
吠	的	这	桑	树	.	[	-	]

他们还在用桑树皮制作的披肩和罩子上绘制类似的图案。[49]

[dʒɒn] [smɪθ] ['testifai] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['præktɪsɪz] [ɪn][və'dʒɪniə][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]

John	Smith	testifies	to	the	same	practices	in	Virginia	as	shown	in	the	following
约翰	史密斯	作证	到	这	相同的	实践	在	弗吉尼亚州	作为	所示	在	这	下列的

[laɪnz] :

lines	:
线条	:

约翰·史密斯在下文中证实了弗吉尼亚州也存在同样的现象：

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ə´pærəl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['kʌvəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɒv; əv] [waɪld]

For	their	apparell	,	they	are	sometimes	covered	with	the	skinnes	of	wilde
为了	他们的	服装	,	他们	是	有时	涵盖	和	这	斯金尼斯	的	王尔德

[biːsts] ,

beasts	,
野兽	,

他们的衣服有时是用野兽的皮毛制成的。

[wɪtʃ] [ɪn]['wɪntə(r)][ɑː(r); ə(r)] [drest] [wɪð] [ðə; ði] [hɛr] , [bʌt; bət][ɪn] ['sɒmə(r)] [wɪ'ðaʊt] .

which	in	Winter	are	dressed	with	the	hayre	,	but	in	Sommer	without	.
哪个	在	冬天	是	穿着	和	这	海尔	,	但	在	索默	没有	.

冬天用干草装饰，夏天则不装饰。

[ðə; ði]['betə(r)] [sɔːt] [juːz] [lɑːdʒ] ['mænt(ə)l][ɒv; əv] [dɪr] [skɪnz] ,

The	better	sort	use	large	mantels	of	Deare	skins	,
这	更好的	种类	使用	大的	壁炉架	的	亲爱的	皮肤	,

较好的品种使用大块的鹿皮披肩，

[nɒt] [mʌtʃ] ['difə] [ɪn] ['fæʃ(ə)n] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['mænt(ə)l] .

not	much	differing	in	fashion	from	the	Irish	mantels	.
不是	很多	不同	在	时尚	从	这	爱尔兰	壁炉架	.

在款式上与爱尔兰的斗篷并没有太大区别。

[sʌm; səm] - [wɪð] [waɪt] [biːdz] , [sʌm; səm] [wɪð] ['kɒpə(r)] , ['ʌðə(r)] ['peɪntɪd] ['ɑːftə(r)][ðeə(r)]
Some **imbrodered** **with** **white** **beads** **,** **some** **with** **Copper** **,** **other** **painted** **after** **their**
一些 - 和 白色的 珠子 , 一些 和 铜 , 其他 绘 后 他们的
['mænə(r)] . *
manner **.** ***
方式 . *

有的绣着白珠，有的绣着铜珠，还有一些则仿照它们的风格绘制而成。*

* * [wiː; wi] [haʊ] [siːn] [sʌm; səm][juːz]['mænt(ə)l] [meɪd] [ɒv; əv] ['tɜːrki] ['feðər] ,
***** ***** **We** **haue** **seene** **some** **use** **mantels** **made** **of** **Turky** **feathers** **,**
* * 我们 豪厄 已见 一些 使用 壁炉架 制成 的 土耳其 羽毛 ,

我们见过一些用土耳其羽毛制成的披肩，

[səʊ] ['prɪtɪli] [rɔːt] [ænd; ənd]['wəʊv(ə)n] [wɪð] [θredz] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [diˈsəːnd]
so **prettily** **wrought** **and** **woven** **with** **threads** **that** **nothing** **could** **be** **discerned**
所以 漂亮 锻 和 编织 和 线程 那 没有什么 可以 是 辨别
[bʌt; bət][ðə; ði] ['feðər] . [-]
but **the** **feathers** **.** **[** **50** **]**
但 这 羽毛 . [-]

织造得如此精美，用丝线编织而成，除了羽毛之外，什么也看不出来。[50]

[-] ['trævlz] [ɪn] [nɔːθ] [əˈmerɪkə] , ['piːtə(r)] [kɑːm] .
[**26** **]** **Travels** **in** **North** **America** **,** **Peter** **Kalm** **.**
[-] 旅行 在 北 美国 , 彼得 卡尔姆 .

[26] 彼得·卡尔姆，《北美旅行记》。

['ɪŋglɪʃ] [trænzˈleɪʃ(ə)n] , ['lʌndən] , - , [vɒl] .
English **translation** **,** **London** **,** **1771** **,** **vol** **.**
英语 翻译 , 伦敦 , - , 卷 .

英文译本，伦敦，1771年，第1卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] , [ˌpiː ˈpiː] . - , - .
II **,** **pp** **.** **131** **,** **132** **.**
二 , pp . - , - .

第二卷，第131、132页。

[-] ['ɪbɪd] . , [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
[**27** **]** **Ibid** **.** **,** **pp** **.** **148** **-** **149** **.**
[-] 同上 . , pp . - - - .

[27] 同上，第 148-149 页。

[-] [hɪst] . [diː] , [sept] . , [vɒl] .
[**28** **]** **Hist** **.** **de** **l'Amérique** **,** **Sept** **.** **,** **vol** **.**
[-] 历史 . 德 《美洲》 , 九月 . , 卷 .

[28] 历史。 de l'Amérique，九月，卷。

[θriː] , [piː] . - .
III **,** **p** **.** **34** **.**
三、 , p . - .

III，第 34 页。

[-] [hɪst] .
[**29** **]** **Hist** **.**
[-] 历史 .

[29] 历史。

[vəˈdʒɪniə] .
Virginia **.**
弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州。

['rɪtʃmənd] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Richmond , 1819 , pp . 132 - 133 .
里士满 , - , pp . - - - .

里士满，1819 年，第 132-133 页。

[-] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['ɪndiənz] .
[30] History of the American Indians .
[-] 历史 的 这 美国人 印度人 .

[30] 美国印第安人的历史。

['lʌndən] , - , [ˌpiː 'piː] . - , - .
London , 1775 , pp . 422 , 423 .
伦敦 , - , pp . - , - .

伦敦，1775 年，第 422、423 页。

[-] ['nærətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ɜːr'nɑːndoʊ][diː]['soʊtoʊ][ɪn][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə]
[31] Narratives of the Career of Hernando de Soto in the Conquest of Florida
[-] 叙事 的 这 职业 的 埃尔南多 德 索托 在 这 征服 的 佛罗里达
[æz; əz][təʊld][baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɛlvəs] .
as told by a Knight of Elvas .
作为 讲述 经过 一个 骑士 的 埃尔瓦斯 .

[31]埃尔瓦斯骑士讲述的埃尔南多·德·索托征服佛罗里达的生涯叙述。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['bʌkɪŋəm] [smɪθ] .
Translated by Buckingham Smith .
翻译 经过 白金汉 史密斯 .

由白金汉·史密斯翻译。

[njuː] [jɔːk] , - , [piː] . - .
New York , 1866 , p . 52 .
新的 约克 , - , p . - .

纽约，1866 年，第 52 页。

[-] ['ɪbɪd] . , [piː] . - .
[32] Ibid . , p . 63 .
[-] 同上 . , p . - .

[32] 同上，第 63 页。

[-] ['nærətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði][kə'rɪə(r)][ɒv; əv][ɜːr'nɑːndoʊ][diː]['soʊtoʊ][ɪn][ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə]
[33] Narratives of the Career of Hernando de Soto in the Conquest of Florida
[-] 叙事 的 这 职业 的 埃尔南多 德 索托 在 这 征服 的 佛罗里达
[æz; əz][təʊld][baɪ][ə; eɪ] [naɪt] [ɒv; əv] ['ɛlvəs] .
as told by a Knight of Elvas .
作为 讲述 经过 一个 骑士 的 埃尔瓦斯 .

[33]埃尔瓦斯骑士讲述的埃尔南多·德·索托征服佛罗里达的生涯叙述。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ] ['bʌkɪŋəm] [smɪθ] .
Translated by Buckingham Smith .
翻译 经过 白金汉 史密斯 .

由白金汉·史密斯翻译。

[njuː] [jɔːk] , - , [piː] . - - - .
New York , 1866 , p . 160 - 70 .
新的 约克 , - , p . - - - .

纽约，1866 年，第 160-170 页。

[-] ['ɪbɪd] . , [piː] . - .
[34] Ibid . , p . 164 .
[-] 同上 . , p . - .

[34] 同上，第 164 页。

[-] [hɪst] .
[35] Hist .
[-] 历史 .

[35] 历史。

[luˌiːziˈænə] , [ɒp] .
Louisiana , op .
路易斯安那州，操作 .

路易斯安那州，同上。

[sɪt] . , [vɒl] .
cit . , vol .
引用 . , 卷 .

引文，卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] , [piː] . - .
II , p . 23 .
二 , p . - .

第二卷，第23页。

[-] ['memwɑːz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kæptɪv] [ə'mʌŋ] [ðə; ðiː] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [nɔːθ] [ə'merɪkə] , [dʒɒn][diː] .
[36] Memoirs of a captive among the Indians of North America , John D .
[-] 回忆录 的 一个 俘虏 之中 这 印度人 的 北 美国 , 约翰 D .
['hʌntə(r)] .
Hunter .
猎人 .

[36] 北美印第安人俘虏的回忆录，约翰·D·亨特。

['lʌndən] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
London , 1823 , pp . 289 - 290 .
伦敦 , - , pp . - - - .

伦敦，1823 年，第 289-290 页。

[-] [hɪst] . [ɒv; əv][ˌkærə'laɪnə] , [dʒɒn] ['lɔːsn] .
[37] Hist . of Carolina , John Lawson .
[-] 历史 . 的 卡罗莱纳 , 约翰 劳森 .

[37] 卡罗莱纳历史，约翰·劳森。

['lʌndən] , - ; ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt] , ['rɑːli] , [en] . [siː] . , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
London , 1714 ; reprint , Raleigh , N . C . , 1800 , pp . 293 - 294 .
伦敦 , - ; 重印 , 罗利 , N . C . , - , pp . - - - .

伦敦，1714 年；重印，北卡罗来纳州罗利，1800 年，第 293-294 页。

[-] [ɪs'twɑːr] [diː] [ˌsɛpˌtɛntriˌoʊ'neɪli] , [bækəvɪl] [diː][lɑː] - , [vɒl] .
[38] Histoire de l'Amérique Septentrionale , Bacqueville de la Potherie , vol .
[-] 组织 德 《美洲》 北方 , 巴克维尔 德 拉 - , 卷 .

[38] Histoire de l'Amérique Septentrionale，Bacqueville de la Potherie，卷。

[θriː] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
III , pp . 33 - 34 .
三、 , pp . - - - .

III，第 33-34 页。

[-] ['ɪbɪd] . , [vɒl] .
[39] Ibid . , vol .
[-] 同上 . , 卷 .

[39] 同上，第 1 卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
II , pp . 60 - 61 .
二 , pp . - - - .

第二卷，第60-61页。

[-] ['ɪbɪd] . , [vɒl] .
[40] Ibid . , vol .
[-] 同上 . , 卷 .

[40] 同上，第 1 卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - .
II , p . 80 .
二 , p . - .

第二卷，第 80 页。

[-] [ɪs'twɑːr] [diː][lɑː] [luˌiːzi'æn] , [vɒl] .
[41] Histoire de la Louisiane , vol .
[-] 组织 德 拉 路易斯安那州 , 卷 .

[41] 路易斯安那历史，卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [ˌpiː 'piː] . - - - .
II , pp . 179 - 180 .
二 , pp . - - - .

第二卷，第179-180页。

[-] [ðə; ði]['tekstaɪl] [ɑːt] , ['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . [həʊmz] , [piː] . - .
[42] The Textile Art , W . H . Holmes , p . 231 .
[-] 这 纺织品 艺术 , W . H . 福尔摩斯 , p . - .

[42] WH Holmes，《纺织艺术》，第 231 页。

[-] [hɪst] .
[43] Hist .
[-] 历史 .

[43] 历史。

[və'dʒɪniə] , [dʒɒn] [smɪθ] .
Virginia , John Smith .
弗吉尼亚州 , 约翰 史密斯 .

弗吉尼亚州，约翰·史密斯。

['rɪtʃmənd] , - , [vɒl] .
Richmond , 1819 , vol .
里士满 , - , 卷 .

里士满，1819 年，第 1 卷。

[ai] , [piː] . - .
I , p . 130 .
我 , p . - .

我，第 130 页。

[-] [hɪst] .
[44] Hist .
[-] 历史 .

[44] 历史。

[ˌkærə'laɪnə] , [dʒɒn] ['lɔːsn] .
Carolina , John Lawson .
卡罗莱纳 , 约翰 劳森 .

卡罗莱纳，约翰·劳森。

['rɑːli] , - , [piː] . - .
Raleigh , 1860 , p . 37 .
罗利 , - , p . - .

Raleigh，1860 年，第 37 页。

[-] ['ɪbɪd] . , [ˌpiː 'piː] . - - - .
[45] Ibid . , pp . 311 - 312 .
[-] 同上 . , pp . - - - .

[45] 同上，第 311-312 页。

[-] [hɪst] .
[46] Hist .
[-] 历史 .

[46] 历史。

[diː][lɑː] [luˌiːziˈæn] , [vɒl] .
de la Louisiane , vol .
德 拉 路易斯安那州 , 卷 .

de la Louisiane，卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
II , pp . 191 - 192 .
二 , pp . - - - .

第二卷，第191-192页。

[-] [ˌmɛmˈwɑr][sɜːr][lɑː] [luˌiːziˈæn] .
[47] Memoire sur la Louisiane .
[-] 回忆录 苏尔 拉 路易斯安那州 .

[47] 路易斯安那回忆录。

[ˈpærɪs] , - , [vɒl] .
Paris , 1753 , vol .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1753年，第1卷

[aɪ] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
I , pp . 154 - 155 .
我 , pp . - - - .

我，第 154-155 页。

[-] [ˈɪbɪd] . , [vɒl] , [aɪ] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
[48] Ibid . , vol , I , pp . 138 - 139 .
[-] 同上 . , 卷 , 我 , pp . - - - .

[48] 同上，卷，I，第 138-139 页。

[-] [ɪsˈtɔːri] [diː][lɑː] [luˌiːziˈæn] , [vɒl] .
[49] Historie de la Louisiane , vol .
[-] 历史 德 拉 路易斯安那州 , 卷 .

[49] 路易斯安那史，卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
II , pp . 184 - 185 .
二 , pp . - - - .

第二卷，第184-185页。

[-] [hɪst] .
[50] Hist .
[-] 历史 .

[50] 历史。

[vəˈdʒɪniə] .
Virginia .
弗吉尼亚州 .

弗吉尼亚州。

[ˈrɪtʃmənd] , - , [vɒl] .
Richmond , 1819 , vol .
里士满 , - , 卷 .

里士满，1819 年，第 1 卷。

[aɪ] , [ˌpiː ˈpiː] . - - - .
I , pp . 129 - 130 .
我 , pp . - - - .

我，第 129-130 页。

['fɒs(ə)l] ['fæbrɪks] .
FOSSIL FABRICS .
化石 布料 .

化石织物。

[məʊdz] [ɒv; əv] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] .
Modes of Preservation .
模式 的 保存 .

保存方式。

[英 [kən'tent] 美 ['kɑntɛnt]][maɪ'self] [wɪð] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ['refərənsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]
Contenting myself with the preceding references to the practice of the
内容 我 和 这 前 参考 到 这 实践 的 这
[aːts] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['veəriəs] ['riːdʒənz][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , -
arts of spinning and weaving in the various regions of the country , 029
艺术 的 旋转 和 编织 在 这 各种各样的 地区 的 这 国家 , -

仅凭前面提到的全国各地纺纱织布技艺，我就心满意足了。029

[aɪ] [pɑːs] [ɒn][tuː; tə][æn; ən][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːkɪə'lɒdʒɪk] [mə'tɪəriəl] [wɪtʃ] [ɪnk'luːdz] ['treɪsɪs]
I pass on to an examination of the archeologic material which includes traces
我 经过 在 到 一个 考试 的 这 考古学 材料 哪个 包括 痕迹
[ɔː(r)] ['remnənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːvərz] [wɜːk] [frɒm; frəm][ɔːl] ['sekʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
or remnants of the weaver's work from all sections of the country .
或者 残余物 的 这 织工的 工作 从 全部 部分 的 这 国家 .

接下来，我将对考古材料进行考察，其中包括来自全国各地织工作品的痕迹或遗迹。

[æz; əz] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] ,
As already mentioned ,
作为 已经 提及 ,

如前所述，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [weɪz] [ɪn] [wɪtʃ] ['tekstaɪl]['ɑːtɪk(ə)lz][ɔː(r)]['deɪtə] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə]
there are a number of ways in which textile articles or data relating to
那里 是 一个 数字 的 方式 在 哪个 纺织品 文章 或者 数据 相关 到
[ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [sʌtʃ] ['mænə(r)][æz; əz][tuː; tə] [pə'mɪt] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd]
them may be preserved in such manner as to permit examination and
他们 可能 是 保存完好 在 这样的 方式 作为 到 允许 考试 和
['stʌdi] .
study .
学习 .

纺织品或与其相关的数据可以通过多种方式保存，以便进行检查和研究。

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [ˌθɜː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ˌpiː 'el] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .

民族学局第十三次年度报告 PL.

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ] .
Plate II .
盘子 二 .

图版二。

[mæt][ɒv; əv] [splɪt] [keɪn] .
MAT OF SPLIT CANE .
垫 的 分裂 甘蔗 .

用劈开的甘蔗制成的垫子。

[θruː] ['tʃɑːrɪŋ] [baɪ][ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['faɪə(r)][ɪn]['beriəl] [raɪts] ,

Through	charring	by	the	use	of	fire	in	burial	rites	,
通过	烧焦	经过	这	使用	的	火	在	葬礼	仪式	,

在葬礼仪式中，通过火烧的方式进行炭化，

[ænd; ənd][baɪ]['kɒntækt] [wɪð] ['kɒpə(r)][ɔː(r)] [prɪ'zɜːvətɪv] [sɔːlts; sɒlts][ɪn]['beriəl] [keɪvz] ,

and	by	contact	with	copper	or	preservative	salts	in	burial	caves	,
和	经过	接触	和	铜	或者	防腐剂	盐	在	葬礼	洞穴	,

以及通过与墓穴中的铜或防腐盐接触而导致的死亡，

['njuːmərəs] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [klɒθ] [ænd; ənd] [pɑːts] [ɒv; əv] ['kɒstjuːmz] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː]['aʊə(r)]

numerous	pieces	of	cloth	and	parts	of	costumes	have	come	into	our
很多的	件	的	布	和	部分	的	服装	有	来	进入	我们的

[pə'zeʃ(ə)n] .

possession	.
拥有	.

我们获得了大量的布料和服装部件。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['fɜːtaɪl] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [hæz; həz][bʌt; bət]['riːs(ə)ntli] [biːn] [meɪd]

One	of	the	most	fertile	sources	of	information	has	but	recently	been	made
一	的	这	最多	沃	来源	的	信息	有	但	最近	到过	制成

[ə'veɪləb(ə)l] .

available	.
可用的	.

最丰富的信息来源之一直到最近才得以公开。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtə(r)] [ɪm'plɔɪd] ['wəʊv(ə)n]['fæbrɪks][ɪn] ['hændlɪŋ] , ['fɪnɪʃɪŋ] , [ænd; ənd] ['dekəreɪtɪŋ]

The	ancient	potter	employed	woven	fabrics	in	handling	,	finishing	,	and	decorating
这	古老的	陶工	受雇	编织	布料	在	处理	,	精加工	,	和	装饰

['pɒtəri] .

pottery	.
陶器	.

古代陶工在制作、加工和装饰陶器时会使用织物。

[frɒm; frəm] [maʊndz] , [greɪvz] , [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] [saɪts] , [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ,

From	mounds	,	graves	,	and	dwelling	sites	,	all	over	the	country	,
从	土堆	,	坟墓	,	和	住宅	网站	,	全部	超过	这	国家	,

从全国各地的土墩、坟墓和居住遗址，

[vɑːzɪs][ænd; ənd] [ʃɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['kʌvəd] [wɪð] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [ðiːz] ['fæbrɪks] ,

vases	and	sherds	are	found	covered	with	impressions	of	these	fabrics	,
花瓶	和	陶片	是	成立	涵盖	和	印象	的	这些	布料	,

花瓶和陶片上都发现了这些织物的印痕。

[ænd; ənd][səʊ] [wel] [prɪ'zɜːvd] [ðæt] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [kɑːsts][ɪn] [kleɪ] [ɔː(r)][wæks] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri]

and	so	well	preserved	that	by	taking	casts	in	clay	or	wax	entirely	satisfactory
和	所以	出色地	保存完好	那	经过	采取	演员	在	黏土	或者	蜡	完全	令人满意的

[ˌrestə'reɪʃnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] .

restorations	are	made	.
修复	是	制成	.

保存得如此完好，以至于用粘土或蜡制作模型可以进行完全令人满意的修复。

['sʌmθɪŋ] [meɪ] [biː; bi] ['lɜːnɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'kʌvəri] [ɒv; əv]['ɪmplɪm(ə)nts][ɒv; əv] ['spɪnɪŋ]

Something	may	be	learned	from	the	recovery	of	implements	of	spinning
某物	可能	是	学习	从	这	恢复	的	实施	的	旋转

[ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] ,

and	weaving	,
和	编织	,

从纺纱织布工具的发现中或许能学到一些东西。

[bʌt; bət][ʌp][tuː; tə] [ðɪs] [taɪm][ðə; ði]['əʊnli]['relɪks] [sɪ'kjʊəd] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['rɑːðə(r)] [ruːd] ['spɪnd(ə)l]

but	up	to	this	time	the	only	relics	secured	are	a	few	rather	rude	spindle
但	向上	到	这	时间	这	仅有的	遗物	安全	是	一个	很少	相当	粗鲁的	主轴

[()hwəːlz] .

whorls	.
螺旋纹	.

但到目前为止，唯一保存下来的文物只有几个相当粗糙的纺锤轮。

[aɪ][ʃæl; ʃəl]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['pærəgrɑːfs] [sʌtʃ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l]['deɪtə]

I	shall	present	in	the	following	paragraphs	such	portions	of	the	available	data
我	将	展示	在	这	下列的	段落	这样的	部分	的	这	可用的	数据

[æz; əz] [siːm] ['kælkjʊleɪtɪd][tuː; tə] ['ɪləstreɪt] ['briːfli] [ænd; ənd] ['klɪəli] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]

as	seem	calculated	to	illustrate	briefly	and	clearly	the	nature	of	the
作为	似乎	计算	到	阐明	简要地	和	清楚地	这	自然	的	这

['eɪnʃənt] [ɑːt] .

ancient	art	.
古老的	艺术	.

以下段落中，我将介绍一些现有数据，这些数据似乎足以简明扼要地说明古代艺术的性质。

['fæbrɪks] [frɒm; frəm] [keɪvz] [ænd; ənd] ['ʃeltəz] .

FABRICS	FROM	CAVES	AND	SHELTERS	.
布料	从	洞穴	和	避难所	.

来自洞穴和庇护所的织物。

[æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [deɪt] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [rɪ'pɔːts] [bɪ'gæn][tuː; tə][faɪnd]

At	an	early	date	in	the	history	of	the	country	reports	began	to	find
在	一个	早期的	日期	在	这	历史	的	这	国家	报告	开始	到	寻找

[ðeə(r)] [weɪ] ['ɪntuː][prɪnt] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv] ['mɔːtʃəri] ['fæbrɪks][ɪn] ['kævənz]

their	way	into	print	relating	to	the	discovery	of	mortuary	fabrics	in	caverns
他们的	方式	进入	打印	相关	到	这	发现	的	殡仪馆	布料	在	洞穴

[ænd; ənd] ['ʃeltəz] .

and	shelters	.
和	避难所	.

在该国历史上的早期，就开始有关于在洞穴和避难所中发现丧葬织物的报道出现在印刷品上。

['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

Extracts	from	some	of	these	publications	may	be	given	.
提取物	从	一些	的	这些	出版物	可能	是	给定	.

可以摘录其中一些出版物的内容。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv][dʒɒn] ['heɪˌwʊd] [hɪ'stɔːriən][ɒv; əv] [ˌtenə'siː] , [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]

From	the	writing	of	John	Haywood	historian	of	Tennessee	,	we	have	the
从	这	写作	的	约翰	海伍德	历史学家	的	田纳西州	,	我们	有	这

['fɒləʊɪŋ] :

following	:
下列的	:

根据田纳西州历史学家约翰·海伍德的著作，我们有如下内容：

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] - , [wɒz; wəz][faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒpərəs] [keɪv] [ɪn] ['wɒrən] ['kaʊnti]

In	the	spring	of	the	year	1811	,	was	found	in	a	copperas	cave	in	Warren	county
在	这	春天	的	这	年	-	,	曾是	成立	在	一个	铜	洞穴	在	沃伦	县

,

,

,

1811年春天，在沃伦县的一个铜矿洞穴中发现了它。

[ɪn] [west] [ˌtenə'siː] , [ə'baʊt] - [maɪlz] [ˌsaʊθ'west] [frɒm; frəm] ['spɑːtə] , [ænd; ənd] - [frɒm; frəm]

in	West	Tennessee	,	about	15	miles	southwest	from	Sparta	,	and	20	from
在	西方	田纳西州	,	关于	-	英里	西南	从	斯巴达	,	和	-	从

[mək'mɪnˌvɪl] ,

McMinnville	,
麦克明维尔	,

位于田纳西州西部，距斯巴达西南约 15 英里，距麦克明维尔 20 英里。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] [tuː] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] ,

the	bodies	of	two	human	beings	,
这	身体	的	二	人类	生物	,

两具人类尸体，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['kʌvəd] [baɪ][ðə; ði][dɜːt][ɔː(r)][ɔː(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] ['kɒpərəs] [wɒz; wəz] [meɪd] .

which	had	been	covered	by	the	dirt	or	ore	from	which	copperas	was	made	.
哪个	有	到过	涵盖	经过	这	污垢	或者	矿石	从	哪个	铜	曾是	制成	.

上面覆盖着提炼铜矿的泥土或矿石。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [pˈɜːsənz] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [meɪl] , [ðə; ði]['ʌðə(r)][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] .

One	of	these	persons	was	a	male	,	the	other	a	female	.
一	的	这些	人	曾是	一个	男性	,	这	其他	一个	女性	.

其中一人为男性，另一人为女性。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tɜːd] [ɪn] [b'ɑːskɪts] , [meɪd] [ɒv; əv] [keɪn] , ['kjʊəriəsli] [rɔːt] , [ænd; ənd]

They	were	interred	in	baskets	,	made	of	cane	,	curiously	wrought	,	and
他们	是	埋葬	在	篮子	,	制成	的	甘蔗	,	奇怪的是	锻	,	和

['evɪd(ə)nsɪŋ] [greɪt] [mə'kænɪk; mɪ'kænɪk] [skɪl] .

evidencing	great	mechanic	skill	.
证据	伟大的	机械	技能	.

他们被安葬在用藤条制成的篮子里，这些篮子做工精巧，体现了高超的工艺技巧。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][bəuθ] ['dɪsləkeɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [hɪp] [dʒɔɪnt] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪ'rekt] [ɪn]

They	were	both	dislocated	at	the	hip	joint	,	and	were	placed	erect	in
他们	是	两个都	脱臼	在	这	时髦的	联合的	,	和	是	放置	直立	在

[ðə; ði][b'ɑːskɪts] ,

the	baskets	,
这	篮子	,

他们两人髋关节都脱臼了，被直立地放在担架上。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [meɪd] [ɒv; əv] [keɪn] [tuː; tə][fɪt][ðə; ði][b'ɑːskɪts][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] .

with	a	covering	made	of	cane	to	fit	the	baskets	in	which	they	were	placed	.
和	一个	覆盖	制成	的	甘蔗	到	合身	这	篮子	在	哪个	他们	是	放置	.

用藤条编织的盖子盖住它们，使其与放置它们的篮子相吻合。

[ðə; ði] [fleʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [pˈɜːsənz] [wɒz; wəz][ɪn'taɪə(r)][ænd; ənd] [ˌʌnˌdɪ'keɪd] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [braʊn] ['draɪɪʃ]

The	flesh	of	these	persons	was	entire	and	undecayed	,	of	a	brown	dryish
这	肉	的	这些	人	曾是	全部的	和	未腐烂的	,	的	一个	棕色的	略干

['kʌlə(r)] ,

colour	,
颜色	,

这些人的肉体完整无损，呈棕褐色干枯状。

[prə'djuːst] [baɪ][taɪm] , [ðə; ði] [fleʃ] ['hævɪŋ] [ædh'iəd] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði][bəʊnz] [ænd; ənd] ['sɪnjuːz] .

produced	by	time	,	the	flesh	having	adhered	closely	to	the	bones	and	sinews	.
生产	经过	时间	,	这	肉	拥有	粘着	密切	到	这	骨头	和	肌腱	.

随着时间的推移，肉紧紧地附着在骨头和筋腱上。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [nekst][hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] , [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] [wel] [drest] [dɪə(r)][skɪn] .

Around	the	female	,	next	her	body	,	was	placed	a	well	dressed	deer	skin	.
大约	这	女性	,	下一个	她	身体	,	曾是	放置	一个	出色地	穿着	鹿	皮肤	.

在女子周围，紧挨着她的尸体，放着一张做工精良的鹿皮。

[nekst][tuː; tə] [ðɪs] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ə; eɪ] [rʌg] , ['veri] ['kjʊəriəsli] [rɔːt] ,

Next	to	this	was	placed	a	rug	,	very	curiously	wrought	,
下一个	到	这	曾是	放置	一个	小地毯	,	非常	奇怪的是	锻	,

旁边放着一张做工非常奇特的毯子。

[ɒv; əv][ðə; ði] [bɑːk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd] ['feðər] .

of	the	bark	of	a	tree	and	feathers	.
的	这	吠	的	一个	树	和	羽毛	.

树皮和羽毛。

[ðə; ði] [bɑːk] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] [ɒv; əv] [smɔːl] [strændz] [wel] ['twɪstɪd] .

The	bark	seemed	to	have	been	formed	of	small	strands	well	twisted	.
这	吠	似乎	到	有	到过	形成	的	小的	线	出色地	扭曲	.

树皮似乎是由许多缠绕在一起的小丝组成。

[ə'raʊnd] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [strændz] , ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊld] ,

Around	each	of	these	strands	,	feathers	were	rolled	,
大约	每个	的	这些	线	,	羽毛	是	滚动	,

每根线周围都卷着羽毛，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['wəʊv(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ] [klɒθ] [ɒv; əv][fɜːm]['tekstʃə(r)] ,

and	the	whole	woven	into	a	cloth	of	firm	texture	,
和	这	所有的	编织	进入	一个	布	的	公司	质地	,

并将所有材料织成质地结实的布料。

['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['kɒmən] [kɔːs] ['fæbrɪks] .

after	the	manner	of	our	common	coarse	fabrics	.
后	这	方式	的	我们的	常见的	粗	布料	.

仿照我们常见的粗布织物。

[ðɪs] [rʌg] [wɒz; wəz][ə'baʊt] [θriː] [fiːt] [waɪd] , [ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [sɪks][ænd; ənd]['sev(ə)n] [fiːt] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

This	rug	was	about	three	feet	wide	,	and	between	six	and	seven	feet	in	length	.
这	小地毯	曾是	关于	三	脚	宽的	,	和	之间	六	和	七	脚	在	长度	.

这张地毯宽约三英尺，长约六到七英尺。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪgəmənts] [ðʌs] [freɪmd] [ɒv; əv] [bɑːk] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'pliːtli] ['kʌvəd] [wɪð] ['feðər] ,

The	whole	of	the	ligaments	thus	framed	of	bark	were	completely	covered	with	feathers	,
这	所有的	的	这	韧带	因此	框	的	吠	是	完全地	涵盖	和	羽毛	,

由树皮构成的韧带全部都被羽毛覆盖着。

['fɔːmɪŋ] [ə; eɪ] ['bɒdi] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] ['θɪknəs] ,

forming	a	body	of	about	one	eighth	of	an	inch	in	thickness	,
成型	一个	身体	的	关于	一	第八	的	一个	英寸	在	厚度	,

形成厚度约为八分之一英寸的本体，

[ðə; ði] ['feðər] [ɪk'stendɪŋ] [ə'baʊt][wʌn]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm][ðə; ði]

the	feathers	extending	about	one	quarter	of	an	inch	in	length	from	the
这	羽毛	扩展	关于	一	四分之一	的	一个	英寸	在	长度	从	这

[strænd][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][kən'faɪnd] .

strand	to	which	they	were	confined	.
链	到	哪个	他们	是	受限	.

羽毛从它们所依附的丝线向外延伸约四分之一英寸长。

[ðə; ði] [ə'pɪərəns] [wɒz; wəz] ['haɪli] [daɪ'vɜːsɪfaɪd][baɪ] [griːn] , [bluː] , ['jeləʊ] [ænd; ənd] [blæk] ,

The	appearance	was	highly	diversified	by	green	,	blue	,	yellow	and	black	,
这	外貌	曾是	高度	多元化	经过	绿色的	,	蓝色的	,	黄色的	和	黑色的	,

它的外观非常多样化，由绿色、蓝色、黄色和黑色组成。

[prɪ'zentɪŋ] ['dɪfrənt] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [wen] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn][baɪ][ðə; ði] [laɪt] [ɪn] ['dɪfrənt]

presenting **different** **shades** **of** **colour** **when** **reflected** **upon** **by** **the** **light** **in** **different**

呈现 不同的 色调 的 颜色 什么时候 反映 之上 经过 这 光 在 不同的

[pə'zɪʃnz] .

positions **.**

职位 .

在不同位置的光线照射下，呈现出不同的颜色色调。

[ðə; ði][nekst] ['kʌvərɪŋ] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'drest] [dɪə(r)][skɪn] , [ə'raʊnd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rəʊld] , [ɪn]

The **next** **covering** **was** **an** **undressed** **deer** **skin** **,** **around** **which** **was** **rolled** **,** **in**

这 下一个 覆盖 曾是 一个 脱光衣服 鹿 皮肤 , 大约 哪个 曾是 滚动 , 在

[gʊd] ['ɔːdə(r)] ,

good **order** **,**

好的 命令 ,

下面覆盖的是一张未经处理的鹿皮，它被整齐地卷了起来。

[ə; eɪ] [pleɪn] [ʃraʊd] [ˌmænju'fæktʃəd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːdə(r)][æz; əz][ðə; ði][wʌn] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð]

a **plain** **shroud** **manufactured** **after** **the** **same** **order** **as** **the** **one** **ornamented** **with**

一个 清楚的 裹尸布 制造 后 这 相同的 命令 作为 这 一 装饰 和

['feðər] .

feathers **.**

羽毛 .

一件素净的裹尸布，按照与那件饰有羽毛的裹尸布相同的订单制作而成。

[ðɪs] ['ɑːtɪk(ə)l] [rɪ'zembld] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ɪts]['tekstʃə(r)][ðə; ði][bægz]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

This **article** **resembled** **very** **much** **in** **its** **texture** **the** **bags** **generally** **used** **for** **the**

这 文章 类似 非常 很多 在 它是 质地 这 包 一般来说 用过的 为了 这

['pɜːpəs] [ɒv; əv] holding030

purpose **of** **holding030**

目的 的 holding030

这篇文章的质地与通常用于盛放物品的袋子非常相似。030

['kɒfi] [ɪk'spɔːtɪd] [frɒm; frəm] [hə'vænə] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

coffee **exported** **from** **Havanna** **to** **the** **United** **States** **.**

咖啡 导出 从 哈瓦那 到 这 团结的 各州 .

从哈瓦那出口到美国的咖啡。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [hæd; həd][ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd][ə; eɪ][fæn] [fɔːmd] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl] ['feðər] [ɒv; əv][ə; eɪ]

The **female** **had** **in** **her** **hand** **a** **fan** **formed** **of** **the** **tail** **feathers** **of** **a**

这 女性 有 在 她 手 一个 扇子 形成 的 这 尾巴 羽毛 的 一个

['tɜːki] .

turkey **.**

火鸡 .

女子手中拿着一把用火鸡尾羽制成的扇子。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [ðiːz] ['feðər] [wɜː(r); wə(r)] ['kjʊəriəsli] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['bʌkskɪn] [strɪŋ] , [wel]

The **points** **of** **these** **feathers** **were** **curiously** **bound** **by** **a** **buckskin** **string** **,** **well**

这 积分 的 这些 羽毛 是 奇怪的是 边界 经过 一个 鹿皮 细绳 , 出色地

[drest] ,

dressed **,**

穿着 ,

这些羽毛的尖端被一根鹿皮绳奇特地绑了起来，打扮得十分考究。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] ['kləʊsli] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'baʊt] [wʌn] [ɪntʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnts] .

and **were** **thus** **closely** **bound** **for** **about** **one** **inch** **from** **the** **points** **.**

和 是 因此 密切 边界 为了 关于 一 英寸 从 这 积分 .

因此，它们在距离尖端约一英寸的范围内紧密相连。

[ə'baʊt] [θriː] ['ɪntʃɪz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'gen] [baʊnd] , [baɪ][ə'nʌðə(r)][dɪə(r)][skɪn]
About **three** **inches** **from** **the** **point** **they** **were** **again** **bound** **,** **by** **another** **deer** **skin**
关于 三 英寸 从 这 观点 他们 是 再次 边界 , 经过 其他 鹿 皮肤
[strɪŋ] ,
string **,**
细绳 ,

距离他们再次被捆绑的地方大约三英寸，这次是用另一根鹿皮绳捆绑的。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði][fæn] [mait] [biː; bi] [kləʊzd] [ænd; ənd][ɪk'spændɪd][æt; ət] ['pleʒə(r)] . * *
in **such** **a** **manner** **that** **the** **fan** **might** **be** **closed** **and** **expanded** **at** **pleasure** **.** ***** *****
在 这样的 一个 方式 那 这 扇子 可能 是 关闭 和 扩展 在 乐趣 . * *
*
*****
*

以便可以随意打开和关闭风扇。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] , [ə'baund] [ɪn]['naɪtə] , ['kɒpərəs] , ['æləm] , [ænd; ənd]
The **cave** **in** **which** **they** **were** **found** **,** **abounded** **in** **nitre** **,** **copperas** **,** **alum** **,** **and**
这 洞穴 在 哪个 他们 是 成立 , 大量 在 硝 , 铜 , 明矾 , 和
[sɔːlts; sɒlts] .
salts **.**
盐 .

发现它们的洞穴里富含硝石、亚硫酸钾、明矾和盐类。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌvərɪŋ] , [wɪð] [ðə; ði][bˈɑːskɪts] , [wɒz; wəz] ['pɜːfɪktli] [saʊnd] , [wɪ'ðaʊt] ['eni]
The **whole** **of** **this** **covering** **,** **with** **the** **baskets** **,** **was** **perfectly** **sound** **,** **without** **any**
这 所有的 的 这 覆盖 , 和 这 篮子 , 曾是 完美 声音 , 没有 任何
[mɑːrks][ɒv; əv] [dɪ'keɪ] . [-]
marks **of** **decay** **.** **[** **51** **]**
标记 的 衰变 . [-]

整个覆盖物，包括篮子，都完好无损，没有任何腐烂的迹象。[51]

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [skuːp] [net] [meɪd] [ɒv; əv] [bɑːk] [θred] ; [ə; eɪ] ['mɑːkəsɪn] [meɪd] [ɒv; əv]
There **was** **also** **a** **scoop** **net** **made** **of** **bark** **thread** **;** **a** **mockasin** **made** **of**
那里 曾是 还 一个 舀 网 制成 的 吠 线 ; 一个 莫卡辛 制成 的
[ðə; ði][laɪk] [mə'tɪərɪəlz] ;
the **like** **materials** **;**
这 喜欢 材料 ;

还有用树皮丝制成的捕虫网；以及用类似材料制成的捕虫鞋；

[ə; eɪ][mæt][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [mə'tɪərɪəlz] , [ɪn'veləpɪŋ] ['hjuːmən][bəʊnz] , [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn]
a **mat** **of** **the** **same** **materials** **,** **enveloping** **human** **bones** **,** **were** **found** **in**
一个 垫 的 这 相同的 材料 , 包围 人类 骨头 , 是 成立 在
[ˌsɔːlt'piːtə(r); ˌsɒlt'piːtə(r)][dɜːt] ,
saltpetre **dirt** **,**
硝 污垢 ,

在硝石土中发现了一张由相同材料制成的垫子，上面包裹着人类骨骼。

[sɪks] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
six **feet** **below** **the** **surface** **.**
六 脚 以下 这 表面 .

水面以下六英尺。

[ðə; ði][net][ænd; ənd]['ʌðə(r)] [θɪŋz] ['məʊldə(r)] [ɒn] ['biːɪŋ] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði][sʌn] . [-]
The **net** **and** **other** **things** **mouldered** **on** **being** **exposed** **to** **the** **sun** **.** **[** **52** **]**
这 网 和 其他 事物 腐朽的 在 存在 裸露 到 这 太阳 . [-]

渔网和其他物品在阳光下暴晒后发霉了。[52]

[ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - [ə; eɪ] [rɪ'mɑ:kəbli] ['ɪntrəstɪŋ] [set][ɒv; əv] ['mɔ:tʃəri] ['fæbrɪks][wɒz; wəz] [rɪ'kʌvəd]
In 在 **the** 这 **year** 年 **1815** - **a** 一个 **remarkably** 非常 **interesting** 有趣的 **set** 放 **of** 的 **mortuary** 殡仪馆 **fabrics** 布料 **was** 曾是 **recovered** 恢复
[frɒm; frəm][ə; eɪ] ['sɔ:lt'pi:tə] [keɪv] [nɪə(r)] ['glɑ:zgəʊ] ,
from 从 **a** 一个 **saltpeter** 硝 **cave** 洞穴 **near** 靠近 **Glasgow** 格拉斯哥 **,** ,

1815年，在格拉斯哥附近的一个硝石洞穴中发现了一批非常有趣的丧葬织物。

[ken'tʌki] .
Kentucky 肯塔基州 **.** .

肯塔基州。

[ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm]['sæmjʊəl][el] . ['mɪtʃəl] , ['pʌblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌæntɪ'kweərɪən][sə'saɪəti]
A 一个 **letter** 信 **from** 从 **Samuel** 塞缪尔 **L** L **.** . **Mitchell** 米切尔 **,** , **published** 已发布 **by** 经过 **the** 这 **American** 美国人 **Antiquarian** 古玩 **Society** 社会
,
,
,

美国古文物协会出版的塞缪尔·L·米切尔的一封信

[kən'teɪnz] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [rɪ'meɪnz] [ænd; ənd]
contains 包含 **the** 这 **following** 下列的 **description** 描述 **of** 的 **the** 这 **condition** 状况 **of** 的 **the** 这 **human** 人类 **remains** 遗迹 **and** 和
[ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ɪts] ['kʌvərɪŋz] :
of 的 **the** 这 **nature** 自然 **of** 的 **its** 它是 **coverings** 覆盖物 **:** :

其中包含对人类遗骸状况及其覆盖物性质的以下描述：

[ðə; ði]['aʊtə(r)] ['envələʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)][skɪn] , ['prɒbəbli] [draɪd][ɪn][ðə; ði]['ju:ʒuəl] [weɪ]
The 这 **outer** 外 **envelope** 信封 **of** 的 **the** 这 **body** 身体 **is** 是 **a** 一个 **deer** 鹿 **skin** 皮肤 **,** , **probably** 大概 **dried** 干燥 **in** 在 **the** 这 **usual** 通常 **way** 方式
,
,
,

尸体的外层包裹着一张鹿皮，可能是用通常的方法晒干的。

[ænd; ənd] [pə'hæps] ['sɔfənd] [bɪ'fɔ:(r)] [ɪts] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] , [baɪ] ['rʌbɪŋ] .
and 和 **perhaps** 也许 **softened** 软化 **before** 前 **its** 它是 **application** 应用 **,** , **by** 经过 **rubbing** 擦 **.** .

或许在使用前先用摩擦使其软化。

[ðə; ði][nekst] ['kʌvərɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][dɪə(r)][skɪn] , [hu:z] [heə(r)][hæd; həd] [bi:n] [kʌt] [ə'weɪ] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɑ:p]
The 这 **next** 下一个 **covering** 覆盖 **is** 是 **a** 一个 **deer** 鹿 **skin** 皮肤 **,** , **whose** 谁 **hair** 头发 **had** 有 **been** 到过 **cut** 切 **away** 离开 **by** 经过 **a** 一个 **sharp** 锋利的
['ɪnstrəmənt] ,
instrument 乐器 **,** ,

下一层覆盖物是一张鹿皮，上面的毛已被锋利的工具刮掉。

[rɪ'zemblɪŋ] [ə; eɪ] ['hætərz] [naɪf] .
resembling 类似 **a** 一个 **hatter's** 制帽匠 **knife** 刀 **.** .

形似制帽刀。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国东部史前纺织艺术：美国(Prehistoric Textile Art of Eastern United)

第3/4页

[ðə; ði] ['remnənt] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [gæʃ] [ɪn][ðə; ði][skɪn] ,

The	remnant	of	the	hair	,	and	the	gashes	in	the	skin	,
这	剩	的	这	头发	,	和	这	伤口	在	这	皮肤	,

残存的毛发和皮肤上的伤口，

['nɪəli] [rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] [ʃɪəd] [pelt][ɒv; əv]['biːvə(r)] .

nearly	resemble	the	sheared	pelt	of	beaver	.
几乎	类似	这	剪切	毛皮	的	海狸	.

几乎就像剪下来的海狸皮。

[ðə; ði][nekst] ['ræpə(r)] [ɒv; əv] [klɒθ] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [twaɪn] ['dʌbld] [ænd; ənd] ['twɪstɪd] .

The	next	wrapper	of	cloth	is	made	of	twine	doubled	and	twisted	.
这	下一个	包装纸	的	布	是	制成	的	缠绕	双倍	和	扭曲	.

下一层包裹布料是用对折并拧紧的麻绳制成的。

[bʌt; bət][ðə; ði] [θred] [dʌz] [nɒt] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] [wiːl] ,

But	the	thread	does	not	appear	to	have	been	formed	by	the	wheel	,
但	这	线	做	不是	出现	到	有	到过	形成	经过	这	车轮	,

但这条线似乎并非由纺车纺成的。

[nɔː(r)][ðə; ði][web][baɪ][ðə; ði] [luːm] .

nor	the	web	by	the	loom	.
也不	这	网站	经过	这	织布机	.

也不是织布机上的网。

[ðə; ði] [wɔːp] [ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [krɒst] [ænd; ənd] ['nɒtɪd] [baɪ][æn; ən]

The	warp	and	filling	seemed	to	have	been	crossed	and	knotted	by	an
这	经	和	填充	似乎	到	有	到过	交叉	和	打结的	经过	一个

[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][laɪk] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] [kəʊst] ,

operation	like	that	of	the	fabricks	of	the	northwest	coast	,
手术	喜欢	那	的	这	面料	的	这	西北	海岸	,

经线和纬线似乎经过了类似西北海岸织物制作工艺的交叉打结处理。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] ['sænwɪtʃ] ['aɪlənds] . * * *

and	of	the	Sandwich	islands	.	*	*	*
和	的	这	三明治	岛屿	.	*	*	*

以及三明治群岛。** *

[ðə; ði] ['ɪnəməʊst] ['tegjʊmənt][ɪz][ə; eɪ]['mænt(ə)l][ɒv; əv] [klɒθ] [laɪk][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] ; [bʌt; bət] ['fɜːnɪʃt]

The	innermost	tegument	is	a	mantle	of	cloth	like	the	preceding	;	but	furnished
这	最内层	表皮	是	一个	地幔	的	布	喜欢	这	前	;	但	提供

[wɪð] [lɑːdʒ] [braʊn] ['feðər] ,

with	large	brown	feathers	,
和	大的	棕色的	羽毛	,

最内层的皮层是一层类似前一层的布料，但上面长满了棕色的大羽毛。

[ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [wɪð] [greɪt] [ɑːt] ,

arranged	and	fastened	with	great	art	,
安排	和	系紧	和	伟大的	艺术	,

精心布置并牢固固定，

[səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gaːdɪŋ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['weərə(r)][frɒm; frəm][wet][ænd; ənd]

so	as	to	be	capable	of	guarding	the	living	wearer	from	wet	and
所以	作为	到	是	有能力的	的	守护	这	活的	佩戴者	从	湿的	和

[kəʊld] .

cold	.
寒冷的	.

以便能够保护穿着者免受潮湿和寒冷的侵袭。

[ðə; ði]['pluːmɪdʒ][ɪz][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd][ɪn'taɪə(r)] ,

The	plumage	is	distinct	and	entire	,
这	羽毛	是	清楚的	和	全部的	,

羽毛清晰完整，

[ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] [beəz] [ə; eɪ][nɪə(r)] [sɪ'mɪlɪtjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['feðəri] [kləʊk] [naʊ] [wɔːn] [baɪ]

and	the	whole	bears	a	near	similitude	to	the	feathery	cloaks	now	worn	by
和	这	所有的	熊	一个	靠近	相似性	到	这	羽毛状的	斗篷	现在	磨损	经过

[ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɔːθ'westən] [kəʊst][ɒv; əv][ə'merɪkə] . [-]

the	nations	of	the	northwestern	coast	of	America	.	[	53	]
这	国家	的	这	西北	海岸	的	美国	.	[	-	]

整体上与美国西北海岸各国现在所穿的羽毛斗篷非常相似。[53]

[ðə; ði]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['riːs(ə)ntli][ə; eɪ]['nʌmbə(r)]

The	Bureau	of	Ethnology	had	the	good	fortune	to	secure	recently	a	number
这	局	的	民族学	有	这	好的	财富	到	安全的	最近	一个	数字

[ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['beriəl]['fæbrɪks][ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑːsɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]

of	representative	pieces	of	burial	fabrics	of	the	classes	mentioned	in	the
的	代表	件	的	葬礼	布料	的	这	课程	提及	在	这

[prɪ'siːdɪŋ] ['ekstrækts; ɪk'strækts] ,

preceding	extracts	,
前	提取物	,

民族学局最近有幸获得了一些具有代表性的、属于前面摘录中提到的各类丧葬织物。

[ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['diːteɪld] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [sə'fɪʃntli] ['ɪləstreɪt] [ðə; ði][ɑːt][æz; əz]

and	somewhat	detailed	descriptions	of	these	will	sufficiently	illustrate	the	art	as
和	有些	详细的	描述	的	这些	将要	足够	阐明	这	艺术	作为

['præktɪst] [baɪ][ðə; ði] ['ɜːli] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

practiced	by	the	early	inhabitants	of	the	middle	portions	of	the	country	.
练习	经过	这	早期的	居民	的	这	中间	部分	的	这	国家	.

对这些艺术进行较为详细的描述，足以说明该国中部地区早期居民所实践的艺术。

[ðə; ði]['relɪks] [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['bjʊərəʊ][wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd]

The	relics	which	have	come	into	the	possession	of	the	Bureau	were	obtained
这	遗物	哪个	有	来	进入	这	拥有	的	这	局	是	获得

[ɪn] - [baɪ]['mɪstə(r)] . [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . [mək'gɪl] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɒk] ['ʃeltə(r)] [ɒn] " ['klɪfti] " [ɔː(r)] [klɪf]

in	1885	by	Mr	.	A	.	J	.	McGill	from	a	rock	shelter	on	"	Clifty	"	or	Cliff
在	-	经过	先生	.	一个	.	J	.	麦吉尔大学	从	一个	岩石	庇护所	在	"	克利夫蒂	"	或者	悬崖

[kriːk] ,

Creek	,
溪	,

该局所拥有的这些文物是A.J. McGill先生于1885年从“克利夫蒂”（或称克利夫溪）的一个岩棚中获得的。

['mɔːgən] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .

Morgan	county	,	Tennessee	.
摩根	县	,	田纳西州	.

田纳西州摩根县。

['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['ɛmərt] , [θruː] [huːm] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'kjʊəd] ,

Mr	.	J	.	W	.	Emmert	,	through	whom	they	were	procured	,
先生	.	J	.	W	.	埃默特	,	通过	谁	他们	是	采购	,

这些物品是通过 JW Emmert 先生获得的。

[rɪ'pɔ:ts] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [greɪv] 3½ [fi:t] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ænd; ənd][ɪn]

reports	that	they	were	found	in	a	grave	3½	feet	below	the	surface	and	in
报告	那	他们	是	成立	在	一个	严重	3½	脚	以下	这	表面	和	在

[ɜ:θ] ['strɒŋli] [tʃɑ:dʒd] [wɪð] ['naɪtə(r)][ænd; ənd] [pə'hæps] ['ʌðə(r)] [prɪ'zɜ:vətɪv] [sɔ:lts; sɒlts] .

earth	strongly	charged	with	niter	and	perhaps	other	preservative	salts	.
地球	强烈	带电	和	硝	和	也许	其他	防腐剂	盐	.

有报道称，他们在地下 3.5 英尺的坟墓中被发现，坟墓里的土壤中含有大量的硝石，可能还有其他防腐盐。

[ðə; ði][mɔ:(r)]['plaɪəb(ə)l] [klɒθs] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [skeɪn] [ɒv; əv]['vedʒət(ə)l]['faɪbə(r)] , [ə; eɪ][dɔ:gz] [skʌl] ,

The	more	pliable	cloths	,	together	with	skeins	of	vegetal	fiber	,	a	dog's	skull	,
这	更多的	柔韧的	布料	,	一起	和	线团	的	植物	纤维	,	一个	狗的	颅骨	,

较柔软的布料，连同植物纤维线团，以及狗的头骨，

[sʌm; səm][bəʊn] [tu:lz] , [ænd; ənd] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv]['hju:mən][bəʊnz][ænd; ənd][heə(r)] ,

some	bone	tools	,	and	portions	of	human	bones	and	hair	,
一些	骨	工具	,	和	部分	的	人类	骨头	和	头发	,

一些骨制工具，以及部分人类骨骼和毛发，

[wɜ:(r); wə(r)] [rəʊld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][lɑ:dʒ] [splɪt] - [keɪn] [mæt] .

were	rolled	up	in	a	large	split	-	cane	mat	.
是	滚动	向上	在	一个	大的	分裂	-	甘蔗	垫	.

被卷进一张大的藤条垫子里。

[ðə; ði] [greɪv] [wɒz; wəz]['sɪtʃueɪtɪd][ə'baʊt][æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [ə'kʌmpəniɪŋ] ['sekʃ(ə)n] (['fɪgə(r)][fɔ:r])

The	grave	was	situated	about	as	shown	in	the	accompanying	section	(	figure	4	)
这	严重	曾是	位于	关于	作为	所示	在	这	随同	部分	(	数字	4	)

.

:

.

坟墓的位置大致如图所示（图 4）。

[ə; eɪ] [ʃelf] [sʌm; səm] - [fi:t] [ɪn][wɪdθ; wɪtθ] , [wɪð] [dɪ'prest] [flɔ:(r)] , occurs031

A	shelf	some	20	feet	in	width	,	with	depressed	floor	,	occurs031
一个	架子	一些	-	脚	在	宽度	,	和	郁闷	地面	,	occurs031

一个宽约20英尺、底部凹陷的架子，出现在031处

[ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [kri:k] [bed][ænd; ənd][ðə; ði] ['slaɪtli] [ˌəʊvə'hæŋɪŋ] [ledʒ] [ə'bʌv] ,

about	midway	between	the	creek	bed	and	the	slightly	overhanging	ledge	above	,
关于	中途	之间	这	溪	床	和	这	轻微地	悬垂	壁架	多于	,

大约在溪床和上方略微悬垂的岩架中间位置，

[ðə; ði] [həʊl] [haɪt] ['bi:ɪŋ] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] - [fi:t] .

the	whole	height	being	estimated	at	300	feet	.
这	所有的	高度	存在	估计的	在	-	脚	.

总高度估计为 300 英尺。

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [ˌθɜ:'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:t] [ˌpi: 'el] .

BUREAU	OF	ETHNOLOGY	THIRTEENTH	ANNUAL	REPORT	PL	.
局	的	民族学	第十三	年度的	报告	PL	.

民族学局第十三次年度报告 PL.

[θri:]

III

三、

三

['mænt(ə)l][ɔ:(r)] [skɜ:t] [ɒv; əv] [laɪt] - ['kʌləd] [stʌf] .

MANTLE	OR	SKIRT	OF	LIGHT	-	COLORED	STUFF	.
地幔	或者	裙子	的	光	-	有色	东西	.

浅色布料制成的披肩或裙子。

[ðə; ði][mæt] , [ə; eɪ]['veri] ['eksələnt] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] ,
The mat , a very excellent piece of work ,
这 垫 , 一个 非常 出色的 片 的 工作 ,

这块垫子做工非常精良。

[ɪz][sɪks] [fiːt] [sɪks] ['ɪntʃɪz] [baɪ][θriː] [fiːt] [fɔːr] ['ɪntʃɪz] .
is 6 feet 6 inches by 3 feet 4 inches .
是 6 脚 6 英寸 经过 3 脚 4 英寸 .

尺寸为 6 英尺 6 英寸 x 3 英尺 4 英寸。

[baɪ] ['refrəns] [tuː; tə] [pleɪt] [ˌaɪ 'aɪ][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːtli] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪkli]
By reference to plate II it will be seen that it is neatly and artistically
经过 参考 到 盘子 二 它 将要 是 已见 那 它 是 整齐地 和 艺术上
[meɪd] [ænd; ənd][kwaɪt] [wel] [prɪ'zɜːvd] .
made and quite well preserved .
制成 和 相当 出色地 保存完好 .

从图版二可以看出，它制作精良，艺术性强，而且保存得相当完好。

[ðə; ði][strændz][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][wʌn] - [θɜːd] [tuː; tə] [θriː] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn]
The strands are from one - third to three - sixteenths of an inch in
这 线 是 从 一 - 第三 到 三 - 十六分之一 的 一个 英寸 在
[wɪdθ; wɪtθ][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['iːv(ə)n][ɒn][ðə; ði] ['edʒɪz] [ænd; ənd] ['smuːðli] [drest] [ɒn][ðə; ði] [bæk] .
width and are even on the edges and smoothly dressed on the back .
宽度 和 是 甚至 在 这 边缘 和 顺利 穿着 在 这 后退 .

发丝宽度为三分之一英寸到十六分之三英寸，边缘均匀，背面光滑。

[ðə; ði][hɑːd] ,
The hard ,
这 难的 ,

困难的，

['glɪsnɪŋ] ['aʊtə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪn] [ɪz] [laɪt] [ɪn]['kʌlə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [drest] ['sɜːfɪs] [ɪz]
glistening outer surface of the cane is light in color and the dressed surface is
闪闪发光 外 表面 的 这 甘蔗 是 光 在 颜色 和 这 穿着 表面 是
[dɑːk] ['nætʃ(ə)rəli][ɔː(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃəli] ,
dark naturally or artificially ,
黑暗的 自然 或者 人为地 ,

藤条闪亮的外表面颜色较浅，而经过加工的表面颜色较深，这可能是天然的，也可能是人工加工的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɪz][səʊ] ['mænɪdʒd] [ðæt] [ə; eɪ] ['teɪstfl] ['bɔːdə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['tʃekəd]
and the weaving is so managed that a tasteful border and a checkered
和 这 编织 是 所以 管理 那 一个 有品味的 边界 和 一个 格子图案
[ɪ'fekt] [ɑː(r); ə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] [ɔːl'tɜːnətli] [ɪk'spəʊzɪŋ][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [dɑːk] [saɪdz] .
effect are produced by alternately exposing the light and dark sides .
影响 是 生产 经过 交替 暴露 这 光 和 黑暗的 侧面 .

织造工艺精湛，通过交替露出明暗两面，营造出雅致的边框和棋盘格效果。

[ðɪs] [piːs] ['prɒbəbli] ['veri] ['feəli] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði][splɪt] - [keɪn] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [keɪn] -
This piece probably very fairly represents the split - cane work of the whole cane -
这 片 大概 非常 相当 代表 这 分裂 - 甘蔗 工作 的 这 所有的 甘蔗 -
[prə'djuːsɪŋ] ['riːdʒən] .
producing region .
生产 地区 .

这件作品很可能相当准确地代表了整个甘蔗产区的劈竹工艺。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gʌlf] [kəʊst] [ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['fɪgə(r)] - .
A similar piece of work from the gulf coast is illustrated in figure 12 .
一个 相似的 片 的 工作 从 这 海湾 海岸 是 插图 在 数字 - .

图 12 展示了墨西哥湾沿岸的类似作品。

[ɪn'kləʊzd] [wɪð] [ðə; ði][mæt][wɜː(r); wə(r)] [θriː] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['fæbrɪk][ɒv; əv] [ɪ'speʃl] ['ɪntrəst] , [ɔːl]

Inclosed	**with**	**the**	**mat**	**were**	**three**	**pieces**	**of**	**fabric**	**of**	**especial**	**interest**	**,**	**all**
封闭	和	这	垫	是	三	件	的	织物	的	特别的	兴趣	,	全部

[pɜː'teɪnɪŋ] ,

pertaining	**,**
相关的	,

与垫子一起附上的还有三块特别引人注目的布料，它们都与以下事物有关：

[nəʊ] [daʊt] , [tuː; tə][ðə; ði]['kɒstjuːm][ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] ['berid] .

no	**doubt**	**,**	**to**	**the**	**costume**	**of**	**the**	**person**	**buried**	**.**
不	怀疑	,	到	这	戏服	的	这	人	埋葬	.

毫无疑问，这与死者的衣着有关。

[ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] [θriː] ['prɒbəbli] [sɜːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['mænt(ə)l][ɔː(r)][skɜːt]

The	**piece**	**of**	**cloth**	**shown**	**in**	**plate**	**III**	**probably**	**served**	**as**	**a**	**mantle**	**or**	**skirt**
这	片	的	布	所示	在	盘子	三、	大概	服务	作为	一个	地幔	或者	裙子

[ænd; ənd][ɪz] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [baɪ] - [waɪd] .

and	**is**	**46**	**inches**	**long**	**by**	**24**	**wide**	**.**
和	是	-	英寸	长的	经过	-	宽的	.

图版 III 中所示的布料可能用作披肩或裙子，长 46 英寸，宽 24 英寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] , ['plaɪəb(ə)l] , ['jeləʊɪʃ] - [greɪ] [stʌf] , ['wəʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪl] [səʊ]

It	**is**	**of**	**coarse**	**,**	**pliable**	**,**	**yellowish**	**-**	**gray**	**stuff**	**,**	**woven**	**in**	**the**	**twined**	**style**	**so**
它	是	的	粗	,	柔韧的	,	淡黄色	-	灰色的	东西	,	编织	在	这	缠绕	风格	所以

['kɒmən] [ɔːl]['əʊvə(r)] [ə'merɪkə] .

common	**all**	**over**	**America**	**.**
常见的	全部	超过	美国	.

它由粗糙、柔软的黄灰色织物制成，采用在美国各地常见的绞合方式编织而成。

[ðə; ði]['faɪbə(r)][wɒz; wəz] ['daʊtləs] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪv] [hemp] ,

The	**fiber**	**was**	**doubtless**	**derived**	**from**	**the**	**native**	**hemp**	**,**
这	纤维	曾是	毫无疑问	衍生的	从	这	本国的	麻	,

这种纤维无疑是从本地大麻中提取的。

[ænd; ənd][ðə; ði][strændz][ɑː(r); ə(r)] ['niːtli] ['twɪstɪd] [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ɒv; əv]['ævərɪdʒ]

and	**the**	**strands**	**are**	**neatly**	**twisted**	**and**	**about**	**the**	**size**	**of**	**average**
和	这	线	是	整齐地	扭曲	和	关于	这	尺寸	的	平均的

['ræpɪŋ] [kɔːd] .

wrapping	**cord**	**.**
包装	绳索	.

这些线股整齐地捻合在一起，粗细与普通缠绕绳差不多。

[ðə; ði] [wɔːp] [strændz] , - ['ɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] , [ɪk'stend] [ə'krɒs] [ðə; ði] [piːs] ; [ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]

The	**warp**	**strands**	**,**	**24**	**inches**	**in**	**length**	**,**	**extend**	**across**	**the**	**piece**	**;**	**and**	**on**	**the**
这	经	线	,	-	英寸	在	长度	,	延长	穿过	这	片	;	和	在	这

[left]['mɑːdʒɪn] ,

left	**margin**	**,**
左边	利润	,

经线长24英寸，横贯整块布料；左侧边缘，

[æz; əz] [siːn] [ɪn][ðə; ði][ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [luːpt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

as	**seen**	**in**	**the**	**illustration**	**,**	**they**	**are**	**looped**	**for**	**the**	**passage**	**of**	**a**
作为	已见	在	这	插图	,	他们	是	循环	为了	这	通道	的	一个

['gæðərɪŋ] [strɪŋ] ,

gathering	**string**	**,**
采集	细绳	,

如图所示，它们呈环状，以便穿过收集绳。

[waɪl] [ɒn][ðə; ði][left] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [kʌt][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [frɪndʒ] .

while	**on**	**the**	**left**	**they**	**have**	**been**	**cut**	**to**	**form**	**a**	**short**	**fringe**	**.**
尽管	在	这	左边	他们	有	到过	切	到	形式	一个	短的	边缘	.

而左侧的头发则被剪成了短刘海。

[ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sɪəri:z] ([ðə; ði] [wʊf] [strændz]) [hæv; həv] [bi:n] [pɑ:st] [θru:] [wɪð] [ðə; ði]

The	opposing	series	(	the	woof	strands	)	have	been	passed	through	with	the
这	反对	系列	(	这	纬	线	)	有	到过	通过了	通过	和	这

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] [ɪn] [peəz] ,

length	of	the	cloth	in	pairs	,
长度	的	这	布	在	对	,

纬纱（与纬线相对的线束）成对地穿过布料的长度方向。

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [hɑ:f] [ə'raʊnd] [æt; ət] [i:tʃ] [ˌɪntə'sekʃn] ,

which	are	twisted	half	around	at	each	intersection	,
哪个	是	扭曲	一半	大约	在	每个	路口	,

在每个交叉点处都扭转了半圈，

[in'kəusɪŋ] [ðə; ði] [web] [strændz] [ɪn] ['ɔ:ltəneɪtɪŋ] [peəz] [æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] ['di:teɪl] [ɪn] ['fɪgə(r)] [faɪv] .

inclosing	the	web	strands	in	alternating	pairs	as	shown	in	detail	in	figure	5	.
封闭	这	网站	线	在	交替	对	作为	所示	在	细节	在	数字	5	.

如图 5 所示，将网状纤维以交替对的形式包裹起来。

[ðiːz] [twaɪnd] [strændz] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [θri:] - [eɪts] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑ:t] ,

These	twined	strands	are	placed	three	-	eights	of	an	inch	apart	,
这些	缠绕	线	是	放置	三	-	八	的	一个	英寸	除	,

这些缠绕在一起的线股间隔三分之八英寸放置，

[ðə; ði] [web] ['bi:ɪŋ] [səʊ] [kləʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['fæbrɪk] [ɪz] [bʌt; bət] ['slaɪtli] ['əʊpən] .

the	web	being	so	close	that	the	fabric	is	but	slightly	open	.
这	网站	存在	所以	关闭	那	这	织物	是	但	轻微地	打开	.

由于网非常紧密，织物只有略微张开。

[ðə; ði] [twaɪnd] [strændz] [ɑ:(r); ə(r)] ['kærid] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:θ] [ɪn] [gru:ps] [ɒv; əv] [fɔ:(r)] [æz; əz] [ʃəʊn]

The	twined	strands	are	carried	back	and	forth	in	groups	of	four	as	shown
这	缠绕	线	是	携带	后退	和	前进	在	团体	的	四	作为	所示

[æt; ət] [ðə; ði] [endz] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪt] ,

at	the	ends	in	the	plate	,
在	这	结束	在	这	盘子	,

如图所示，缠绕的线股以四股为一组来回穿梭。

[ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] ['nɒtɪd] [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪgə(r)] .

and	are	knotted	as	illustrated	in	the	figure	.
和	是	打结的	作为	插图	在	这	数字	.

如图所示，它们被打结。

[ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['fæbrɪk] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ 'vi:] .

A	piece	of	fabric	of	much	interest	is	presented	in	plate	IV	.
一个	片	的	织物	的	很多	兴趣	是	呈现	在	盘子	第四	.

图版 IV 展示了一块非常有趣的布料。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [æn; ən] [ʌn'fɪnɪʃt] ['gɑ:mənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɑ:s] [ʃəʊn] [ɪn] [ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ]

It	may	be	an	unfinished	garment	of	the	class	shown	in	the	preceding
它	可能	是	一个	未完成	服装	的	这	班级	所示	在	这	前

[ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] ,

illustration	,
插图	,

这可能是一件未完成的服装，类似于前面的插图所示。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [mɔ:(r)] ['laɪkli] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [skɜ:t] ,

but	it	is	more	likely	a	complete	skirt	,
但	它	是	更多的	可能	一个	完全的	裙子	,

但它更有可能是一条完整的裙子。

[ðə; ði] ['nærəʊ] ['wəʊv(ə)n][bænd] [wɪð] [ɪts] ['gæðərɪŋ] [strɪŋ] ['sɜːvɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ][belt][ænd; ənd][ðə; ði]

the	narrow	woven	band	with	its	gathering	string	serving	as	a	belt	and	the
这	狭窄的	编织	乐队	和	它是	采集	细绳	服务	作为	一个	腰带	和	这

[lɒŋ] [frɪndʒ] ['biːɪŋ] [ðə; ði][skɜːt] .

long	fringe	being	the	skirt	.
长的	边缘	存在	这	裙子	.

窄窄的编织带，带有束绳，可以当作腰带；长长的流苏则可以当作裙子。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][æt; ət][ðə; ði] ['gæðəd] [edʒ] [ɪz] - ['ɪntʃɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pendənt][leŋkθ; leŋθ][ɪz]

The	length	at	the	gathered	edge	is	34	inches	,	and	the	pendant	length	is
这	长度	在	这	聚集	边缘	是	-	英寸	,	和	这	吊坠	长度	是

- ['ɪntʃɪz] .

20	inches	.
-	英寸	.

褶皱边缘的长度为 34 英寸，吊坠长度为 20 英寸。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [klɒθ]

The	material	and	the	weaving	are	the	same	as	in	the	piece	of	cloth
这	材料	和	这	编织	是	这	相同的	作为	在	这	片	的	布

[ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] ,

already	described	,
已经	描述	,

其材质和织法与前面描述的那块布料相同。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] ['sʌmwɒt] ['kɔːrsər] . -

although	the	work	is	somewhat	coarser	.	032
虽然	这	工作	是	有些	较粗糙	.	-

虽然作品略显粗糙。032

[ə; eɪ] ['diːteɪld] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]['fɪgə(r)][sɪks] ,

A	detailed	study	of	the	border	is	given	in	figure	6	,
一个	详细的	学习	的	这	边界	是	给定	在	数字	6	,

图6给出了边界的详细研究，

[ðə; ði]['vɜːtɪk(ə)l]['sɪəriːz][ɒv; əv] [θredz] ['biːɪŋ] ['pʊld] [ə'pɑːt][tuː; tə] [ʃəʊ] [mɔː(r)] [dɪ'stɪŋktli] [ðə; ði]

the	vertical	series	of	threads	being	pulled	apart	to	show	more	distinctly	the
这	垂直的	系列	的	线程	存在	拉	除	到	展示	更多的	明显地	这

['mænə(r)][ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

manner	of	combination	.
方式	的	组合	.

将垂直排列的线拉开，以便更清晰地显示组合方式。

[ðə; ði] [tuː] ['piːsɪz] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [wʊd] [siːm] [tuː; tə] [ˌkɒrə'spɒnd] ['prɪti] ['kləʊsli] [wɪð] [ðə; ði]

The	two	pieces	just	described	would	seem	to	correspond	pretty	closely	with	the
这	二	件	只是	描述	会	似乎	到	对应	漂亮的	密切	和	这

['gɑːmənts] ['fɔːməli] [wɔːn] [baɪ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd][gɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi]

garments	formerly	worn	by	women	and	girls	of	the	lower	Mississippi
服装	以前	磨损	经过	女性	和	女孩们	的	这	降低	密西西比州

刚才描述的这两件物品似乎与密西西比河下游地区妇女和女孩过去穿的服装非常吻合。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[faɪv] . — ['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv]['mænt(ə)l] ['ʃəʊɪŋ] ['mænə(r)][ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] .

5	.	—	Portion	of	mantle	showing	manner	of	weaving	.
5	.	—	部分	的	地幔	显示	方式	的	编织	.

5.—披风的一部分，显示其编织方式。

['kʌntri] , [æz; əz] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ˌdiː'juː] - [ɪn][ə; eɪ] [pleɪt] ['feɪsɪŋ] [peɪdʒ] - , ['vɒljuːm][ˌaɪ 'aɪ] ,
country , as illustrated by Du Pratz in a plate facing page 310 , volume II ,
国家 , 作为 插图 经过 杜 - 在 一个 盘子 面向 页 - , 体积 二 ,

该国，如杜普拉茨在第二卷第310页对面的插图所示，

[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪs'twɑːr] [diː][lɑː] [luˌiːzi'æn] .
of his Histoire de la Louisiane .
的 他的 组织 德 拉 路易斯安那州 .

他的《路易斯安那史》。

[hɪz; ɪz] [pleɪt] [ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [ɪn]['fɪgə(r)]['sɛvən] .
His plate is reproduced in figure 7 .
他的 盘子 是 复制品 在 数字 7 .

他的版画复制于图 7 中。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɑː(r); ə(r)] [træns'leɪʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['gɑːmənts] [dɪ'lɪnieɪtɪd] :
The following are translations of his descriptions of the garments delineated :
这 下列的 是 翻译 的 他的 描述 的 这 服装 划定 :

以下是他对这些服饰的描述译文：

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] [hæv; həv]['əʊnli][ə; eɪ][hɑːf] [el] [ɒv; əv] ['lɪmbɜːrg] , [wɪð] [wɪtʃ] [ðeɪ]
The women in warm weather have only a half ell of limbourg , with which they
这 女性 在 温暖的 天气 有 仅有的 一个 一半 艾尔 的 林堡 , 和 哪个 他们
[ɑː(r); ə(r)] ['kʌvəd] ;
are covered ;
是 涵盖 ;

天气暖和的时候，妇女们只有半肘长的林堡布，用来遮盖身体；

[ðeɪ] [fəʊld] [ðɪs] [klɒθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [wel] [kləʊðd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
they fold this cloth around the body and are well clothed from the
他们 折叠 这 布 大约 这 身体 和 是 出色地 穿着衣服 从 这

他们将这块布裹在身上，从此衣着整齐。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

[sɪks] . — [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv] [frɪndʒd] [skɜːt] .
6 . — Analysis of the weaving of fringed skirt .
6 . — 分析 的 这 编织 的 流苏 裙子 .

6.—流苏裙编织分析。

[θredz] ['nætʃ(ə)rəl][saɪz] .
Threads natural size .
线程 自然的 尺寸 .

线材自然尺寸。

[weɪst] [tuː; tə][ðə; ði] [niːz] ;
waist to the knees ;
腰部 到 这 膝盖 ;

腰部到膝盖；

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ] ['lɪmbɜːrg] [ðeɪ] [juːz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ə; eɪ][dɪə(r)][skɪn] . [-] .
when they have no limbourg they use in the same way a deer skin . [54] .
什么时候 他们 有 不 林堡 他们 使用 在 这 相同的 方式 一个 鹿 皮肤 . [-] .

当没有林堡时，他们就用鹿皮代替。[54]

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [ˌθɜː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ˌpiː 'el] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .

民族学局第十三次年度报告 PL.

[ˌaɪ 'viː]
IV
第四

第四

[frɪndʒd] [skɜːt] .
FRINGED **SKIRT** **.**
流苏 裙子 .

流苏裙。

[wen] [ðə; ði][gˈɜːlz] [riːtʃ] [ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [eɪt] [ɔː(r)][naɪn] [jˈiəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kləʊðd] [frɒm; frəm]
When **the** **girls** **reach** **the** **age** **of** **eight** **or** **nine** **years** **they** **are** **clothed** **from**
什么时候 这 女孩们 抵达 这 年龄 的 八 或者 九 年 他们 是 穿着衣服 从
[ðə; ði] [weɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['æŋklz] [wɪð] [ə; eɪ] [frɪndʒ] [ɒv; əv] [θredz] [ɒv; əv] ['mʌlbəri] [bɑːk] ,
the **waist** **to** **the** **ankles** **with** **a** **fringe** **of** **threads** **of** **mulberry** **bark** **,**
这 腰部 到 这 脚踝 和 一个 边缘 的 线程 的 桑 吠 ,

女孩们到了八九岁时，会从腰部到脚踝穿上用桑树皮丝织成的流苏状衣服。

['fɑːsənd] [tuː; tə][ə; eɪ] band033
fastened **to** **a** **band033**
系紧 到 一个 band033

固定在 band033 上

[wɪtʃ] [ɪz] [əˈtætʃt] [bɪˈləʊ] [ðə; ði]['æbdəmən] ;
which **is** **attached** **below** **the** **abdomen** **;**
哪个 是 随附的 以下 这 腹部 ;

它附着在腹部下方；

[ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][əˈnʌðə(r)][bænd] [əˈbʌv] [ðə; ði]['æbdəmən] [wɪtʃ] [miːts] [ðə; ði][fɜːst][æt; ət][ðə; ði] [bæk] ;
there **is** **also** **another** **band** **above** **the** **abdomen** **which** **meets** **the** **first** **at** **the** **back** **;**
那里 是 还 其他 乐队 多于 这 腹部 哪个 满足 这 第一的 在 这 后退 ;

腹部上方还有另一条带子，与背部的第一条带子相连；

[bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [ðə; ði] ['bɒdi] [ɪz] ['kʌvəd] [ɪn] [frʌnt] [baɪ][ə; eɪ] ['netwɜːk] [wɪtʃ] [ɪz] [held] [ðeə(r)][baɪ]
between **the** **two** **the** **body** **is** **covered** **in** **front** **by** **a** **network** **which** **is** **held** **there** **by**
之间 这 二 这 身体 是 涵盖 在 正面 经过 一个 网络 哪个 是 握住 那里 经过
[ðə; ði][bændz] ,
the **bands** **,**
这 乐队 ,

两者之间，身体前方覆盖着一张网，这张网由带子固定在那里。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['mɪəli] [tuː] [lɑːdʒ] [kɔːdz] , [iːtʃ] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['tæsl] . [
and **at** **the** **back** **there** **are** **merely** **two** **large** **cords** **,** **each** **having** **a** **tassel** **.** **[**
和 在 这 后退 那里 是 仅仅 二 大的 绳索 , 每个 拥有 一个 流苏 . [
-]
55 **]**
-]

背面只有两条粗绳，每条绳子上都系着一个流苏。[55]

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

['sɛvən] . — ['fɔːmə(r)] ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv] ['wʊmən] [ænd; ənd][gɜːl][ɪn] [luˌiːziˈænə] (['ɑːftə(r)][ˌdiːˈjuː] -) .
7 **.** **—** **Former** **costumes** **of** **woman** **and** **girl** **in** **Louisiana** **(** **after** **Du** **Pratz** **)** **.**
7 . — 以前的 服装 的 女士 和 女孩 在 路易斯安那州 (后 杜 -) .

7.—路易斯安那州妇女和女孩的旧服装（根据杜普拉茨）。

[ɒv; əv]['iːkwəl] ['ɪntrəst] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [ɪz][ðə; ði]['bædli] [freɪd] [bæg] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt]
Of **equal** **interest** **to** **the** **preceding** **is** **the** **badly** **frayed** **bag** **shown** **in** **plate**
的 平等的 兴趣 到 这 前 是 这 糟糕 磨损的 包 所示 在 盘子

与前述内容同样引人注目的是图版中所示的破旧不堪的袋子。

[viː] . [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] - [ˈɪntʃɪz] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] - [ˈɪntʃɪz] [ɪn] [depθ] .

V	.	It	is	20	inches	in	length	and	13	inches	in	depth	.
V	.	它	是	-	英寸	在	长度	和	-	英寸	在	深度	.

V. 它长 20 英寸，深 13 英寸。

[ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv] [ˈwiːvɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [prɪˈsiːdɪŋ] [ɪgˈzæmpl] ;

The	style	of	weaving	is	the	same	as	that	of	the	two	preceding	examples	;
这	风格	的	编织	是	这	相同的	作为	那	的	这	二	前	示例	;

织造风格与前两个例子相同;

[ə; eɪ][pɪˈkjuːliə(r)][ˈəʊpən] [ɪˈfekt] [ɪz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈrɒtɪŋ] [aʊt][ɒv; əv]['sɜːt(ə)n][strændz][ɒv; əv][dɑːk]

a	peculiar	open	effect	is	produced	by	the	rotting	out	of	certain	strands	of	dark
一个	奇特	打开	影响	是	生产	经过	这	腐烂	出去	的	肯定	线	的	黑暗的

['kʌlə(r)] ,

color	,
颜色	,

某些深色纤维腐烂后会产生一种奇特的开放效果。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [əˈreɪndʒd] [ɪn] [peəz] ['ɔːltəneɪtɪŋ] [wɪð] [eɪt] ['laɪtə(r)] [θredz] .

which	were	arranged	in	pairs	alternating	with	eight	lighter	threads	.
哪个	是	安排	在	对	交替	和	八	打火机	线程	.

它们成对排列，与八根较细的线交替排列。

[ðə; ði] [kənˈstrʌkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['bɔːdə(r)][ɔː(r)][rɪm][ɒv; əv] [ðɪs] [bæg][ɪz][kwaɪt] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] .

The	construction	of	the	border	or	rim	of	this	bag	is	quite	remarkable	.
这	建造	的	这	边界	或者	轮缘	的	这	包	是	相当	卓越	.

这款包的包边或包沿的构造非常精妙。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)][eit] , [ðə; ði]['ʌpə(r)] [endz][ɒv; əv][ðə; ði] vertical034

As	shown	in	figure	8	,	the	upper	ends	of	the	vertical034
作为	所示	在	数字	8	,	这	上	结束	的	这	vertical034

如图 8 所示，垂直 034 的上端

[strændz][ɑː(r); ə(r)] ['gæðəd] [ɪn] ['slaɪtli] ['twɪstɪd] [gruːps] [ɒv; əv][fɔː(r)][ænd; ənd] ['kærid] [ʌp] [friː]

strands	are	gathered	in	slightly	twisted	groups	of	four	and	carried	up	free
线	是	聚集	在	轻微地	扭曲	团体	的	四	和	携带	向上	自由的

[fɔː(r); fə(r)][əˈbaʊt] [tuː] ['ɪntʃɪz] ,

for	about	two	inches	,
为了	关于	二	英寸	,

将线束聚拢成略微扭曲的四股一组，并向上自由延伸约两英寸。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [brɔːt] [təˈgeðə(r)] [ænd; ənd] ['plætɪd] [wɪð] [rɪˈmɑːkəb(ə)l] ['niːtnəs] ['ɪntuː][ə; eɪ]

when	they	are	brought	together	and	plaited	with	remarkable	neatness	into	a
什么时候	他们	是	带来	一起	和	编织	和	卓越	整洁	进入	一个

[strɪŋ] ['bɔːdə(r)] .

string	border	.
细绳	边界	.

将它们收集起来，并以惊人的整齐度编织成绳状花边。

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [kənˈveɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['kjʊəriəs][ɪnˈvestɪgeɪtə(r)][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] [taɪmz] [ə; eɪ] [kəmˈpliːt]

As	if	to	convey	to	the	curious	investigator	of	modern	times	a	complete
作为	如果	到	传达	到	这	好奇的	研究者	的	现代的	时代	一个	完全的

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wiːvəz] - [ɑːt] ,

knowledge	of	their	weavers	'	art	,
知识	的	他们的	织工	-	艺术	,

仿佛要向现代好奇的研究者全面展现他们织工的技艺，

[ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] [dɪ'pɒzɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['fæbrɪks] [wɔ:n] ['djʊərɪŋ]

the	friends	of	the	dead	deposited	with	the	body	not	only	the	fabrics	worn	during
这	朋友们	的	这	死的	已存	和	这	身体	不是	仅有的	这	布料	磨损	期间

[laɪf][bʌt; bət][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [skeɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪbə(r)][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['fæbrɪks]

life	but	a	number	of	skeins	of	the	fiber	from	which	the	fabrics
生活	但	一个	数字	的	线团	的	这	纤维	从	哪个	这	布料

[wɜ:(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [meɪd] .

were	probably	made	.
是	大概	制成	.

死者的朋友们不仅将死者生前穿过的衣物与遗体一同安葬，还安葬了许多可能用于制作这些衣物的纤维线团。

[ðɪs] ['faɪbə(r)][hæz; həz] [bi:n] [aɪ'dentɪfaɪd][æz; əz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kænəbɪs] [sə'tivə] , [ɔ:(r)][waɪld][hemp]

This	fiber	has	been	identified	as	that	of	the	Cannabis	sativa	,	or	wild	hemp
这	纤维	有	到过	已识别	作为	那	的	这	大麻	苜蓿	,	或者	荒野	麻

.

:

.

经鉴定，这种纤维属于大麻（Cannabis sativa），又称野生大麻。

[tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [skeɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn] [pleɪt] [vi:] .

Two	of	the	skeins	are	shown	in	plate	V	.
二	的	这	线团	是	所示	在	盘子	V	.

图 V 中展示了其中两团纱线。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] [ði:z] [ʌn'wɜ:kt] [mə'tɪəriəlz] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]

The	presence	of	these	unworked	materials	makes	it	probable	that	the	individual
这	在场	的	这些	未加工的	材料	制作	它	可能	那	这	个人

[bɜ:nd] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fi:meɪl] ,

burned	was	a	female	,
烧伤	曾是	一个	女性	,

这些未经加工的材料的存在表明，被烧死者很可能是女性。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['dɪstɑ:f][ænd; ənd][ðə; ði] [lu:m] [hæv; həv] [bi:n] [ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)][ˌju:nɪ'vɜ:s(ə)l] ['embləmz]

for	the	distaff	and	the	loom	have	been	and	are	universal	emblems
为了	这	女	和	这	织布机	有	到过	和	是	普遍的	徽章

[ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] [ɪn'sleɪvmənt] [ɒv; əv] [ðæt] [seks] .

of	the	practical	enslavement	of	that	sex	.
的	这	实际的	奴役	的	那	性别	.

因为纺锤和织布机一直是女性实际遭受奴役的普遍象征。

[ə; eɪ] [smɔ:l] [bʌt; bət] ['veri] [ɪn'strʌktɪv] [gru:p] [ɒv; əv] ['beriəl] ['fæbrɪks][ɪz] [prɪ'zɜ:vd] [ɪn][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]

A	small	but	very	instructive	group	of	burial	fabrics	is	preserved	in	the	National
一个	小的	但	非常	有指导意义的	团体	的	葬礼	布料	是	保存完好	在	这	国家的

[mju'zi:əm] .

Museum	.
博物馆	.

国家博物馆保存着一小批但极具教育意义的陪葬品。

[ði:z] ['spesəmən] [wɜ:(r); wə(r)] [faʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['desɪkeɪtɪd] ['bɒdi] [ɪn] - [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [eit] [maɪlz]

These	specimens	were	found	with	a	desiccated	body	in	1877	in	a	cave	8	miles
这些	标本	是	成立	和	一个	干燥的	身体	在	-	在	一个	洞穴	8	英里

[frɒm; frəm] ['mæməθ] [keɪv] ,

from	Mammoth	cave	,
从	长毛象	洞穴	,

这些标本于 1877 年在距离猛犸洞 8 英里的一个洞穴中与一具干尸一同被发现。

[ken'tʌki] .

Kentucky	.
肯塔基州	.

肯塔基州。

[ðeɪ] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][bægz][ænd; ənd]['ʌðə(r)]['ɑːtɪk(ə)lz]['wəʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði]

They	consist	of	a	number	of	bags	and	other	articles	woven	in	the
他们	由	的	一个	数字	的	包	和	其他	文章	编织	在	这

['juːʒuəl] [staɪlz] [ɒv; əv][bæst][ænd; ənd][hemp] .

usual	styles	of	bast	and	hemp	.
通常	风格	的	巴斯特	和	麻	.

它们包括许多用韧皮纤维和麻布编织的袋子和其他物品。

['nɪəli] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ɑː(r); ə(r)] [wɔːn] [ɔː(r)]['frægmənt(ə)ri] ,

Nearly	all	of	the	articles	are	worn	or	fragmentary	,
几乎	全部	的	这	文章	是	磨损	或者	片段	,

几乎所有物品都已破损或残缺不全。

[bʌt; bət][ðə; ði]['faɪbə(r)][ɪz] ['wʌndəfəli] [prɪ'zɜːvd] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [k'ʌləz] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz]

but	the	fiber	is	wonderfully	preserved	and	the	original	colors	are	as
但	这	纤维	是	太棒了	保存完好	和	这	原来的	颜色	是	作为

[freʃ] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði]['beriəl][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] [bʌt; bət] ['jestədeɪ] .

fresh	as	if	the	burial	had	taken	place	but	yesterday	.
新鲜的	作为	如果	这	葬礼	有	已采取	地方	但	昨天	.

但是纤维保存得非常好，原有的颜色也像昨天才埋葬的一样鲜艳。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [θriː] [waɪd] - [maʊðd] , ['ʃæləʊ] [bægz] , [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm]

There	are	three	wide	-	mouthed	,	shallow	bags	,	resembling	the	one	from
那里	是	三	宽的	-	嘴巴	,	浅的	包	,	类似	这	一	从

[ˌtenə'siː] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] [pleɪt]

Tennessee	illustrated	in	plate
田纳西州	插图	在	盘子

有三个宽口浅袋，类似于图版所示的田纳西州产袋子。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪz] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [wen] [kləʊzd] , [ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] [diːp] .

The	largest	is	34	inches	long	when	closed	,	and	15	inches	deep	.
这	最大	是	-	英寸	长的	什么时候	关闭	,	和	-	英寸	深的	.

最大的闭合长度为 34 英寸，深度为 15 英寸。

[bəuθ][web][ænd; ənd] [wʊf] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][bæst] .

Both	web	and	woof	are	of	bast	.
两个都	网站	和	纬	是	的	巴斯特	.

网和纬线都是韧皮纤维。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['əʊpən] [wɜːk] [baʊnd] [baɪ][ə; eɪ] ['plætɪd] [bænd][æz; əz] [siːn] [ɪn]['fɪgə(r)][eit] ,

There	is	a	border	of	open	work	bound	by	a	plaited	band	as	seen	in	figure	8	,
那里	是	一个	边界	的	打开	工作	边界	经过	一个	编织	乐队	作为	已见	在	数字	8	,

如图 8 所示，边缘采用镂空设计，并以编织带加固。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɪz][aɪ'dentɪk(ə)l] [wɪð] [ðæt] [ʃəʊn] [ɪn] [ðæt] ['fɪgə(r)] .

and	the	manner	of	weaving	is	identical	with	that	shown	in	that	figure	.
和	这	方式	的	编织	是	完全相同的	和	那	所示	在	那	数字	.

编织方法与图中所示的方法相同。

[ðə; ði]['sekənd][bæg][ɪz] - ['ɪntʃɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [diːp] .

The	second	bag	is	22	inches	long	and	16	deep	.
这	第二	包	是	-	英寸	长的	和	-	深的	.

第二个袋子长 22 英寸，深 16 英寸。

[ðə; ði][web][ɪz][ɒv; əv][bæst] , [ðə; ði] [wʊf] [ɒv; əv][hemp] .

The	web	is	of	bast	,	the	woof	of	hemp	.
这	网站	是	的	巴斯特	,	这	纬	的	麻	.

蛛网由韧皮纤维制成，纬线为麻纤维。

[ðə; ði][smɔ:lə(r)]['spesɪmən][ɪz] - [baɪ][naɪn]['ɪntʃɪz][ænd; ənd][ɪz][meɪd][ɪk'sklu:sɪvli][ɒv; əv][hemp] ,

The	smaller	specimen	is	14	by	9	inches	and	is	made	exclusively	of	hemp	,
这	较小的	标本	是	-	经过	9	英寸	和	是	制成	只	的	麻	,

较小的样品尺寸为 14 英寸乘 9 英寸，完全由大麻制成。

[ænd; ənd][ɪz] [ðʌs] [mʌtʃ] [mɔ:(r)]['plaɪəb(ə)l][ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

and	is	thus	much	more	pliable	than	the	others	.
和	是	因此	很多	更多的	柔韧的	比	这	其他的	.

因此比其他材料更具柔韧性。

[ðə; ði][smɔ:l]['remnənt][ɒv; əv][ə; eɪ]['lɑ:dʒə(r)][bæg] [ʃəʊz] [ə; eɪ][web][ɒv; əv] ['hevi] ,

The	small	remnant	of	a	larger	bag	shows	a	web	of	heavy	,
这	小的	剩	的	一个	更大的	包	演出	一个	网站	的	重的	,

一个较大袋子的残片上显示出一张厚重的网状物，

['plætɪd][bæst][strændz] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['spesɪmən] [ɪm'prest] [ɒn] ['pɒtəri] [ænd; ənd] [ʃəʊn] [ɪn][ə; eɪ]

plaited	bast	strands	resembling	the	specimen	impressed	on	pottery	and	shown	in	a
编织	巴斯特	线	类似	这	标本	印象深刻	在	陶器	和	所示	在	一个

, [pleɪt] [ɪks] .

,	plate	IX	.
,	盘子	第九章	.

编织的韧皮纤维，类似于陶器上印刻的标本，如图 IX 所示。

[bɪ'saɪdz] [ði:z] ['pi:sɪz] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['hevi] , [kəm'pæktli; 'kɒmpæktli]['wəʊv(ə)n] [stʌf] ,

Besides	these	pieces	there	is	a	bit	of	heavy	,	compactly	woven	stuff	,
除了	这些	件	那里	是	一个	少量	的	重的	,	紧凑地	编织	东西	,

除了这些之外，还有一些厚重、编织紧密的织物。

[rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði] [brɔ:d] [pɑ:t][ɒv; əv][ə; eɪ] [slɪŋ] , [wɪtʃ] [ʃəʊz] ['treɪsɪs][ɒv; əv][ə; eɪ][ˌdʒi:ə'metrɪk]

resembling	the	broad	part	of	a	sling	,	which	shows	traces	of	a	geometric
类似	这	广阔	部分	的	一个	吊索	,	哪个	演出	痕迹	的	一个	几何的

['pæt(ə)n] ,

pattern	,
图案	,

形似吊索的宽阔部分，上面有几何图案的痕迹，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] ['flætɪʃ] [rəʊp] - [fi:t] [lɒŋ] [ænd; ənd] - ['ɪntʃɪz] [brɔ:d] ['plætɪd] ['veri]

and	a	piece	of	flattish	rope	12	feet	long	and	12	inches	broad	plaited	very
和	一个	片	的	扁平状	绳索	-	脚	长的	和	-	英寸	广阔	编织	非常

['ni:tli] [ɒv; əv]['hempən] [twaɪn] .

neatly	of	hempen	twine	.
整齐地	的	麻杆	缠绕	.

还有一根长 12 英尺、宽 12 英寸的扁平绳子，由麻绳精心编织而成。

[ə'mʌŋ] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [keɪv] ['relɪks][frɒm; frəm] [ken'tʌki] ['dəʊneɪtɪd][tu:; tə][ðə; ði][mju'zi:əm][baɪ]

Among	a	number	of	cave	relics	from	Kentucky	donated	to	the	Museum	by
之中	一个	数字	的	洞穴	遗物	从	肯塔基州	捐赠	到	这	博物馆	经过

['mɪstə(r)] . ['frɑ:nsɪs] [klɛt] ,

Mr	.	Francis	Klett	,
先生	.	弗朗西斯	克莱特	,

弗朗西斯·克莱特先生向博物馆捐赠了多件来自肯塔基州的洞穴文物，

[ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm]['tekstaɪl]['ɑ:tɪk(ə)lz] .

are	some	textile	articles	.
是	一些	纺织品	文章	.

是一些纺织品。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [ɪz][ə; eɪ]['sænd(ə)l][ɔ:(r)] ['mɒkəsɪn] ['wəʊv(ə)n][ɔ:(r)] ['plætɪd] ['veri] ['ni:tli] [ɒv; əv][bæst] .

Among	these	is	a	sandal	or	moccasin	woven	or	plaited	very	neatly	of	bast	.
之中	这些	是	一个	凉鞋	或者	鹿皮鞋	编织	或者	编织	非常	整齐地	的	巴斯特	.

其中包括用韧皮纤维精心编织或缝制的凉鞋或鹿皮鞋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʃəʊn] in035

It	is	shown	in035
它	是	所示	in035

它在035中显示。

['fɪgə(r)][naɪn] .

figure	9	.
数字	9	.

图 9。

[prɒf] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['pʌtnəm] [ænd; ənd]['ʌðə(r)][ɪk'splɔːrərz][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪvz] [hæv; həv] [əb'teɪnd]

Prof	.	F	.	W	.	Putnam	and	other	explorers	of	these	caves	have	obtained
教授	.	F	.	W	.	普特南	和	其他	探险家	的	这些	洞穴	有	获得

['njuːmərəs] ['tekstaɪl]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['ɪntrəst] .

numerous	textile	articles	of	interest	.
很多的	纺织品	文章	的	兴趣	.

FW Putnam 教授和其他探险家从这些洞穴中获得了许多有趣的纺织品。

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [ˌθɜː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ˌpiː 'el] .

BUREAU	OF	ETHNOLOGY	THIRTEENTH	ANNUAL	REPORT	PL	.
局	的	民族学	第十三	年度的	报告	PL	.

民族学局第十三次年度报告 PL.

[viː]

V
V

V

[freɪd] [bæg][ænd; ənd] [skeɪn] [ɒv; əv] [hemp] ['faɪbə(r)] .

FRAYED	BAG	AND	SKEINS	OF	HEMP	FIBER	.
磨损的	包	和	线团	的	麻	纤维	.

破旧的袋子和成团的麻纤维。

[tʃɑːd] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['fæbrɪks] [frɒm; frəm] [maʊndz] .

CHARRED	REMAINS	OF	FABRICS	FROM	MOUNDS	.
烧焦的	遗迹	的	布料	从	土堆	.

土堆中发现的烧焦的织物残骸。

[ðæt] [ðə; ði] [wel] - [prɪ'zɜːvd] ['fæbrɪks][dʒʌst] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌreprɪ'zent] ['feəli] [ðə; ði]['tekstaɪl] [wɜːk] [ɒv; əv]

That	the	well	-	preserved	fabrics	just	illustrated	represent	fairly	the	textile	work	of
那	这	出色地	-	保存完好	布料	只是	插图	代表	相当	这	纺织品	工作	的

[ðə; ði] [maʊnd] - ['bɪldəz] [ɪz] ['præktɪkli] ['demənstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['evɪdəns] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ðə; ði]

the	mound	-	builders	is	practically	demonstrated	by	the	evidence	furnished	by	the
这	冢	-	建筑商	是	几乎	已证明	经过	这	证据	提供	经过	这

[maʊndz] [ðəm'selvz] .

mounds	themselves	.
土堆	他们自己	.

刚才展示的保存完好的织物能够相当准确地代表筑墩者的纺织工艺，这一点实际上可以从土墩本身提供的证据中得到证明。

[frɒm; frəm] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['sɔːsɪz] [kʌm] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri] ;

From	hundreds	of	sources	come	the	same	story	;
从	数百	的	来源	来	这	相同的	故事	;

数百个消息来源都讲述了同一个故事；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['nesəsəri] [hɪə(r)][tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː]['eni] [ɪ'læbərət] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]

and	it	is	not	necessary	here	to	enter	into	any	elaborate	discussion	of	the
和	它	是	不是	必要的	这里	到	进入	进入	任何	精心制作的	讨论	的	这

['sʌbdʒɪkt][ɔː(r)][tuː; tə]['mʌltɪplaɪ] [ɪˌlʌs'treʃən] .

subject	or	to	multiply	illustrations	.
主题	或者	到	乘	插图	.

这里没有必要对该主题进行详细讨论或提供大量示例。

[ai]['prez(ə)nt][ɪn] [pleɪts] ['sɪksθ][ænd; ənd][sevn] ['spesəmən] [ɒv; əv] [maʊnd] ['fæbrɪks] [wɪtʃ] ,

I	present	in	plates	VI	and	VII	specimens	of	mound	fabrics	which	,
我	展示	在	盘子	六年级	和	七	标本	的	冢	布料	哪个	,

我在图版 VI 和 VII 中展示了土墩织物的样本，

[sɪns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ded] ,

since	they	were	burned	with	the	dead	,
自从	他们	是	烧伤	和	这	死的	,

因为他们和死者一起被烧死了。

[ʌn'daʊtɪdli] [fɔːmd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kləʊðɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ræpɪŋz]

undoubtedly	formed	part	of	the	clothing	of	the	living	or	were	wrappings
无疑	形成	部分	的	这	衣服	的	这	活的	或者	是	包装

[ɒv; əv]['ɑːtɪk(ə)lz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['bɒdɪz] .

of	articles	deposited	with	the	bodies	.
的	文章	已存	和	这	身体	.

无疑，它们是生者衣物的一部分，或是与尸体一同存放的物品的包裹物。

[ðiːz] [kɔːs] [klɒθs] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] ['feəli] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði]

These	coarse	cloths	may	be	considered	as	fairly	representing	the	weaving	of	the
这些	粗	布料	可能	是	经过考虑的	作为	相当	代表	这	编织	的	这

[maʊnd] - ['bɪldəz] .

mound	-	builders	.
冢	-	建筑商	.

这些粗糙的布料可以被认为是筑墩者纺织工艺的恰当代表。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [faɪnə] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [ðæn; ðən] [ðəʊz]

There	are	among	them	some	finer	examples	of	weaving	than	those
那里	是	之中	他们	一些	更精细	示例	的	编织	比	那些

[əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪvz] [ænd; ənd] ['ʃeltəz] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] [ænd; ənd] [ken'tʌki] ,

obtained	from	the	caves	and	shelters	of	Tennessee	and	Kentucky	,
获得	从	这	洞穴	和	避难所	的	田纳西州	和	肯塔基州	,

其中一些织物的精美程度甚至超过了从田纳西州和肯塔基州的洞穴和岩棚中发现的织物。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [spə'sɪfɪkli] ['dɪfrənt] [ɪn][mə'tɪərɪəl][ɔː(r)] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,

but	there	is	nothing	specifically	different	in	material	or	methods	of	combination	,
但	那里	是	没有什么	具体来说	不同的	在	材料	或者	方法	的	组合	,

但就材料或组合方法而言，并没有什么特别的不同之处。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [wɒt'evə(r)] [tuː; tə] [sə'dʒest] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [steɪdʒ][ɒv; əv]['kʌltʃə(r)][ðæn; ðən]

and	there	is	nothing	whatever	to	suggest	a	higher	stage	of	culture	than
和	那里	是	没有什么	任何	到	建议	一个	更高	阶段	的	文化	比

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] ['ɪndiən] .

that	of	the	historic	Indian	.
那	的	这	历史性	印度	.

没有任何迹象表明存在比历史上的印度人更高的文化阶段。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn] . — ['sænd(ə)l][ɔː(r)] ['mɒkəsɪn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ken'tʌki] [keɪv] .

9	.	—	Sandal	or	moccasin	from	a	Kentucky	cave	.
9	.	—	凉鞋	或者	鹿皮鞋	从	一个	肯塔基州	洞穴	.

9.—肯塔基州洞穴中发现的凉鞋或鹿皮鞋。

[ðə; ði]['faɪbə(r)][ɪz][kwaɪt] [faɪn][ænd; ənd][ɪz][mɔː(r)] ['prɒbəbli] [ɒv; əv][hemp][ðæn; ðən][ɒv; əv][ðə; ði][bɑːk]

The	fiber	is	quite	fine	and	is	more	probably	of	hemp	than	of	the	bark
这	纤维	是	相当	美好的	和	是	更多的	大概	的	麻	比	的	这	吠

[ɒv; əv] [triːz] .

of	trees	.
的	树木	.

这种纤维非常细，更可能是大麻纤维而不是树皮纤维。

[ðə; ði][strændz][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [wel] ['twɪstɪd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] , [ðə; ði][twɪst] ['biːɪŋ] [ɪn][məʊst][keɪsɪz]

The	strands	are	generally	well	twisted	and	even	,	the	twist	being	in	most	cases
这	线	是	一般来说	出色地	扭曲	和	甚至	,	这	捻	存在	在	最多	案例

[tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

to	the	right	,
到	这	正确的	,

这些线股通常捻合良好且均匀，大多数情况下捻向右。

[ɔː(r)][æz; əz] [ɪf] ['twɪstɪd] [ɒn][ðə; ði] [θaɪ] [wɪð] [ə; eɪ] ['daʊnwəd] ['muːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] ,

or	as	if	twisted	on	the	thigh	with	a	downward	movement	of	the	right	-	hand	,
或者	作为	如果	扭曲	在	这	大腿	和	一个	向下	移动	的	这	正确的	-	手	,

或者就像用右手向下扭动大腿一样，

[ðə; ði] [θred] ['biːɪŋ] [held][ɪn][ðə; ði][left] .

the	thread	being	held	in	the	left	.
这	线	存在	握住	在	这	左边	.

线被握在左边。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [keɪv] ['fæbrɪks][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒd(ə)n]

As	in	the	case	of	cave	fabrics	as	well	as	the	work	of	the	modern
作为	在	这	案件	的	洞穴	布料	作为	出色地	作为	这	工作	的	这	现代的

['piːplz] [ɒv; əv][ðə; ði]['riːdʒən] ,

peoples	of	the	region	,
人民	的	这	地区	,

就像洞穴织物以及该地区现代民族的作品一样，

[ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɪz] ['nɪəli] [ɔːl][ɪn][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪl] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] [və'raɪətiz] ;

the	weaving	is	nearly	all	in	the	twined	style	,	of	which	there	are	two	varieties	;
这	编织	是	几乎	全部	在	这	缠绕	风格	,	的	哪个	那里	是	二	品种	;

织物几乎全部采用绞合式编织，绞合式编织又有两种变体；

[wʌn][ɪn] [wɪtʃ] [iːtʃ] [strænd][ɒv; əv][ðə; ði][web][ɪz][ɪn] [tɜːn] [ɪn'kləʊzd] ['sɪmpli] [baɪ][ðə; ði] [wʊf] ['twɪstɪd]

one	in	which	each	strand	of	the	web	is	in	turn	inclosed	simply	by	the	woof	twisted
一	在	哪个	每个	链	的	这	网站	是	在	转动	封闭	简单地	经过	这	纬	扭曲

[ɪn] [peəz] ,

in	pairs	,
在	对	,

其中，蛛网的每一根丝线都由成对捻合的纬线包裹起来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ɔːl'tɜːnət] [peəz] [ɒv; əv][ðə; ði][web] [strændz][ɑː(r); ə(r)] [ɪn'kləʊzd] [baɪ]

and	the	other	in	which	alternate	pairs	of	the	web	strands	are	inclosed	by
和	这	其他	在	哪个	备用	对	的	这	网站	线	是	封闭	经过

[ðə; ði] [twaɪnd] [peəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] .

the	twined	pairs	of	the	woof	.
这	缠绕	对	的	这	纬	.

另一种结构中，交替的网状纤维对被交织的纬线对包裹。

[klɒθs] ['wəʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði][fɜːst] ['meθəd] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][kwaɪt][kləʊz] ,

Cloths	woven	in	the	first	method	are	often	quite	close	,
布料	编织	在	这	第一的	方法	是	经常	相当	关闭	,

用第一种方法织成的布料通常非常接近，

[æz; əz][ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] ['redɪli] [prest] [ɔː(r)] ['paʊndɪd] [daʊn] [ɒn][wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn'taɪəli]

as	the	woof	threads	are	readily	pressed	or	pounded	down	on	one	another	entirely
作为	这	纬	线程	是	容易	按下	或者	猛击	向下	在	一	其他	完全

['haɪdɪŋ][ðə; ði][web] [strændz] ,

hiding	the	web	strands	,
隐藏	这	网站	线	,

由于纬纱很容易被压紧或捶打在一起，完全遮盖住了网状纤维，

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['fæbrɪk][ɒv; əv] [mʌtʃ] [kəm'pæktnəs; 'kɒmpæktnəs][ænd; ənd] [streŋθ] .

giving	a	fabric	of	much	compactness	and	strength	.
给予	一个	织物	的	很多	紧凑	和	力量	.

赋予织物高度的紧实度和强度。

[ðə; ði]['sekənd][və'raɪəti][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] some036

The	second	variety	is	usually	some036
这	第二	种类	是	通常	some036

第二种类型通常是 some036

[wɒt] ['əʊpən][ænd; ənd][net] - [laɪk] , [ænd; ənd] ['veri] ['ɒf(ə)n][ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] [twaɪnd] [wʊf] [strændz]

what	open	and	net	-	like	,	and	very	often	the	pairs	of	twined	woof	strands
什么	打开	和	网	-	喜欢	,	和	非常	经常	这	对	的	缠绕	纬	线

[ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [fɑː(r)][ə'pɑːt] ,

are	placed	far	apart	,
是	放置	远的	除	,

织物呈网状，且通常成对缠绕的纬纱间距较大。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] ['gɪv(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['peɪpə(r)] .

as	shown	in	several	of	the	illustrations	given	in	this	paper	.
作为	所示	在	一些	的	这	插图	给定	在	这	纸	.

如本文中的几幅插图所示。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [meʃ] [əb'zɜːvd] [ɪz][ɪn][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv] [ðiːz] [staɪlz] ,

The	finest	mesh	observed	is	in	the	first	of	these	styles	,
这	最好的	网	观察到	是	在	这	第一的	的	这些	风格	,

观察到的最精细的网眼出现在第一种样式中。

[ænd; ənd] [ɪnk'luːdz] [ə'baʊt] ['twenti] [ˌɪntər'sekʃən] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] .

and	includes	about	twenty	intersections	to	the	inch	.
和	包括	关于	二十	交叉路口	到	这	英寸	.

每英寸大约有二十个交叉点。

[frɒm; frəm][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] [maʊndz] ['ɔːlsəʊ][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][pleɪn][æz; əz] [wel] [æz; əz]

From	the	Ohio	mounds	also	there	are	examples	of	plain	as	well	as
从	这	俄亥俄州	土堆	还	那里	是	示例	的	清楚的	作为	出色地	作为

[ɒv; əv][daɪ'ægən(ə)l] [ˌɪntər'les] .

of	diagonal	interlacing	.
的	对角线	交织	.

俄亥俄州的土墩中也有平纹和斜纹交织的例子。

[ɪn] [ə'pɪərəns] [ðə; ði] [klɒθ] [ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪl] .

In	appearance	the	cloth	is	much	the	same	as	that	done	in	the	twined	style	.
在	外貌	这	布	是	很多	这	相同的	作为	那	完毕	在	这	缠绕	风格	.

这种布料的外观与缠绕式布料非常相似。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [keɪsɪz][ə; eɪ]['bɔːdə(r)][ɔː(r)] ['selvɪdʒ] [ɒv; əv] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [kən'strʌkʃn] [ɪz] [siːn] .

In	a	few	cases	a	border	or	selvage	of	very	simple	construction	is	seen	.
在	一个	很少	案例	一个	边界	或者	布边	的	非常	简单的	建造	是	已见	.

在少数情况下，可以看到结构非常简单的边框或布边。

[ə; eɪ] [luːpt] ['mɑːdʒɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['gæðərɪŋ] [kɔːd][ɪz] ['kɒmən] .

A	looped	margin	for	the	passage	of	a	gathering	cord	is	common	.
一个	循环	利润	为了	这	通道	的	一个	采集	绳索	是	常见的	.

为方便穿入束绳而设置的环状边缘很常见。

[ɪn] [pleɪt] ['sɪksθ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['bɪts][ɒv; əv] [tʃɑ:d] [klɒθ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] ;

In	plate	VI	a	number	of	bits	of	charred	cloth	are	shown	;
在	盘子	六年级	一个	数字	的	比特	的	烧焦的	布	是	所示	;

图版 VI 中展示了一些烧焦的布料碎片；

['bi:ɪŋ] [kwaɪt] [blæk] [ðə; ði]['kæm(ə)rə][feɪlz][tu:; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [wɪð] ['klɪənəs] ,

being	quite	black	the	camera	fails	to	give	them	with	clearness	,
存在	相当	黑色的	这	相机	失败	到	给	他们	和	清晰度	,

由于画面整体偏黑，相机无法清晰地捕捉到它们。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['drɔ:ɪŋz] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [pleɪt] [sevn] [sɜ:v] [tu:; tə] [meɪk] [klɪə(r)][ɔ:l]['di:teɪlz][ɒv; əv][ðə; ði]

but	the	drawings	presented	in	plate	VII	serve	to	make	clear	all	details	of	the
但	这	图画	呈现	在	盘子	七	服务	到	制作	清除	全部	细节	的	这

[strændz][ænd; ənd][ðeə(r)][ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n] .

strands	and	their	combination	.
线	和	他们的	组合	.

但图版 VII 中的图示清楚地说明了所有线股及其组合的细节。

[ðə; ði] ['tʃɑ:rɪŋ] [hæz; həz]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [kri'meit] [ðə; ði] [ded] ,

The	charring	has	taken	place	in	cremating	the	dead	,
这	烧焦	有	已采取	地方	在	火葬	这	死的	,

烧焦现象发生在火化死者的过程中。

[ɪn][ðə; ði] ['bɜ:nɪŋ] [ɒv; əv] ['ɒfəɹɪŋz] [ɔ:(r)] [θru:] [ˌæksɪ'dent(ə)l] [səb'dʒekʃn] [tu:; tə] [hi:t] .

in	the	burning	of	offerings	or	through	accidental	subjection	to	heat	.
在	这	燃烧	的	供品	或者	通过	偶然	隶属	到	热	.

在焚烧祭品时或因意外受热而死亡。

[ɪn][sʌm; səm][keɪsɪz] ['veri] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒθ] [ɑ:(r); ə(r)] [faʊnd] ,

In	some	cases	very	considerable	portions	of	the	cloth	are	found	,
在	一些	案例	非常	大量	部分	的	这	布	是	成立	,

在某些情况下，会发现相当大一部分布料。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['frædʒaɪl] [steɪt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l][hæz; həz] [bi:n] [prɪ'zɜ:vd]

but	it	is	usually	in	a	very	fragile	state	and	little	has	been	preserved
但	它	是	通常	在	一个	非常	脆弱的	状态	和	小的	有	到过	保存完好

.

:

.

但它通常处于非常脆弱的状态，很少有东西被保存下来。

['spesəmən] [prɪ'zɜ:vd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['eəriə] ,

Specimens	preserved	in	this	way	are	obtained	from	a	large	area	,
标本	保存完好	在	这	方式	是	获得	从	一个	大的	区域	,

以这种方式保存的标本取自广阔的区域。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði][əʊ'haɪəʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væliz] .

including	the	Ohio	and	a	large	portion	of	the	Mississippi	valleys	.
包括	这	俄亥俄州	和	一个	大的	部分	的	这	密西西比州	山谷	.

包括俄亥俄河谷和密西西比河谷的大部分地区。

['fæbrɪks] [prɪ'zɜ:vd] [baɪ] ['kɒntækt] [wɪð] ['kɒpə(r)] .

FABRICS	PRESERVED	BY	CONTACT	WITH	COPPER	.
布料	保存完好	经过	接触	和	铜	.

因与铜接触而得以保存的织物。

[ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv]['wəʊv(ə)n] ['tekstʃər] [θru:] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ɪn]['beriəl] [wɪð]

The	preservation	of	woven	textures	through	association	in	burials	with
这	保存	的	编织	纹理	通过	协会	在	葬礼	和

['ɪmplɪm(ə)nts][ɔ:(r)]['ʌðə(r)]['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv]['kɒpə(r)][ɪz][ɒv; əv] ['kɒmən] [ə'kʌrəns] .

implements	or	other	articles	of	copper	is	of	common	occurrence	.
实施	或者	其他	文章	的	铜	是	的	常见的	发生	.

在墓葬中，铜器或其他铜制品与编织物一起被保存下来，这种情况很常见。

['aʊə(r)] [mjʊ'zɪəm] [kən'teɪn] ['meni] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv]['kɒpə(r)][selts; kelts] [rɪ'teɪnɪŋ] [ɒn][ðeə(r)] ['sɜ:rfɪs]

Our	museums	contain	many	examples	of	copper	celts	retaining	on	their	surfaces
我们的	博物馆	包含	许多	示例	的	铜	凯尔特人	保留	在	他们的	表面

['pɔ:ʃənz] [ɒv; əv] [klɒθ] [səʊ] [wel] [prɪ'zɜ:vd] [ðæt] [ðə; ði]['faɪbərz] [rɪ'teɪn] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)][ə'rɪdʒən(ə)l]

portions	of	cloth	so	well	preserved	that	the	fibers	retain	much	of	their	original
部分	的	布	所以	出色地	保存完好	那	这	纤维	保持	很多	的	他们的	原来的

[streŋθ] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['kʌlə(r)] .

strength	as	well	as	color	.
力量	作为	出色地	作为	颜色	.

我们的博物馆收藏了许多铜斧的例子，这些铜斧表面保留着部分布料，保存得非常完好，以至于纤维仍然保持着大部分的原始强度和颜色。

[ɪn] [pleɪt] [eɪtθ] [θri:] [ɪg'zæmpl] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪə(r)]['dæv(ə)npɔ:t] , ['aɪəwə] ,

In	plate	VIII	three	examples	are	shown	from	a	mound	near	Davenport	,	Iowa	,
在	盘子	八	三	示例	是	所示	从	一个	冢	靠近	长椅	,	爱荷华州	,

图版 VIII 展示了来自爱荷华州达文波特附近一座土丘的三个例子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fɔ:θ] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪə(r)] [sə'vænə] , ['dʒɔ:dʒə] .

and	a	fourth	from	a	mound	near	Savannah	,	Georgia	.
和	一个	第四	从	一个	冢	靠近	萨凡纳	,	乔治亚州	.

第四块化石来自佐治亚州萨凡纳附近的一个土堆。

[ðə; ði]['fæbrɪks][ɒn][ə; eɪ][ænd; ənd][bi:][ɑ:(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪl] [ænd; ənd] , [ɔ:l'ðəʊ]

The	fabrics	on	a	and	b	are	of	the	twined	style	and	,	although
这	布料	在	一个	和	b	是	的	这	缠绕	风格	和	,	虽然

[ə'kɜ:rɪŋ] - [maɪlz] [ə'pɑ:t] ,

occurring	800	miles	apart	,
发生	-	英里	除	,

图a和图b的织物均为绞合式，虽然相距800英里，

[ɑ:(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

are	identical	in	every	respect	.
是	完全相同的	在	每一个	尊重	.

各方面都完全相同。

[ðə; ði] [klɒθ] [ɒn][si:][ɪz] ['veri] ['kləʊsli] ['wəʊv(ə)n][ænd; ənd][hæz; həz][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['sɪmp(ə)l]

The	cloth	on	c	is	very	closely	woven	and	has	the	appearance	of	simple
这	布	在	c	是	非常	密切	编织	和	有	这	外貌	的	简单的

[ˌɪntər'les] .

interlacing	.
交织	.

c 上的布料织得很密，看起来像是简单的交织图案。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [pi:s] [ɒv; əv] [wɜ:k] [ðæt] [hæz; həz] [kʌm] [tu:; tə][maɪ]['nəʊtɪs][ɪz][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [klɒθ]

The	finest	piece	of	work	that	has	come	to	my	notice	is	a	bit	of	cloth
这	最好的	片	的	工作	那	有	来	到	我的	注意	是	一个	少量	的	布

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] [paɪk] ['kaʊnti] ,

from	a	mound	in	Pike	county	,
从	一个	冢	在	梭鱼	县	,

我所见过的最精美的作品，是一块从派克县土堆里挖出来的布料。

[əʊ'haɪəʊ] .

Ohio	.
俄亥俄州	.

俄亥俄州。

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz][frɒm; frəm] [ˈθɜːti] - [faɪv][tuː; tə] [ˈfɔːti] [strændz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪntʃ] , [ænd; ənd] [lʊks]
It **has** **from** **thirty** **-** **five** **to** **forty** **strands** **to** **the** **inch** **,** **and** **looks**
它 有 从 三十 - 五 到 四十 线 到 这 英寸 , 和 看起来
[mʌtʃ] [laɪk] [kɔːs] [twɪld] [gʊdz] .
much **like** **coarse** **twilled** **goods** **.**
很多 喜欢 粗 斜纹布 商品 .

每英寸有 35 到 40 股纱线，看起来很像粗糙的斜纹织物。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['wəʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪl] , [haʊˈevə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] ['ðeəfɔː(r)] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['ɒrɪdʒɪn] .
It **is** **woven** **in** **the** **twined** **style** **,** **however** **,** **and** **is** **therefore** **of** **native** **origin** **.**
它 是 编织 在 这 缠绕 风格 , 然而 , 和 是 所以 的 本国的 起源 .

它是用绞合的方式编织的，因此是本土产品。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [prɪˈzɜːvd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['kɒpə(r)] [biːdz] ,
It **was** **preserved** **by** **contact** **with** **a** **large** **number** **of** **copper** **beads** **,**
它 曾是 保存完好 经过 接触 和 一个 大的 数字 的 铜 珠子 ,

它因与大量铜珠接触而得以保存。

[fɔː(r)][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][kʌt] , ['fɪgə(r)] - .
four **of** **which** **are** **shown** **in** **the** **cut** **,** **figure** **10** **.**
四 的 哪个 是 所示 在 这 切 , 数字 - .

其中四张图如图 10 所示。

['treɪsɪs][ɒv; əv] ['bɑːskɪtri] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [prɪˈzɜːvd] ['aɪðə(r)][baɪ] ['tʃɑːrɪŋ] [ɔː(r)][baɪ]['kɒntækt] [wɪð]
Traces **of** **basketry** **are** **rarely** **preserved** **either** **by** **charring** **or** **by** **contact** **with**
痕迹 的 篮 是 很少 保存完好 任何一个 经过 烧焦 或者 经过 接触 和
['kɒpə(r)] .
copper **.**
铜 .

篮筐编织物的痕迹很少能通过炭化或与铜接触而保存下来。

['mætɪŋ] [ɪz] [əˈkeɪʒnəli] [prɪˈzɜːvd] [ɪn] [ðiːz] [weɪz] .
Matting **is** **occasionally** **preserved** **in** **these** **ways** **.**
垫子 是 偶尔 保存完好 在 这些 方式 .

有时，衬垫会用这些方法保存下来。

['fɪgə(r)] - ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [rʌʃ] ['mætɪŋ] [faʊnd] [fɪkst] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Figure **11** **illustrates** **a** **piece** **of** **rush** **matting** **found** **fixed** **to** **the** **surface** **of** **a**
数字 - 图示 一个 片 的 匆忙 垫子 成立 固定的 到 这 表面 的 一个
[bɪt][ɒv; əv]['kɒpə(r)][ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪə(r)] [ɔːˈgʌstə] ,
bit **of** **copper** **in** **a** **mound** **near** **Augusta** **,**
少量 的 铜 在 一个 冢 靠近 奥古斯塔 ,

图 11 展示了一块在奥古斯塔附近土堆中发现的、固定在一块铜片表面的灯芯草席。

['dʒɔːdʒə] .
Georgia **.**
乔治亚州 .

乔治亚州。

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθˈnɒlədʒi] [ˌθɜːˈtiːnθ] ['ænjuəl] [rɪˈpɔːt] [ˌpiː 'el] .
BUREAU **OF** **ETHNOLOGY** **THIRTEENTH** **ANNUAL** **REPORT** **PL** **.**
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .

民族学局第十三次年度报告 PL.

['sɪksθ]
VI
六年级

六

[tʃɑːd] [klɒθ] [frɒm; frəm] [maʊndz] [ɪn] [əʊˈhaɪəʊ] .
CHARRED **CLOTH** **FROM** **MOUNDS** **IN** **OHIO** **.**
烧焦的 布 从 土堆 在 俄亥俄州 .

俄亥俄州土墩中发现的烧焦布料。

[ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)][ɒv; əv] ['meni] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [k'wɒdrʊpedz] , [ðə; ði]['bʌfələʊ] , [ðə; ði]

The	weaving	of	the	hair	of	many	species	of	quadrupeds	,	the	buffalo	,	the
这	编织	的	这	头发	的	许多	物种	的	四足动物	,	这	水牛	,	这

[ə'pɒsəm] ,

opossum	,
负鼠	,

许多四足动物，如水牛、负鼠等，它们的毛发都具有编织功能。

[ðə; ði] ['ræbɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz]['nəʊtɪd][baɪ][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['ɔːθəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

the	rabbit	,	etc	.	,	is	noted	by	a	number	of	authors	,	and	a
这	兔子	,	ETC	.	,	是	著名的	经过	一个	数字	的	作者	,	和	一个

few037

few037
few037

兔子等等，许多作者都提到过，还有一些037

['spesəmən] [ɒv; əv] ['heəklɒθ] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [maʊndz] .

specimens	of	haircloth	have	been	recovered	from	mounds	.
标本	的	发巾	有	到过	恢复	从	土堆	.

从土墩中发现了毛发织物的样本。

['mɪstə(r)] . ['henri] [ɑː(r)] . ['haʊlənd] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [maʊnd] [nɪə(r)]['ɔːltən] , [ˌɪlə'nɔɪz] ,

Mr	.	Henry	R	.	Howland	found	in	a	mound	near	Alton	,	Illinois	,
先生	.	亨利	拉	.	豪兰	成立	在	一个	冢	靠近	奥尔顿	,	伊利诺伊州	,

亨利·R·豪兰先生在伊利诺伊州奥尔顿附近的一个土堆中发现

[tuː] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [klɒθ] [prɪ'zɜːvd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] [ə; eɪ]['kɒpə(r)] ['ɔːnəmənt] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ə; eɪ]

two	varieties	of	cloth	preserved	by	contact	with	a	copper	ornament	representing	a
二	品种	的	布	保存完好	经过	接触	和	一个	铜	装饰品	代表	一个

['tɜːt(ə)l] - [ʃel] ;

turtle	-	shell	;
龟	-	壳	;

两种布料因与代表龟壳的铜饰接触而得以保存；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :

they	are	described	as	follows	:
他们	是	描述	作为	跟随	:

它们的具体描述如下：

['kləʊsli] ['fɪtɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒpə(r)] [ʃel] [ɪz] , [fɜːst] ,

Closely	fitting	over	the	outer	surface	of	the	copper	shell	is	,	first	,
密切	配件	超过	这	外	表面	的	这	铜	壳	是	,	第一的	,

首先，紧密贴合在铜壳外表面上的是：

[ə; eɪ]['wəʊv(ə)n] [klɒθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbə(r)] ,

a	woven	cloth	of	a	vegetable	fibre	,
一个	编织	布	的	一个	蔬菜	纤维	,

一种用植物纤维织成的布料，

['sɪmələ(r)][ɪn][ɪts]['dʒen(ə)rəl]['kærəktə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['mætɪŋ] [ə'bʌv] [dɪ'skraɪbd] ,

similar	in	its	general	character	to	the	outer	matting	above	described	,
相似的	在	它是	一般的	特点	到	这	外	垫子	多于	描述	,

其总体特性与上述外层垫料相似，

[bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ][strɒŋgə(r)][ænd; ənd]['betə(r)] [prɪ'zɜːvd] ['faɪbə(r)] ,

but	of	a	stronger	and	better	preserved	fibre	,
但	的	一个	更强	和	更好的	保存完好	纤维	,

但纤维更坚韧，保存得更好。

[ə'pærəntli] [mɔː(r)][laɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði]['wəʊv(ə)n] ['kəʊtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dæv(ə)npɔːt]['æksiːz] .

apparently	more	like	that	which	forms	the	woven	coating	of	the	Davenport	axes	.
显然	更多的	喜欢	那	哪个	表格	这	编织	涂层	的	这	长椅	轴	.

看起来更像是达文波特斧头编织涂层的那种材料。

[ðɪs] [ɪz] ['kʌvəd] [ɪn] [tɜ:n] [wɪð] [ə; eɪ] [s'ɒftɐ] , [faɪnə]['fæbrɪk] , [naʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [dɑ:k] - [braʊn] ['kʌlə(r)] ,

This	is	covered	in	turn	with	a	softer	,	finer	fabric	,	now	of	a	dark	-	brown	color	,
这	是	涵盖	在	转动	和	一个	更柔和	,	更精细	织物	,	现在	的	一个	黑暗的	-	棕色的	颜色	,

这层布料又被一层更柔软、更细腻的深棕色布料覆盖着。

[fɔ:md] [ɒv; əv] ['twɪstɪd] [strændz] , [leɪd][ɔ:(r)] ['mætɪd] ['kləʊsli] [tə'geðə(r)] , [ðəʊ] [ə'pærəntli] [nɒt]

formed	of	twisted	strands	,	laid	or	matted	closely	together	,	though	apparently	not
形成	的	扭曲	线	,	铺设	或者	哑光	密切	一起	,	尽管	显然	不是

['wəʊv(ə)n] .

woven	.
编织	.

由扭曲的线股紧密排列或缠结在一起构成，但表面上并非编织而成。

[ðə; ði][mə'tɪəriəl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ði:z] [strændz][ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:md] [pru:vz] , ['ʌndə(r)][ˌmaɪkrə'skɒpɪk]

The	material	of	which	these	strands	are	formed	proves	,	under	microscopic
这	材料	的	哪个	这些	线	是	形成	证明	,	在下面	显微镜

[ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [tu:; tə][bi:; bi]['ænɪm(ə)l][heə(r)] . [-]

examination	,	to	be	animal	hair	.	[	56	]
考试	,	到	是	动物	头发	.	[	-	]

经显微镜检查，这些丝状物是由动物毛发构成的。[56]

[æn; ən] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] [splɪt] [keɪn] ['mætɪŋ] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ɪn]['fɪgə(r)] - .

An	illustration	of	ancient	split	cane	matting	is	presented	in	figure	12	.
一个	插图	的	古老的	分裂	甘蔗	垫子	是	呈现	在	数字	-	.

图 12 展示了古代劈开的藤条席子的示意图。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [pə'ti:t] [æns] ['aɪlənd] , [nɪə(r)] [və'mɪlɪən] [beɪ] ,

The	specimen	was	obtained	from	Petite	Anse	island	,	near	Vermilion	bay	,
这	标本	曾是	获得	从	娇小	安斯	岛	,	靠近	朱红	湾	,

['sʌðən] [kəʊst] [ɒv; əv] [luˌi:zi'ænə] ,

southern	coast	of	Louisiana	,
南部	海岸	的	路易斯安那州	,

该标本取自路易斯安那州南部海岸弗米利恩湾附近的佩蒂特安斯岛。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fəʊtəgrɑ:f] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [tu:; tə][ðə; ði][smɪθ'səʊni.ən][ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n][ɪn] - , [baɪ]

and	a	photograph	was	presented	to	the	Smithsonian	Institution	in	1866	,	by
和	一个	照片	曾是	呈现	到	这	史密森尼	机构	在	-	,	经过

[dʒeɪ] . [ef] . - .

J	.	F	.	Cleu	.
J	.	F	.	-	.

1866 年，JF Cleu 向史密森学会赠送了一张照片。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] , [æz; əz]['gɪv(ə)n][baɪ][prɒf] . ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] ['henri] , [ə'pɪəz] [pn][ðə; ði]

The	following	description	,	as	given	by	Prof	.	Joseph	Henry	,	appears	on	the
这	下列的	描述	,	作为	给定	经过	教授	.	约瑟夫	亨利	,	出现	在	这

['leɪb(ə)l] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] ['spesɪmən] :

label	attached	to	the	specimen	:
标签	随附的	到	这	标本	:

以下描述由约瑟夫·亨利教授提供，并附在标本标签上：

[ðɪs] ['frægmənt][ɒv; əv] ['mætɪŋ] [wɒz; wəz] [faʊnd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜ:fɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔ:lt] ,

This	fragment	of	matting	was	found	near	the	surface	of	the	salt	,
这	分段	的	垫子	曾是	成立	靠近	这	表面	的	这	盐	,

这块席子碎片是在盐层表面附近发现的。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ˌtu:'tu:] [fi:t] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [tʌsks] [ænd; ənd] [bəʊnz] [ɒv; əv]

and	about	2	feet	above	it	were	remains	of	tusks	and	bones	of
和	关于	2	脚	多于	它	是	遗迹	的	象牙	和	骨头	的

[ə; eɪ]['fɒs(ə)l] ['elɪfənt] .

a	fossil	elephant	.
一个	化石	大象	.

在它上方约 2 英尺处，发现了化石象的象牙和骨骼残骸。

[ðə; ði][pɪ'kjuːliə(r)] ['ɪntrəst] [ɪn] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz][ɪn][ɪts] [ə'kʌrəns] [ɪn]['sɪtjuː][ˌtuː'tuː] [fiːt]

The	peculiar	interest	in	regard	to	the	specimen	is	in	its	occurrence	in	situ	2	feet
这	奇特	兴趣	在	看待	到	这	标本	是	在	它是	发生	在	位置	2	脚

[bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['elɪfənt] [rɪ'meɪnz] ,

below	the	elephant	remains	,
以下	这	大象	遗迹	,

这件标本的特殊之处在于它原位发现于象骨下方两英尺处。

[ænd; ənd][ə'baʊt] - [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] ,

and	about	14	feet	below	the	surface	of	the	soil	,
和	关于	-	脚	以下	这	表面	的	这	土壤	,

在土壤表面以下约14英尺处，

[ðʌs] ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [mɑːt] [ɒn][ðə; ði]['aɪlənd]['praɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'pɒzɪt] [ɪn][ðə; ði]

thus	showing	the	existence	of	mart	on	the	island	prior	to	the	deposit	in	the
因此	显示	这	存在	的	市场	在	这	岛	事先的	到	这	订金	在	这

[sɔɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɒs(ə)l] ['elɪfənt] .

soil	of	the	fossil	elephant	.
土壤	的	这	化石	大象	.

由此可见，在化石象沉积于土壤之前，岛上就已经存在牲畜市场。

[ðə; ði][mə'tɪərɪəl][kən'sɪsts][ɒv; əv][ðə; ði]['aʊtə(r)][bɑːk][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmən] ['sʌðən] [keɪn] (

The	material	consists	of	the	outer	bark	of	the	common	southern	cane	(
这	材料	由	的	这	外	吠	的	这	常见的	南部	甘蔗	(

[ˌɑːrənˌdɪ'nɛərɪə] -) ,

Arundinaria	macrosperma	)	,
缢缩	-	)	,

该材料由普通南方芦苇（Arundinaria macrosperma）的外皮构成，

[ænd; ənd][hæz; həz] [biːn] [prɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ]['pɪərɪəd][bəuθ][baɪ][ɪts] [sɪ'lɪʃəs] ['kærəktə(r)]

and	has	been	preserved	for	so	long	a	period	both	by	its	silicious	character
和	有	到过	保存完好	为了	所以	长的	一个	时期	两个都	经过	它是	硅质的	特点

[ænd; ənd][ðə; ði] ['strɒŋli] ['seɪlaɪn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

and	the	strongly	saline	condition	of	the	soil	.
和	这	强烈	盐水	状况	的	这	土壤	.

由于土壤的硅质特性和强盐性，它得以保存如此之久。

['fæbrɪks] [ɪm'prest] [ɒn] ['pɒtəri] .

FABRICS	IMPRESSED	ON	POTTERY	.
布料	印象深刻	在	陶器	.

陶器上印有织物图案。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kɒmən] ['præktɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəniz][tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] ['wəʊv(ə)n]['fæbrɪks][ɪn]

It	was	a	common	practice	among	the	aborigines	to	employ	woven	fabrics	in
它	曾是	一个	常见的	实践	之中	这	土著居民	到	采用	编织	布料	在

[ðə; ði] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌɔːnəmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɜːθnweə(r)] .

the	construction	and	ornamentation	of	earthenware	.
这	建造	和	装饰	的	陶器	.

在土著居民中，使用编织物来制作和装饰陶器是一种常见的做法。

[ɪm'preʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðʌs] [left] [ɒn][ðə; ði] [kleɪ] ,

Impressions	were	thus	left	on	the	clay	,
印象	是	因此	左边	在	这	黏土	,

于是，印痕就留在了黏土上。

[ænd; ənd][baɪ] ['beɪkɪŋ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['rendəd] [æz; əz] ['lɑːstɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [stəʊn] .

and	by	baking	these	were	rendered	as	lasting	as	if	engraved	on	stone	.
和	经过	烘烤	这些	是	渲染	作为	持久	作为	如果	刻	在	石头	.

经过烘烤，这些图案变得像刻在石头上一样持久耐用。

[frɒm; frəm][nəʊ]['ʌðə(r)] [sɔːs] [duː; də][wiː; wi][əb'teɪn][səʊ][waɪd][ə; eɪ][reɪndʒ][ɒv; əv]['fæbrɪks] .

From	no	other	source	do	we	obtain	so	wide	a	range	of	fabrics	.
从	不	其他	来源	做	我们	获得	所以	宽的	一个	范围	的	布料	.

除此之外，我们无法从其他任何渠道获得如此丰富的面料种类。

[ðə; ðɪ]['fæbrɪk] - [mɑːkt] [vɑːzɪs][ænd; ənd] [ʃɜːd] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [maʊndz] , [greɪvz] ,

The	fabric	-	marked	vases	and	sherds	are	obtained	from	mounds	,	graves	,
这	织物	-	标记	花瓶	和	陶片	是	获得	从	土堆	,	坟墓	,

[ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [saɪts] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

and	village	sites	all	over	the	country	.
和	村庄	网站	全部	超过	这	国家	.

全国各地的土墩、坟墓和村落遗址中都发现了带有织物标记的花瓶和陶片。

[ðeə(r)] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [steɪt] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ] [ˌmɪsɪ'sɪpi] [ɔː(r)][ət'læntɪk] ['dreɪnɪdʒ] [ðæt] [dʌz] [nɒt] ['fɜːnɪʃ]

There	is	not	a	state	within	the	Mississippi	or	Atlantic	drainage	that	does	not	furnish
那里	是	不是	一个	状态	之内	这	密西西比州	或者	大西洋	引流	那	做	不是	提供

[sʌm; səm][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['neɪtɪv] ['fæbrɪk] [ɪm'preʃnz] [ɒn] ['ɜːθnweə(r)] .

some	example	of	the	preservation	of	native	fabric	impressions	on	earthenware	.
一些	例子	的	这	保存	的	本国的	织物	印象	在	陶器	.

在密西西比河流域或大西洋流域的每个州，都能找到一些在陶器上保存本地织物印痕的例子。

[ðə; ðɪ] [pə'fekʃ(ə)n] [wɪð] [wɪtʃ] ['evri] ['kærəktə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['tekstʃər] [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [ɪz] [wel] [ʃəʊn]

The	perfection	with	which	every	character	of	these	textures	is	preserved	is	well	shown
这	完美	和	哪个	每一个	特点	的	这些	纹理	是	保存完好	是	出色地	所示

[ɪn][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['fɪgəz] [hɪə(r)] [ˌɪntrə'djuːst] .

in	a	number	of	the	figures	here	introduced	.
在	一个	数字	的	这	数据	这里	介绍	.

这里展示的几幅图很好地展现了这些纹理的每一个特征都得到了完美的保留。

[ə; eɪ] ['sʌmwɒt] [ɪk'stendɪd] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sʌbdʒɪkt][wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [ɪn][ðə; ðɪ] [θɜːd] ['ænjuəl]

A	somewhat	extended	study	of	this	subject	was	published	in	the	Third	Annual
一个	有些	扩展	学习	的	这	主题	曾是	已发布	在	这	第三	年度的

[rɪ'pɔːt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] ,

Report	of	the	Bureau	of	Ethnology	,
报告	的	这	局	的	民族学	,

民族学局第三份年度报告中发表了一篇对此主题进行较为深入的研究报告。

[ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] ['nɪəli] [ɔːl][ðə; ðɪ] [staɪlz] [ɒv; əv] ['wiːvɪŋ] [wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n] .

and	illustrations	of	nearly	all	the	styles	of	weaving	were	given	.
和	插图	的	几乎	全部	这	风格	的	编织	是	给定	.

书中还给出了几乎所有编织风格的插图。

[æz; əz]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] subsequent038

As	indicated	by	subsequent038
作为	表明的	经过	subsequent038

如后续038所示

[ɪnˌvestə'geɪʃən] , [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [slaɪt] [ɪn'ækjərəsiːz] [ɒv; əv][ə'næləsɪs][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ə'kɜː(r)]

investigations	,	a	number	of	slight	inaccuracies	of	analysis	and	drawing	occur
调查	,	一个	数字	的	轻微	不准确之处	的	分析	和	绘画	发生

[ɪn] [ðæt] ['peɪpə(r)] ,

in	that	paper	,
在	那	纸	,

调查显示，该论文在分析和绘图方面存在一些细微的误差。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['maɪnə(r)] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ðæt] ['diːteɪld] [kə'rekʃn] [ɪz]

but	they	are	of	such	minor	importance	that	detailed	correction	is
但	他们	是	的	这样的	次要的	重要性	那	详细的	更正	是

[ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .

unnecessary	.
不必要	.

但它们的重要性微乎其微，无需进行详细修正。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [splɪt] - [keɪn] ['mætɪŋ] [frɒm; frəm] [pə'tiːt] [æns] ['aɪlənd] , [luˌiːzi'ænə] .
12 . — Split - cane matting from Petite Anse island , Louisiana .
- . — 分裂 - 甘蔗 垫子 从 娇小 安斯 岛 , 路易斯安那州 .

12.—路易斯安那州小安斯岛的劈竹席。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [siːm] [ðæt] [ɪm'prɪnts] [ɒv; əv] [klɒθ] ['wəʊv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [pleɪn] [ˌɪntə'leɪst] [staɪl] [ə'pɪə(r)]
It would seem that imprints of cloth woven in the plain interlaced style appear
它 会 似乎 那 印记 的 布 编织 在 这 清楚的 交织 风格 出现
[tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [reə(r)] ,
to be quite rare ,
到 是 相当 稀有的 ,

看来，以素色交织方式织成的布料印记似乎相当罕见。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dɪfɪkəlt] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒn] [kleɪ] ,
although it is difficult , from the impressions on clay ,
虽然 它 是 难的 , 从 这 印象 在 黏土 ,

虽然很难，但从黏土上的印痕来看，

[tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðɪs] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)] [fɔːmz] [wen] [ðə; ði] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] ['kləʊsli] [ɪm'pæktɪd] .
to distinguish this from other forms when the threads are closely impacted .
到 区分 这 从 其他 表格 什么时候 这 线程 是 密切 受影响 .

当线材受到紧密影响时，要将其与其他形式区分开来。

[ɪn] ['sʌmwɒt] [reə(r)] [keɪsɪz] [ðə; ði] [ˌɪntər'les] [ɪz] [səʊ] [ə'reɪndʒd] [ænd; ənd] ['ɔːltənˌeɪtɪd] [æz; əz] [tuː; tə]
In somewhat rare cases the interlacing is so arranged and alternated as to
在 有些 稀有的 案例 这 交织 是 所以 安排 和 交替 作为 到
[gɪv] [daɪ'ægən(ə)l] [ɪ'fekts] [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['spesɪmən] [ʃəʊn] [ɪn] ['fɪgə(r)] - .
give diagonal effects as in a specimen shown in figure 13 .
给 对角线 效果 作为 在 一个 标本 所示 在 数字 - .

在较为罕见的情况下，交织方式经过这样的排列和交替，从而产生对角线效果，如图 13 所示的样本。

[ðiːz] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌɪntə'leɪst] ['fæbrɪks] , [nɒt] ['biːɪŋ] [prə'djuːst] [ɪn] [twaɪnd]
These effects are peculiar to the interlaced fabrics , not being produced in twined
这些 效果 是 奇特 到 这 交织 布料 , 不是 存在 生产 在 缠绕
[ɔː(r)] ['netɪd] [wɜːk] .
or netted work .
或者 网 工作 .

这些效果是交织织物所特有的，在缠绕或网状织物中不会产生。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['ves(ə)lz] [ɒv; əv] [kleɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] ['mɔdld] [ɪn]
It has been supposed that vessels of clay were often modeled in
它 有 到过 据称 那 船只 的 黏土 是 经常 建模 在
[b'ɑːskɪts] ,
baskets ,
篮子 ,

人们一直认为，陶器通常是在篮子里塑形的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] ['ɜːθnweə(r)] [prɪ'zɜːvd] ['nju:mərəs] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] [b'ɑːskɪts] .
and that the native earthenware preserved numerous impressions of baskets .
和 那 这 本国的 陶器 保存完好 很多的 印象 的 篮子 .

而且当地的陶器上还保存着许多篮子的印痕。

[ɒn] ['kləuzə(r)] [ə'næləsɪs] [ðiːz] [ɪm'preʃnz] [tɜːn] [aʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['plaɪəb(ə)l] [klɒθs] ,

On	closer	analysis	these	impressions	turn	out	to	be	the	application	of	pliable	cloths	,
在	更近	分析	这些	印象	转动	出去	到	是	这	应用	的	柔韧的	布料	,

仔细分析后发现，这些痕迹实际上是柔软布料的应用。

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [kɔːdz] ['sɪŋgli] [ɔː(r)] [ɪn] [gruːps] ,

or	of	cords	singly	or	in	groups	,
或者	的	绳索	单独	或者	在	团体	,

或单根或多根绳索，

[ɔː(r)] [ɒv; əv] [stæmps] ['kʌvəd] [wɪð] ['tekstaɪlz] [ɔː(r)] ['hævɪŋ] [ˌdʒiːə'metrɪk] ['tekstaɪl] - [laɪk] ['pætənz] [ɪn'greɪvd] [ɒn] [ðem; ðəm] .

or	of	stamps	covered	with	textiles	or	having	geometric	textile	-	like	patterns	engraved	on	them	.
或者	的	邮票	涵盖	和	纺织品	或者	拥有	几何的	纺织品	-	喜欢	图案	刻	在	他们	.

或印有纺织品或刻有几何纺织图案的邮票。

[ai] [kæn; kən] [nɒt] [rɪ'kɔːl] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [frɒm; frəm] ['iːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kleɪ] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz] ['mɔdld] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːskɪt] .

I	can	not	recall	a	single	example	from	eastern	United	States	in	which	it	is	entirely	clear	that	the	clay	vessel	was	modeled	in	a	basket	.
我	能	不是	记起	一个	单身的	例子	从	东	团结的	各州	在	哪个	它	是	完全	清除	那	这	黏土	血管	曾是	建模	在	一个	篮子	.

我记不起美国东部有任何一个例子可以完全清楚地表明，陶器是在篮子里塑形的。

[ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv] ['bɑːskɪt] [wɜːk] [ə'keɪʒnəli] [siːn] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊnli] ['pɑːʃ(ə)l] ,

The	impressions	of	basket	work	occasionally	seen	are	only	partial	,
这	印象	的	篮子	工作	偶尔	已见	是	仅有的	部分的	,

偶尔看到的篮筐制品只是局部的，

['hævɪŋ] [biːn] [ə'plaɪd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['ves(ə)l] [wɒz; wəz] ['præktɪkli] ['fɪnɪʃt] .

having	been	applied	after	the	vessel	was	practically	finished	.
拥有	到过	应用	后	这	血管	曾是	几乎	完成的	.

是在船舶基本完工后才进行施工的。

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [ˌθɜː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ˌpiː 'el] .

BUREAU	OF	ETHNOLOGY	THIRTEENTH	ANNUAL	REPORT	PL	.
局	的	民族学	第十三	年度的	报告	PL	.

民族学局第十三次年度报告 PL.

[sevn]

VII
七

第七章

['drɔːɪŋz] [ɒv; əv] [tʃɑːd] ['fæbrɪk] [frɒm; frəm] [maʊndz] .

DRAWINGS	OF	CHARRED	FABRIC	FROM	MOUNDS	.
图画	的	烧焦的	织物	从	土堆	.

从土堆中发现的烧焦织物的图纸。

[ai] ['prez(ə)nt] [ɪn] ['fɪgə(r)] - , [ə; eɪ] [smɔːl] ['ɜːθn] ['ves(ə)l] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ,

I	present	in	figure	13	,	a	small	earthen	vessel	from	a	mound	in	North	Carolina	,
我	展示	在	数字	-	,	一个	小的	土	血管	从	一个	冢	在	北	卡罗莱纳	,

图 13 展示了北卡罗来纳州一座土墩中出土的小型陶罐。

[ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [ɪk'stɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [mɑːkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['fæbrɪk] , -

the	entire	exterior	surface	of	which	is	marked	with	a	fabric	,	039
这	全部的	外部的	表面	的	哪个	是	标记	和	一个	织物	,	-

其整个外表面都印有织物，039

[ə; eɪ]['plaɪəb(ə)l] [klɒθ] [ɔː(r)][bæg]['wəʊv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [twaɪnd] [staɪld] .

a	pliable	cloth	or	bag	woven	in	the	twined	styled	.
一个	柔韧的	布	或者	包	编织	在	这	缠绕	风格	.

用缠绕式编织的柔软布料或袋子。

[ðə; ði] [ɪm'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['tekstʃə(r)] ,

The	impressions	are	not	the	result	of	a	single	application	of	the	texture	,
这	印象	是	不是	这	结果	的	一个	单身的	应用	的	这	质地	,

这些印记并非一次涂抹纹理所产生，

[bʌt; bət][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌdɪskə'nektɪd] [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][hænd][ɔː(r)][ə; eɪ]

but	consist	of	several	disconnected	imprintings	as	if	the	hand	or	a
但	由	的	一些	断开连接	印记	作为	如果	这	手	或者	一个

['pæd(ə)l] ['kʌvəd] [wɪð] [klɒθ] [hæd; həd] [biːn] [juːst] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l][ɔː(r)][ɪn] [ɪm'pɑːtɪŋ] [ə; eɪ]

paddle	covered	with	cloth	had	been	used	in	handling	the	vessel	or	in	imparting	a
桨	涵盖	和	布	有	到过	用过的	在	处理	这	血管	或者	在	传授	一个

[dɪ'zaɪəd] ['fɪnɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːfɪs] .

desired	finish	to	the	surface	.
想要的	结束	到	这	表面	.

但却是由几个不相连的印记组成，仿佛是用手或用布覆盖的桨来处理器皿或给表面赋予所需的饰面。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['fæbrɪk] - [mɑːkt] [vɑːz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɪn] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] .

13	.	—	Fabric	-	marked	vase	from	a	mound	in	North	Carolina	.
-	.	—	织物	-	标记	花瓶	从	一个	冢	在	北	卡罗莱纳	.

13.—北卡罗来纳州土墩出土的带有织物标记的花瓶。

['spesəmən] [ɒv; əv][daɪ'ægən(ə)l]['fæbrɪks] , [rɪ'stɔːd] [frɒm; frəm] ['pɒtʃɜːd] , [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] ['fɪgəz]

Specimens	of	diagonal	fabrics	,	restored	from	potsherds	,	are	given	in	figures
标本	的	对角线	布料	,	恢复	从	陶片	,	是	给定	在	数据

- [ænd; ənd] - .

14	and	15	.
-	和	-	.

图 14 和图 15 给出了从陶片中恢复的斜纹织物样本。

[ðə; ði][fɜːst][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['niːtli] ['wəʊv(ə)n][daɪ'ægən(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði]['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][pɒlk]

The	first	is	a	very	neatly	woven	diagonal	from	the	ancient	pottery	of	Polk
这	第一的	是	一个	非常	整齐地	编织	对角线	从	这	古老的	陶器	的	波尔克

['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .

county	,	Tennessee	.
县	,	田纳西州	.

第一件是来自田纳西州波尔克县古代陶器的非常整齐的斜纹编织物。

[tuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [kɔːdz] [hæv; həv] [biːn] [ˌɪntə'wəʊvən] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

Two	series	of	cords	have	been	interwoven	at	right	angles	to	each	other	,
二	系列	的	绳索	有	到过	交织	在	正确的	角度	到	每个	其他	,

两组绳索以直角交织在一起。

[bʌt; bət][səʊ] [ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə][prə'djuːs][ðə; ði][daɪ'ægən(ə)l] [ɪ'fekt] .

but	so	arranged	as	to	produce	the	diagonal	effect	.
但	所以	安排	作为	到	生产	这	对角线	影响	.

但这样布置就能产生对角线效果。

[wʌn] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɪz] [faɪn] [ænd; ənd] [wel] ['twɪstɪd] , [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['kɔːrsər] [ænd; ənd] ['veri]

One	series	of	the	cords	is	fine	and	well	twisted	,	the	other	coarser	and	very
一	系列	的	这	绳索	是	美好的	和	出色地	扭曲	,	这	其他	较粗糙	和	非常

['slaɪtli] ['twɪstɪd] .

slightly	twisted	.
轻微地	扭曲	.

其中一组绳子细而捻合良好，另一组绳子较粗且捻合程度很低。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['mætɪŋ] [rɪ'stɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [smɔːl]

The	second	is	a	piece	of	matting	restored	from	the	impression	on	a	small
这	第二	是	一个	片	的	垫子	恢复	从	这	印象	在	一个	小的

[piːs] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [kə'lektɪd] [ɪn] [ˌælə'bæmə] .

piece	of	pottery	collected	in	Alabama	.
片	的	陶器	集	在	阿拉巴马州	.

第二件是一块垫子，它是根据在阿拉巴马州收集到的一小块陶器上的印痕修复的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [meɪd] [ɒv; əv] ['rʌʃɪz] [ɔː(r)] ['hevi] [bleɪdz] [ɒv; əv] [grɑːs] .

It	was	probably	made	of	rushes	or	heavy	blades	of	grass	.
它	曾是	大概	制成	的	冲刺	或者	重的	刀片	的	草	.

它很可能是用灯芯草或粗壮的草叶制成的。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [daɪ'ægən(ə)l] ['fæbrɪk] , ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv] [ˌtenə'siː] .

14	.	—	Diagonal	fabric	,	ancient	pottery	of	Tennessee	.
-	.	—	对角线	织物	,	古老的	陶器	的	田纳西州	.

14.—斜纹织物，田纳西州古代陶器。

[twaɪnd] ['wiːvɪŋ] [prɪ'veɪlz] [ɪn] [ðə; ði] ['fæbrɪks] [ɪm'prest] [ɒn] ['pɒtəri] [æz; əz] [ɪn] [ðəʊz] [frɒm; frəm] [ɔːl]

Twined	weaving	prevails	in	the	fabrics	impressed	on	pottery	as	in	those	from	all
缠绕	编织	占上风	在	这	布料	印象深刻	在	陶器	作为	在	那些	从	全部

['ʌðə(r)] [ˌæbə'rɪdʒən(ə)l] ['sɔːsɪz] .

other	aboriginal	sources	.
其他	土著	来源	.

与其他所有原住民来源的织物一样，陶器上印刻的织物也普遍采用缠绕编织技法。

[æn; ən] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] simplest040

An	example	of	the	simplest040
一个	例子	的	这	simplest040

最简单的040示例

[fɔːm] , [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [smɔːl] ['frægmənt] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [faʊnd] [ɪn] [pɒlk] ['kaʊnti] ,

form	,	obtained	from	a	small	fragment	of	pottery	found	in	Polk	county	,
形式	,	获得	从	一个	小的	分段	的	陶器	成立	在	波尔克	县	,

[ˌtenə'siː] ,

Tennessee	,
田纳西州	,

该形状源自田纳西州波尔克县发现的一小块陶器碎片。

[ɪz] [ʃəʊn] [ɪn] ['fɪgə(r)] - .

is	shown	in	figure	16	.
是	所示	在	数字	-	.

如图 16 所示。

[tuː] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'wəʊvən] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] ,

Two	series	of	threads	are	interwoven	at	right	angles	,
二	系列	的	线程	是	交织	在	正确的	角度	,

两组线以直角交织在一起，

[ðə; ði] [wɔːp] ['biːɪŋ] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [peəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊf] ['sɪŋgli] .

the	warp	being	arranged	in	pairs	and	the	woof	singly	.
这	经	存在	安排	在	对	和	这	纬	单独	.

经线成对排列，纬线单根排列。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — ['fæbrɪk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ˌælə'bæmə] .

15	.	—	Fabric	from	the	ancient	pottery	of	Alabama	.
-	.	—	织物	从	这	古老的	陶器	的	阿拉巴马州	.

15.—阿拉巴马州古代陶器中的织物。

[æt; ət] [iːtʃ] [ˌɪntə'sekʃn] [ðə; ði] [peəz] [ɒv; əv] [wɔːp] [θredz] [ɑː(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [hɑːf] [ə'raʊnd] [ə'pɒn]

At	each	intersection	the	pairs	of	warp	threads	are	twisted	half	around	upon
在	每个	路口	这	对	的	经	线程	是	扭曲	一半	大约	之上

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

在每个交叉点，成对的经线都自身扭转了半圈。

[ɪn'kəusɪŋ] [ðə; ði] [wʊf] [θredz] [ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðem; ðəm] [kwaɪt] ['fɜːmli] ,

inclosing	the	woof	threads	and	holding	them	quite	firmly	,
封闭	这	纬	线程	和	保持	他们	相当	牢牢	,

将纬纱包裹起来并牢牢固定住，

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði]['əʊpən] [net] - [laɪk] [ɪ'fekt] [ɪz] [wel] [prɪ'zɜːvd] ['iːv(ə)n]['ʌndə(r)] [streɪn] [ɔː(r)][ɪn] [lɒŋ]

so	that	the	open	net	-	like	effect	is	well	preserved	even	under	strain	or	in	long
所以	那	这	打开	网	-	喜欢	影响	是	出色地	保存完好	甚至	在下面	拉紧	或者	在	长的

[kən'tɪnjuːd] [juːz] .

continued	use	.
持续	使用	.

因此，即使在压力下或长期持续使用中，也能很好地保持开放的网状效果。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [ðɪs] [fɔːm] [ɒv; əv]['fæbrɪk] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['dɪfərənsɪz] [ɪn]

There	are	many	varieties	of	this	form	of	fabric	resulting	from	differences	in
那里	是	许多	品种	的	这	形式	的	织物	结果	从	差异	在

[saɪz][ænd; ənd] ['speɪsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [θredz] .

size	and	spacing	of	the	threads	.
尺寸	和	间距	的	这	线程	.

由于纱线的尺寸和间距不同，这种织物有很多种类。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [brɔːt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['fɪgəz] .

These	differences	are	well	brought	out	in	the	succeeding	figures	.
这些	差异	是	出色地	带来	出去	在	这	成功	数据	.

接下来的图表很好地展现了这些差异。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] .

16	.	—	Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Tennessee	.
-	.	—	缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	田纳西州	.

16.—田纳西州古代陶器上的缠绕织物。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] .
17 . — Twined fabric from ancient pottery , Tennessee .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

17.—田纳西州古代陶器上的缠绕织物。

[ɪn]['fɪgə(r)] - [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs] ['fæbrɪk] ,
In figure 17 we have a characteristic example of this fabric ,
在 数字 - 我们 有 一个 特征 例子 的 这 织物 ,

图 17 展示了这种织物的一个典型例子，

[əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv] ['pɒtəri] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [æt; ət] ['sɛvərˌvɪl] ,
obtained from a fragment of pottery from a mound at Sevierville ,
获得 从 一个 分段 的 陶器 从 一个 冢 在 塞维尔维尔 ,
[ˌtenə'siː] . -
Tennessee . 055
田纳西州 . -

从田纳西州塞维尔维尔一处土墩出土的陶器碎片中获得。055

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [ˌθɜː'tiːnθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔːt] [ˌpiː 'el] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .

民族学局第十三次年度报告 PL.

[eɪtθ]
VIII
八

第八

['kɒpə(r)] [selts; kelts] [wɪð] ['remnənts] [ɒv; əv] [klɒθ] . -
COPPER CELTS WITH REMNANTS OF CLOTH . 041
铜 凯尔特人 和 残余物 的 布 . -

铜斧，带有布料残片。041

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][kwaɪt] ['pɜːfɪkt] .
The impression is quite perfect .
这 印象 是 相当 完美的 .

印象非常完美。

[ðə; ði] [kɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] [ʌn'iːv(ə)n] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['əʊnli] ['mɒdərətli]
The cords are somewhat uneven , and seem to have been only moderately
这 绳索 是 有些 不均匀 , 和 似乎 到 有 到过 仅有的 中等程度
[wel] ['twɪstɪd] .
well twisted .
出色地 扭曲 .

绳子粗细不一，而且似乎只拧了一半就松散了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [meɪd] [ɒv; əv] [hemp] ['faɪbə(r)] .
They were probably made of hemp fiber .
他们 是 大概 制成 的 麻 纤维 .

它们很可能是用大麻纤维制成的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði][web][ɑː(r); ə(r)] [pleɪst] [æt; ət]['regjələ(r)]
It will be observed that the threads of the web are placed at regular
它 将要 是 观察到 那 这 线程 的 这 网站 是 放置 在 常规的
['ɪntərvlz] ,
intervals ,
间隔 ,

可以看出，蛛网上的丝线是按规律间隔排列的。

[waɪl] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'regjələli] [pleɪst] .
while those of the woof are irregularly placed .
尽管 那些 的 这 纬 是 不规则地 放置 .

而那些纬线的线则排列不规则。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nəʊtɪst] [ðæt] [ɪn][wʌn] [keɪs] [ðə; ði] [wʊf] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['dʌbld] ,

It	may	be	noticed	that	in	one	case	the	woof	has	not	been	doubled	,
它	可能	是	注意到	那	在	一	案件	这	纬	有	不是	到过	双倍	,

值得注意的是，其中一例中，纬线没有加倍。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] [θred] ['hævɪŋ] , [æz; əz][ə; eɪ] ['kɒnsɪkwəns] ,

the	single	thread	having	,	as	a	consequence	,
这	单身的	线	拥有	,	作为	一个	结果	,

因此，单线程具有以下特性：

[ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sɪəriːz][æz; əz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [θredz] [ɪn]

exactly	the	same	relation	to	the	opposing	series	as	corresponding	threads	in
确切地	这	相同的	关系	到	这	反对	系列	作为	相应的	线程	在

['sɪmp(ə)l] [ˌɪntər'les] .

simple	interlacing	.
简单的	交织	.

与相对系列的关系与简单交织中对应的线段的关系完全相同。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðɪs] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [pɑːt] ,

The	impression	,	of	which	this	is	only	a	part	,
这	印象	,	的	哪个	这	是	仅有的	一个	部分	,

这种印象，这只是其中的一部分，

['ɪndɪkeɪts] [ðæt] [ðə; ði] [klɒθ] [juːst] [ɪn] ['ʃeɪpɪŋ] [ðə; ði]['ves(ə)l][wɒz; wəz] [kən'sɪdərəbli] [dɪ'stɔːtɪd] [wen]

indicates	that	the	cloth	used	in	shaping	the	vessel	was	considerably	distorted	when
表示	那	这	布	用过的	在	成型	这	血管	曾是	相当	扭曲	什么时候

[ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɒft] [kleɪ] .

applied	to	the	soft	clay	.
应用	到	这	柔软的	黏土	.

这表明，用于塑造器皿的布料在贴到柔软的粘土上时发生了相当大的变形。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [sɔːlt]['ves(ə)l] , [ˌɪlə'nɔɪz] .

18	.	—	Twined	fabric	from	ancient	salt	vessel	,	Illinois	.
-	.	—	缠绕	织物	从	古老的	盐	血管	,	伊利诺伊州	.

18.—伊利诺伊州古代盐罐上的缠绕织物。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] [sɔːlt]['ves(ə)l] , [ˌɪlə'nɔɪz] .

19	.	—	Twined	fabric	from	ancient	salt	vessel	,	Illinois	.
-	.	—	缠绕	织物	从	古老的	盐	血管	,	伊利诺伊州	.

19.—伊利诺伊州古代盐罐上的缠绕织物。

['nəʊweə(r)] [els] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [səʊ] ['meni] [faɪn] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]['fæbrɪks][ɒn] [kleɪ] ['ves(ə)lz][æz; əz]

Nowhere	else	are	found	so	many	fine	impressions	of	fabrics	on	clay	vessels	as
无处	别的	是	成立	所以	许多	美好的	印象	的	布料	在	黏土	船只	作为

[ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [sɔːlt] - ['meɪkɪŋ] [ləu'kælitiz][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

in	the	ancient	salt	-	making	localities	of	the	Mississippi	valley	.
在	这	古老的	盐	-	制作	地方	的	这	密西西比州	谷	.

密西西比河谷古代制盐地出土的陶器上，保存着如此之多的精美织物印痕，在其他任何地方都找不到。

[ðə; ði][hjuːdʒ] [bəʊlz] [ɔː(r)][væts] [juːst] [baɪ][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [sɔːlt] - ['meɪkə(r)][hæv; həv]['dʒen(ə)rəli] [biːn]

The	huge	bowls	or	vats	used	by	the	primitive	salt	-	maker	have	generally	been
这	巨大的	碗	或者	大桶	用过的	经过	这	原始	盐	-	制造商	有	一般来说	到过

['mɔdld] [ɪn] [kɔːs] ,

modeled	in	coarse	,
建模	在	粗	,

原始制盐者使用的巨大碗或桶通常由粗糙的材料制成。

['əʊpən]['fæbrɪks] , [ɔː(r)][hæv; həv][hæd; həd] [klɒθs] [ɪm'prest] [ə'pɒn][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['ɔːnəmənt] .

open	fabrics	,	or	have	had	cloths	impressed	upon	them	for	ornament	.
打开	布料	,	或者	有	有	布料	印象深刻	之上	他们	为了	装饰品	.

开衩织物，或在其上压印布料作为装饰。

[ɪn] ['fɪgəz] - [ænd; ənd] - [faɪn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪm'preʃnz] [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n] .

In	figures	18	and	19	fine	examples	of	these	impressions	are	given	.
在	数据	-	和	-	美好的	示例	的	这些	印象	是	给定	.

图 18 和图 19 给出了这些印记的精美示例。

[ðə; ði]['lætə(r)] [ɪn'greɪvɪŋ] ['ɪləstreɪts] [ə; eɪ]['spesɪmən] [ɪn] [wɪtʃ] ['evri] ['diːteɪl][ɪz] ['pɜːfɪktli] [prɪ'zɜːvd] .

The	latter	engraving	illustrates	a	specimen	in	which	every	detail	is	perfectly	preserved	.
这	后者	雕刻	图示	一个	标本	在	哪个	每一个	细节	是	完美	保存完好	.

后一幅版画描绘了一个细节保存完好的标本。

['əʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði] [kʌt] .

Only	a	small	portion	of	the	original	is	shown	in	the	cut	.
仅有的	一个	小的	部分	的	这	原来的	是	所示	在	这	切	.

图中仅显示了原图的一小部分。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nəʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['hevi] [ænd; ənd] [wel] ['twɪstɪd] ,

It	is	noticeable	that	the	cords	are	quite	heavy	and	well	twisted	,
它	是	显	那	这	绳索	是	相当	重的	和	出色地	扭曲	,

很明显，这些电线很粗，而且缠绕得很紧实。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['speɪsɪŋ] [ɪz] ['sʌmwɒt] [ɪ'regjələ(r)] .

although	the	spacing	is	somewhat	irregular	.
虽然	这	间距	是	有些	不规律的	.

虽然间距有些不规则。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] [kleɪ] , ['ɑːkənsɔː] .

20	.	—	Twined	fabric	from	a	piece	of	clay	,	Arkansas	.
-	.	—	缠绕	织物	从	一个	片	的	黏土	,	阿肯色州	.

20.—阿肯色州一块粘土制成的缠绕织物。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'siː] . -

21	.	—	Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Tennessee	.	042
-	.	—	缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	田纳西州	.	-

21.—田纳西州古代陶器上的缠绕织物。042

[ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l]['gɪv(ə)n][ɪn]['fɪgə(r)] - , [ɪm'prest] [ɒn][ə; eɪ]['frægmənt][ɒv; əv] [kleɪ] [frɒm; frəm]

The	example	given	in	figure	20	,	impressed	on	a	fragment	of	clay	from
这	例子	给定	在	数字	-	,	印象深刻	在	一个	分段	的	黏土	从

['ɑːkənsɔː] ,

Arkansas	,
阿肯色州	,

图 20 所示的例子，印在一块来自阿肯色州的粘土碎片上，

[hæz; həz][æn; ən][ˌɔːnə'ment(ə)l]['bɔːdə(r)] [prə'djuːst] [baɪ] ['luːpɪŋ] [ðə; ði] [kɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði][web] ,

has	an	ornamental	border	produced	by	looping	the	cords	of	the	web	,
有	一个	装饰	边界	生产	经过	循环	这	绳索	的	这	网站	,

具有由蛛网绳索环状缠绕而成的装饰性边缘，

[wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [faɪv][ɪn]['nʌmbə(r)] ,

which	seem	to	have	been	five	in	number	,
哪个	似乎	到	有	到过	五	在	数字	,

似乎共有五个。

[iːtʃ] [wʌn] ['pɑːsɪŋ] ['əʊvə(r)][fɔː(r)]['ʌðə(r)z] [bɪ'fɔː(r)] [ˌriː'krɔːsɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] .

each	one	passing	over	four	others	before	recrossing	the	frame	.
每个	一	通过	超过	四	其他的	前	重新穿越	这	框架	.

每只兔子都要先越过其他四只兔子，然后再重新穿过框架。

[ə; eɪ] ['spesɪmən] ['ʃəʊɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] ['bɔːdə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn]['fɪgə(r)] - .

A	specimen	showing	a	somewhat	different	border	is	given	in	figure	21	.
一个	标本	显示	一个	有些	不同的	边界	是	给定	在	数字	-	.

图 21 给出了一个边缘略有不同的样本。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [mɪ'zʊəri] .

22	.	—	Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Missouri	.
-	.	—	缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	密苏里州	.

22.—密苏里州古代陶器中的缠绕织物。

[ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] ['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['fɪgə(r)] - [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔːl]

The	interesting	specimen	illustrated	in	figure	22	was	obtained	from	a	small
这	有趣的	标本	插图	在	数字	-	曾是	获得	从	一个	小的

['frægmənt][ɒv; əv] ['pɒtəri] [faʊnd] [ɪn] ['rɪpli] ['kaʊnti] ,

fragment	of	pottery	found	in	Ripley	county	,
分段	的	陶器	成立	在	里普利	县	,

图 22 所示的有趣标本取自里普利县发现的一小块陶器碎片。

[mɪ'zʊəri] .

Missouri	.
密苏里州	.

密苏里州。

The043

The043
The043

The043

[ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['sɪəriːz][ɒv; əv][strændz] ['klɪəli] ['ɪndɪkeɪts] [ðə; ði] [taɪp] [ɒv; əv]['fæbrɪk] ,

combination	of	the	two	series	of	strands	clearly	indicates	the	type	of	fabric	,
组合	的	这	二	系列	的	线	清楚地	表示	这	类型	的	织物	,

两组线材的组合可以清楚地表明织物的类型。

[ðə; ði] ['twɪstɪd] [kɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] ['biːɪŋ] [pleɪst] ['veri] [fɑː(r)][ə'pɑːt] .

the	twisted	cords	of	the	woof	being	placed	very	far	apart	.
这	扭曲	绳索	的	这	纬	存在	放置	非常	远的	除	.

低音区的扭曲琴弦间距非常大。

[ðə; ði] [wɔːp] [ɪz][ɒv; əv][breɪd] [fɔːmd] [baɪ] ['plætɪŋ] [strændz][ɒv; əv] [ˌʌn'twɪstɪd] ['faɪbə(r)] , ['prɒbəbli] [bæst] .

The	warp	is	of	braid	formed	by	plaiting	strands	of	untwisted	fiber	,	probably	bast	.	:	.
这	经	是	的	编织	形成	经过	编织	线	的	未扭曲	纤维	,	大概	巴斯特			

经线是由未加捻的纤维（可能是韧皮纤维）编织而成的辫状物。

[ɔːl][ðə; ði]['diːteɪlz][ɑː(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ði][məʊst][ˌsætɪs'fæktəri]['mænə(r)][ɪn][ðə; ði] [kleɪ] [kɑːst] .

All	the	details	are	shown	in	the	most	satisfactory	manner	in	the	clay	cast	.
全部	这	细节	是	所示	在	这	最多	令人满意的	方式	在	这	黏土	投掷	.

粘土模型以最令人满意的方式展现了所有细节。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , ['kɑːtə(r)] ['kaʊnti] , [ˌtenə'siː] .

23	.	—	Twined	fabric	from	ancient	pottery	,	Carter	county	,	Tennessee	.
-	.	—	缠绕	织物	从	古老的	陶器	,	卡特	县	,	田纳西州	.

23.—田纳西州卡特县古代陶器中的缠绕织物。

[ɪn]['fɪgə(r)] - [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['fæbrɪk] ['kləʊsli] ['wəʊv(ə)n][ɔː(r)] [ɪm'pæktɪd] .

In	figure	23	we	have	a	similar	fabric	closely	woven	or	impacted	.
在	数字	-	我们	有	一个	相似的	织物	密切	编织	或者	受影响	.

图 23 中，我们看到了一种类似的紧密编织或受力织物。

[aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] ['fɪlɪt] [ɒv; əv]['faɪbə(r)] [ə'piərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][endz] ;

I	have	made	the	drawing	to	show	fillets	of	fiber	appearing	at	the	ends	;
我	有	制成	这	绘画	到	展示	鱼片	的	纤维	出现	在	这	结束	;

我绘制了这幅图，以显示末端出现的纤维条带；

[ðiːz] [duː; də][nɒt] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] .

these	do	not	appear	in	the	impression	.
这些	做	不是	出现	在	这	印象	.

这些内容不会出现在印模中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɒbəb(ə)l] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðiːz] ['fɪlɪt] [ɑː(r); ə(r)] ['plætɪd] [bændz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪg'zɑːmp(ə)l] .

It	is	highly	probable	,	however	,	that	these	fillets	are	plaited	bands	,	as	in	the	preceding	example	.
它	是	高度	可能	,	然而	,	那	这些	鱼片	是	编织	乐队	,	作为	在	这	前	例子	.

然而，这些条带很可能是编织带，就像前面的例子一样。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][waɪd][ænd; ənd][flæt] , ['gɪvɪŋ] ['sʌmwɒt] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['bɑːskɪt] - [wɜːk] [ɒv; əv] [splɪnts] [ɔː(r)] ['rʌʃɪz] .

They	are	wide	and	flat	,	giving	somewhat	the	effect	of	basket	-	work	of	splints	or	rushes	.
他们	是	宽的	和	平坦的	,	给予	有些	这	影响	的	篮子	-	工作	的	夹板	或者	冲刺	.

它们宽而扁平，有点像用木条或灯芯草编织的篮子。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'si:] .
24 . — Twined fabric from ancient pottery , Tennessee .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

24.—田纳西州古代陶器上的缠绕织物。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk][frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [ˌtenə'si:] .
25 . — Twined fabric from ancient pottery , Tennessee .
- . — 缠绕 织物 从 古老的 陶器 , 田纳西州 .

25.—田纳西州古代陶器上的缠绕织物。

[ə'nʌðə(r)] [və'raɪəti][ɒv; əv][ðə; ði] [twaɪnd] ['fæbrɪks] , [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [baɪ][pɪˌkju:li:'ærəti:z][ɪn][ðə; ði]
Another variety of the twined fabrics , distinguished by peculiarities in the
其他 种类 的 这 缠绕 布料 , 杰出的 经过 特殊性 在 这
[ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [θredz] ,
combinations of the threads ,
组合 的 这 线程 ,

另一种捻线织物，其特点是线材组合的特殊性，

[ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgəz] - [ænd; ənd] - .
is illustrated in figures 24 and 25 .
是 插图 在 数据 - 和 - .

如图 24 和图 25 所示。

[ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔ:p] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [peəz] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] specimens044
The threads of the warp are arranged in pairs as in the specimens044
这 线程 的 这 经 是 安排 在 对 作为 在 这 specimens044

经线的纱线成对排列，如样本044所示。

[ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] ,
already described ,
已经 描述 ,

如前所述，

[bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)] ['twɪstɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [weɪ] [æz; əz][tu:; tə][ɪn'kləʊz] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] ['sɪəri:z]
but are twisted in such a way as to inclose two of the opposing series
但 是 扭曲 在 这样的 一个 方式 作为 到 附寄 二 的 这 反对 系列
[ɪn'sted] [ɒv; əv][wʌn] ,
instead of one ,
反而 的 一 ,

但是，它们被扭曲成这样，以至于包含了两个相反的系列，而不是一个。

[i:tʃ] [sək'si:dɪŋ] [peə(r)][ɒv; əv] [wɔ:p] [θredz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ɔ:l'tɜ:nət] [peəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [θredz]
each succeeding pair of warp threads taking up alternate pairs of the woof threads
每个 成功 一对 的 经 线程 采取 向上 备用 对 的 这 纬 线程
.
:
.

每一对经线交替地占据纬线。

['fɪgə(r)] - [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ɪg'zu:md] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [maʊnd] [ɒn] [feɪn]
Figure 25 is from a small piece of pottery exhumed from a mound on Fain
数字 - 是 从 一个 小的 片 的 陶器 已挖掘 从 一个 冢 在 欣然
['aɪlənd] ,
island ,
岛 ,

图 25 是一块从费恩岛土丘中挖掘出来的陶器碎片。

['dʒefəs(ə)n] ['kaʊnti] , [ˌtenə'si:] .
Jefferson **county** **,** **Tennessee** **.**
杰斐逊 县 , 田纳西州 .

田纳西州杰斐逊县。

[ðə; ði] [θredz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wʊf] [ɑ:(r); ə(r)][kwaɪt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [web] ['bi:ɪŋ]
The **threads** **of** **the** **woof** **are** **quite** **close** **together** **,** **those** **of** **the** **web** **being**
这 线程 的 这 纬 是 相当 关闭 一起 , 那些 的 这 网站 存在
[fɑ:(r)][ə'pɑ:t] .
far **apart** **.**
远的 除 .

纬纱的线迹非常密集，而纬纱的线迹则非常稀疏。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [twaɪnd] ['fæbrɪk] , [wɪð] ['pætənz] , [əʊ'haɪəʊ] ['væli] .
26 **.** **—** **Twined** **fabric** **,** **with** **patterns** **,** **Ohio** **valley** **.**
- . — 缠绕 织物 , 和 图案 , 俄亥俄州 谷 .

26.—带有图案的交织织物，俄亥俄河谷。

[fɪg] .
Fig **.**
如图 .

如图。

- . — [net] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , ['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .
27 **.** **—** **Net** **from** **ancient** **pottery** **,** **District** **of** **Columbia** **.**
- . — 网 从 古老的 陶器 , 区 的 哥伦比亚 .

27.—哥伦比亚特区古代陶器中的网。

[ðæt] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [lʌv] [ɒv; əv][ˌdekə'reɪʃ(ə)n][hæd; həd][ə; eɪ] [mɑ:kt] ['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði] ['wi:vəz] - [ɑ:t]
That **the** **native** **love** **of** **decoration** **had** **a** **marked** **influence** **on** **the** **weavers** **'** **art**
那 这 本国的 爱 的 装饰 有 一个 标记 影响 在 这 织工 - 艺术
[ɪn][ɪts] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd]['ru:dɪst][æz; əz] [wel] [æz; əz]['haɪə(r)] [fɔ:mz] [ɪz] well045
in **its** **simplest** **and** **rudest** **as** **well** **as** **higher** **forms** **is** **well045**
在 它是 最简单的 和 最粗鲁 作为 出色地 作为 更高 表格 是 well045

土著居民对装饰的喜爱对织工的艺术产生了显著影响，无论是最简单粗糙的还是更高级的形式，这一点都得到了充分的证实。

[i'vins] ['i:v(ə)n][ɪn][ðə; ði]['mi:gə(r)]['vestɪdʒɪz] [brɔ:t] [tu:; tə] [lait] [baɪ] [rɪ'sɜ:tʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [maʊndz] .
evinced **even** **in** **the** **meager** **vestiges** **brought** **to** **light** **by** **researches** **in** **the** **mounds** **.**
表现出 甚至 在 这 微薄 残余 带来 到 光 经过 研究 在 这 土堆 .

即使在对土墩的研究发现的微弱遗迹中，也体现了这一点。

['dekərətɪv] ['bɔ:dəz] [ænd; ənd]['fænsɪf(ə)l] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv][strændz][ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [ɪn][sʌm; səm]
Decorative **borders** **and** **fanciful** **combinations** **of** **strands** **are** **shown** **in** **some**
装饰性的 边界 和 奇幻的 组合 的 线 是 所示 在 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] [kʌts] ,
of **the** **preceding** **cuts** **,**
的 这 前 削减 ,

前面的一些剪报中展示了装饰性的边框和奇特的线股组合。

[ænd; ənd]['fɪgə(r)] - , ['kɒpid] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['pɒtəri] ['frægmənt] [əb'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][əʊ'haɪəʊ] ['væli] ,
and **figure** **26** **,** **copied** **from** **a** **pottery** **fragment** **obtained** **in** **the** **Ohio** **valley** **,**
和 数字 - , 复制 从 一个 陶器 分段 获得 在 这 俄亥俄州 谷 ,

图 26 是根据在俄亥俄河谷发现的一块陶器碎片复制而成的，

['ɪndɪkeɪts] [ə; eɪ][mɔ:(r)] [æm'bɪʃəs] [ə'tempt] [æt; ət] [ɪm'belɪʃmənt] .
indicates a more ambitious attempt at embellishment .
表示 一个 更多的 雄心勃勃 试图 在 装饰 .

表明这是一次更具雄心的润色尝试。

[ðə; ði]['fæbrɪk][wɒz; wəz] ['evɪdəntli] [ɒv; əv] [ɔ:'neɪt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌeksɪ'kju:ʃ(ə)n] ['eksələnt] .
The fabric was evidently of ornate design and the execution excellent .
这 织物 曾是 显然 的 华丽 设计 和 这 执行 出色的 .

这块布料显然采用了华丽的设计，做工也十分精良。

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [eθ'nɒlədʒi] [ˌθɜ:'ti:nθ] ['ænjuəl] [rɪ'pɔ:t] [ˌpi: 'el] .
BUREAU OF ETHNOLOGY THIRTEENTH ANNUAL REPORT PL .
局 的 民族学 第十三 年度的 报告 PL .

民族学局第十三次年度报告 PL.

[ɪks]
IX
第九章

第九章

['bɪts] [ɒv; əv] ['fæbrɪk] - [mɑ:kt] ['pɒtəri] , [wɪð] [kleɪ] [kɑ:sts] [ɒv; əv] [seɪm]
BITS OF FABRIC - MARKED POTTERY , WITH CLAY CASTS OF SAME
比特 的 织物 - 标记 陶器 , 和 黏土 演员 的 相同的

一些带有织物标记的陶器碎片，以及与之相同的陶土翻模。

[pleɪt] [ɪks] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [kən'veɪ] [ə; eɪ][klɪə(r)]['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]
Plate IX is intended to convey a clear notion of the nature and
盘子 第九章 是 故意的 到 传达 一个 清除 概念 的 这 自然 和
[ə'pɪərəns] [ɒv; əv]['fæbrɪk] - [mɑ:kt] ['pɒtəri] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] [sɪ'kjʊr]
appearance of fabric - marked pottery and of the manner of securing
外貌 的 织物 - 标记 陶器 和 的 这 方式 的 确保
['pɒzətɪv] [ɪm'preʃnz] [ɪn] [kleɪ] .
positive impressions in clay .
积极的 印象 在 黏土 .

图版 IX 旨在清晰地传达织物标记陶器的性质和外观，以及在粘土上获得正面印记的方法。

[θri:] ['bɪts][ɒv; əv] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] [ˌɪlə'nɔɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði][left] ,
Three bits of pottery from Illinois are placed at the left ,
三 比特 的 陶器 从 伊利诺伊州 是 放置 在 这 左边 ,

左侧摆放着三件来自伊利诺伊州的陶器碎片。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θri:] [kɑ:sts] [ə'pɪə(r)] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] .
and the three casts appear at the right .
和 这 三 演员 出现 在 这 正确的 .

三个演员的形象出现在右侧。

[ɔ:l] ['ɪləstreɪt] ['əʊpən]['fæbrɪks][ɒv; əv] [kəm'pærətɪvli] ['sɪmp(ə)l]['pæt(ə)n] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk]
All illustrate open fabrics of comparatively simple pattern done in the characteristic
全部 阐明 打开 布料 的 比较 简单的 图案 完毕 在 这 特征
[twaɪnd] [staɪl] .
twined style .
缠绕 风格 .

所有作品都展现了以特有的缠绕风格织成的图案相对简单的开放式织物。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- . — [net] [frɒm; frəm] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] , [nɔ:θ] [ˌkærə'laɪnə] .
28 . — Net from ancient pottery , North Carolina .
- . — 网 从 古老的 陶器 , 北 卡罗莱纳 .

28.—北卡罗来纳州古代陶器中的网。

[nets] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][juːz][baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] [ɒv; əv]['flɒrɪdə] [ænd; ənd][və'dʒɪniə][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv]

Nets	were	in	use	by	the	Indians	of	Florida	and	Virginia	at	the	time	of
网	是	在	使用	经过	这	印度人	的	佛罗里达	和	弗吉尼亚州	在	这	时间	的

[ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] ,

the	discovery	,
这	发现	,

在发现这些渔网时，佛罗里达州和弗吉尼亚州的印第安人已经在使用渔网了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['pɒtəri] [ɒv; əv][ðə; ði][ət'læntɪk] [steɪts] [hæz; həz] [prɪ'zɜːvd] [ɪm'preʃnz] [ɒv; əv]

and	the	ancient	pottery	of	the	Atlantic	states	has	preserved	impressions	of
和	这	古老的	陶器	的	这	大西洋	各州	有	保存完好	印象	的

[ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['spesəmən] .

innumerable	specimens	.
无数	标本	.

大西洋沿岸各州的古代陶器保存了无数样本的印痕。

[ðə; ði] [piːs] [ʃəʊn] [ɪn]['fɪgə(r)] - [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ][smɔːl] ['frægmənt][ɒv; əv] ['pɒtəri] [pɪkt] [ʌp][ɪn]

The	piece	shown	in	figure	27	is	from	a	small	fragment	of	pottery	picked	up	in
这	片	所示	在	数字	-	是	从	一个	小的	分段	的	陶器	挑选	向上	在

[ðə; ði]['dɪstrɪkt][ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] .

the	District	of	Columbia	.
这	区	的	哥伦比亚	.

图 27 所示的碎片来自在哥伦比亚特区捡到的一小块陶器碎片。

[ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɪz][səʊ] ['pɜːfɪkt] [ðæt] [ðə; ði] [twɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːd] [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv]

The	impression	is	so	perfect	that	the	twist	of	the	cord	and	the	form	of
这	印象	是	所以	完美的	那	这	捻	的	这	绳索	和	这	形式	的

[ðə; ði] [nɒt] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [wɪð] [iːz] .

the	knot	may	be	seen	with	ease	.
这	结	可能	是	已见	和	舒适	.

印迹非常完美，绳子的扭曲和绳结的形状都清晰可见。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪg'zæmpl] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ləʊ'kæləti][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [mʌtʃ] [faɪnə] [kɔːd] [ænd; ənd]

Most	of	the	examples	from	this	locality	are	of	much	finer	cord	and
最多	的	这	示例	从	这	地点	是	的	很多	更精细	绳索	和

[hæv; həv][ə; eɪ] [les] ['əʊpən] [meʃ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['spesɪmən] ['ɪləstreɪtɪd] .

have	a	less	open	mesh	than	the	specimen	illustrated	.
有	一个	较少的	打开	网	比	这	标本	插图	.

该产地的大多数样本的绳子都比图中所示的样本细得多，网眼也更小。

[ðə; ði][net] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn]['fɪgə(r)] - [ɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ]['spesɪmən][ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] ['pɒtəri] .

The	net	illustrated	in	figure	28	is	from	a	specimen	of	North	Carolina	pottery	.
这	网	插图	在	数字	-	是	从	一个	标本	的	北	卡罗莱纳	陶器	.

图 28 所示的网来自北卡罗来纳州的陶器标本。

['netɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs][wɒz; wəz] [stɪl] [ɪn][juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃesəpiːk]

Netting	of	this	class	was	still	in	use	among	the	natives	of	the	Chesapeake
网	的	这	班级	曾是	仍然	在	使用	之中	这	本地人	的	这	切萨皮克

['riːdʒən] [wen] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləniz] [wɜː(r); wə(r)] ['faʊndɪd] .

region	when	the	English	colonies	were	founded	.
地区	什么时候	这	英语	殖民地	是	创立	.

在英国殖民地建立之时，切萨皮克地区的土著居民仍在使用这种渔网。

[ðə; ði]['les(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ˌpriːhɪ'stɒrɪk]['tekstaɪl][ɑːt][ɒv; əv] ['iːstən] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɪz]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd]

The	lesson	of	the	prehistoric	textile	art	of	eastern	United	States	is	simple	and
这	课	的	这	史前	纺织品	艺术	的	东	团结的	各州	是	简单的	和

['iːzəli] [riːd] ,

easily	read	,
容易地	读	,

美国东部史前纺织艺术的教训简单易懂，值得一读。

[ænd; ənd][gəʊz][fɑː(r)][tuː; tə][raʊnd][aʊt][ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['neɪtɪv][ˌɒkju'peɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] .

and	goes	far	to	round	out	the	story	of	native	occupation	and	culture	.
和	去	远的	到	圆形的	出去	这	故事	的	本国的	职业	和	文化	.

并进一步完善了关于土著居民居住和文化的故事。

[kə'ləʊniəl]['rekɔːdz] ['fɜːnɪʃ] ['defɪnət] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wəʊv(ə)n]['fæbrɪks][ænd; ənd] ['wiːvɪŋ]

Colonial	records	furnish	definite	knowledge	of	the	woven	fabrics	and	weaving
殖民	记录	提供	定	知识	的	这	编织	布料	和	编织

[ɒv; əv][ðə; ði] ['neɪʃnz] [fɜːst] [ɪn'kaʊntəd] [baɪ][ðə; ði] ['waɪts] .

of	the	nations	first	encountered	by	the	whites	.
的	这	国家	第一的	遭遇	经过	这	白人	.

殖民时期的记录提供了关于白人最初遇到的民族的织物和编织工艺的确切知识。

[greɪvz] , [maʊndz] , [ænd; ənd] [keɪvz] [gɪv] [ˌjuː 'es][æn; ən] ['ɪnsaɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]['priː] - [kə'lʌmbɪən] ['steɪtəs]

Graves	,	mounds	,	and	caves	give	us	an	insight	into	the	pre	-	Columbian	status
格雷夫斯	,	土堆	,	和	洞穴	给	我们	一个	洞察力	进入	这	预	-	哥伦比亚	地位

[ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] ,

of	the	art	,
的	这	艺术	,

墓葬、土墩和洞穴让我们得以了解哥伦布发现美洲大陆之前的艺术状况。

[ænd; ənd] ['evɪdəns] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] ['ɪndəstriz] [wɪtʃ] ['hæpən] [tuː; tə]['ekəʊ]

and	evidence	furnished	by	associated	industries	which	happen	to	echo
和	证据	提供	经过	联系	行业	哪个	发生	到	回声

['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tekstaɪl][ɑːt] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə]['aʊə(r)] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .

features	of	the	textile	art	contribute	to	our	information	.
特征	的	这	纺织品	艺术	贡献	到	我们的	信息	.

相关行业提供的证据恰好与纺织艺术的特征相呼应，从而丰富了我们的信息。

[tʃɑːd] [klɒθs] [frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [maʊndz] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪk(ə)l][ɪn][mə'tɪəriəl] , [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]

Charred	cloths	from	the	great	mounds	are	identical	in	material	,	combination
烧焦的	布料	从	这	伟大的	土堆	是	完全相同的	在	材料	,	组合

[ɒv; əv] [pɑːts] , [ænd; ənd]['tekstʃə(r)] [wɪð] the046

of	parts	,	and	texture	with	the046
的	部分	,	和	质地	和	the046

大土堆中出土的烧焦布料在材质、部件组合和纹理上与046相同。

['fæbrɪks][ɒv; əv][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['sævɪdʒ] .

fabrics	of	the	simple	savage	.
布料	的	这	简单的	野蛮的	.

原始野蛮人的织物。

[klɒθs] [prɪ'zɜːvd] [baɪ]['kɒntækt] [wɪð] ['kɒpə(r)] ['ɪmplɪm(ə)nts][ænd; ənd]['ɔːrnəmənts] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv]

Cloths	preserved	by	contact	with	copper	implements	and	ornaments	characteristic	of
布料	保存完好	经过	接触	和	铜	实施	和	装饰品	特征	的

[ðə; ði][ɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊndz] [duː; də][nɒt]['dɪfə(r)][ɪn]['eni] [weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

the	art	of	the	builders	of	the	mounds	do	not	differ	in	any	way	from	the
这	艺术	的	这	建筑商	的	这	土堆	做	不是	不同	在	任何	方式	从	这

['hʌmb(ə)l] [wɜːk] [ɒv; əv][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk] ['piːplz] .

humble	work	of	the	historic	peoples	.
谦逊的	工作	的	这	历史性	人民	.

与铜制器具和饰物接触而保存下来的布料，是土墩建造者艺术的典型特征，与古代民族的简朴作品没有任何区别。

[ɔːl] [tel] [ðə; ði] [seɪm] ['stɔːri][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , ['prɪmətɪv] ['kʌltʃə(r)] ,

All	tell	the	same	story	of	a	simple	,	primitive	culture	,
全部	告诉	这	相同的	故事	的	一个	简单的	,	原始	文化	,

它们都讲述了同一个故事：一种简单、原始的文化。

['hɑːdli] [ədˈvɑːnst] [bɪˈjɒnd] [ðə; ði] [greɪd] ['sepəreɪtɪŋ] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːbərəs]
hardly **advanced** **beyond** **the** **grade** **separating** **the** **savage** **from** **the** **barbarous**
几乎 先进的 超过 这 年级 分离 这 野蛮的 从 这 野蛮
[kənˈdɪʃn] .
condition .
状况 .

几乎没有超越野蛮与原始状态之间的界限。

[-] [næt] . [ænd; ənd][əˈbɔːr] .
[51] Nat . and Abor .
[-] 纳特 . 和 致 .

[51] Nat. 和 Abor.

[hɪst] . [ɒv; əv] [tɛn] . , [dʒɒn] ['heɪˌwʊd] .
Hist . of Tenn . , John Haywood .
历史 . 的 田纳西州 . , 约翰 海伍德 .

田纳西州历史，约翰·海伍德著。

['næʃvɪl] , - , [ˌpiː 'piː] . - - - .
Nashville , 1823 , pp . 163 - 165 .
纳什维尔 , - , pp . - - - .

纳什维尔，1823 年，第 163-165 页。

[-] ['ɪbɪd] . , [piː] . - .
[52] Ibid . , p . 62 .
[-] 同上 . , p . - .

[52] 同上，第 62 页。

[-] [trænz] . [ænd; ənd][kɑːl] .
[53] Trans . and Coll .
[-] 翻译 . 和 科尔 .

[53] Trans. and Coll.

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

['æntɪk] .
Antiq .
古董 .

古董。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['wʊstə(r)] , - , [vɒl] .
Worcester , 1820 , vol .
伍斯特 , - , 卷 .

伍斯特，1820 年，第 1 卷。

[wʌn] , [ˌpiː 'piː] . - , - .
1 , pp . 318 , 319 .
1 , pp . - , - .

1，第 318、319 页。

[-] [ɪsˈtwɑːr] [diː][lɑː] [luˌiːziˈæn] .
[54] Histoire de la Louisiane .
[-] 组织 德 拉 路易斯安那州 .

[54] 路易斯安那历史。

[ˌdiːˈjuː] - .
Du Pratz .
杜 - .

杜普拉茨。

['pærɪs] , - , [vɒl] .
Paris , 1758 , vol .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1758 年，第 1 卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - .
II , p . 191 .
二 , p . - .

第二卷，第 191 页。

[-] [ɪsˈtwɑːr] [diː][lɑː] [luˌiːziˈæn] , [ˌdiːˈjuː] - .
[55] Histoire de la Louisiane , Du Pratz .
[-] 组织 德 拉 路易斯安那州 , 杜 - .

[55] 路易斯安那历史，杜普拉茨。

['pærɪs] , - , [vɒl] .
Paris , 1758 , vol .
巴黎 , - , 卷 .

巴黎，1758 年，第 1 卷。

[ˌaɪ 'aɪ] , [piː] . - .
II , p . 193 .
二 , p . - .

第二卷，第 193 页。

[-] ['riːs(ə)nt] [ˌɑːrkiˌəˈlɑːdʒɪkəl] [dɪsˈkʌvəri] [ɪn][ðə; ðɪ] [əˈmerɪkən] ['bɒtəm] .
[56] Recent Archæological Discoveries in the American Bottom .
[-] 最近的 考古学 发现 在 这 美国人 底部 .

[56] 美洲底的最新考古发现。

['bʊlətɪn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['bʌfələʊ][səˈsaɪəti][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['saɪəns] , [mɑːtʃ] [ˌtuːˈtuː] , - , [piː] . - .
Bulletin of the Buffalo Society of Natural Sciences , March 2 , 1877 , p . 208 .
公告 的 这 水牛 社会 的 自然的 科学 , 行进 2 , - , p . - .

布法罗自然科学学会公报，1877 年 3 月 2 日，第 208 页。

['ɪndeks]
INDEX
指数

指数

[əˈdɛr] , [dʒeɪmz] , [ɒn] ['tʃerəkiː] ['bɑːskɪtri] -
Adair , James , on Cherokee basketry 16
阿代尔 , 詹姆斯 , 在 切罗基 篮 -

阿代尔，詹姆斯，论切罗基篮筐编织 16

['wiːvɪŋ] -
weaving 23
编织 -

编织 23

['ɪndiən] ['meθəd] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] -
Indian method of spinning 23
印度 方法 的 旋转 -

印度纺纱方法 23

[ˌælə'bæmə] , ['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] -
Alabama , Fabric - impressed pottery from 39
阿拉巴马州 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 -

阿拉巴马州，39世纪的织物压印陶器

- , ['ɪndiən] [juːz][ɒv; əv] , [ɪn] ['wiːvɪŋ] -
Apogynum , Indian use of , in weaving 23
- , 印度 使用 的 , 在 编织 -

Apogynum，印度语，用于编织 23

['ɑːkənsɔː] , ['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] -
Arkansas , Fabric - impressed pottery from 42
阿肯色州 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 -

阿肯色州，42世纪的织物压印陶器

[ɑːt] , ['tekstaɪl] , ['memwɑː(r)][ɒn][θriː] - -
Art , textile , Memoir on 3 - 45
艺术 , 纺织品 , 回忆录 在 3 - -

艺术、纺织品、3-45年回忆录

[bægz] , ['wəʊv(ə)n] , [dɪ'skraɪbd] - , -
Bags , Woven , described 33 , 34
包 , 编织 , 描述 - , -

编织袋，描述见第33、34页

[bɑːk] ['kləʊðɪŋ] -
Bark clothing 17
吠 衣服 -

树皮服装 17

['faɪbə(r)] [juːst] [ɪn] ['wiːvɪŋ] - , - , -
fiber used in weaving 23 , 24 , 25
纤维 用过的 在 编织 - , - , -

用于编织的纤维 23、24、25

['mʌlbəri] , [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [frɪndʒ] -
Mulberry , used for fringe 32
桑 , 用过的 为了 边缘 -

桑树皮，用于制作流苏 32

[juːst] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəri] [dɪ'zaɪnz] -
used in embroidery designs 28
用过的 在 刺绣 设计 -

用于刺绣图案 28

[net] ['meɪkɪŋ] -
net making 27
网 制作 -

净利润 27

['spɪnɪŋ] -
spinning 22
旋转 -

旋转22

['bɑːrtrəm] , ['dʌbljuː] . , [ɒn]['kaʊns(ə)l] ['haʊzɪz] [ɒv; əv][mæts] -
Bartram , W . , on council houses of mats 19
巴特拉姆 , W . , 在 理事会 房屋 的 垫子 -

巴特拉姆，W.，关于垫子公屋19

[ɒn] [sɪv] [ɒv; əv] ['dʒɔːdʒə] ['ɪndiənz] -
on sieve of Georgia Indians 17
在 筛 的 乔治亚州 印度人 -

佐治亚印第安人的筛子 17

['bɑːskɪtri] [dɪ'skʌst] -
Basketry discussed 15
篮 讨论 -

篮筐编织讨论15

['ɜːθnweə(r)] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] -
Earthenware derived from 11
陶器 衍生的 从 -

源自11的陶器

[læk] [ɒv; əv] ['pɒtəri] ['mɔdld] [frɒm; frəm] -
Lack of pottery modeled from 38
缺少 的 陶器 建模 从 -

缺乏陶器模型 38

['reəli] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] ['tʃɑːrɪŋ] -
rarely preserved by charring 36
很少 保存完好 经过 烧焦 -

很少用炭化法保存 36

[biːdz] [juːst] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəri] -
Beads used in embroidery 28
珠子 用过的 在 刺绣 -

刺绣中使用的珠子 28

[bi'lɔksi] ['mɔːtʃəri] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Biloxi Mortuary customs of the 21
比洛克西 殡仪馆 海关 的 这 -

比洛克西殡仪馆21世纪的习俗

- , [eɪtʃ] . [em] . , [ɒn] [ˌtenə'siː] ['mɔːtʃəri] ['kʌstəmz] -
Brakinridge , H . M . , on Tennessee mortuary customs 21
- , H . M . , 在 田纳西州 殡仪馆 海关 -

Brakinridge，HM，论田纳西州殡葬习俗 21

['brɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['wɒtl] [wɜːk] -
Bridges of wattle work 13
桥梁 的 金合欢 工作 -

柳条桥 13

['bjuːtɛl] - [duˈmɑːnt] , [dʒiː] . [em] . , [ɒn] [luˌiːzi'ænə] ['ɪndiən] [ɪm'brɔɪdəri] -
Butel - Dumont , G . M . , on Louisiana indian embroidery 28
布特尔 - 杜蒙 , G . M . , 在 路易斯安那州 印度 刺绣 -

Butel-Dumont，GM，论路易斯安那印第安刺绣 28

['fɛðərˌwɜːrk] -
featherwork 28
羽毛制品 -

羽毛制品 28

['mɔːtʃəri] [mæts] -
mortuary mats 21
殡仪馆 垫子 -

殡仪垫 21

[sɪvz] -
sieves 17
筛子 -

筛子 17

[məu'biliən] ['wɒtld] [biə] -
Mobilian wattled biers 14
莫比尔人 垂柳 灵柩 -

莫比尔式柳条棺材 14

['nætʃɪz] [dwelɪŋz] -
Natchez dwellings 14
纳奇兹 住宅 -

纳奇兹住宅 14

[rɑːfts][ɒv; əv] [pəulz] [ænd; ənd] [keɪnz] -

rafts	of	poles	and	canes	15
木筏	的	杆子	和	拐杖	-

用木杆和芦苇制成的木筏 15

['keɪdʒɪz][ɒv; əv] ['wɒtl] [wɜːk] -

Cages	of	wattle	work	13
笼子	的	金合欢	工作	-

柳条笼子 13

[keɪnz] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['mætɪŋ] -

Canes	used	for	matting	18
飓风队	用过的	为了	垫子	-

用于铺设垫子的藤条 18

[ˌkærə'laɪnə] ['ɪndiənz] , ['tekstaɪl]['fæbrɪks][ɒv; əv] - , -

Carolina	indians	,	Textile	fabrics	of	14	,	16
卡罗莱纳	印度人	,	纺织品	布料	的	-	,	-

卡罗莱纳印第安人，14、16年的纺织面料

[keɪvz] , ['fæbrɪks] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] -

Caves	,	Fabrics	preserved	in	29
洞穴	,	布料	保存完好	在	-

洞穴，29号洞穴中保存的织物

['tʃɑːrɪŋ] , ['fæbrɪks] [prɪ'zɜːvd] [baɪ] -

Charring	,	Fabrics	preserved	by	35
烧焦	,	布料	保存完好	经过	-

炭化，织物得以保存 35

['tʃerəkiː] , ['bɑːskɪtri] [ɒv; əv][ðə; ði] -

Cherokee	,	Basketry	of	the	16
切罗基	,	篮	的	这	-

切罗基族，16世纪的篮子编织

['wiːvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] -

Weaving	by	the	23
编织	经过	这	-

23号编织

['tʃɒktɔː] , ['wəʊv(ə)n] ['paʊtʃɪz] [ænd; ənd] ['blæŋkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] -

Choctaw	,	Woven	pouches	and	blankets	of	the	24
乔克托	,	编织	小袋	和	毯子	的	这	-

乔克托族，24个编织袋和毯子

[klɔːz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [juːst] [wɪð] [ɪm'brɔɪdəri] -

Claws	of	birds	used	with	embroidery	28
爪子	的	鸟类	用过的	和	刺绣	-

用于刺绣的鸟爪 28

- , [dʒeɪ] . [ef] . , [splɪt] [keɪn] ['mætɪŋ] [faʊnd] [baɪ] -

Cleu	,	J	.	F	.	,	Split	cane	matting	found	by	37
-	,	J	.	F	.	,	分裂	甘蔗	垫子	成立	经过	-

Cleu，JF，37号发现了裂纹藤条垫

[klɒθ] , ['meθədz] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] -

Cloth	,	Methods	of	manufacture	of	22
布	,	方法	的	生产	的	-

布，制造方法 22

['kənti:] , [ə; eɪ] ['dʒɔːdʒə] ['ɪndiən] [fuːd] -

Conti	,	a	Georgia	Indian	food	17
康蒂	,	一个	乔治亚州	印度	食物	-

Conti，一种格鲁吉亚印第安美食 17

['kɒpə(r)] , [æz; əz][ə; eɪ]['fæbrɪk] [prɪ'zɜːvətɪv] -
Copper , as a fabric preservative 36
铜 , 作为 一个 织物 防腐剂 -

铜作为织物防腐剂 36

[juːst] [ɪn] [ɪm'brɔɪdəri] -
used in embroidery 28
用过的 在 刺绣 -

用于刺绣 28

['kɔːdɪdʒ] , ['prɪmətɪv] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] -
Cordage , Primitive manufacture of 21
绳索 , 原始 生产 的 -

绳索，21 年的原始制造

['kɒstjuːmz] [ɒv; əv] [luˌiːzi'ænə] ['ɪndiən] ['wɪmɪn] - , -
Costumes of Louisiana indian women 32 , 33
服装 的 路易斯安那州 印度 女性 - , -

路易斯安那州印第安妇女的服饰 32、33

['kɒtn] [ʃɔːlz] [ɒv; əv]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] -
Cotton shawls of lower Mississippi 25
棉布 披肩 的 降低 密西西比州 -

密西西比河下游的棉披肩 25

['kreɪdlz] , ['tekstaɪl] , [dɪ'skraɪbd] -
Cradles , Textile , described 18
摇篮 , 纺织品 , 描述 -

纺织摇篮，描述18

['krɛsən] , [en] . [tiː] . , [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [fɪʃ] - [wɪə(r)] [faʊnd] [baɪ] -
Cresson , N . T . , Remains of fish - weirs found by 15
克雷森 , N . T . , 遗迹 的 鱼 - 堰 成立 经过 -

克雷森，NT，15人发现的鱼堰遗迹

['deləwer] , [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][wɪə(r)][ɪn] -
Delaware , Remains of weirs in 15
特拉华州 , 遗迹 的 堰 在 -

特拉华州，15世纪堰坝遗迹

[diː]['soʊtoʊ] , [eɪtʃ] . , [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ɒv; əv] -
De Soto , H . , Expedition of 25
德 索托 , H . , 远征 的 -

德索托，H.，25人探险队

['dɪstrɪkt] [ɒv; əv] [kə'lʌmbiə] , ['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] - , -
District of Columbia , Fabric - impressed pottery from 44 , 45
区 的 哥伦比亚 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 - , -

哥伦比亚特区，44、45世纪的织物压印陶器

[ˌdiː'juː] - , [ˌel'iː] . [piː] . , [ɒn] [luˌiːzi'ænə] ['bɑːskɪtri] -
Du Pratz , Le . P . , on Louisiana basketry 16
杜 - , 乐 . P . , 在 路易斯安那州 篮 -

杜普拉茨，Le. P.，论路易斯安那篮筐编织 16

[keɪn] [rɑːfts] -
cane rafts 15
甘蔗 木筏 -

15艘竹筏

['kləʊðɪŋ] - , - , - , -
clothing 22 , 25 , 32 , 33
衣服 - , - , - , -

服装 22、25、32、33

[daɪz] -
dyes **20**
染料 -

染料 20

[ɪm'brɔɪdəri] -
embroidery **28**
刺绣 -

刺绣 28

['feðə(r)] [wɜːk] -
feather **work** **27**
羽毛 工作 -

羽毛作品 27

[nets] -
nets **27**
网 -

网27

[sɪvz] -
sieves **17**
筛子 -

筛子 17

['tekstaɪl] ['kreɪdlz] -
textile **cradles** **18**
纺织品 摇篮 -

纺织摇篮 18

[dwelɪŋz] [ɒv; əv] ['wɒtl] [wɜːk] -
Dwellings **of** **wattle** **work** **13**
住宅 的 金合欢 工作 -

柳条编织的房屋 13

['daɪɪŋ] [ɒv; əv] ['bɑːskɪtri] [baɪ][ðə; ði] ['tʃerəkiː] -
Dyeing **of** **basketry** **by** **the** **Cherokee** **16**
染色 的 篮 经过 这 切罗基 -

切罗基人对篮子进行染色 16

[ɪm'brɔɪdəri] [mə'tɪəriəlz] -
embroidery **materials** **28**
刺绣 材料 -

刺绣材料 28

[daɪz] , [juːz][ɒv; əv] , [baɪ] [luˌiːzi'ænə] ['ɪndiənz] -
Dyes **,** **use** **of** **,** **by** **Louisiana** **Indians** **20**
染料 , 使用 的 , 经过 路易斯安那州 印度人 -

路易斯安那印第安人使用的染料 20

- , [naɪt] [ɒv; əv] , [ɒn] ['dʒɔːdʒə] ['ɪndiən] ['blæŋkɪts] -
Elwas **,** **Knight** **of** **,** **on** **Georgia** **indian** **blankets** **24**
- , 骑士 的 , 在 乔治亚州 印度 毯子 -

埃尔瓦斯，骑士，关于乔治亚印第安毯子24

[ɒn] ['dʒɔːdʒə] ['ɪndiən] ['kɒstjuːm] -
on **Georgia** **indian** **costume** **22**
在 乔治亚州 印度 戏服 -

关于格鲁吉亚印第安人服饰 22

[ɪm'brɔɪdəri] , [læk] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] -
Embroidery **,** **Lack** **of** **remains** **of** **12**
刺绣 , 缺少 的 遗迹 的 -

刺绣，缺少12件遗物

[ɒv; əv] ['sʌðən] Indians28

of	southern	Indians28
的	南部	Indians28

南印度人28

- , [dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . , ['mɔːtʃəri] ['fæbrɪks] [prə'kjʊəd] [baɪ] -

Emmeet	,	J	.	W	.	,	mortuary	fabrics	procured	by	30
-	,	J	.	W	.	,	殡仪馆	布料	采购	经过	-

Emmeet，JW，30人采购的丧葬用织物

[fænz][ɒv; əv] ['tɜːki] ['feðər] -

Fans	of	turkey	feathers	17
粉丝	的	火鸡	羽毛	-

火鸡羽毛的粉丝 17

['feðə(r)] ['blæŋkɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɒktɔː] -

Feather	blankets	of	the	Choctaw	24
羽毛	毯子	的	这	乔克托	-

乔克托族的羽绒毯 24

['wiːvɪŋ] [ə'mʌŋ] [luˌiːzi'ænə] ['ɪndiənz] -

weaving	among	Louisiana	Indians	25
编织	之中	路易斯安那州	印度人	-

在路易斯安那印第安人中编织 25

[wɜːk] [dɪ'skraɪbd] -

work	described	27
工作	描述	-

描述的工作 27

[læk] [ɒv; əv] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] -

Lack	of	remains	of	12
缺少	的	遗迹	的	-

12人遗骸缺失

[fɪʃ] - [wɪə(r)][ɒv; əv][və'dʒɪniə]['ɪndiənz] -

Fish	-	weirs	of	Virginia	indians	14
鱼	-	堰	的	弗吉尼亚州	印度人	-

弗吉尼亚印第安人的鱼堰 14

[ɒv; əv] ['wɒtl] [wɜːk] -

of	wattle	work	13
的	金合欢	工作	-

柳条编织 13

['flɒrɪdə] ['ɪndiənz] , [nets] [meɪd] [ænd; ənd] [juːst] [baɪ] -

Florida	indians	,	Nets	made	and	used	by	45
佛罗里达	印度人	,	网	制成	和	用过的	经过	-

佛罗里达印第安人，45人制作和使用的渔网

['fɒs(ə)l]['fæbrɪks] [dɪ'skʌst] -

Fossil	fabrics	discussed	28
化石	布料	讨论	-

化石织物讨论28

['dʒɔːdʒə] , ['fæbrɪks][frɒm; frəm] -

Georgia	,	Fabrics	from	36
乔治亚州	,	布料	从	-

乔治亚州，来自 36 的面料

['ɪndiənz] , ['tekstaɪl]['fæbrɪks][ɒv; əv] -

indians	,	Textile	fabrics	of	17
印度人	,	纺织品	布料	的	-

印度人，17年的纺织面料

['ɪndiənz] , [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] ['mætɪŋ] [frɒm; frəm] -
indians , Remains of matting from 36
印度人 , 遗迹 的 垫子 从 -

印第安人，36号遗址出土的席子残片

[græs] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['spɪnɪŋ] -
Grasses employed in spinning 22
草 受雇 在 旋转 -

用于纺纱的草类 22

[heə(r)] [ju:st] [ɪn] ['wi:vɪŋ] - , - , - , - , -
Hair used in weaving 22 , 24 , 25 , 28 , 36
头发 用过的 在 编织 - , - , - , - , -

用于编织的头发 22、24、25、28、36

['hæklu:t] , ['rɪtʃəd] , [ɒn] ['ɪndiən] [sɪvz] -
Hakluyt , Richard , on Indian sieves 17
哈克卢伊特 , 理查德 , 在 印度 筛子 -

理查德·哈克卢伊特，《论印度筛子》17

['hæri:ət] , ['tɒməs] , [ɒn] ['ɪndiən] ['kɒstju:m] -
Hariot , Thomas , on indian costume 22
哈里奥特 , 托马斯 , 在 印度 戏服 -

哈里奥特，托马斯，关于印第安服饰 22

[mæt] ['haʊzɪz] -
mat houses 18
垫 房屋 -

垫子屋 18

['ɪndiən] [fɪʃ] - [wɪə(r)] -
indian fish - weirs 14
印度 鱼 - 堰 -

印度鱼堰 14

['meθəd] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] -
method of spinning 23
方法 的 旋转 -

纺纱方法 23

['heɪˌwʊd] , [dʒɒn] , ['mɔ:tʃəri] ['fæbrɪks] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] - , -
Haywood , John , Mortuary fabrics described by 17 , 29
海伍德 , 约翰 , 殡仪馆 布料 描述 经过 - , -

海伍德，约翰，《殡葬织物描述》第17、29页

[hemp] , ['ɪndiən] , [ɪn] ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wi:vɪŋ] - , - , - , - , -
Hemp , Indian , in spinning and weaving 22 , 23 , 24 , 25 , 34
麻 , 印度 , 在 旋转 和 编织 - , - , - , - , -

印度大麻，用于纺纱和织造 22、23、24、25、34

['henri] , ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] , [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [keɪn] ['mætɪŋ] [baɪ] -
Henry , Joseph , Description of cane matting by 37
亨利 , 约瑟夫 , 描述 的 甘蔗 垫子 经过 -

亨利，约瑟夫，《藤席描述》37

[həʊmz] , ['dʌblju:] . [eɪtʃ] . , ['memwɑ:(r)] [baɪ] , [ɒn] [ˌpri:hɪ'stɒrɪk] ['tekstaɪl] [ɑ:t] [θri:] - -
Holmes , W . H . , Memoir by , on prehistoric textile art 3 - 45
福尔摩斯 , W . H . , 回忆录 经过 , 在 史前 纺织品 艺术 3 - -

Holmes, WH，《史前纺织艺术回忆录》3-45页

[ɒn] [pə'ru:viən] ['feðə(r)] - [wɜ:k] -
on Peruvian feather - work 27
在 秘鲁 羽毛 - 工作 -

关于秘鲁羽毛工艺品 27

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国东部史前纺织艺术：美国(Prehistoric Textile Art of Eastern United)

['haʊlənd] , [eɪtʃ] . [ɑː(r)] . , ['kɒpə(r)] - [prɪ'zɜːvd] [klɒθ] [faʊnd] [baɪ] -
Howland , H . R . , Copper - preserved cloth found by 37
豪兰 , H . 拉 . , 铜 - 保存完好 布 成立 经过 -

霍兰德，HR，37号发现的铜防腐布

['hʌntə(r)] , [dʒeɪ] . [diː] . , [ɒn] [o'sedʒ] ['wiːvɪŋ] -
Hunter , J . D . , on Osage weaving 25
猎人 , J . D . , 在 奥塞奇 编织 -

Hunter, JD，《奥塞奇族编织》25

- , ['kɒpə(r)] - [prɪ'zɜːvd] [klɒθ] [frɒm; frəm] -
Illinoia , Copper - preserved cloth from 37
- , 铜 - 保存完好 布 从 -

伊利诺伊州，37 年铜防腐布料

['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] - , -
Fabric - impressed pottery from 41 , 45
织物 - 印象深刻 陶器 从 - , -

41、45 年的织物压印陶器

['aɪəwə] , ['fæbrɪks][frɒm; frəm] -
Iowa , Fabrics from 36
爱荷华州 , 布料 从 -

爱荷华州，来自 36 的面料

['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [nets] [ɒv; əv] -
Iroquois , Nets of 26
易洛魁人 , 网 的 -

易洛魁人，26号网

- , — , [ɒn] ['ɪndiən] [juːz] [ɒv; əv] [mæts] -
Joutel , — , on indian use of mats 20
- , — , 在 印度 使用 的 垫子 -

Joutel，——，关于印度人使用垫子20

[kɑːm] , ['piːtə(r)] , [ɒn] ['ɪndiən] ['wiːvɪŋ] -
Kalm , Peter , on indian weaving 22
卡尔姆 , 彼得 , 在 印度 编织 -

卡尔姆，彼得，论印度织造 22

[klɛt] , [ef] . , [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] ['tekstaɪlz] [faʊnd] [baɪ] -
Klett , F . , Description of textiles found by 34
克莱特 , F . , 描述 的 纺织品 成立 经过 -

克莱特，F.，《34号发现的纺织品描述》

- , [dʒeɪ] . [iː] . , [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [baɪ] , [ɒv; əv] ['kaʊns(ə)l] [mæts] -
Lafitau , J . E . , Illustration by , of council mats 19
- , J . E . , 插图 经过 , 的 理事会 垫子 -

Lafitau, JE，插图，议会垫 19

[ɒn] - [ɪ'nɪʃɪˌətəri] ['ʃeltəz] -
on Pamunki initiatory shelters 14
在 - 启动 避难所 -

关于帕蒙基入门庇护所 14

['lɔːsn] , [dʒɒn] , [ɒn][ˌkærə'laɪnə] [b'ɑːskɪts] -
Lawson , John , on Carolina baskets 16
劳森 , 约翰 , 在 卡罗莱纳 篮子 -

劳森，约翰，关于卡罗莱纳篮球 16

['mɔːtʃəri] ['ræpɪŋz] -
mortuary wrappings 26
殡仪馆 包装 -

殡葬裹尸布 26

[sæn'tiː] ['feðə(r)] - [wɜːk] -
Santee feather - work 27
桑蒂 羽毛 - 工作 -

桑蒂羽毛工艺品 27

['wɒtld] " ['hɜːd(ə)lz] " -
wattled " hurdles " 14
垂柳 " 障碍 " -

编织的"障碍" 14

[luˌiːzi'ænə] , [splɪt] - [keɪn] ['mætɪŋ] [frɒm; frəm] - , -
Lousiana , Split - cane matting from 37 , 38
路易斯安那州 , 分裂 - 甘蔗 垫子 从 - , -

路易斯安那州，37、38号裂纹藤席

[laɪ] , [juːz][ɒv; əv] , [ɪn][net] - ['meɪkɪŋ] -
Lye , Use of , in net - making 26
碱液 , 使用 的 , 在 网 - 制作 -

碱液，在制网中的应用 26

[mək'gɪl] , [ə; eɪ] . [dʒeɪ] . , ['mɔːtʃəri] ['fæbrɪks] [prə'kjʊəd] [baɪ] -
McGill , A . J . , Mortuary fabrics procured by 30
麦吉尔大学 , 一个 . J . , 殡仪馆 布料 采购 经过 -

麦吉尔，AJ，殡葬用织物由30家公司采购

[mæts] , [keɪn] , ['beriəl] [ə'kʌmpənimənt] [faʊnd] [ɪn] -
Mats , cane , Burial accompaniments found in 30
垫子 , 甘蔗 , 葬礼 伴奏 成立 在 -

在30个墓穴中发现的陪葬品包括：垫子、手杖等。

[ɒv; əv][ˌkærə'laɪnə]['ɪndiənz] -
of Carolina indians 16
的 卡罗莱纳 印度人 -

卡罗莱纳印第安人 16

[flægz][ænd; ənd] ['rʌʃɪz] -
flags and rushes 26
旗帜 和 冲刺 -

旗帜和冲锋 26

['mætɪŋ] , [dɪ'skʌst] -
Matting , discussed 18
垫子 , 讨论 -

垫层，讨论于18

[prɪ'zɜːvd] [baɪ] ['tʃɑːrɪŋ] -
preserved by charring 36
保存完好 经过 烧焦 -

经炭化保存 36

[ɒv; əv][splɪt] [keɪn] [frɒm; frəm] [luˌiːzi'ænə] - , -
of split cane from Louisiana 37 , 38
的 分裂 甘蔗 从 路易斯安那州 - , -

来自路易斯安那州的劈开的甘蔗 37、38

[mɪ'zʊəri] , ['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] -
Missouri , fabric - impressed pottery from 42
密苏里州 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 -

密苏里州，42世纪的织物压印陶器

['mɪtʃəl] , [es] . [el] . , ['mɔːtʃəri] ['fæbrɪks] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] -
Mitchell , S . L . , Mortuary fabrics described by 30
米切尔 , S . L . , 殡仪馆 布料 描述 经过 -

Mitchell, SL，《殡葬织物描述》30

, ['wɒtld] [biə] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Mobilians , Wattled biers of the 14
莫比尔人 , 垂柳 灵柩 的 这 -

莫比尔人，14号瓦特尔德灵柩

['mɔːtʃəri] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [luˌiːzi'ænə] [traɪbz] -
Mortuary customs of the Louisiana tribes 21
殡仪馆 海关 的 这 路易斯安那州 部落 -

路易斯安那州各部落的丧葬习俗 21

['fæbrɪks] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] [keɪvz] - , -
fabrics preserved in caves 29 , 30
布料 保存完好 在 洞穴 - , -

洞穴29、30中保存的织物

['ræpɪŋz] -
wrappings 26
包装 -

包装 26

[maʊnd] - ['bɪldəz] , ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['pɒtəri] [ɒv; əv] -
Mound - builders , Character of pottery of 12
冢 - 建筑商 , 特点 的 陶器 的 -

筑墩者，12世纪陶器的特征

[maʊs] - [wʊd] , ['ɪndiən] [juːz][ɒv; əv] , [ɪn] ['wiːvɪŋ] -
Mouse - wood , Indian use of , in weaving 23
老鼠 - 木头 , 印度 使用 的 , 在 编织 -

鼠木，印度用于编织 23

['mʌlbəri] [bɑːk] , [juːst] [ɪn] ['wiːvɪŋ] - , -
Mulberry bark , used in weaving 24 , 25
桑 吠 , 用过的 在 编织 - , -

桑树皮，用于编织 24, 25

['nætʃɪz] [dwelɪŋz] [ɒv; əv] ['wɒtl] - [wɜːk] -
Natchez dwellings of wattle - work 14
纳奇兹 住宅 的 金合欢 - 工作 -

纳奇兹柳条编织的房屋 14

[nets] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd][və'dʒɪniə] ['ɪndiənz] -
Nets of Florida and Virginia indians 45
网 的 佛罗里达 和 弗吉尼亚州 印度人 -

佛罗里达和弗吉尼亚印第安人的网 45

[ˌmænju'fæktʃə(r)][ænd; ənd][juːz][ɒv; əv] -
Manufacture and use of 26
生产 和 使用 的 -

26 的制造和使用

['netlz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['spɪnɪŋ] -
Nettles employed in spinning 22
荨麻 受雇 在 旋转 -

用于纺纱的荨麻 22

[nɔːθ] [ˌkærəˈlaɪnə] , [ˈfæbrɪk] - [ɪmˈprest] [ˈpɒtəri] [frɒm; frəm] - , -
North Carolina , Fabric - impressed pottery from 38 , 45
北 卡罗莱纳 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 - , -

北卡罗来纳州，38、45 年的织物压印陶器

[əʊˈhaɪəʊ] , [ˈfæbrɪk][frɒm; frəm] [maʊnd] [ɪn] -
Ohio , Fabric from mound in 36
俄亥俄州 , 织物 从 冢 在 -

俄亥俄州，36号土堆上的织物

[oˈsedʒ] [ˈɪndiənz] , [ˈwiːvɪŋ] [baɪ] -
Osage indians , Weaving by 25
奥塞奇 印度人 , 编织 经过 -

奥塞奇印第安人，25岁开始编织

- [ɪˈnɪʃɪˌətəri] [ˈʃeltəz] -
Pamunki initiatory shelters 14
- 启动 避难所 -

帕蒙基成人礼庇护所 14

- [ˈmɔːtʃəri] [ˈkʌstəmz] -
Paskagula mortuary customs 21
- 殡仪馆 海关 -

帕斯卡古拉殡葬习俗 21

- , [juːz][ɒv; əv] , [ɪn] [ˈwiːvɪŋ] -
Pemmenaw , Use of , in weaving 23
- , 使用 的 , 在 编织 -

Pemmenaw，在编织中的使用 23

[ˈplaɪəb(ə)l][ˈfæbrɪks] [dɪˈskraɪbd] -
Pliable fabrics described 21
柔韧的 布料 描述 -

柔韧织物描述 21

[ˈpɔːkjupaɪn] [skɪnz] [juːst] [ɪn] [ɪmˈbrɔɪdəri] -
Porcupine skins used in embroidery 28
豪猪 皮肤 用过的 在 刺绣 -

用于刺绣的豪猪皮 28

- , [biː] . [diː][lɑː] , [ɒn][ˈɪndiən] [nets] -
Potherie , B . de la , on indian nets 26
- , B . 德 拉 , 在 印度 网 -

Potherie，B. de la，印度网 26

[ˈsliːpɪŋ] [mæts] -
sleeping mats 20
睡眠 垫子 -

睡垫 20

[ˈspɪnɪŋ] -
spinning 23
旋转 -

旋转23

[ˈwiːvɪŋ] -
weaving 22
编织 -

编织 22

[ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz][ˌserɪˈməʊniəl][mæts] -
Iroquois ceremonial mats 21
易洛魁人 仪式 垫子 -

易洛魁族仪式垫 21

- , ['fæbrɪks] [ɪm'prest] [ɒn] -
Potterie , Fabrics impressed on 37
- , 布料 印象深刻 在 -

陶器，织物印于 37

[ju:z] [ɒv; əv] ['tekstaɪlz] [ɪn] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] -
Use of textiles in manufacture of 11
使用 的 纺织品 在 生产 的 -

纺织品在制造中的应用 11

[ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['fɒs(ə)l] ['fæbrɪks] -
Preservation of fossil fabrics 28
保存 的 化石 布料 -

化石织物的保存 28

['pʌtnəm] , [ef] . ['dʌblju:] . , ['tekstaɪl] ['ɑ:tɪk(ə)lz] [faʊnd] [baɪ] -
Putnam , F . W . , Textile articles found by 35
普特南 , F . W . , 纺织品 文章 成立 经过 -

Putnam, FW，纺织品，35 件已找到

[rɑ:fts] [ɒv; əv] [pəulz] [ænd; ənd] [keɪnz] -
Rafts of poles and canes 15
木筏 的 杆子 和 拐杖 -

用木杆和芦苇制成的木筏 15

['wɒtl] [wɜ:k] -
wattle work 13
金合欢 工作 -

柳条编织 13

[ri:dz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['mætɪŋ] -
Reeds used for matting 18
芦苇 用过的 为了 垫子 -

用于垫子的芦苇 18

[rəʊp] , ['prɪmətɪv] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] -
Rope , primitive manufacture of 21
绳索 , 原始 生产 的 -

绳索，21世纪的原始制造工艺

['rʌʃɪz] [ju:st] [fɔ:(r); fə(r)] ['mætɪŋ] -
Rushes used for matting 18
冲刺 用过的 为了 垫子 -

用于垫子的灯芯草 18

['sænd(ə)l] , ['wəʊv(ə)n] , [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] ['fɪgəd] - , -
Sandal , woven , described and figured 34 , 35
凉鞋 , 编织 , 描述 和 想 - , -

凉鞋，编织，描述和图示 34、35

[sæn'ti:] ['feðə(r)] - [wɜ:k] -
Santee feather - work 27
桑蒂 羽毛 - 工作 -

桑蒂羽毛工艺品 27

, [ju:z] [ɒv; əv] [nets] [baɪ] [ðə; ði] -
Sauteurs , Use of nets by the 26
炒锅 , 使用 的 网 经过 这 -

炒菜者，26人使用网

[ʃɔ:lz] , ['ɪndiən] , [ju:st] [baɪ] ['spænjədz] [æz; əz] [seɪlz] -
Shawls , Indian , used by Spaniards as sails 25
披肩 , 印度 , 用过的 经过 西班牙人 作为 帆 -

印度披肩，西班牙人用作船帆 25

['ʃeltəz] , ['fæbrɪks] [prɪ'zɜːvd] [ɪn] -
Shelters , Fabrics preserved in 29
避难所 , 布料 保存完好 在 -

29号庇护所保存的织物

[ʃiːldz] [ɒv; əv][və'dʒɪniə]['ɪndiənz] -
Shields of Virginia Indians 18
盾牌 的 弗吉尼亚州 印度人 -

弗吉尼亚印第安人的盾牌 18

[sɪvz] [ɒv; əv] ['bɑːskɪtri] -
Sieves of basketry 17
筛子 的 篮 -

篮筐筛 17

['sɪnjuː] , [klɒθ] [ɒv; əv] -
Sinew , Cloth of 22
腱子 , 布 的 -

筋腱，22号布

[smɪθ] , [dʒɒn] , [ɒn]['ɪndiən] ['kɒstjuːm] -
Smith , John , on indian costume 22
史密斯 , 约翰 , 在 印度 戏服 -

史密斯，约翰，关于印第安服装 22

['meθəd] [ɒv; əv] ['spɪnɪŋ] -
method of spinning 23
方法 的 旋转 -

纺纱方法 23

[ʃiːldz] -
shields 18
盾牌 -

盾牌 18

[və'dʒɪniə]['ɪndiən] [ɪm'brɔɪdəri] -
Virginia indian embroidery 28
弗吉尼亚州 印度 刺绣 -

弗吉尼亚印第安刺绣 28

['feðə(r)] [wɜːk] -
feather work 27
羽毛 工作 -

羽毛作品 27

[fɪʃ] - [wɪə(r)] -
fish - weirs 14
鱼 - 堰 -

鱼堰 14

[smɪθ] , [dʒɒn] , [ɒn][və'dʒɪniə]['ɪndiən] [sɪvz] -
Smith , John , on Virginia indian sieves 17
史密斯 , 约翰 , 在 弗吉尼亚州 印度 筛子 -

史密斯，约翰，论弗吉尼亚印第安人的筛子 17

['wɒtld] ['haʊzɪz] -
wattled houses 13
垂柳 房屋 -

13座柳条编织的房屋

['spɪnd(ə)l][()hwəːlz][æz; əz] ['evɪdəns] [ɒv; əv]['tekstaɪl][ˌmænju'fæktʃə(r)] -
Spindle whorls as evidence of textile manufacture 11
主轴 螺旋纹 作为 证据 的 纺织品 生产 -

纺锤轮作为纺织品制造的证据 11

['spɪnɪŋ] , [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] -
Spinning , Development of 21
旋转 , 发展 的 -

纺纱，21年的发展

[st'reɪnəz] [ɒv; əv] ['bɑːskɪtri] -
Strainers of basketry 17
过滤器 的 篮 -

篮筐滤网 17

[swet] - ['haʊzɪz] [meɪd] [ɒv; əv][mæts] -
Sweat - houses made of mats 19
汗 - 房屋 制成 的 垫子 -

用席子搭建的汗蒸房 19

['tɑːgɪts] , ['wəʊv(ə)n] -
Targets , Woven 18
目标 , 编织 -

目标，编织 18

[ˌtenə'siː] , ['fæbrɪk] - [ɪm'prest] ['pɒtəri] [frɒm; frəm] - , - , - , - , -
Tennessee , Fabric - impressed pottery from 39 , 40 , 42 , 43 , 44
田纳西州 , 织物 - 印象深刻 陶器 从 - , - , - , - , -

田纳西州，39、40、42、43、44 年的织物压印陶器

['tɒməs] , ['saɪrəs] , [maʊnd] [ˌeksplə'reɪʃ(ə)n][baɪ][naɪn]
Thomas , Cyrus , Mound exploration by 9
托马斯 , 赛勒斯 , 冢 勘探 经过 9

托马斯、赛勒斯、土墩探索 9

[θred] , ['prɪmətɪv] , [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] -
Thread , primitive , Manufacture of 21
线 , 原始 , 生产 的 -

线，原始，制造于 21

['tɜːrkwɑːz] [ə'mʌŋ] ['ɪndiənz] [ɒv; əv]['ləʊə(r)] [ˌmɪsɪ'sɪpi] -
Turquois among indians of lower Mississippi 25
绿松石 之中 印度人 的 降低 密西西比州 -

密西西比河下游印第安人中的绿松石 25

- , ['bɑːskɪtri] [ɒv; əv][ðə; ði] -
Tuskarora , Basketry of the 16
- , 篮 的 这 -

图斯卡罗拉，16世纪的篮筐编织

[və'dʒɪniə]['ɪndiən] [nets] -
Virginia indian nets 45
弗吉尼亚州 印度 网 -

弗吉尼亚印第安人捕到45人

['wɒtl] [wɜːk] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [dɪ'skraɪbd] -
Wattle work defined and described 13
金合欢 工作 定义 和 描述 -

柳条编织的定义和描述 13

['wiːvɪŋ] , [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] -
Weaving , Development of 21
编织 , 发展 的 -

编织，21世纪的发展

['ɜːli] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] -
Early descriptions of 22
早期的 描述 的 -

22 的早期描述

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神